

تتشبث أسطورة « العصر الذهبي » بالعقلية العربية بعامة والعقلية المصرية بخاصة ، تشبثاً جعل وحداتها الجماعية مشدودة إلى مؤخرة الموكب الانساني المتقدم ابداً الى الامام ؛ وكأننا كتب على هذه الوحدات ان تنظر دائماً الى ما وراء؛ وإذا نظرت الى ما أمام، فلما هي النظرة الحافظة والانتفاضة العجلى تعبر عنها في خفوت لا يكاد يبين . والحياة عندها آخذة في الفساد؛ والامتداد في الزمان يورث الضعف والهزال ويقرب من المصير المحتوم . فالحضارات القديمة التي نبست على شواطئ النيل والفراتين ، اعظم مما جاء بعدها عند قوم ؛ والبداءة وما فطرت عليه من الظعن والاقامة ، أعظم من الاستقرار والتمدن عند قوم آخرين .

وسلطان هذه الاسطورة على الأدب العربي ، إنشاءً وتذوقاً وتأريخاً ، أقوى من سلطانها على اي شيء آخر . وكان من حق نهضتنا القومية ، أواخر القرن الماضي وأوائل هذا القرن ، ان تعتمد على هذه الاسطورة وان تسير منطق كل نهضة في إحياء التراث القديم ، وصلاً للحاضر بالماضي وتدعيماً لمكان الشعب العربي من الحياة ، وإبرازاً لمقومات شخصيته الأصلية .

نحو أدب ديمقراطي

بقلم الدكتور عبد الحميد بونس

ولكن هذه النهضة ما لبثت ان جعلت هذا الاحياء غاية في ذاته، فقصرت زادها الوجداني ، او كادت ، عليه ؛ وأخضعت الحياة الحاضرة لمعاييرها ، وخالت ان أسسه الفلسفية والنفسية يمكن ان تصلح وحدها أساساً لوجودها ولم تكتف بذلك ، ولكنها انتخبت جانباً واحداً بذاته من جوانب التراث الأدبي ، هو مأثور الأدب الرسمي .

ولا تظن انني أبالغ في نعتي بالأدب الرسمي ، فالواقع ان هذا الأدب، بدوياً كان او حضرياً ، شامياً كان او عرافياً ، إنما هو أدب الطبقة الحاكمة يمكن لسلطانها المعتمد على العصبية او القائم على الغلب ، ويرفه عن الحكام وأقباهم ويتحدث عنهم ولا يكاد يتحدث عن أصحابه الذين انشأوه . ولو ان أحداً من الدارسين تصدى للتفسير الاجتماعي لهذا الأدب ، لوجد ان القرائن على ما نقول أكثر من ان يحصيها العد أو تنفع فيها الاشارة ، على الرغم من القطيعة الكبرى بينه وبين قائله في الغالب الأعم . وتاريخه يسير تطور الحكم فحسب من مشيخة القبيلة الى الملك ، وكلاهما يعتمد على الوراثة التي تتسم بتعظيم الاصل القديم

الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر
تصدر عن دار العلم للملايين - بيروت

اصحاب الامتياز

منير البعلبكي ؛ سهيل ادريس ؛ بهيج عثمان

AL-ADAB : Revue mensuelle culturelle
Beyrouth - Liban. B.P. 1085

المدير المسؤول : بهيج عثمان
رئيس التحرير : الدكتور سهيل ادريس

هيئة التحرير

(حسب الاحرف الهجائية)

احمد سليمان الأحمد	قدري حافظ طوقان
علي أدهم	عبد الله عبد الدائم
ذو النون ايوب	مارون عبود
خليل تقي الدين	ابراهيم العريض
جورج حنا	عبد الله العلي
شاكر خصباك	توفيق يوسف عواد
رئيف خوري	نبيه امين فارس
عبد العزيز الدوري	شكري فيصل
قسطنطين زريق	نزار قباني
احمد زكي	صباح محي الدين
نقولا زيادة	انور المعباوي
وداد سكاكيني	نازك الملائكة
فؤاد الشايب	عبد الحميد بونس

والمحافظة عليه . وانت تجد هذا التعظيم للأصل وتلك المحافظة عليه طابع الأدب الرسمي كله تقريباً .

ولست أريد ان أزج بك في تعويضات الدراسات النفسية لأبين لك خطر الاكتفاء بهذا التراث الرسمي في حياتنا ، وحسبك ان تعلم انه يجعل التفنن وفقاً على المتعلمين ويجعل مقياس الاجادة فيه ، استدعاء الصور القديمة والتجارب الماضية . ولم لا ؟ .. أليس الأدب هو الأخذ من كل شيء بطرف ؟ .. ألا يتعلم الناس في مدارسنا ان الأدب لا موضوع له ، وانه حرفة قد تكون شؤماً على صاحبها ؟ .. وان التأهل له إنما يقوم بكثرة الحفظ لآثار بأعيانها ، والتدرب المستمر على محاكاتها ! . والطالب الذي يدخل المدرسة عندنا تنعكس في نفسه صور ذلك التراث الرسمي وتلون مثله في الحياة وتكاد ترسم له معالم السلوك . وإن كنت في ريب مما أقول ، فاقراً يا اخي ما وجه في الامتحان العام منذ أيام قلائل الى طلاب التوجيهية ، اي طلاب الصف المجيزين لدخول الجامعة ؛ إنهم لا يزالون يسألون عن المدح في الشعر وتأثيره في 'خلق الأمة' . أليس المدح في جملة وتفصيله صدى للنفق الصارخ في مجتمع يستبد به حاكم مطلق يقسم الارزاق على الناس حسب مشيئته ورضاه ؟ .. وبما علاقة ذلك المدح المأثور في الأدب الرسمي ، وأعظم صوره المتنبي ، في مجتمعاتنا الديموقراطية او النزاعة الى الديموقراطية ؟ وعندما أرادت نهضتنا الأخيرة ان تستحدث في الأدب تجديداً أو ما يشبه التجديد ، أنشأت آثاراً نستطيع ان نصفها بالأدب الكلاسي الجديد . وما نحب ان نبل مع هؤلاء الذين يريدون ان يجعلوا الأدب العربي مخالفاً في التطور والصورة لغيره من آداب الامم والشعوب ، فان مثل هذا المنهج يفر من مواجهة المشكلة ولا يحلها ، ذلك لان اصحابه يحكمون على الأمة العربية بأنها نسيج وحدها في الوجود والامتداد وان النواميس التي تخضع لها مغايرة للنواميس التي تخضع لها سائر الاقوام . فأنت ترى ان العقل اساس هذا الأدب وضابطه . وهذا شاعر النهضة الأول « شوقي » يتكلم على العقل في انشائه حتى لتبدو قصائده أقرب الاشياء الى الاشكال الهندسية المنتظمة ، ركبت بحساب دقيق ومنطق مضبوط . وحدثت المزاجية الطبيعية التي لم يكن منها مفر بين الاحتكام الى العقل واحتذاء القدماء . فان اسطورة العصر الذهبي وسوست الى العقول بان القدماء هم وحدهم الذين استطاعوا الاصابة في

الانشاء والتفنن . وهذا اعتراف آخر بان منهج الفن كمنهج الرياضيات ، يخضع للخطأ والصواب . وطريقه السوي واحد لا ينحرف أو يجحد ، وهو الطريق الذي سلكه القدماء . والتفسير الاجتماعي لهذه الكلاسي الجديدة في الأدب العربي ، إنما هو النزوع القومي المتكامل حول نواة الحاكم . وقد كانت المجتمع العربي يشبه في ذلك القوميات الاوربية عند اول ظهورها في التاريخ الحديث . فان هذه القوميات نهضت بالسلطان المطلق لفرد يعتمد في وجوده وحكمه وخضوع الناس له على تفويض إلهي أو ارومة غازية . وما يتسم به الأدب الكلاسي في جميع عهوده من المناسبة بين الاجزاء والاشكال ، صدى طبيعي لما تتطلبه الحكومة المطلقة في المجتمع من إيثار التوازن والاعتدال ، كما ان غلبة القواعد الحرفية على الأدب وقيامها منه مقام العرف المرعي في الاخلاق . تدل على إيثار الواجب والتسليم بالتقاليد والخضوع لأحكام السلطان المستند الى حق غيبي أو تاريخي .

ولم يغير الاستعمار الاوربي للعالم العربي من هذه الصورة العامة ولكنه أعان عليها وتوسع فيها ، وأغلب الظن انه أدرك بفلسفته المكيافيلية ، ان يعوق التطور ما استطاع ، ففوسل الى حكم الشعب بحكم ملوكه وامرائه ، وشجع الأدب الذي يعين على بقاء هذا النظام وثباته ، ثم خلق الطبقة الادارية المنسلخة عن بيئتها الانسلاخ كله ، لتتركز عليها قمة الهرم التي اقامها وسندها . وتم للمستعمرين بذلك ، الطمأنينة الى استغراق الشعب العربي في أحلام الماضي واجتراره لأسطورة العصر الذهبي وتجنيده الملكات للحاكم وأتوانه ، والاحتفال بالعقل على حساب الوجدان ، والاهتمام بالشكل والتناسب ، وما الى ذلك من تتبع العلاقات بين الجزء والجزء أو الكل . وإذا صح ذلك على الانشاء الأدبي ، فانه يصح على التدقيق والنقد .

بيد ان الحياة مهما عوقت ومهما وضع في طريقها من الحواجز والعراقيل ، فانها لا تجمد ولا تتوقف . ومن هنا نفذت خلال النوافذ المغلقة والأستار المسدولة ومضات من النور الخاطف غير المستقر ، ترهص بالتحول وتتنبأ بالتطور ، فكانت الثورة الرومانسية التي حاولت ان ترد الأدب الى نفوس اصحابه ومنشئيه ، وان تخلصه من الصناعات الحرفية والاتباعية العقلية . وهكذا بدأت تبرز شخصية الأديب . وكان بروزها معاملاً واضحاً من معالم التطور . ولكنها كانت شخصية فردية وقفت

عند ذاتها لا تتعداها واعتبرتها بلورة خاصة قائمة برأسها لا علاقة لها بغيرها . وكأنما أصبح كل اديب من هؤلاء الأدباء الرومانسيين يرى نفسه مركز الكون ومقياس الحقيقة ، يكبر من ملامه ، ويبدى ويعيد في تصوير ملذاته ، أو يجتر آلامه وأحزانه ، ويرفع نفسه عن الحياة في برج عاجي أو يعتزل الناس بليل تحت مصباح اخضر . ونحن نعتز بان هذه الرومانسية كانت خطوة جريئة الى الأمام لا تقاس اليها خطوة أخرى ونعتز كذلك بانها كانت تمثل النزوع الى الديموقراطية ، لان الاعتراف بالفرد مناط النظر الديموقراطي . وهو بيان فناءه في غيره أياً كان هذا الفناء . ويجعل منه مثلاً لحكومته أو مركزاً لهذه الحكومة ، تتبع منه وتصب فيه . وقصاراها ان تنسق بحالات النشاط لهؤلاء الافراد المتساوين في الحقوق والواجبات . وعلى الرغم من هذا كله انحصرت الحركة الرومانسية انحصاراً يكاد يجعلها جزيرة محدودة بالكلاسية من جميع جهاتها ، لأن منظمتنا التعليمية لم تبرأ من النظر الكلاسي القائم على اسطورة العصر الذهبي . وبذلك ضعف تأثير الاتجاه الى الابتداع ، وغلب عليه الاتجاه الى الاتباع . وظل الأدب في عرف المعلمين والمتعلمين على السواء ، ادب لغة لا أدب متلايين . وأضحى القول بتكافؤ الفرصة في التعليم صرخة في واد من ناحية التفنن الادبي ، لأن هذه الفرصة قلما تنال للتلاميذ والطلاب ، فهم يعكفون أولاً واخيراً على تراث الأدب الرسمي ، يحفظون مختاراته ويتأثرون بشواهدهم ويتبعون سير صانعيه وتحرفيه ، ويستخلصون منه احكاماً تقوم كلها على المناسبة والمساكلة بين الاجزاء ، يقفون عندها لا يستشفون ما وراءها ، وقصاراهم ان يصفوها من الخارج . ولهذا آثاره التي لا تمحى ، على مداركهم وقدراتهم على الابانة ، لأنها تحدد لهم القوالب والصيغ والصور ، كما انها ترسم لهم منهجهم الذي لا منهج لهم سواه في العبارة اللغوية . ولم تقف منظمتنا التعليمية عند هذا الحد في تقييد التفنن وتكبيل القرائح المعبرة ، بالقيود . ولكنها أثرت خطة تعسفية لا تقل خطراً عن خطتها في تلقين الادب الرسمي ، متجاهلة ما يعرفه التربويون من ان الاحداث ينزعون نزوعاً طبيعياً فطرياً الى الابداع ، يساعدهم على ذلك انهم لما يقفوا بعد في إسار الشعور والتفكير التقليديين . فأين هذا مما نحن فيه !... ومعلمو اللغة العربية وآدابها هم الذين يتخيرون صور التعبير للاحداث ، ويعينون لهم الموضوع الذي يطرقون ، ولا يفسحون صدورهم لموضوعات أخرى يختارها الناشئون بانفسهم .

ثم يتوسعون في خطتهم فيقسمون الموضوع تقسيماً تعسفياً يصدر عن العقل ولا يصدر عن الوجدان ، ويحددون عناصر هذا الموضوع تحديداً آلياً ؛ وإذا تركوا للتلاميذ شيئاً ، فهم إنما يتركون لهم استحداث الروابط بين هذه العناصر ... وناهيك بما يبدو من إعجابهم بشواهد الادب الرسمي .

وأثرت هذه الكلاسية الجديدة ، في الانشاء والتعليم ، على صميم الحركة الرومانسية نفسها ، فان الادباء الرومانسيين ، بعد ان اتصلوا بالآداب الاوربية وما تنطوي عليه من قيم ، وبعد ان افادوا من الدراسات الاسطيقية والنقدية ، جأروا بالدعوة الى تجديد الادب العربي في القوالب والموضوعات جميعاً . ولكنهم عندما ارادوا التطبيق ، وجدوا ان ثمة قيوداً تحول بينهم وبين ما يريدون . . فرأينا النزوع الى استحداث انواع جديدة لم يألفها الأدب الرسمي . . سمعنا عن وجوب ابتكار قوالب جديدة تُصَب فيها القصيدة العربية ، وسمعنا عن الموسيقى الشعرية ودلالاتها الاصيلية في التعبير عن وجدان الشاعر ، وسمعنا عن التحرر من القافية وقُرض الشعر المرسل ، وسمعنا عن تكثير القوافي في القصيدة الواحدة ، وسمعنا عن الملحمة العربية وعن الدراما الشعرية العربية ، وسمعنا عن القصة المرسلة والدراما النثرية الاجتماعية . . ثم نظرنا في صدى هذا الذي سمعناه ، فاذا القصيدة العربية على حالها ، وإذا بمحاولات الشعر المرسل تبوء بالفشل ، وإذا بالموسيقى الشعرية كقوالب الأجر لا دلالة لها إلا التشكيل والصياغة ، وهي لا تتغير بتغير العواطف ، بل إنها تحتفظ بحالة واحدة في العمل الفني الذي يحكي عواطف مختلفة او معقدة . وإذا المسرحية الشعرية لا تزال مجموعة من القصائد الغنائية ، واذا الملحمة العربية ، في اللغة الرسمية لما تخلق بعد ، وإذا قصصنا ودراماتنا في النثر محدودة الخيال قليلة الفاعلية في المجتمع ؛ والجيد منها منقول أو مقتبس عن لغات أخرى وبيئات أخرى . وما يبدو منها اصيلاً ، او شبيهاً بالأصيل ، قليل جداً بالنسبة الى مجموع الانتاج في الأدب الرسمي ، وهو يشير الى بوادر خطوة جديدة في التطور لما تكمل حركتها وتنضح معالمها .

اما النزعة الطبيعية وما تنطوي عليه من الضيق بالكلاسية ، والاحتفال بالصور والمشاهد خارج النفس ومحاولة استجلائها واستشفافها ، فهي ثروة على الكلاسية الجديدة ، مسيطرة للرومانسية او متفرعة عنها . ولها في أدبنا العربي الحديث شواهد . ولكن التأمل في هذه النزعة يرى انها وقفت عند

خطوتها الاولى من الالحاح عن الطبيعة ومجرد الرغبة في تصويرها وانها اتخذت الرمز غير الفني وسيلتها الى ذلك التصوير، فاختارت بعض الملامح البارزة للدلالة على هذه الطبيعة. واكتفت بمجاملة الجرة والساقية والبهيمة وما اليها عند التحدث عن الريف. كما اكتفت بالرمال والكتبان والابل وامثالها في الاشارة الى البداوة الضاربة على حواف الأودية الخضراء؛ وكأنما خلت هذه وتلك من الحيوات النابضة الشاعرة. وإذا التفت اليها متفتن أو شاعر، فهو إنما يلتفت اليها كعنصر من العناصر التي تؤلف مهام الصورة او خلفيتها، حتى ليخيل اليك ان المصور لا يعيش في الصورة بحيث يسبغ عليها وجدانه، بل ولا يعيش معها، حتى جاءت آثاره ادنى إلى الرموز الرياضية أو العلامات التجارية أو الرسوم التي يتبادها الناس في مناسبات الاعياد. والدلالة الاجتماعية على فشل هذه الطبيعية هي بعينها الدلالة على قصور الحركة الرومانسية باكملها؛ وهي ان الوعي الديموقراطي كان في ناحية، ومنظمات التعليم ومؤهلات التفنن كانت في ناحية اخرى، لأن المجتمع لما يزل خاضعاً للحكومة المطلقة والطبقة الادارية المصطنعة. ومن ثم كان الاصرار على تغليب الادب الرسمي بتقاليده وقوابله.

انقسم الادب الرسمي إذن إلى شعبتين: اولاهما واطارهما الشعب الكلاسيكية الجديدة، ولا تزال نامية مؤثرة فعالة. وثانيتهما الشعب الرومانسية وما تبعها من الدعوة إلى الطبيعية، وهي التي تجاهد سلفية التراث، وتحاول أن تتحسس طريقها في نهيب بين المعلمين وفي جنبات المنظمات التعليمية. وكان منطق الحياة يقتضي أن يتم النصر للرومانسية وإن يتبع ذلك نصر آخر، بعقد اللواء للاجتماعية والواقعية.. فهل ياترى فشلت الحياة؟.. نحن لا نريد أن نعصها من الفشل، وهي دائمة التجربة... ولكن الذي نريد أن نقوله هو أن نعمل على بصر بالطريق الصحيح للتطور الادبي، وأن نعاونها على السير، وأن نقبل عثراتها ما استطعنا إلى ذلك سبيلاً. وليس هذا بالامر العسير، فقد انتهى الزمن الذي كان التفنن الادبي فيه يعد إلهاً مفاجئاً شاذاً ينزل على أفراد معينين، وأصبح عملاً نفسياً اجتماعياً يمكن تتبعه ورصده بل ونحوه أيضاً. والسبيل إلى ذلك لا تكون إلا بالتخفف من اسطورة العصر الذهبي وعدم الاقتصار على مأثور الادب الرسمي ولقاح الادب الغربي.

وإذا كان الدارسون للتفنن والأسس التي يقوم عليها قد

رغبوا عن علم النفس الفردي، وأصبحوا يقولون بقيام هذا التفنن على التكامل الاجتماعي، بعد أن صح عندهم ان الاطار هو الذي يشكل الأحاسيس والمدرجات والتجارب، بل ويكاد يحدد نوع النبوغ عند الفرد، فقد أصبح لزماً علينا ألا نعوق نهضتنا الأدبية بهذا التثبيت العنيد باطار الادب الرسمي؛ وألا تقتصر في تطويره على ما يأتينا من خارج ذواتنا وبيئاتنا عبر البحار؛ فان ذلك يحولنا الى ذوات أخرى تعيش في بيئات أخرى، كما حدث إبان النهضة بالفعل، من انقسام الادباء المجددين بالامس، المحافظين اليوم، الى سكسونيين ولاتينيين! يجب علينا ان نجعل الاطار متصلاً بالحياة متفاعلاً معها؛ فنعترف بثورات الادب الشعبي ونضعه في مكانه الصحيح من حياة الفرد والامة. ولسنا نقصد بذلك ان ننسخ به اطار الادب الرسمي وإطار الادب العربي، ولكن المعنى المراد ان يأخذ مكانه الطبيعي وسط هذين الاطارين.

الادب الشعبي الذي نقصده ليس أدباً جماعياً لا غير، ولكنه أدب فردي أيضاً. وقد أصبح الاطار المستمد منه أكثر فاعلية من اطار الادب الرسمي، بتعدد الوسائط التي تعمل على تسوية العقلية العامة والذوق العام، والتي تنزع الى الديموقراطية الادبية المنشودة في التعبير. ومن دلائل الخير ان الذكاء البشري استنبط وسائط أخرى تعتمد على الصورة المباشرة والكلمة الملفوظة - كما بينا في مقالنا السابق - التي لا يحتاج المفيد منها إلى تعلم الكتابة والقراءة، فأصبح المجتمع كله، أميين وغير أميين، يتذوق الفنون بعامه والفن القوي بخاصة، ويستمتع بالجمال المعبر الذي كان في عرف الطبقات الرسمية الحاكمة، وفقاً على الكاتبين والقارئ فحسب.

إذا فعلنا هذا، وأغلب الظن ان الحياة ستزغنا على فعله، فلن يمضي طويل وقت بالقياس إلى عمر البشرية، حتى تزول الفوارق التي أقامها الوعي الطبقي وحتى يندمج الادبان: الرسمي والشعبي، وهو ما نتطلع اليه في تدعيم تطورنا الديموقراطي وتأصيله في النفوس، وبناء صرحه على أساس وجداني. وهكذا نجعل نظراً الادبي ونوسع من مجاله بحيث يشمل الامة العربية كلها، ونصحح كثيراً من الاحكام الخاطئة التي راجت عنه في الشرق والغرب ونرد اليه اعتباره ونبرته من أسطورة العصر الذهبي ونوقظه من خدر الاحلام وندفعه بفاعلية التفنن الى مكانه اللائق به في موكب الحياة الانسانية المتقدم أبداً إلى الامام

عبد الحميد يونس
القاهرة

الأقانيم الأربعة

[إلى التي اجبتها دون جميع النساء]

تقول : أما أوحى إليك قصيدةً
كوارد ماء غصّ بالماء حلقه
فما لك دوني ترسل الشعر في الناس
وعينه من طاس فراغ إلى طاس

* * *

أفضي نهاري لا يفرّتك أنسه
فبين ضلوعي في العشي وفي الضحى
أردّ إليك الحب حين واحداً
وآخر في سرّي أحمله الذي
ولا بسمات لي مررن بجلاسي
وحقك ما دقت لغيرك أجراسي
عرفت بتول الوحي نديان احساس
أعود به بعد الصبايات من ياسي

* * *

وحسن الورد فرد وحسنك جامع
مشى في جنون الريح وانقض صاعقه
وصفّق في الماء المسلسل واستوى
وفي كل حب من وصالك نهلة
لأجناس اسرار وأضداد أجناس
وعاد نسيماً طاف بالورد والآس
جلالاً يردّ الطرف في الجبل الراسي
تذكرني حبي ، وما أنا بالناسي

* * *

مزجتك بالدنيا ونفسي وخالقي
فرب جمال لاح في الأرض ظلّه
دعوت له عينيك ان تريا معي
جمعت إليك العهر للطهر توأمًا
أقانيم مزج الماء والراح في كأس
فحرك اشواقي وأيقظ وسواسي
وأنفاسك الحرّى فتزحم أنفاسي
فدنست أقداسي وقدست أذناسي

* * *

لعينيك ، ما غنيت ، معنى قصائدي
وعيناي والكاسات والخمر والحاسي !

طهران توفيق عواد

لا شك في ان الخلق مرتبط بالوغي ، وان كانت هذه الروابط غامضة دقيقة . وليس صحيحاً ان الخلق هو كله حادث خفي مظلم . ان خط انحناؤه ليس متصلاً ، وان اوقات الوقف التي تقطعه تمت الى التفكير والمحاكمة .

على ان من التحكم والاعتباط اعتبار وقفات الحركة الخلاقة ينبوعاً للاكتشافات اللاحقة ، ككثير من اللحظات التي يتكون فيها مستقبلها ، إما في اعماق اللاوعي او على سطح الوعي الصافي . فهل الاكتشاف ثمة اجتوار خفي ام انه ثمة هذا الدوي الفكري الغامض الذي يكتسح صمت الخلق ؟ ان من العسير ان نرى صلة سببية بين حالة من حالات الوعي ، وحركة خلاقة ، ومثل هذا عسراً ان نفهم ان تولد فكرة ما من حركة للمادة . فالوعي لا يمكن ان يكون خلافاً ، وليس الاختراع خاصة من خصائص الوعي ، وانما نتيجة طاقة خاصة . وانما يتدخل الوعي ، حين يعتبر الأثر كمعطى سابق الوجود ، يغير فيه ويقوم . وليس صحيحاً ان للفن ينبوعين ، وان الآثار التي

تصدر عن جهد الوعي الصافي تتعارض مع الآثار التي لا تصدر عن مثل هذا الجهد . فليس هناك اثر في صدر عن الوعي ، تستوي في ذلك المقبرة البحرية « و كبلان » و « الغراب » و « انديمون » و « فيدر » و « فصل في جهنم » . ولكن هناك الآثار التي يتدخل فيها الوعي باستمرار ، كنشاط رقائي ، والآثار التي لا يتدخل فيها ابدأ أو على الاطلاق . ولئن لم يكن الوعي مصدرية لقطعة من لقاط « الغراب » او « المقبرة البحرية » ، فهو قد راقب كلاً منها دون ريب . ولئن اكد الوعي سيطرته على بعض الآثار

الوعي والخلق الفني

بقلم غاييتان بيكون

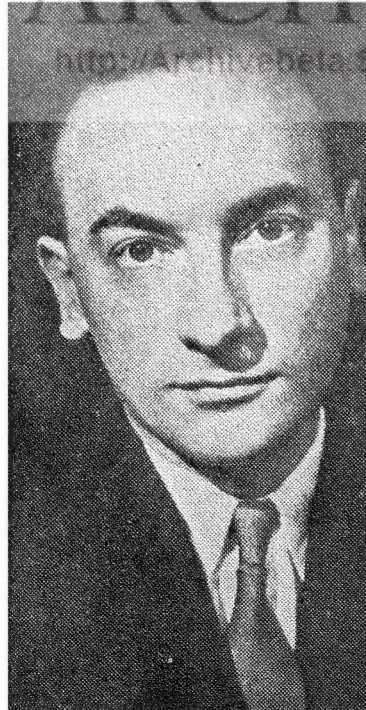
التي تنتسب ، من جهة اخرى ، الى الالهام انتساباً كلياً ، (كـ « الاضواء » و « الاوهام » و « الاناشيد » هولدرلن) او لعب دوراً اقل ظهوراً في « نهاية الشيطان » و « اغاني مالدورور »

فهو غائب تماماً من النتاج السويالي و « قصائد الجنون » . ولا ريب في انه ليس هو الذي يقود اليد التي تكتشف ، ولكنه يسيّر اليد التي تشطب وتضيف وتحوّر في التفاصيل وتوازنها . إنه لا يعطي ، ولكنه ينقح المعطى .

ان الوعي هو اصل هذه الحركة التي لا تني تحل معطى محل آخر الى ان يصطدم الفنان اخيراً بالشكل الذي لا يسعه بعد ان يرفضه . انه عبقرية « عدم الرضى » ، فهو ينزع من الأعماق الحفية اشكالاً جديدة دائماً ومرفوضة دائماً . فليس الفنان الواعي الا الفنان الذي لا يقبل نفسه ؛ انه الذي ينتقل ، شأنه في ذلك شأن سيزان من مسودة لوحة الى مسودة اخرى ، من تصاوير متروكة الى تصاوير مقدوفة بسعور في ريف اكس ؛ انه الذي يمشي ، كما فعل بلزاك ، نحو الصفحة النهائية مخلفاً وراءه هذا

النثار من التجارب والمسودات التي هي خط السير للبحث عن المطلق . ولا يبدو ان الوعي يملك القدرة على ان يكيف الأثر وفقاً لرغبته ، او يطابق ما يعمله الفنان على ما ينوي ان يعمل . وليس « التحقيق » في نظر سيزان مطابقة لوحته على صورة داخلية ، وانما هو ظهور شكل يتغلب على « قوة رفضه » . فالوعي للفنان ليس الا مقارنة نتاجه - مسوداته المتتالية وشكله الناجز - بعفريت تبديل لا يدركه الكلال .

ان الكاتب ليضع قلمه وينظر الى نفسه . ينظر الى الأثر الذي لم يتمه ، فيعبره دائماً



يمد غاييتان بيكون Gaétan Picon في طابعة النقاد الفرنسيين المعاصرين . وقد نشر حتى الآن اربع دراسات نقدية هامة أبرزها كتابه Panorama de la nouvelle littérature Française وقد طاف المؤلف في كثير من بلاد العالم والقي محاضرات مسببة عن الادب الفرنسي الحديث ، واستقر به المقام اخيراً في بيروت مديراً لمدرسة الآداب العليا . وستصدر له بعد حين عن دار Gallimard في باريس دراسة هامة بعنوان « جمالية الادب Esthétique de la Littérature » وقد خص

« الآداب » بفضل عميق من هذا الكتاب ننقله الى العربية على هذه الصفحات .

ان يستأنفه مستمداً وحيداً من ينبوع نفسه ؛ ينظر الى الاثر الموقت فيغيره دائماً ان يحطه ، ينظر الى الاثر الناجز ، فيغيره دائماً ان ينكر انه قد نجح . ولا يطرد غفريت التبديل هذا الا ان يصبح الاثر « شيئاً » خارجاً عن الفنان ، كتاباً مطبوعاً تفتحه جميع الايدي ، لوحة معروضة تحت جميع الانظار . حتى اذا دقت ساعة « الآثار الكاملة » استعادت كتابات الصبا شكل « الممكن » اليرفاني الباهر - وخضع اكثر من كاتب للاغراء . ولكن النشر يظل السبيل الوحيد ضد ضلال التحولات . ان الكاتب لا يكتب لينشر ، وانما يكتب ليفصل عنه شيئاً : وهو لا يستطيع ان يفعل ذلك الا بان يحرم نفسه لفائدة سواه . والاثر يبرز حين يضع شيء واقعي - يقاوم الفكر كما يقاومه كل واقعي - حداً لا شياح « الممكن » . وهكذا نرى ان غاية الخلق ليست الا انتاج شيء يختلف اختلافاً جذرياً عن هذه الالعب وهذه العودات وهذه الاستفهامات التي هي ، مع ذلك مصدره : فيكون شأن الفكر ان يستبدل نفسه بما يصاده . والحق ان الفنان يخلق ليقول - لا ليجسد فكرة جمال (على فرض ان له مثل هذه الفكرة) ولا ليصنع أثراً جديلاً . والكاتب لا يكتب ليعجب به الناس ولا ليقراؤه ؛ انه يكتب ليكتب . والخلق اندفاع لا يقهر ، لا نشاط تبرره اهداف واسباب . والفنان الذي هو شكل من رجل العمل ، أكثر مما هو شكل من رجل الفكر او المتحدث او المهتم بالجمالي - هدفه الأثر ، لا قيمة الأثر ، مقاومة شيء ما ، لا إقرار الفكر ؛ ولكن هذه المقاومة ، التي هي مقاومة الاثر ، لا يمكن ان نحس الا عن طريق الفكر ، وانما على الفكر ان يعرف اذا كان سيحول آخر الامر الى ضده .

واذ ينظر الفنان الى اثره ، فلا يستطيع الا ان يتحرراه من زاوية القيمة ، وهو لا يني يقابل « الضرورة » التي يتوخاها بالاعتباطي الذي يحشاه ، ويفترض لهذه النتيجة التقاء اثره بوعي شاهد متخيل . والفنان إذ هو متفرج اعلى ما خلقه ، يحلّم بنفسه ويتصور نفسه شاهداً خارجياً : فهو لا يستطيع ان يحكم على نفسه الا اذا انفصل عن نفسه والا اذا امتزج امتزاجاً عميقاً بجمهور ما . جمهور مفترض لطبعاً ، لأن الفنان لا يتوجه الى جمهور معين ، الا اذا كان اجيراً او داعية . أنه يتوجه الى مستمعين مثاليين متوهين لا يحشئ ان يعارضهم بالمستمعين الذين يحيطون به ، مستمعين يعبرهم ذوقه الخاص فيما هو يجهد

بخلقهم مختلفين عنه ، لأنه يدرك ان المرء لا يصلح للحكم على نفسه . وعلى ذلك ، فليس من خلق لا يلزمه الوعي - وليس من وعي الا ويتحرى القيمة - وليس من تحر للقيمة الا ويجل محل الكاتب كشاهد عن اثره ، صورة جمهور مفترض .

ولا شيء أشد لبساً من هذه العلاقة ، علاقة الاثر بالغير وبالحكم عليه . فالكاتب لا يكتب لنفسه ، وهو كذلك لا يكتب ليبيع حظوة الآخرين . ومهما كان رأي سارتر في سؤال « لمن يكتب الكاتب ؟ » ، فان هذا السؤال لا يكشف لنا على الاطلاق سرّ الادب : انه لا يعني إلا اشكال الادب الدنيا . فالصحفي يكتب لجمهوره او لرئيس تحريره ، وؤلف الروايات البوليسية او الروايات الخلاقية ، والكاتب الشيوعي او الكانوليكلي يكتبون للذين يكتبون للمجموعة . اما الكاتب الحق ؟ لئن لم يكن الاثر مصنوعاً للجمهور ، فهو يلتقي به ويفرض وجوده .

ان الخلق انكار للموت . ولكن ينبغي ان يُتيح الموت ان يُنكر . حين كان تولستوي يستسلم لأعمق وسواس من وساوسه فيكتب كل مساء في « مذكراته » على صفحة اليوم التالي ، هذه الكلمات الثلاث : « إذا عشت » - فان اثره كان يخسر . ان اي فنان لا يستطيع ان يستغني عن تصور مستقبل . إن احتقار الجمهور المعاصر ، وازدراء احكام الناس ، وكبرياء العبقرية ، وضرورة حركة لا تقهر ، ونشوة الوحدة المثلوجة ، كل ذلك يوحى لما بان الفنان لن ينقطع عن الخلق ، حتى ولو كان مقتنعاً بان اثره لن يُسمع ولن يُدّلف . ولئن كان الفنان يجرؤ على الخلق في وجه النسيان وعدم الفهم ، وحتى في وجه موته بالذات ، فذلك لأنه يشوي في فكره حلّم الرجال المجهولين الذين سيكتشفون يوماً اثره ، كصيادي الاسفنج في « مهديا » الذين رأوا الصدور المتأكّلة المنتصرة تولد مرة اخرى من السفينة الغارقة .

لم يكن ثمة كاتب أوفر تلقائية من ستاندال الذي كان شديد الاحتقار لجمهور ١٨٤٠ : فقد كانت تأليف « لاشرتروز دو بارم » بالنسبة اليه « سعادة الحيوان الحقيقية » . ولكنه كان قد واعد القراء لعام ١٨٨٥ . وحين كان بازاء يكتب لم يكن يشعر ان نقد سانت بوف قد ادركه ، ولكنه في غرفته التي كان يعمرها كثير من الارواح الطاغية ، كان يرى دون ريب انه كانت تختلط بفليكس دو فاندنيس وبدمام

علامة 'فن' يتقهقر ، إنه واقع الصحفي والمحدث ، واقع الحياة والعمل . ذلك ان كل فنان حقيقي موسوس بالديمومة ، يستوي في ذلك سيزان وبوسين ورنوار (رنوار هذا الذي كان يقول إن المهم إيجاد « الوان تدوم » ..) وفيلاسكز وملارميه وراسين وجويس اذ يكتب « اوليس » ودانتي اذ يغني « المهزلة الالهية » . وان بيكاسو اذ يفقد اهتمامه باللوحة التي يرسمها انما يُعيد الى مجموع آثاره وسواس البقاء والخلود .

★

ولكن هذا الحس بديمومة الاثر، هل هو نفسه حس حضوره اللامتناهي في المستقبل ؟ حس قذفه في زمن « التاريخ »؟ إنه بالاحرى يمتزج كما يبدو بحس نوع من الصلابة : فان اقتضاء الديمومة يقذف في الزمن الشعور البسيط بوجود ما . وليس وجود هذا الاثر الذي يحتاج الفنان الى الاقتناع به، الوجود الابكم الحام لشيء لا يتعلق في حال من الاحوال بمنظورات الفكر . نحن نتحدث احياناً - بطريقة مشروعة دون ريب - عن الاثر الفني كما نتحدث عن شيء . ولكن « الشيء » يعني حينذاك « الشكل » ، ويعني ان حقيقة الاثر الجوهرية ليست هي في مضمونه القلي ، ولا يعني مطلقاً ان طريقة وجود الاثر هي طريقة وجود الحجر او النجمة او الشيء المادي الراكد الحام . فان النجوم لا تحتاج ، لكي توجد ، الى نظرة الرجل ولا الى علم الفلك ، ولكن الآثار الفنية لا توجد الا لأنه يوجد فكر يستقبلها وينظمها - وعي و « تاريخ للفن » .

إن الفنان يريد فحسب ان يوجد أثره . ولكن هذا الاثر لا يوجد حقاً الا صورة في وعي الناس وذاكرتهم . وبوسعنا ان نقول عن الآثار الفنية ما يقوله الفلاسفة المثاليون عن جميع الاشياء : انها تمثيلات . فأن يكون الشيء ، لا يكفي لأن يوجد الاثر : فهو يحتاج ايضاً الى ان يكون موضع وعي .

وهذا الوعي هو وعي الآخرين ، او ان الفنان بالاحرى عاجز عن ان يعطي فنه وجوده الكامل ، فيجب ان يتحرر الاثر من وحدة الخلق . ولا تمتاز حاجة النشر مع الرغبة في مجد فارغ . وقد سأل احد اشخاص رواية « ماردي » لاروائي الاميري ملفيل ، سأل الحكيم الذي يرافقه كيف يستطيع ان يخلد اسمه فأجابه الحكيم : « احفر اسمك على حجر ثقيل واغرق الحجر في البحر ، لأن اعماق الهاوية الخافية ستخلد اطول مما تخلد قمم الجبال الظاهرة » . ولو لم يتم ذلك إلا بغموض ، كما يعلم كل

التتمة على الصفحة ٧٤

دوبوسينا الفتاة' المجهولة التي اسقطت في احد خانات اوكرانيا كومة الصحنون التي كانت تحمها حين عرفت انها ماثلة امام هونوريه دو بلزاك . وذلك الذي عاش اعتمى العيش في نتاجه حتى فصله هذا النتاج عن كل شيء وعن نفسه ، ملارميه الشديد الفخر بعزله ، والشديد الاحتقار « للقبيلة » ، هل كان يملك القوة على ان يقطع طريقه الملائى بضحك الاستهزاء وبقفزات الأفعى البشعة وبعبذاب الاجذاب لولا رفاق طريق روما وفالفين الامناء ، ولولا الشاب المستعد لافتداء « المعلم » الذي حدثه عنه فاليري ، ولولا فاليري ؟ . لقد كان سواء لدى جويس - الذي يعرف الرواية بانها « رسالة بوجهها المرء الى امرىء آخر من نفسه » ان تعتبر روايته « العمل المستمر » اثرًا مجنوناً لكاتب مجنون « في ايرلندا قبيل موته .. على انه كان يهتف ان يتقدم هذا الاثر الى التلميذ الآتي اليه ..

وبالرغم من الاناشيد الشهيرة التي تغنى فيها الشاعر بكبرياء عبقريته ، من هوراس الى رونسار ، ومن كورناني الى بودلير ، فمن المستحيل جعل الخلق مماثلاً للرغبة في الخلود الشخصي ، والفنان الحق لا يريد في الاساس تصفيق الجمهور المعاصر ولا احترام « الحقب البعيدة » ، إنه لا يريد الا وجود الاثر : إلا ان يستبدل بنفسه نشاطاً ومادة . وإن الاثر الذي يطرد به ضلال ما هو ناقص الصورة وغير معقول ، الاثر الذي ينتظره في اعماق الجلود ، ليس هو رسول كلمة ، وانما هو جوهرياً ، شيء ، ولكن وجود هذا الشيء ليس إلا ديمومته في نظام هو نظام المحاكمة .

وإن وسواس الديمومة غير قابل للانفصال عن الخلق . ولكنه لا يختلط بوسواس المجد . إن للمجد طرقاً اخرى ، وان حضور رغبته حضوراً طاعياً يرد صدق موهبة ما اكثر مما يؤكدها . ولئن اتخذ طمع المجد الاسم والرجل غرضاً له ، فان ارادة ديمومة ما لا تخص إلا الاثر . وإن الاهتمام اهتماماً كلياً بالمجد لدليل على ان الفنان ينفصل عن اثره حتى لا يجد فيه إلا ذريعة لتأكيد ذاته . ولا ريب في ان الفن الحديث ، كما لاحظ مالرو ، يعتبر الاثر توقيعاً اكثر مما يعتبره مادة . ولا شك في ان هم ديمومة الاثر كإدانة بات في نظرنا غير ما كان في نظر الفن الكلاسيكي : فنحن نقبل بان يفنى من الاثر ما يعدل امحاء الفنان امام البطل ، امحاء الخالق امام الاسطوري . ولكن الفن ليس فناً إلا إذا بقي الاثر مادة في نظره . وإن عدم الاكتراث بالديمومة

رسالة من كسيدة حقة !

★

لا تعتذر .. فالأثمُ يحصدُ حاجبيكَ
وخطوطُ أحمرِها .. تُصبحُ بوجنتيكُ
وربما تلكُ المشدودُ يفضحُ مالدبكُ .. وامنُ لديكُ ..
يا امنُ وقفتُ دمي عليكُ ..
وذلتني ..
وافظتني ..
كذباً .. عن عارضيتكُ
ودعوتُ .. سيدةً اليكُ
وأهنتني ..
من بعد ان كنتُ الضياءَ بناظريكُ ..
اني أراها في جوارِ الموقدِ ..
أخذتُ هنالكُ مقعدي ..
في الركنِ .. ذاتِ المقعدِ ..
وأراكُ تمنحُها .. يداً
مثلوجةً .. ذاتِ اليدِ
ستردُّ القصصَ التي أسمعُني ..
ولسوفَ تخبرها بما أخبرُني ..
وسترفعُ الكأسَ التي جرّعتني ..
كأساً بها سُممتني ..
.. حتى إذا جاءتُ اليكُ ..
لترودُ موعدها الهني ..
أخبرتها .. ان الرفاقَ أنوا اليكُ ..
وأضعتُ رونقها كما
ضيّعتني ..

نزار قباني

لندن

لا تدخلني ..

وسددتَ في وجهي الطريقَ بمرفقيكَ
وزعمتَ لي

ان الرفاقَ أنوا اليكُ ..

أهمُ الرفاقَ أنوا اليكُ

ام ان سيدةً لديكُ ..

تحتلُّ بعدي ساعديكَ

وصرختَ بحندماً : قفي !

والريحُ تمضغُ معظفي

والذلُّ يكسو موقفي

لا تعتذر .. يا نذلُ .. لا تنأسفِ ..

انا لستُ أسفةً عليكُ

لكن .. على قلبي الوفي

قلبي الذي لم تعرفِ ..

★

ماذا ؟ لو انك يا دني

أخبرتني ..

اني انتهيتُ امري لديكُ

ونفضتُ من حيي يدكُ

فجميعُ ما وشوشْتَنِي

أيامَ كنتُ تحبُّني ..

من أني ..

بيتُ الفراشةِ مسكني

وغدي ، انقراطُ السوسنِ ..

أنكرتَهُ أصلاً كما

أنكرتني ..

أُصَيَّا وَطَنًا .. مَنْ أُصَيَّا أَرْضًا !

حَوَارِيَّة لِبْنَانِيَّة مِنْ عَهْدِ فَخْرِ الدِّينِ الْمُعَيَّنِي

تَقْدِيمُ رُئَيْفِ خُورَيْجِي

الفصل الأول

الاشخاص : ابو عامر (فلاح) ، وزوجته أم عامر ، وابنها عامر
الامير فخر الدين (متكرر) ومعه مرافق .
المكان : منحدر جبل على كنف واد في لبنان .
الوقت : صباح مشمس بعد عاصفة ، ومطر غزير .
ابو عامر وزوجته وابنه ، قد جلس كل منهم على حجر ومعه سلة .

عامر (يسند بكفه خده ويغني) :

يارب يطوف النهر . تيجمل الوادي .
وتأعمل زنودي جسر . وبقطّعلك لايّا !

ابو عامر (بعصبية) : أف ! اما تعبت يا عامر من التشّدق
بهذا الموال ، صباحاً ومساءً ، في البيت وفي الحقل . فهنا اذك
واقع في الغرام .

ام عامر : والوقت مناسب جداً لموالك يا ابني . الله يعافيك .
الذي طلبته تم . طاف النهر ولاطوفان نوح . فأين هي المنكودة
الحظ التي تريدك ان تعمل لها زنودك جسرّاً لتتناولها من فوق
الوادي ؟

عامر : وماذا أصنع إن لم أغنّ ؟ ابكي ؟ والشمس مشرقة
بعد اسبوع من عواصف وامطار ورعود وبروق ...

ابو عامر : وقد خربت بيوتنا هذه العواصف والامطار ؟
انظر .. اين القمح الذي زرناه فنبت اخضر يبهج العين والقلب
ويبشر بموسم عظيم ؟ المياه قلعت وقذفته الى الوادي ، ثم قذفه
النهر الى البحر .

ام عامر (تنهد وتضرب كفّاً بكف) : بأيّ شيء تنقوّت
هذه السنة ، بأيّ شيء ؟ اليوم نجّمع « البرّاق » في هذه السلال .
وغداً نجّمع « القرصني » . وبعد غد نبيع كل ما فوقنا وتحتنا .
عامر (يسند خده بكفه ويعود الى موّاله) :

ياربّ يطوف النهر ...

ابو عامر (مقاطعاً) : ويحك ! ألا تستحي ؟

أم عامر : ولكن تسمّعا .. اصداء طنطنة وخشخشة تصعد
الينا من الوادي . أظن ان راكباً يقبل علينا . وأسمع كذلك
وقع حوافر .

(يقفون جميعاً ويتطلعون)

عامر : هما راكبان لا راكب واحد ، على البغال . وأرى
انها قد تعبنا من الركوب وتمشية البغال في هذه الارض الجبلية
الموعرة .

ام عامر : وهما غريبان عن هذه الناحية . وأظن انها
يتجادلان في شيء جدالاً حامياً لكثرة ما يلوّحان بالأيدي

ابو عامر : ترى من هما ؟ وماذا يفعلان هنا ؟

عامر : لقد نزلا عن البغال وربطاهما وأقبلا علينا .

ابو عامر : خير ان شاء الله . لننتظر .

(عامر يلقي خده على كفه : تراه ام عامر)

ام عامر : ألا يمكنك تأجيل هذا الموّال قليلاً ؟

عامر : لا انوي ان اغني ! ولكني افكر في هذا الحراب
الذي اصابنا واصاب الجيران .

ابو عامر : حسناً تفعل إذا فكرت . موّالك ، يا ابني
يعجب المليحة التي نهواها . ولكن المواويل وحدها لا تكفي
للزواج .

(يصل الغريبان .. شاب .. وشيخ بلحية ، قصير القامة ،

تبدو عليه علائم النشاط والعزم)

الشيخ : عوافي ، يا أجاويد .

ابو عامر : عوافي (يتفرس فيهما طويلاً)

الشيخ : سمعنا من صوّبكم ونحن في الوادي غناء حلواً ،
وأظن الفتى (ملتمتاً الى عامر) هو الذي كان يغني . أهو ابنك ؟

ابو عامر : ومن يكون حضرة الشيخ ورفيقه ؟

الشيخ : لبنانيان من ابناء هذه الجيرة . خرجنا للتزوّج في

هذا الصباح الصاحي البديع .

ام عامر : الله يهنئكم بعيشكم . يظهر ان لا همّ لكم

من ابناء هذه الجيرة فحدثني هل وقع الضرر نفسه بارضكم هناك؟
الشيخ (مغتماً) : نعم يا صاحبي . فما العمل ؟
ابو عامر (متفرساً فيه) : وانت ما رأيك اننا نستطيع
ان نعمل ؟

الشيخ : اجتمعتم انتم الفلاحين لبحث هذه المشكلة ؟
ابو عامر : لا حديث لنا إلا هذه المشكلة بالذات .
الشيخ : وهل وصلتم الى نتيجة ؟
ابو عامر : نعتب على الطبيعة ونزجو رحمة الرب .
الشيخ (مبتسماً) : رحمة الرب لازمة . ولكن ما معنى
العتب على الطبيعة ؟ هل شكوتهم مصيبتكم الى الامير فخر
الدين ؟ انه قريب في الجوار .
ابو عامر : وماذا يصنع لنا فخر الدين ، وكل همهم ان
يستوفي منا الضريبة ؟ !
الشيخ : أو هذا رأيك فيه ؟ ناولني الشبق !

الفصل الثاني

الاشخاص : فخر الدين متكئا يدخن الشبق ، جماعة من حاشية الامير
بينهم مراقبه الشاب ، عدد من الفلاحين بينهم ابو عامر . الموضع والوقت :
مشق لفخر الدين ، بعد الظهر .

رجل اول من حاشية الامير : لعل نزهة مولانا الامير
كانت اليوم طيبة ممتعة .
مرافق فخر الدين : بل تعب مولانا حفظه الله ، لقدركب
البغل ساعتين في ارض جبلية موعرة .
فخر الدين : أظن هذا ما أتعبني ؟ لقد قطعت مسافة اطول
وفي طريق اوعر . . مسافة ستين سنة من العمر لم تكن مفروشة
بالورود .

رجل ثان من الحاشية : ثم حقق الله الآمال . انتصرت على
اعدائك في الداخل ، وهزمت باشوات دمشق وعملاء السلطان
وبنيت للبنان وحدة واستقلالاً وجيشاً متيناً عزيزاً . فاسترح
على أكاليل الغار .

فخر الدين : ليس للحاكم الصحيح ان يستريح . وما
اصعب ان يكون الحاكم محبوباً . والانتصار في معركة لا يعني
عن الانتصار في معارك . اقول لكم : ينبغي لنا ان نحارب
وننتصر على اكثر من جهة . هذا ما تيقنت به بعد نزهة اليوم
ان كنت للزهوة خرجت .

على القلب .
الشيخ : وانتم ما المهم على قلبكم ؟
ام عامر : فلاحون وتسأل ما المهم على قلبنا ؟
ابو عامر : الطبيعة ، أم الرحمة ، قست علينا هذه السنة
قسوة فظيعة .

الشيخ (لرفيقه الشاب) : نقعد هنا قليلاً ونشعل الشبق .
حديث الاجاويد اعجبني . ولعلنا نسمع موالاً من الفتى .
(يقعد الجميع)

الشيخ (لأبي عامر) : أشرب التبغ ؟ (ويخرج كيساً
وشبقاً طويلاً)
أبو عامر : أشرب إذا تيسر لي .

الشيخ : حسناً . ستشاركني في هذا الشبق . (يخرج التبغ
من الكيس ويحشو الشبق) ثم تقول لابنك ان يغني لنا موالاً .
ابو عامر : يا شيخ ، يحتاج الغناء الى بال مطمئن . وحتى
هذا الفتى مشغول البال . يريد ان يتزوج . ولكنه لن يستطيع
هذه السنة ، لان الامطار الهائلة أتلفت مزارعات القمح . هل
تصدق ان هذه البقعة كانت كلها مزروعة قمحاً ، فقلعته الامطار
وحملته الى الوادي ثم حمله النهر الى البحر .

الشيخ (وقد ظهر عليه الغم) : لقد لحظت ذلك .
(ويقتدح ناراً) بصوارة وحديدة ويشعل فتيلاً يقرّبه من الشبق ،
تنعقد فوقه سحابة من دخان)

ام عامر : العواصف والامطار خربت بيوت الفلاحين
هذه السنة .

ابو عامر : ولو كنت فلاحاً يا شيخ للحظت ان الضرر
اشد واعظم من تلف موسم قمح لسنة واحدة .

الشيخ (مقدماً الشبق لابي عامر) : خذ لك بحجة .. من
قال لك اني غير فلاح ؟

ابو عامر (يتناول الشبق) قرّب يدك من يدي فتعرف
انك غير فلاح .

الشيخ (مبتسماً) : فحدثني إذا اي ضرر اشد واعظم من
تلف موسم القمح هذه السنة .

ابو عامر (وهو ينفث الدخان) : جرب ان تغمس اصبعك
في هذه الارض التي غرقت تغريقاً بالمياه . هل تستطيع ؟
(ويغمس ابو عامر ، اصبعه في الارض فلا تنغمس) ولماذا ؟ لأن
الامطار قد جرفت التراب ايضاً الى الوادي ثم الى البحر ، فلم
تبق للأرض إلا قشرة رقيقة جداً لا تصلح للزراعة . وما دمت

رجل ثالث من الحاشية : نحن فدى الامير ! هل شغل باله امر ؟

فخر الدين : نعم .. هذه العواصف والامطار . لقد خربت الارزاق . لقيت اليوم فلاحاً وامراته وابنه صب الشتاء سيولاً على مزارعهم ، فقلعها الى الوادي وجرف معها تراب الارض الى البحر .

رجل رابع : لا يتكدر خاطر الامير لمثل هذه القضية البسيطة !

فخر الدين (جاداً) : قضية تتعلق بمعيشة الشعب لا يمكن ان تكون بسيطة . وقضية تتعلق بحفظ التربة - تربة الوطن - لكي لا تجرفها السيول الى البحر قضية خطيرة جداً ، الارض عزيزة في لبنان ككحل العين . وهي اساس مواردنا الحيوية ، التي نستقل بها استقلالاً صحيحاً ، والاستقلال أقصى غايتنا (ثم بعد صمت) من منكم يستطيع ان يرشدنا الى طريقة نحفظ بها الارض على منحدرات الجبال فلا تجرفها سيول المطر ؟

رجل خامس : ولكن الشتاء لن يكون في كل سنة بهذه الغزارة والقوة .

فخر الدين : ولماذا نتكل على رحمة الطبيعة ؟ ان الطبيعة ليست دائماً عاقلة متونة .

(يظهر احد الحجاب بالباب)
الحاجب : مولاي الامير ، خارج الخيم جماعة من الفلاحين يلتمسون شرف المشول بين يديه .

(يبش فخر الدين وتبدو عليه علامة الارتياح)
مرافق فخر الدين : يظهر يامولاي ان الفلاح الذي أشرت عليه هذا الصباح ان يستنجد بفخر الدين قد عمل بالنصيحة .

فخر الدين : نعم ! ولذلك سررت ! انه لم يكن جاداً حين زعم ان كل همي جمع الضرائب . (للحاجب) قل للفلاحين يدخلوا جميعاً .

رجل سادس من الحاشية : مولانا الامير قد تعب اليوم تعباً مرهقاً . فلو استغنى عن هذا الجهد الذي لا داعي له ، يأمر الفلاحين بالانصراف ويضع عنهم الضريبة كما وضعها عن فلاحين بيسان في سنة المحل .

فخر الدين (منفعل) : ما هذا الحرص على راحتي وصحتي ؟ وما هذا التملق والتبجيل ؟ صدقوا ان فخر الدين ليس اميراً بالمعنى الذي تفهمون . وأمقت شيء عنده بطانة من المداحين

المتملقين . انا لم أورد استقبال الفلاحين لمجرد العطف عليهم بل للارتفاع بخبرتهم . هل خطر لواحد منكم ان هؤلاء لا يعيشون العمر عبثاً وسدى ؟

(يعود الحاجب فيقف الى جانب من الباب . يدخل الفلاحون مسلمين وفي طليعتهم ابو عامر . ويكون بينهم عامر ايضاً) .

ابو عامر (مبغوتاً) وإذا فقدت كنت في الصباح أكلم مولانا الامير بالذات (ثم لنفسه) ويحك يا ابو عامر ، الله ينجيك من الكرباج . .

فخر الدين (مبتسماً) : لا يا صاحبي ، لا تضطرب ، سوف أغير رأيك في فخر الدين ، دون ان استعمل الكرباج . (للفلاحين) اجلسوا ، هاتوا حديثكم . (يجلس الفلاحون)

ابو عامر : أطال الله عمر مولانا ، وأي حديث لنا سوى حديث هذا الشتاء القاسي الذي أتلّف مواثنا وجرف تراب الارض عن صدور الجبال الى البحر ؟ نسألكم ان ترفعوا الضريبة هذه السنة ، وعمر الله الخزينة !

فخر الدين : لا تعمر الخزينة إلا بكم ، فعمرات بيوتكم وعمران أرضكم قبل عمران الخزينة . لا أريد نبش اساس البيت لتجميل السطح .

احد الفلاحين : عشت ايها الامير . فهل نفهم ان الضريبة سقطت عنا هذه السنة ؟

فخر الدين : نعم ، ولكن إسقاط الضريبة لا يمكن ان يكون حلاً دائماً لمشكلتنا . الخزينة لا بد لها من تغذية . وانتم لا بد لكم من إنتاج الرزق . وهذا يوجب علينا خطة إصلاح في الزراعة تتعاون عليها جميعاً .

ابو عامر : ونرجوان يكون اول بند في الاصلاح الزراعي حفظ هذا التراب العزيز الغالي من ان يجرفه الشتاء الى البحر ، أيها الامير ، لقد شهدت بعينك أي تخريب فعلته يد الشتاء في أرضنا .

فخر الدين : نعم رأيت ذلك . ولكنني سألتك : ما العمل ؟ فسألتني أنت : ما العمل ؟ هل خطر لك او لاحد من اصحابك رأي في هذا الشأن ؟

ابو عامر : بيننا يا مولاي رجل نسميه المهندس . إلا انه لا يوسم الخطط لينفذها البشر بل الجان . ولديه الآن خطة إذا أمرته ان يطلعك عليها فعل .

(الفلاحون جميعاً يتسمون)

فخر الدين (مبتسماً) : ومن يكون هذا المهندس العجيب ؟
(يشير ابو عامر الى فلاح ضخم قبع في زاوية من القاعة
ويقول)

ابو عامر : قم يا مسعود فحدث مولانا الامير بهذه الحطة
التي ابتكرتها لحضن التراب على صدور جبالنا .
مسعود : الحطة بسيطة جداً ؛ استوحيتها من درجات
السلم . نرسم على صدر كل جبل خطوطاً بالعرض . ثم نبني
بموجب الخطوط حيطاً أوحفافي من الصخر يستند اليها التراب .
والصخر عندنا كثير ؛ فينبغي ان يكون لنا فيه منفعة . ثم
فلينزل المطر شلالات من قرب ربنا .

(تعلق من بعض الفلاحين ضحكات مكبوتة)

فخر الدين : أعلم لماذا تضحكون . إنكم ترون في هذه
الحطة احلام رجل اقرب الى التهوس منه الى التعقل . ولكن
يلزمنا ان نقمص الاحلام في حقائق ، وإلا لم نستطع ان نثب
وثباً الى التقدم .

مسعود : واطن ان جذور الشجر إذا عمقت في التربة
أمكنها . فلماذا لا نكسو صدور جبالنا بالاشجار . أواه !
لو كانت لي عزيمة وهمة بمقدار ما في رأسي من مشاريع ضخمة .
ولكني مع الأسف قليل المروءة ضعيف الخطوة .

(يضحك فخر الدين واهل المجلس)

فخر الدين : شكراً على ما اقترحت يا صاحبي ، آمل ان
نستطيع يوماً تنفيذه ..

(ثم يخاطب اهل المجلس)

ان حاجتنا شديدة الى المهندسين . ولذلك لا اكنتمكم انني
منذ عودتي من توسكانة قد كتبت الى القوم هناك ان يبعثوا
الينا ببعض مهندسين واطباء وفنانين . والتمست « المدام
كريستينا » والدة امير توسكانة ، ان تهتم بنفسها للأمر ، اهتماماً
جدياً ووجهت اليها الهدايا الثمينة . غير انني لم اتسلم منها جواباً
حتى اليوم . وربما كانت وفاة ولدها الامير قوزما قد عوقفتها
عن تلبية الطلب .

رجل من حاشية الامير : او لعلها عجزت عن دفع نفقات
هؤلاء المهندسين والاطباء والفنانين يا مولاي .

فخر الدين (يظهر في وجهه الغيظ) : وهل يخطر لك اننا
طلبنا هؤلاء جميعاً على غير نفقتنا ؟ يجب ان نفيد من خبرة

الاجانب ، ولكن يجب ان لا نترك لهم ديناً علينا . نحن في
سبيل اصلاح بعض البلاد لا نبيع البلاد !

الفصل الثالث

الاشخاص : حلقة من العمال والفلاحين والبنائين بينهم عامر ومسعود ،
جولو باريجي (مهندس توسكاني) ، فرنيسكو فايي (رئيس
بنائين) وكلاهما واقف الى ناحية .
فخر الدين يتفقد الورشة وعمالها .
الوقت : فترة استراحة الظهر ؛ والمنظر هو منظر الفصل الاول نفسه ،
يضاف اليه مشهد ورشة ، زنايل وعمال وحجارة .

فخر الدين : بارك الله في همه الشباب ، ارى الاعمال بدأت
على اسرع ما يرام ، وخير ما يرام .. من يصدق اننا كنا نحلم
بمثل هذه الورشة امس ، ونتحدث عن تأخر المهندسين من
توسكانة ؛ فاذا بالمهندسين يصلون امس ليلاً وإذا بنا نبدأ الاعمال
اليوم ! بسواعدكم يا شباب سنجعل من صدر هذا الجبل جنة من
جنان الله !

(ثم لمسعود وهو يربت على كتفه) كيف تقول انك قليل
المروءة . وقد رأيتك تضرب بمعولك ضرباً يجاوبه قلب الارض .
مسعود : اني احفر اساساً لجائط من هذه الحيطان التي
نحتضن بها تراب لبنان ، فلا تغسله سواقي المطر . ولذلك تراني
متحمساً جداً ايها الامير .

فخر الدين : عشت ، عشت يا مسعود . من أحياء ارضاً
أحياء وطناً ! وبمثل ساعدك ، وبمثل هذا الحائط ، بقاء للبنان
فلا ينجر الى البحر .

(ثم لعامر) وكيف حال صاحب الزنود التي يريد ان
يجعلها جسراً ليحمل عليها حبيبته فوق طوفان الوادي ؟
عامر (خجلاً) : بخير ايها الامير .
فخر الدين : اما زلت تغني الموال ؟

ابو عامر : سيظل يغنيه حتى تصبح العروس بين يديه .
فخر الدين : وستصبح بين يديه ان شاء الله ! فليتزوج وله
مني هدية . ان شعبنا له الحق ان يسعد بالحياة . (ثم لعامر)
ولكنك لن تبخل علينا بانشاد هذا الموال ، كما فعلت !

عامر (وقد ازداد خجلاً) متى شاء الامير غنيته !
فخر الدين : يجب ان تغني وانت تعمل . الغناء يطيب العمل .
(يلحظ فخر الدين ان فلاحين يتهايمسان بشيء)
فخر الدين : هل لكما قول تريدان ان اسمعه ؟ لا تخافا

لجنة التأليف المدرسي

تقدم الى المدارس المجددة اصلح الكتب وادقها انطباقاً على نظريات التربية الحديثة . صدر عنها :

المروج : سلسلة كتب حديثة في القراءة العربية

الجزء الأول ١٠٠ ق.ل . الجزء الرابع ٢٠٠ ق.ل

الثاني ١٥٠ الخامس ٢٢٥

الثالث ١٧٥ السادس ٢٥٠

يلحق بهذه السلسلة كتّاب « المروج الملونة » وقد أعد خصيصاً لحدائق الأطفال وثمنه ٧٥ قرشاً

الجديد في دروس الأشياء : سلسلة كتب حديثة في العلوم

الجزء الأول ١٠٠ الجزء الثالث ١٧٥

الثاني ١٥٠ الرابع ٢٠٠

كيف اكتب : سلسلة حديثة في الانشاء العربي

الجزء الأول ١٠٠ الجزء الثالث ١٧٥

الثاني ١٥٠ الرابع ٢٠٠

الجديد في دروس الحساب : سلسلة كتب حديثة في الرياضيات

الجزء الأول ١٢٥ الجزء الرابع ٣٠٠

الثاني ١٧٥ الخامس ٣٥٠

الثالث ٢٢٥

الجديد في قواعد اللغة العربية : سلسلة كتب حديثة في القواعد

الجزء الأول ١٠٠ الجزء الثالث ٢٠٠

الثاني ١٥٠ الرابع ٢٥٠

تطلب هذه الكتب من :

مكتبة انطوان ، مكتبة بيروت ، دار العلم للملايين ، دار المكشوف ، مكتبة لبنان ، ومن سائر المكتبات في لبنان

ولا تُخجلوا .

احدهما : كنّا نفكر في مصير هذه الارض بعد ما نصلحها .

فخر الدين : كنّا نتساءل ان : لمن هذه الارض ؟ من يملكها ؟

وانما نخشيان ان يملكها فخر الدين لنفسه بعد ما يسخر اللبنانيين

في اصلاحها ! مرة اخرى اقول : ما اصعب ان يكون الانسان

حاكماً محبوباً ، يوحى الثقة . كلا يا صاحبي ! فخر الدين لن

يملك لنفسه من الارض إلا قيد قامته . (ثم يخاطب الجميع)

الارض كلها للبنان . اريد اولاً ان يصبح للبنان إنتاج عظيم

من ارضه وجهود ابنائه ، فالإنتاج العظيم هو الشرط الاول

لعدالة القسمة ولمعنى العدالة في القسمة . وقبل توفير هذا الإنتاج

العظيم لن نستطيع كفاية مصالح الوطن ، ولذلك أعلمكم

التضحية مع العدالة ، وآخذ بها نفسي قبلكم .

وبعد فكيف رأيت ضيوفنا من توسكانة ؟ يقال انهم ماهرون

بارعون . سنرى ، لكن الذي اعجبني منهم استعدادهم للتضحية .

لقد قبلوا ان يبدأوا العمل فوراً . فأوصيكم باكرامهم ، وبأن

تتعلموا منهم سريعاً ، اذ ينبغي لنا الاستغناء عنهم في

اقصر وقت .

ولقد قلت لهم ساعة استقبلتهم كلاماً اريدكم ان تسمعوه

وتحفظوه . قلت لهم : انكم تنزلون بلداً يريد ان يبنى نفسه حراً

مستقلاً موحداً . ويريد ان يقيم الأسس لهذا الاستقلال والحرية

والوحدة على الاصلاح ، ومنه اصلاح الارض . وليس هذا

البلد بعاق ولا منكراً للجميل . انتم ضيوفه منذ ان تحررتم من

بلادكم حتى تعودوا . ولكم اجوركم والكرامة . فاخذمونا

باخلاص ، وارعوا حرمتنا نزع حرمتكم . فبذلك تستقيم صداقة

حقيقية بيننا وبينكم على قاعدة المساواة ، فلا نحن مدينون لكم

ولا انتم مدينون لنا إلا بما يكون بين الصديق الصحيح وصديقه

من دين معنوي . (هنيهة صمت)

هذا ما قلته لضيوفنا من توسكانة ، والآن هيّا الى العمل

يا بني .

(ينصرف فخر الدين الى المهندسين التوسكانيين . ينهض

الجميع لاستئناف العمل

وفيا ينزل الستار ، يرتفع صوت عامر :

يارب يطوف النهر ...

ويتموّج صداه حتى يغيب)

— ستار —

رثيف خوري

هزيمة النصر

بقلم الدكتور احمد زكي ابو شادي

يحكى ان انقلاباً حدث منذ قرون في الهند إذ ثار الجيش في إحدى المقاطعات على حاكمها المستهتر العاتي ، فتخلص منه وطرده شر طرد . ولكن زعماء الانقلاب لم يحذروا أحابيل الوصولين والانتهازيين الذين سرعان ما اتخذوا منهم أعواناً لهم ، مع ان هؤلاء الوصولين والانتهازيين كانوا سند الأحزاب التي اعتمد عليها الحاكم المطرود والتي عاثت في البلاد فساداً . فعمل أولئك المداورون بأحابيلهم على إقصاء المفكرين الأحرار المقيمين منهم والمنفيين عن زعماء الانقلاب بالتغاضي عنهم وإغفال مشورتهم ، وتناسوا تضحياتهم وحسن قدوتهم والبذور الصالحة التي بذروها وسط السخط عليهم ، فهددوا للانقلاب وهبأوا الاذهان له . وعلى الرغم من هذا الجحود والنكران استمر أولئك الأحرار في البر بوطنهم في القرب والبعد . ولكن الوصولين والانتهازيين تغفلوا في آلة الحكم وفسدوا المعايير وعرقلوا التقدم ، فلما تنبه الزعماء الى خطئهم كان الموت وخيبة الأمل والحسرة قد ادركت أكثر أولئك التقدميين ، وكانت النتيجة ان وجد الزعماء انفسهم امام زرافات من الانتهازيين الحربائين بدل عاتية مستهتر واحد ، وانهم ما زالوا بعيدين عن الأمن والطمأنينة . وراح عاقل من بينهم يقيس مقدار الحسارة الجسيمة التي اصابت الشعب بمجرمانه . مفكريه الأحرار ، وحاول ان يسترد المنفيين منهم ، فوجد الغربة قد تمكنت منهم تمكن الشيوخوخة ، وحاول ان ينقذ الأحلام الباقين في بلادهم فوجد الجحود كذلك قد أكل من مواهبهم كما يأكل الصدا الحديد . عندئذ صاح ، هذا الرجل العاقل في جماعته : « لقد انتصرنا ايها السادة على الطاغية ، ولكننا لم نتصر على غبائنا ، وقد غنمنا فوق ما كنا نأمل ولكن فاتنا اضعاف ما غنمنا ، وقد تغلبنا على خطر كبير ، ولكننا لم تغلب ، ولا أدري متى سنتغلب على المخاوف التي تساورنا من كل جانب ، وقد حرصنا على غنائم المعركة ، ولكننا لم نحرص على العقول والنفوس التي مهدت لها . إن في الخارج عدواً خبيثاً ما يزال يحلم بالعودة لاستئصال شأفتنا جزاءً لنا على الأكتفاء بطرده ، وإن في الداخل اذناً له متسترين لا عداد لهم . لقد ضيعنا ايها السادة اعظم ذخيرة لنا وهي العقول والنفوس الحرة التي لا تعوض واستبدلنا بها القوة العادية فحسب ، إننا نواجه الآن ايها السادة هزيمة النصر » .

★ ★ ★

همه غاية التهنك والغدر يباهي بكل ما كان نكراً ويرى في التآمر المتناهي نشوة نافست ولوعاً بعاره غير ان القادة الكبار وإن قاموا بجلع العتي قد أيّدوه أيّدوه بعشق كل وُصوليّ خوون كأنهم أهلوه أيّدوه بتركهم كل حرّ وأبي كأننا عاقبوه أيّدوه لما تناسوا رجالاً عرفوا الشعب حقه وافتدوه

زعموا ان ثورة في (الهند) عصفت ريجها بتاج ومجد فتوالى كالريح في هرب منها طريداً جبارها المستببد وكذلك الأحداث تنتقم للشعب متى عاف ذلة المستجدي ومتى أرخص الحياة ولم يُرخص شعوراً به الحياة تُعدّ راح ذاك الطريد يُهرع للنفي ولكن سرعان ما كان شراً همه قتل خالعيه وإن أبقوا عليه ، وإن نجا بنضاره

إن بعض الفداء تجرّيع حرمانٍ وظلمٍ وغربةٍ وافتقارٍ
 إن هذا أفسى من الصلب والموت ، فبالموت يقهر الحر أسره
 إن بعض الفداء أن تبذر البذر من النفس قاهر الأقدار
 إن بعض الفداء سخرتك باليأس وإن لم تنل من الحظ قطره
 هكذا أرق الحيار من الأحرار لم يغنموا سوى الظلم شكرا
 هكذا أحملوا العناء من النفي ومن غربة على الحالين
 هكذا ما ونوا وإن ذوقوا الضيم وإغفالهم جزاءً وأجرا
 هكذا أفسدت معايير حكمٍ فعدا دون مهجةٍ أو يدين
 ولو أن الأحرار ما تجلوا يوماً — على رؤسهم — بما فيه خير
 إن حب الأوطان ليس كفاء النفع منها ، بل إنه كالغريزة
 كم كريم بروحه خاذه الوطن العاق و وعد الاحسان ما فيه خير
 وكذلك الأحرار في القرب والبعد استظلوا بحب أرض عزيزه
 وأبوا خطرة الجحود وأن ظلوا بعيدين عن مجال الحكومه
 ولو أن البلاد صارت مجالاً لأحباب كل غزو وصولي
 ولو أن التقدم الحق عانى من أذاهم ضروب كيدٍ عميمه
 ولو أن الأبرار صاروا سواءً والمسيئين في زمان جهول

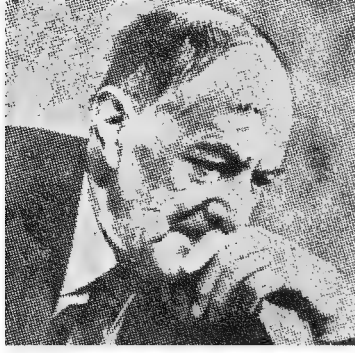
وأخيراً تنبه الزعماء للذي فاتهم وما ضيعوه
 ورأوا في محل عاتية فرد عديداً من العتاة الصغار
 لم يكن إثمهم صغيراً ، فكم باعوا حقوقاً ، وبئس ما حازوه
 مثلما بددوا المواهب بالحسرة واليأس والأذى والصغار

ومضى بينهم حكيم يقيس الغرم من ذلك التهاون حيناً
 بعد ما مات أو تهدم من عاش غيباً من نخبة المصلحين
 وسعى كي يعيد من ضاع في النفي وقد شاخ في التأسي حزيناً
 وسعى كي يخلص بالوطن العاني من المجد صفوة الوافين
 وسعى ينقذ البقية منهم فرآهم في أهلهم غرباء
 أكلت منهمو السنون كما يأكل عاتي الصدا القوي الحديد
 عندها صاح في أولي الحل والعقد — أفيقوا إذن! كفاكم غباء!
 إن نصراً لا ينصف الفكر والاعلام وهم ، وإن يعد الفريد
 أن يكن نصرنا على الخطر استعلى فانا رهن المخاوف بتنا
 قد حرصنا على الغنائم ، لكننا على الفكر والحجى ما حرصنا
 وجحدنا تلك العقول التي كانت لنا الماهدات فيما بلغنا
 ونسينا تلك النفوس التي بثت معاني الآباء فيما آيينا
 إننا لا نزال في خطر جم من الخصم وهو في منفاه
 فهو ما زال يسعى لكي ينسف بالدس كل ما نبنيه
 قد رأفنا به ، وهذا جزاء لاكتفاء بطرده عن حماه
 حينما حولنا له أذنان لن يعدوا ، عاشوا على التمويه

أيها السادة العظام ! اضعنا خير ذخركنا وإن قيل فزنا
 قد غنمنا حكماً ، ولكن خسرنا أي كنز نبذنا كل حر
 إننا الآن لا نواجه إلا عالماً في مداه قد ضاق عننا
 قد خذلنا الأحرار فينا فنلنا رغم نصر هزيمة للنصر !

أحمد زكي أبو شادي

استاذ الادب العربي بمعهد آسيا في نيويورك



من المعمّرين والتر دلامير

تعلّم الدكتور عبد العزيز عبد الحبير

أقبل ما يُذكر في بعض الكتب العربية عن المعمّرين على أنه صحيح؟ أنصدق ما يرويه أبو حاتم السجستاني مثلاً في «كتاب المعمّرين» من أن عدي بن حاتم عاش مائة وثمانين سنة، وأن عبيد ابن شربة الجرهمي عاش ثلاثمائة سنة، وأن عبيد بن الأبرص عاش مائتي سنة وعشرين؟

إن صح هذا فهل كانت السنة العربية — قبل الاسلام — أقصر من السنة الهجرية؟ أكانت تعادل نصفها أم ثلثها أم ربعها؟ وإن لم تكن كذلك فهل تغيرت ظروف العيش الآن وضعفت مناعة الحياة البشرية ومقاومتها المؤثرات الخارجية المادية والاجتماعية الى درجة جعلت عمر الانسان بقصر هذا القصر الواضح؟ ألم يتقدم المجتمع البشري نحو الصحة والراحة؟ ولماذا لا نجد اليوم — لا في جزيرة العرب ولا في خارجها — من يعمر هذه السنين الطويلة كمن ذكرهم السجستاني؟

الرأي عندي أن في روايات العرب عن المعمّرين، وطول حيواتهم، مبالغة واضحة جدية بالبحث والتحقيق.

نعم نشاهد الآن في ميادين الأدب والعلم والفنون، في العالم اجمع، معمرين

ولكنهم لا يصلون غالباً الى نهاية المائة من السنين أو يقاربونها. وبالرغم من تقدمهم في الشيخوخة لا يزالون ينتجون في نشاط وجدّ، ومن مات منهم استمر انتاجه الى آخر ايامه. من هؤلاء الكاتب الروائي النرويجي إيسن (١٨٢٨ — ١٩٠٦) والروائي القصصي الفرنسي اندريه جيد (١٨٦٩ — ١٩٥١) والكاتب المسرحي الايرلندي برنارد شو (١٨٥٦ — ١٩٥١) والفيلسوف الانكليزي بروتاند رسل، وما زال مستمتعاً بصحته الجسمية والعقلية، وقد بدأ بعد الثمانين كتابة الاقصوصة بنجاح، والتر دلامير Walter de la Mare الشاعر والقصص الانكليزي الذي سنتحدث عنه في هذا المقال. وقد بلغت سنه الثمانين هذا العام، ولم تحوج سمعه الى ترجمان. وللتعبير من اياه ومثالبه. فمن مزاياه ان المعمر إذا ظل صحيح الجسم والعقل كان انتاجه ناضجاً قوياً فيه خبرة السنين، واتزان الفكرة. ومن مثالبه التحجر والتمسك بطابع القديم والعزوف عن قوالب الانتاج الجديدة واساليبه.

ولكن «التر دلامير» من الفنانين القلائل الذين احتفظوا بشباب الفكرة

(١) ولد عام ١٨٧٣

والروح والانتاج، وتمتعوا بمزايا الاتزان والنضج في الانتاج. وهو الحبيب الى قرائه اليوم كما كان حبيباً الى قرائه منذ نصف قرن.

ولهذا الأديب الانكليزي قراء يتراوحون في أعمارهم بين الثانية عشرة وأقصى العمر، فهو شاعر الصبيان والشيخوخة، وهو قاص يتمتع باقاصيصه ورواياته الصغار والكبار، وتلك مزية قل أن تتوافر لكثير أو قليل من الكتاب. ولو اتجهنا نحو الادباء العرب لوجدنا من بينهم من لا يتجاوز عددهم اصابع اليد من يتمتع ادبهم الصغار والكبار، ومن يكتبون للصغار والكبار كذلك.

برع «دلامير» في قرض الشعر السهل الفلسفي، السهل على الصغار في اسلوبه ولغته، الفلسفي للكبار في تأملاته ومعانيه السامية. وتوافر هذان العنصران في النموذج الآتي من مقطوعاته:

على باب داري الصغير،

سمعت طرق طارق.

نعم طرّقه طارق،

بكل تأكيد، بكل تأكيد.

أنصت، وفتحت الباب،

ونظرت يميناً وشمالاً.

لا حراك، لا حراك،

في ذلك الليل البهيم الساكن
الخنفساء فقط ،
تربّتُ على الحائط ؛
ومن الغابة فقط ،
صوت البوم ينبعث ؛
والصرصر فقط يصقّر ،
وقطرات الندى المتساقط .
ولهذا ، لست أدري
أبدأ ، أبدأ ،
من الطارق !

والشاعر على قدرته وبراعته في إمتاع
الصغار يتخير من الألفاظ أكثرها تعبيراً
واقواها دلالة ، فانتاجه الشعري كلقطة
من البلور - لا من الزجاج - في صفائها
ومناتنها ورسائنها . وشعره للصغار

خاصة مليء بالمعاني المناسبة لأعمارهم العقلية
وتجاربهم ، مليء بالأحاسيس ، غني
بموسيقى الايقاع بيتكرها هو ابتكاراً ،
غني أحياناً بالمعاني المرححة والفكاهات
المطربة . والمقطوعة الآتية نموذج لبعض شعر
الأطفال ، ينقصها ما في الأصل الانكليزي
من موسيقى الايقاع وجرس العبارة :

ما اعظم الأشياء الصغيرة
في عين الذبابة .
برعم الورد كالأقنية النائثة ،
وشوكتها كالخربة المدببة .
وقطرة الندى كقطعة البلور .
والشعرة الصفراء كجبل من ذهب .
وذرة الخردل الصهباء
كجمرة الفحم المحترقة .

والرغيف كالتل العالي
والزنبور كالضبع العاتي
وقطع الملح الأبيض
كصغار الخراف في عين الراعي .
إنها مقطوعة شعرية للصغار ، ولكن
بها معاني حسية يدركونها ، ومعاني أخرى
فلسفية يستخلصها الكبار . ولت شعري
لم لأجد من بين شعراء العرب المعاصرين
هذا النوع من الشعراء ؟

واقاصيص (د لا مير) أغلبها للصغار
أيضاً وهي ضرب يقع بين الحقيقة والخرافة ،
لا هو بالخرافة الخالصة كأقاصيص
(جرم) الألمانية و (هانز اندرسن)
الدينماركية ، ولا هو بالواقع الجاف ،
الوصفي ، الخالي من سحر الجاذبية
والإبداع الخيالي . إنه مزيج من الحقيقة
والخرافة ، ولعلنا نعود الى ترجمة بعض
هذه الأقاصيص في مناسبة أخرى .

والمترجم له - على شيخوخته - لا
يزال في صبا تفكيره ، ولا يزال يستمد
من تجارب شبابه وطفولته ، ومرح
الحياة التي عاشها في النصف الأول من
عمره ، ما يفسح منه لقائه أدباً مرحاً
طروباً شاباً ، ومن عمق تجاربه وفلسفته
معاني خالدة فيها سر خفي ، وفيها مغاز
حزينة ، وفيها إشارات لعالم ما وراء الطبيعة .
وهو في هذا يقول : « إن الشاعر
يستمد خياله من طفولته ، وتعقله من
رجولته ، وفلسفته من كهولته
وشيخوخته » :

والمترجم له رقيق الحواشي ، جم
الأدب ، جذاب الحديث ، حي المناقشة ،
واسع المعرفة بالماديات والمعنويات في
الآداب والفنون والعلوم ، وقوانين
الطبيعة في العالم حوله وفي الإنسان نفسه .
هكذا يصفه من عرفوه .
جامعة مانشستر عبدالعزيز عبد المجيد

صَدَرَتْ

قصّة ترستان وايزلت

تعريب : يوسف غصوب

الكتاب الأول

من
« المنشورات العربية »
تحفّة رائدة في الإخراج الفني والطباعة الحديثة
تطلب من

المكتبة الشرقية (ساحة الخيمة)

ومن جميع المكتبات

وسيلها منشورات عديدة

من أروع ما أختره الفكر العربي

أي شيء أفقد؟

حيرة تغتال ما يفو بقلبي

ليس مجدداً أو غراماً ما أريد
لست شعري أي شيء أفقد؟
أي شيء! ... كل شيء في الوجود
آه لو جمع يوماً فاتحد!

ظماً يشوي لهاني حره
فاذا قاربت ينبوعاً خمد
ونداء من رغابي سحره
كلما ملت إليه لم أجد

ها هنا روحٌ ولكني ملول
ها هنا راحٌ ولكني قلق
كل قصرٍ تحته سفع الطول
كل صبح فيه أسداف الغسق

سأمٌ ينفث في الكون السأم
ليس يرضى عن مكان أو زمن
ينشد الجدة حتى في الظلم
ليس يعنيه قبيح أو حسن

أي شيء في حياتي قد فقدته
أي معنى من زماني أبتغيه
كلما خيل لي أني وجدته
قذف التنوير بالنيوان فيه!

عبد القادر العظم

القاهرة

أي إحساس بصدري يتزّى
أي أخلاط بنفسي تضطرب
ومعانٍ أوسعت روحي وخزا
وأمانٍ كالأتون الملتهب

ثأراً يزفر من تحت الدخان
لست أدري ما الذي يوقد ناره
غير أني أكتبه كل آن
وأذكي من دم القلب أوراه

لست أدريه ولكني أحبه
في سياط من حنين قانيات
وبجني مستطار طال حديثه
أي ماضٍ يشتهي ، أي آتٍ ؟

أي شيء في حياتي قد فقدته
أي معنى من زماني أبتغيه ؟
كلما خيل لي أني وجدته
قذف التنوير بالنيوان فيه !

كل شيء في حياتي كالضباب
لست أدري ما مداه إن قصده
وطريقي ذو دروب وشعاب
يقتضي كل درب لم سلكنه

إن أردت المجد طافت بي رؤاه
ألف رؤيا يعتلي فيهن ربي
أو أردت الحب أولتي دماه

أسباب ضعف المسرحية العربية

جواب الأستاذ توفيق الحكيم

مستقر وبرنامج جدي يحوي روائع الآثار الرفيعة والعالمية . وفي هذه البيئة الفنية الجدية يتربى جيل من الفنانين المثقفين والمؤلفين الممتازين والنظارة المستنيرين المندوقين . وبهذه تباير المسرحية الرفيعة المسرح الرفيع ، دون ان تسبقه او تتخلف عنه .

جواب الأستاذ زكي طليمات

مواطن الضعف في المسرحية باللسان العربي وبلجاته المختلفة ، ترجع الى اسباب حتمية، والى اخرى قضت بها ظروف البيئة المسرحية في الشرق... والاسباب الحتمية تناخص في ان معالجة المسرحية تختلف كل الاختلاف عن معالجة اي لون من ألوان الأدب العربي المعروفة... باعتبار ان المسرحية تخضع لأصول وقيم وشرائط ، وذلك من حيث الوضع ، والحكمة ، والسياسة ، والحسوار ، وتقويم شخصياتها تقويماً نفسياً تكشف عنه الفعل ، وليست الأقوال ...

كل هذا دخل على الادب العربي ، ومستحدث فيه فيما نعرف... ويزيد في البون الواسع بين المسرحية وبين ألوان الادب العربي ، ان الاولى تقوم على التمييز بين النماذج البشرية التي تقدمها ، هذا في حين ان الادب العربي في مجلته قلما يميز الشخصيات الفردية بعضها عن بعض ، لاعتبارات اهمها ان الروح الشرقي عقيدته الاسلامية يقوم على التوحيد بين مختلف الظواهر !!!

من اجل هذا فان المسرحية على اقلام اكثر كتابتنا تجري بطريق المحاكاة لفن دخل عاينا في منتصف القرن الماضي ، وليست لسايقه ثقافة موروثه متأصلة في الوعي الادبي العام .

وفوق هذا فان ثقافتنا الاكسائية في هذا الصدد ما برحت حديثة العهد ، مضطربة النهج بحيث لم ينضج لنا بعد (وعي درامي) كامل . وليت كتابتنا يقرأون روائع المسرحيات العالمية ، وليتهم اذا قرأوا ، استبطنوا دخال ما يقرأون ، وليتهم يدون قراءتهم الى الفجر الاول للكتابة المسرحية ، ثم يسرون منها في مراحل تطورها بحيث يربطون بين ماهيتها وماهية روح الجماعة في كل عصر .

ان كتابتنا المعنيين بكتابة المسرحية يقنعون بمطالعة مسرحيات اليوم ولا يلتفتون الى ما قبلها ، وكأنهم جهلوا ان اليوم وليد الأمس ، ومن لم يعرف أمسه ، لم يدرك يومه ، وهم يشبهون المتألمين في الفلسفة الذين يقرأون الفلسفة فيما انتهت اليه على ايدي المحدثين من امثال برجسون ، وبرتراند راسل ، وبول سارتر ، ثم يناقشون بأرائهم وقد جهلوا من اين انحدرت هذه الآراء !!!

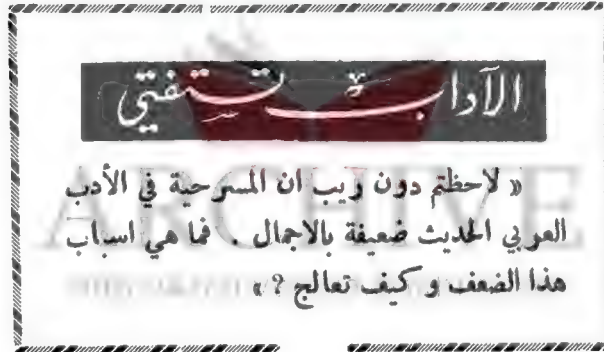
اما الاسباب غير الحتمية ، فتناخص في ان الاكثية الغالبة ممن يحترفون التمثيل ، على ثقافة سطحية ، او على غير ثقافة ادبية بالرة ... ثم هم يباشرون الاحتراف اشتهاً ، وليس عن طريق الحب ... والاشتهاً ، كما نعرف ، يقوم على الأتانية ويبحث على الخطف والافتناء والاثراء ، وهو بخلاف الحب الذي يقوم على المنح والعطاء ...

ضعف المسرحية في الأدب العربي أمر طبيعي . لأنها نوع لا يت بصلة الى اصول هذا الأدب . واذا كان من الممكن ايجاد الصلة بين القصة والرواية وبين المقامة في الأدب العربي كما ظهرت عند الحريري وبديع الزمان وفي الاسطورة كما ظهرت في قصص عنترة والف ليلة ، فان المسرحية العربية لا يمكن ان نجد لها اتصالاً بالأدب العربي لان منبع المسرحية هو ادب اليونان وقد أهمل العرب الأدب اليوناني . فاذا دخلت الأدب العربي اليوم فعلى انها شيء مستحدث . وما دامت شيئاً مستحدثاً عليه فلا بد من ان تحتاج الى وقت طويل حتى تصبح فرعاً قوياً في هذه الشجرة القديمة . وقد ساعد في اظهار الضعف حاجة المسرحية الى التمثيل ، وفن التمثيل في الشرق العربي لم ترسخ له بعد قدم . ولما كانت فرق التمثيل في بلادنا العربية ليست في الغالب مستقرة ولا مستمرة ، فان ارتباط المسرحية بالتمثيل ادى الى خضوعها لعين المصير ، اي عدم الاستقرار والاستمرار اللازمين للنمو والنضج . وهذا ما جعلني افكر منذ نحو ربع قرن في فصل مصير المسرحية عن مصير التمثيل . ويوم جازفت بأخراج

مسرحياتي في كتب قبل اخراجها على المسرح اعتبر هذا عملاً جريئاً وجديداً .

فالمرحوم شوقي نفسه لم يكن يطبع وينشر مسرحياته الشعرية الا بعد عرضها على الجمهور ممثلة فوق خشبة مسرح . فكان التمثيل هو الاصل عنده والكتاب هو التابع . فهو على الرغم من القيمة الشعرية العالية لمسرحياته لم يقدمها الى الناس منفصلة عن التمثيل في اول امرها . وهنا الخطورة في نظري على نمو المسرحية في بلد لم يستقر فيه التمثيل . فهي تظهر وتختفي وترتفع وتهبط تبعاً لوجود المسرح او اختفائه وارتفاعه وانحطاطه . لذلك

كان همي ان افصلها عن المسرح والحققها بالأدب . لان الأدب في بلادنا اكثر استقراراً واستمراراً وارتفاعاً . فدفت مسرحياتي الى المطبعة متجاهلاً المسرح - الذي كان وقتئذ في حالة احتضار حقيقي - وكان لي ما اردت من ايجاد جمهور للمسرحية المطبوعة يطالعها في كتاب ، باعتبارها اثرأ فنياً مستقلاً بذاته . وبوجود جمهور يقرأ المسرحية دون حاجة الى مسرح ، تستطيع المسرحية ان تنحصر من كل قيد وان تنمو طليقة . على ان لهذا التحرر ايضاً خطورته . فقد انضح لي بالتجربة ان نمو المسرحية المتحررة في نطاق الكتاب وفي بيئة الأدب ، هو في الغالب على حساب نهضة التمثيل داخل المسرح . لأنها بنوها مستقلة في الكتاب تسبق في اكثر الاحيان المسرح المعاصر لها بجيل او جيلين . لأنها تستطيع ان تنمو اسرع بكثير مما ينمو هو . لأنها حرة في النمو وهو مقيد بروابط مالية واجتماعية . وهنا مشكلة المسرحية العربية . فهي بظهورها متأخرة عن اختها الغربية بألف عام ونيف لا تستطيع منها ان تسير مع المسرح خطوة خطوة . فهي اما ان تحاذيه فتضعف بضعفه . واما ان تتحرر منه تسبقه . والعلاج في نظري هو ان تولي حكوماتنا العربية اهتماماً جدياً بالمسرح فتنشئ مسارح صغيرة كأنها جامعات لها نظام



وأما علاج ضعفها ، أو على الأصح : سبل ثنيتها وازدهارها ، فهو إشاعة الوعي الفني في محيط الثقافة العربية ، ذلك الوعي الذي يمتد النزوع في قريحة الكاتب فيكتب ويجرب ، ويثير الشوق في نفس القارئ ويستبغ ...

جواب الأستاذ منير البعلبكي

اسباب ضعف المسرحية في الأدب العربي الحديث كثيرة من غير شك ولكني أؤثر أن أقف عند واحد منها أحسبه أهمها أصولاً ، أو قل أنه هو الأصل الأم الذي تنفرع منه معظم الأسباب الأخرى . ذلك أننا لم نبلغ بعد من نضج الحاسة الأدبية ، إذا جاز لي أن اصطنع هذا التعبير ، مبلغاً يجعلنا ننظر إلى المسرحية (وإلى القصة على وجه العموم) نظرة حدية رفيعة . فنحن ما تزال نفهمها وسيلة إلى اللهو والتسلية ، ونحن ما تزال نكبر ادب البحث وأدب التبرسل وأدب الشعر ، في المحل الأول ، ونؤثر أن نقول ما نرغب في قوله بأحدى هذه الطرق ، غافلين عن أن ادب المسرحية (وادب القصة) قد انتهى اليوم إلى أن يصبح وسيلة للكتاب الكبار ، في الغرب ، إلى بث آرائهم في شؤون الاجتماع والسياسة جميعاً ، وإلى إذاعتها في الناس .

وهذه النظرة غير الجدية إلى المسرحية ليست مقصورة على جبهة النظرة عندنا ، ولكنها تعدد إلى الكثرة الكثيرة من أدبائنا وبخاصة الشيوخ منهم . ومن هنا تراهم يألفون من الكتابة للمسرح تاركين الميدان للأقلام الهزلية تبيض فيه وتصفر . ولعل من الانصاف للحقيقة أن نقول إن كثيراً من هذا الاستخفاف الذي يديه أدبائنا نحو المسرحية متكاف مصنع ، وأنه يكشف في التحليل الأخير عن عجز وتيبب أكثر مما يكشف عن شعور صادق بالاستعلاء . وما دام جمهور الناس عندنا لا يأخذون المسرحية أخذاً جدياً ، وما دام الكتاب ينظرون إليها - مخلصين أو غير مخلصين - من عل ، فكيف نرجي أن تحتل المسرحية مكانها الحق في الأدب العربي الحديث ؟

أما علاج هذه الحال فيكون بتثقيف الجمهور ثقافة فنية صحيحة والارتفاع بنظرته إلى المسرحية ، من جهة ، وبأغراء كتاب العربية الموهوبين بالتأليف للمسرح بوصفه ، إلى جانب القصة ، المظهر الأرق للعمل الأدبي في هذا العصر ، من جهة ثانية .

جواب الأستاذ ذو النون أيوب

مدير معهد الفنون الجبالية ببغداد

الأدب العربي متأخر بصورة عامة ، وهذا التأخر هو جزء من التأخر العام في جميع مرافق الحياة العربية ، إذ أن البلاد العربية ما زالت تجاهل لتأخر حريتها السياسية ، وتقاوم العبودية رأس كل تأخر .

إن هذا النضال حافز ، دون ريب ، لنمو ادب المسرح ، إذا ما أصبح ذلك من وسائل الجهاد ، ويكون عليه هنا أن يجارب قوى الاستعمار ، سافرة ، ومستترة ، فالمتعب لا تخفى عليه قوة هذه الوسيلة في إثارة العزائم وتحشيد الهمم .

وأمام المسرح أيضاً عدو داخلي يفت في عضده . ألا وهو إقبال الدهماء المتزايد على الأفلام الرخيصة ، المخدرة ، السخيفة ، من وطنية وأجنبية ، إذ إن هذه تستهوي ، لأنها تتلمق جبهة ، وتتوسل بغير المذهب من غرائزه ، قصره عن مواضيع المسرح الانتقادية الوطنية الجدية .

نرى من هذا أن حظ المسرح دون حظ بقية فروع الأدب ما دام يكافح هذه القوى الهائلة ، وهو طفل ضعيف قاصر ، لا حول له ولا قوة .

فهم يحكم هذا وذاك يسفون ، من أجل الكسب المادي ، إلى غلق حاقات الجمهور ومخاطبة حواسه وتفاهاته بما يقدمونه من مسرحيات هزيلة البنى والمبنى والمهدف ... وأمثال هؤلاء لا يهتدون جواً بشجع الكاتب المسرحي الذي يحاول أن يعمل وأن يجيد .

وإذا وقع أن أحداً من القارئ على المسرح ، خرج على سنة الاسفاف هذا ، فإن عمله يكون موصفاً للتساؤل والتأسف !

ولا شك في أن هذه الحال قد حدثت من جهود غير قليل من الكتاب المسرحيين ، وصرفتهم في النهاية عن الكتابة للمسرح ، وبهذا تأخرت قافلة المسرح العربي عن مسارية ركب الحضارة والنقد .

جواب الأستاذ محمود تيمور

إذا كانت المسرحية في الادب العربي الحديث ضعيفة بالاجمال ، فانها في الادب العربي السالف مفقودة على الاطلاق !

ولدت المسرحية في العالم القديم ترتفع لبان الاساطير ، ثم قام لها في بيوت العبادة مسرح ، وراحت لها في المواسم الدينية سوق ... وما كان لينبغي أن تجد لها - على هذا النحو - مساعداً في ادب العرب ، والاسطورة بينهم شيء قليل ، وهم مغالون بألوان ادبهم متعصبون له ، لا يكادون يضيفون إليه جديداً من آداب الأمم ، وروح التدين تأبى عليهم أن يتخذوا هذه الاساطير التي تتجافى عن عقيدة التوحيد ، وتميد اليهم ذكرى جاهلية فيها تمدد الآلهة وعبادة الأوثان وتقديس الأصنام .

فالمسرحية العصرية في ادبنا العربي طارئة عليه ، غير متمزة فيه بتأله من حسب ونسب ، ليس لها من الوراثة اعراق ، ولا من التجربة سوابق ، فنحن نستعني غراسها المجلوب في ارض لم يكن لها به سالف عهد ومراس . هلا عدلنا إذن عن أن نصم المسرحية العربية بالضف ، مؤثرين على هذا أن نصفها بالحدائث والنشوء ؟

ترددت المسرحية في الأدب العربي خلال الحقبة الماضية بين الترجمة والاقتباس ، وجنحت حيناً إلى التوليد والتقليد ، ثم تسامت في الفترة الأخيرة إلى الوضع والابتداع ... وقد بلغنا من ذلك مراداً بعيداً لا شك فيه ، بفضل صفوة من الادباء الفنانين تطاموا إلى توطيد دعامة المسرحية في ادب اللغة العربية .

بيد أني أسائل نفسي :

ألسنا نخشى أن نجد « المسرحية » ... فلا نجد « المسرح » ؟

لقد أصبح جلياً أن هذا « المسرح » العظيم تغتوره اسباب الاضمحلال في العالم المتخضر ، إذ تتغلب عليه الستارة البيضاء بما تتفنن فيه من آلات وعسدد تستكمل بها القدرة على التعبير والتصوير ، وبما تتميز به من اوضاع تجعلها ايسر مثالا واوفر ملاممة لمطالب العصر الحديث .

وما يزيد شأن « المسرحية » وهنا على وهن ، أن قراء العربية قد ألفوها منظرية مسموعة ، لا منشورة مقروءة ، فقلاً تصادف من أولئك القراء اقبالاً على المسرحيات بين دفاف الكتب ، إذ كان الاصل فيها عندهم أن يشهدوها في مناظر تتجلى ، وشخصيات تتحدث ، لا أن يطالعوها في اوصاف منسوقة وحوار مسطور .

على أنني لا احسب « المسرحية » على الرغم من ذلك كله صائرة إلى الزوال في الزمن القريب ، فهي فن من التعبير عن الحياة ، لا غنية عنه للادب المستجيب للحياة ، وسيظل للمسرحية عشاقها كثيرين أو قليلين من الكتاب والقراء على السواء .

جواب الاستاذ صلاح ذهني

لا توجد مسرحية بلا مسرح .

هذه هي الفكرة الاساسية التي يمكن ان تضمن وحدها الجواب عن كل مشكلة المسرح والمسرحية في لغتنا . فالمسرح حياته الخاصة وجوه التميز و « كواليسه » وجوهه وروحه التي تساعد جيماً على تنمية المواهب الدراماتيكية الاصلية وصقلها وتوجيهها . ولا ريب في ان اندام المسرح يعني اندام هذا كله ، وبالتالي قتل كل موهبة في مهدها ، او على الاقل توجيهها وجهة « ادبية » ونزع الطابع الدراماتيوري عنها . ولكن لم لم يبق عندنا مسرح ؟

هذه في الواقع ناحية هامة ، غير ان بحثنا يخرج عن نطاق هذا الاستفتاء فيما يتعلق بالعهود التي سبقت بدء النهضة العربية الحديثة في اواخر القرن الماضي ومطلع الحاضر . اما فيما بعد ذلك ، فقد طلعت بعض التبشير في الشام ومصر ودامت حتى حوالي السنة ٣٠ ، ولكنها ما لبثت ان همدت تحت تأثير السينما ، إذ بدأت هذه باجذاب جمهور المسرح شيئاً فشيئاً ، بسبب غنى مشاهدتها وتنوع مناظرها وبالدرجة الاولى ، بسبب سهولة التأثر بالصورة . واقتصرت المسرحيات في ايامنا - المسرحيات التي تمثّل ، تنفخ فيها الحياة ، تقدم الى الجمهور - على هذه القطع المسلية الخفيفة التي تقدم في القاهرة .

وقد جرت في فترة ما بين الحربين استفتاءات وتحقيقات كثيرة في الصحف والمجلات الاوروبية حول « أزمة المسرح » . فردت الاسباب مرة الى النصوص المسرحية ذاتها ، ومرة الى طرائق الاستثارة ، ومرة الى ذهنية العصر التي اخذت تميل الى السهولة وتمزق عن الفكرة الناعمة او العميقة ، وتركزت بالنسبة - بالإضافة الى هذا كله - حول فكرة منافسة السينما .

هذا في اوربا : وما لا ريب فيه ان امة كالامة العربية تفقر الى التقاليد الدراماتيكية العربية ، تتأثر بنافسة السينما اكثر من تأثر امم شكسبير وراسين ولوب دي فيغا وكالديرون بها .

وفي يلي اعدد في ثلاث نقاط ، بعض الاسباب الرئيسية التي يجب ان تأخذ بها لبعث المسرح (وخلق المسرحية) :

١ - تأسيس مسارح دائمة ومتجولة تشرف عليها ادارات حكومية خاصة .
٢ - ارسال البعثات للتخصص في فنون المسرح (اخراج ، تمثيل ، ديكور ، إضاءة ...)

٣ - العمل (في سبيل نشر الثقافة المسرحية الاصلية) على ترجمة ابرز ما كتب في اللغات الاجنبية مع فتح اوسع مجال للتأليف الحديث .

غير ان هذا كله لا يكفي إذا لم يتوفر في هذا المسرح شرط الاخلاص في خدمة الشعب . فالمسرح النظيف ، الذي يمكنه - في بلادنا ، وفي الظروف الحالية التي تمر بها امتنا - ان يعيش ويبقى ويثمر (فلا يقع في الاخطاء التي وقع فيها المسؤولون في مصر عندما ابتعدوا عن الشعب وقدموا مسرحيات « فنية » اجتذبت جمهوراً معيناً محدوداً وادت بجميع المشاريع السابقة الى الفشل) هو المسرح الشعبي الذي يكسب ثقة الجماهير الواسعة ومحبتها ، فيقدم لها المادة التي تلتصق بحياتها وتستجيب لرغباتها وآمالها .

جواب الاستاذ حقي الشبلي

المشرف الفني بوزارة المعارف العراقية

قبل ان نتطرق الى الحديث عن المسرحية في الادب العربي يجب ان نشير اولاً الى أن النهضة الفنية نفسها لم تتوفر اسسها في البلاد العربية توفرها في الغرب . وهي لم تستطع ان تخرج من نطاقها الفردي الى نطاقها الاجتماعي الذي يمكن

ان يخلق نهضة وانبعاثاً . هذا الى ان تراثنا الادبي لا يتعدى حدود الشعر والغناء في مجاها الفردي ولم يصل بعد الى ما يتطلبه الانتاج الجماعي والاجتماعي كالروايات المسرحية والملاحم والقصص المتنوعة .

ورغم كل ذلك فان المسرحية في الادب العربي الحديث لم تصل الى ما وصلت اليه الآن الا بعد ان قام بعض الادباء بترجمة امهات المسرحيات العالمية من الادب الغربي القديم والحديث ، وعلى هذا يمكن ان نستنتج ان تقدم المسرح وازدهاره لا يشترط - باديء ذي بدء - ان يكون وليد تقدم المسرحية الوطنية والمحلية .

ولكي يتسنى لنا ان نتعرف على اسباب ضعف المسرحية في الادب العربي الحديث نرى لزماً علينا ان نقف على اسباب تقدم المسرحية في الغرب ... فالكثيرون المسرحيون الغربيون لم ينجحوا في رواياتهم نجاحاً تمضي تخوم اقاليمهم الا لالامهم بفن المسرح والتمثيل وتعرفهم على قواعد التأليف والاخراج ووقوفهم على اساليب ومستلزمات الحركة المسرحية العامة . واوضح مثل هؤلاء شكسبير وموليير وهوجو وكوت ، وابسن ، وتولستوي ، وبراوندلو ، ولوب دوفكا ، وبرنارد شو وغيرهم - من المؤلفين القدماء والجديد فالبعض من هؤلاء قد مارسوا فن المسرح والتمثيل بالفعل كما ان البعض الآخر قد احتكوا بالمسرح ووقفوا على دقائقه واندجوا في بيئته ومحيطه . فالمسرحية لكي تكون ناجحة وخالدة يجب ان تتوفر فيها الشروط الفنية الخاصة بها في العرض والعقدة والحل . ولا عجب بعد هذا ان وجدنا الروايات المسرحية العربية الناجحة منها مؤلفين ادر كوا بعض هذه الشروط فعملوا على استيفائها وكل ما ينطبق هنا على كتاب المسرح ينطبق في كثير من الوجوه على كتاب القصة السينائية والسيناريو والقاد الفتيين على اختلافهم .

وما لا جدال فيه ان كتابة المسرحيات تتطلب جهداً اكبر من تلك التي تبذل في كتابة القصص والادب الصرف ، فالمسرحية الى جانب قيمتها الفنية هي بحث للادب واحياء له يتجدد في كل عصر وفي كل جيل . وقد تصطبغ المسرحيات العالمية بصبغات اقليمية مختلفة لتجد لها في كل موطن رونقاً خاصاً يناسب البيئة والعصر وتطور الافكار في العالم .

جواب الاستاذ يوسف العاني

سكرتير فرقة المسرح الحديث العراقية

المسرحية كدعامة من دعائم المسرح تحتاج ، لكي تصل الى درجة الجودة والكمال ، الى فترة تجربة طويلة . والمسرح العربي لم يبلغ بعد العمر الكافي لكي يعطي للمسرحية مجال النمو والاكتمال .

ولا جدال في ان كتابة المسرحية تتطلب جهداً وبراعة كبيرتين ، وان كثيراً من الادباء المعاصرين قد انصرفوا عن كتابة المسرحية الى مجالات الادب الاخرى التي لا تتطلب العناء الكبير .

وان من الكتاب فئة دأبت على الكتابة للمسرح ولكن التوفيق لم يحالفها في اختيار مواضيع هذه المسرحيات . فلم تكن - اي المسرحيات - لتعفي بالتجاوب مع القراء والمتفرجين لانها لم تصور مشاعرهم واحاسيسهم العميقة . وهناك فئة اخرى اقمدها ركود المسرح وجوده عن الكتابة اليه ، ذلك الجلود الذي يعود في اكثر البلدان العربية الى عدم اهتمام وتشجيع المسؤولين للمسرح وللقائمين عليه .

جواب الاستاذ وئيف خوري

في مثل هذا الجواب الذي اشترطت فيه الالجاز لا يمكن حصر الاسباب التي من اجلها ضعفت المسرحية في الادب العربي الحديث . حسي الآن ان اقول ان المسرحية ، ومواء منها الشعرية والنثرية ، فن من الفنون الصعبة .

سماو سماو...

الموت والانسان من أعماق فطرته، يُقدّم في سخاء
 شاراته الاخوية، الانسان، في ليل الصراع
 شاراته في ليل « كينيا » و « الملايو » و « القنال »
 في ليل « كينيا » كالشعاع
 في ظلمة الغابات والمستنقعات
 حيث الافاعي والظلال
 والشمس والعبار والافق المخضب بالدماء
 والكادحون
 والموت والانسان والمستنقعات
 في ليل « كينيا » والقرى والكادحون
 ورفيقي « ماري » تضمد رأس زنجي جريح
 وصبيّة عمياء تحلب عذرةً، ومن السهوب
 كانوا كأسراب السنونو، كالمداخن يرحلون
 ابداً، كآلهة الاساطير القدامى، يرحلون
 ويدفعون
 عرباتهم في الطين والمستنقعات
 في ليل أفريقيا الحزين
 في ليل أفريقيا، وزنجي جريح
 « ماري » تضمد رأسه والكادحون
 — الكادحون السود والغربان والمستنقعات

ومزارع المطاط، والبوليس يفتك بالثبات
 ومنازل البيض، البرابرة، اللثام
 تغفو كحيوان خرافي، عجيب
 والشيب والاطفال في عرباتهم يتدحرجون
 ابداً كآلهة الاساطير القدامى، كالظلال
 في ليل أفريقيا الحزين، من السهوب
 والنار تلتهم القرى وخناجر المتربصين
 كالشهب تلمع في الظلام:
 « أحراش » كينيا « يا ينابيع الضياء!
 يا كوكباً في ليل قارتنا الحزين!
 يهدي الرفاق السود في ليل الصراع
 أحراش كينيا! يا زنابق! يا حراب!
 « العالم الحر! » استفيقي يا حراب!
 وإلهه « الدولار » يزحف في قرانا الخاويات
 وخناجر المتربصين
 — الكادحين السود — تلمع في الظلام:
 « مالان! يا وغداً بقافلة الطغاة
 إننا سنزوع بالحراب
 غاباتنا العذراء، يا وغداً بقافلة الطغاة
 ومن السهوب
 « ماري » رفيقتنا تعود، من السهوب
 والموت والانسان يصنع فجره، في ليل أفريقيا الحزين
 بغداد
 عبدالوهاب البياتي

قضت على المسرح فلتقضي عليه . لقد كان ذلك ممكناً لو ان الشبح يغني غناء
 الروح واللحم والدم ، او لو ان الصدى يرن رنين الصوت ! ان ما يقع من
 التفاعل والتجاوب بين الجمهور والممثل الحي بروحه ولحمه ودمه وصوته على
 المسرح يستحيل ان يقع مثله بين الجمهور والممثل يشبهه وصدى اجوف من صوته!

جواب الدكتور احمد زكي ابو شادي

١ - ان معظم كتاب المسرحيات العربية في وقتنا الحاضر اما مقلدون
 للادباء الغربيين ، ولما متحرزون لا يرسلون انفسهم على سجيته ، ولما انهم
 ليسوا من اهل المواهب في هذا الفن .
 ٢ - يجب ان تعنى وزارات المعارف والهيات الادبية المستقلة (أي التي
 لم تنكب بمد سيطرة الشخصيات الحزبية والأهواء السياسية عليها) - يجب
 ان تعنى بتشجيع النوابع ؛ ولو كانوا جمهوريين ، تشجيعاً مادياً وادبياً بالمهاجمات .
 ٣ - أنصح الأدباء الشباب الذين تسادهم الثقافة والموهبة الفنية بان لا
 يبالوا بالنقد المغرض الذي يرجون به ، وبأن يسيروا قدماً في تأدية رسالتهم
 الفنية ، فان معظم ما ينعث بالنقد الفني في العالم العربي ليس اكثر من حملات
 انتقام يقوم بها من تعوزم الثقافة والتضلع الصحيح من ادوات النقد ويشتهون
 ان يظهروا على حساب المبدعين . وهذا مرض قديم اساءه للإدب العربي والشعر
 العربي بل ولجميع الفنون الجندرية باعزازنا ومنها الموسيقى والرسم ، وهو
 يسيء الآن الى الادب المسرحي بالقدح في القادرين ومدح العاجزين .

ومن هنا كان التأليف المسرحي يتطلب مراناً وصبراً طويلين لامتلاك ناصية
 الاداة اللغوية الصالحة ، ثم لاتقان اختيار مادته من معدن الحياة واجادة
 تنسيقها . ولكن أتي يكون لنا ذلك الماران والصبر ؟
 ينتج من هذا اني اعد اثار السهولة والميل الى الكسل مسؤولين بالدرجة
 الاولى عن ضعف المسرحية في الادب العربي الحديث .
 اما كيف يستطيع تدارك هذا الضعف ، فأقل ما ينبغي لأدبائنا ان يتهموا
 انفسهم ، فيحرروها من اثار الانتاج السهل ، ومن الانسياق في تيار البرعة ،
 كما ينبغي لهم ان يتحرروا فوق كل شيء من الميل الحاطي الى اعتبار العمل
 الأدبي ضرباً من التجارة يقاس فيه النجاح والحياة بمقدار ما يتفق فيه من جهد
 وموت ، وبمقدار ما يرد من كسب وربح .
 وتبقى امور اخرى ، اهمها ، ضمان الوساطة التي من دونها يستحيل ان
 يزدهر التأليف المسرحي ، عنيت بهذه الوساطة : المسرح . وذلك بوجوب تشييد
 مسرح وطني كبير في العاصمة تقيمه البلدية او الحكومة ، ويتاح أستعماله ،
 وفق حرية ديموقراطية صحيحة ، وبأجر بسيط ، لفرق التمثيل من هاوية
 ومحترفة ، ومثل هذه المسرح الذي يشيد في العاصمة يمكن ان ينشأ على صورة
 مصغرة في المدن اللبنانية الاخرى ، بل القرى ، بل المدارس حيث ما زلنا
 نلمس الرغبة في التمثيل قوية حارة في قلوب الطلاب .
 ويجب ان لا ننقي جالاً للذين يزعمون ان الصور المتحركة ان لم تكن قد

لماذا تكتب الروايات؟
هذا سؤال يبدو ان كل روائي
يستطيع ان يجيب عليه بسهولة
ووضوح. والواقع اننا لانكاد
نفهم ان يخص انسان ذو ذكاء
متوسط على الاقل خير ما في
حياته وما في طاقته ليعمل
عملاً دون ان يعرف لماذا يعمل.

موكب الأطياف

بقلم روبرت غرنت

الكاتب إلا ليعبر عن حبه أو
بغضه ، أو عن حبه وبغضه .
واياً كان الأشخاص الذين
نصورهم واية كانت الأشياء
التي نرسمها ، فنحن لا نصور
ولا نرسم إلا وجوه اهوائنا .

ونجذب الى بعضهم انهم يحملون
شهادة أو يؤدون رسالة . والحق ان على هذه الأرض نفوساً
كبيرة ، فلنغبطها ولكن لا نخدع ولا نفترو . فلسنا اخلاقيين
كما كان يعتقد بذاك ، ولنا انبياء . ولن نخالفني اي روائي
إذا قلت : إن الرواية هي الثمرة الانانية لنهم لا يستطيع
الواقع ان يرضيه . فان هناك مسافة غير قابلة للتقصير ، كما
يقول شاردون بحق في كتابه «ذوي النزعة الروائية» ، مردّها
إلى عجز عن الحياة ، وإلى ما الى يقين صميمي بان الواقع
لا يمتلك . وان هذه المسافة تتيح لنا خطأ واحداً هو ان نتجاوز
هذا الواقع ونخلقه من جديد .

وليس في ذلك أي فرار . إنما نحن نبتعد عن الأشخاص
الواقعيين لاننا نبالغ في حبهم . اننا نتركهم لئمتلكهم خيراً
ما كنا غفلتهم ، ونأخذهم ، نأخذ منهم ما نحتاج اليه كيميائياً .
إن الأشخاص الروائيين ليسوا مختارين ، وإنما هم مُعطون ،
وانتم الذين تعطوننا إياهم . ونحن نعيدهم لكم لتحبوهم كما نحبكم .
إن وجهاً يلوح بين ظهرائكم يصبح ذلك الوجه الذي
يسكن نفوسنا طوال أشهر وسنوات . أو هو خط ، أو كلمة ،
أو ضحكة ، أو مزاج نحس به فجأة فتتسلسل حوله جميع احلامنا ،
او لعلمها يدان أعجبنا بها ، فاذا هما تنضان إلى ذلك العنق الجميل ،
أو إلى قامة تلك المرأة ، أو إلى الجمال الفريد الذي رشح من حركة
قامت بها امرأة رابعة ، فاذا هو مخلوق يتكون في نفوسنا ،
ليس هو إحدى هاتيك النساء ، ومع ذلك فانه هي كلها –
وأخريات في الوقت نفسه . هكذا كان شأن تينك العينين اللتين
رأيتها ذات أصيل مشمس في الشارع ، فأصبحتا بهذه الطريقة
عيني امرأة وهمة ظلت مغرماً بها حتى بعد ان انتهت الرواية
التي نسجتا حولها ، ونُسِرت ، ونُسِيت بتفاصيلها ، منذ
وقت بعيد .

إن للشخص الروائي جبريته الخاصة ، بعكس كتاب اتخذ
شكلاً معيناً ، وكان من الممكن أن يتخذ شكلاً غيره . فهو
– البقية على الصفحة ٧٤ –

اما فيما يتعلق بي ، فقد قضيت زهاء اثني عشر عاماً لاكتشف
ذلك . فان الجواب لم يأتي دفعة واحدة ، وإنما خرج ببطء
شديد من ممارسة الفن . فلكثرة ما كتبت الروايات ، فهمت
شيئاً فشيئاً ، وأنا اكتبها ، لماذا كنت اكتبها .
ولقد أدركت ، بعد سنوات عديدة من ممارسة المهنة ،
انني انما اكتب لأخلق اشخاصاً . وهذا كل شيء . واقصد
بـ «خلق الأشخاص» اكتشاف كائنات ، والاقتراب منها
رويداً رويداً ، وتمثلها والعيش في اخفى صميميتها ، وعقد
علاقات معها لا يستطيع ان تحدّها حدود الكتاب الذي تأخذ
فيه مكانها .

إن الكتابة وسيلة والرواية ذريعة . وليس الكتاب إلا
نتاجاً ثانوياً ، إذ لا أهمية له بذاته ، وليست له جبرية خاصة به ،
وعناصره غير قابلة للتبديل ؛ فهو انما يصدر عن التأليف والاسلوب
والفن والمهنة . اما الذي له وحده أهمية والذي هو وحده
موجود ، فانما هم الأشخاص .

والحق انهم هم الذين يجبروننا على الكتابة . فان نهنا
واحلامنا ورغبتنا وصدافتنا وحبنا – وبغضنا ايضاً بالطبع –
تطلب كائنات مختارة . والحياة – ما ندعوها الحياة –
لا تقدّمهم لنا ، او لا تعطينا اياهم إلا بصورة غير كاملة وإلا
على أنهم ناقصون ، يكادون لا يلمسون . وهي تمنعنا من ان
نمتلكهم لأننا لا نمتلك ابدأ كائناً أو شيئاً واقعياً . اما
امكانية العيش معهم ، وبهم ، عيشاً عميقاً ، فانما يُتيحها لنا
التخيل وحده .

وما اشدّ سذاجة العقول التي تستطيع ان تعتقد ان الرواية
تكتب لتروي ، أو لتعبر أو لتعرض قضية ... فلا يكتب

(*) راجع العدد ١٣٤٠ من مجلة Les Nouvelles Littéraires
ألمانية ، وقد نقلناه الى العربية بيمض الاختصار .

أموت كما ينتظرون . إن الردهة تملأ الشمس ساعة الظهيرة . صحيح أنها برهة عابوة ، وإن الردهة ليست أكثر من فسحة تتسع لخطوتين ، ولكن ما علاقة ذلك بما يقولون ؟ هذا من الله .

عندما ماتت « عيوش » كان الأمر مختلف . فهي منذ أن ولدت ، كانت شاحبة ، ضعيفة البنية . وإني لأذكر يوم اكتشفنا في منديلها دمًا ، كيف دُعرنا جميعاً ، وصمنا أن نكتم الخبر فيما بيننا فلا يشيع في الحي . ولكن أي إنسان في مثل هذه الجحور المتراكبة كان يستطيع أن يتنفس ، فلا يلتقط أنفاسه جار يشاركه الجدار ؟

في اليوم التالي سمعت « محمد يونس » يسألني وهو واقف على باب الدكان :

— كيف صحة اختك ؟

من أخبره بذلك ؟ ولماذا هذا الفضول ؟ كدت أثور في وجهه وأفهمه أن اختي ليست مريضة ، وأن المريض هو واحد مثله لا هم له إلا التدخل في شؤون الآخرين . كانت عمرها قد انتهت . هذه حقيقة لا جدال فيها . ومع ذلك فمن

أين لنا أن نرسلها إلى لبنان ؟ كانت تسعل من الصباح حتى المساء ، ونحن نراقبها مستسلمين ، وأما تدعو لها على أثر كل صلاة . ولكن أبي كان يمز رأسه كمن يرى الغيب مرسوماً على جدار البيت القاتم . وعندما حملناها إلى المقبرة ، من كان يظن أن الحي كله سوف يمشي وراءها ؟ لقد كانت عيوش مريضة في كل بيت كما يظهر . وعندما حملت متاعها الأخير الأبيض ورحلت عن بيت أهلها كانت كأنها قد تركت نفس الوجوم في كل عين . كانوا ينتظرون أخبارها ابداً ، ويسألوني عنها ، وكنت أعرف أن أكثرهم كان يسألني خائفاً ، كأن العدوى لن تتسرب إلا إلى صدره الحُرْب .

أما أحمد ، فإنه أصيب شاباً . أنا لا أستطيع أن أنكر ذلك . ولكن من يدري مع ذلك من أين أتته العلة ، ولماذا يجزمون بهذا السبب الواهي ؟ يا الله .. لن أنسى أبداً تلك الأيام وإن أوغلت في السنين .

أنا أحب السباحة على الشاطئ الذي يقابل « أرواد »

مباشرة . فهناك يمتد الرمل الذي أحب . وهناك كنت أمضي وأحمد في أيام الصيف اللاحقة ، نخلع ملابسنا ، ونجعلها كومتين متلاصقتين فوق كل واحدة حجر يمنعها من التبعثر إذا ما هبّ الهواء . كنا نختلط دائماً بأترابنا من شباب الحي أو رفاق السوق ، ونخوض اليمّ عابثين . وكان منا من يتحدى الآخرين في المضي نحو « الزيرة » والعودة فوراً بعد شرب فنجان من القهوة بين الصيادين الذين يرفون شبابهم على شاطئ الجزيرة الشرقي . لكم كان أحمد يهوى هذا السباق . كأننا هو على موعد أبدي مع الأعماق السوداء يستشفها وهو يناضل بذراعين لا تعباً ونفس لا يلهث . كانوا كلهم يعرفونه حتى « قوطوش » الأعمى ، فقد كان يصرخ باسمه كلما سمع ضربة يده على سطح الماء :

— أحمد خريبات .. تعال استرح إلى جواربي ..

هذه السمكة التي كانت تحير الماء ، هي نفسها التي وقفت ذات أصيل كالذهب ، على الشاطئ الرملي ، يتقزز منها الجميع ، ولا يجسر أن يقترب منها إنسان إلا أنا . لم يكن أخي فحسب ، فأنا لا أوّمن بالعدوى كما يتصورون ، فها قد

عشت معه سفتين بعد مرضه فلم تخترق صدري سبعة واحدة . كنا نذهب إلى الشاطئ ، فأرى بوضوح أن رفاقنا يبتعدون في حذر ، وبالرغم من أنني كنت أراه يتجرد أمامي كل يوم تقريباً ، فقد كنت في تلك اللحظات ، عندما نقف وحيداً على الرمال وقد بدأنا نخلع ثيابنا ، لا أملأ إلا أن أدير عنه وجهي وهو ينزع قميصه الداخلي عن صدره . لم يكن باستطاعتي أن انظر ببساطة إلى هذا الجسد الذي أعرفه أكثر من كل الناس في الماضي القريب جسداً كخشب السنديان صلابته وامتلاءه وبريقاً ، يصبح الآن قفصاً متخلّعاً من العظام . ومع ذلك فكان يرفض إلا أن نذهب للبحر . أيها الماء .. أيها الماء .. لكم كنت عزاءنا في تلك الأيام !

مات أحمد في أحد فصول الصيف القاسية . أحمد .. ثم تلتها عيوش .. كانت عيناً تلك التي أصابتنا ولا ريب ، عيناً حسوداً كالخرز ، تثقب الجدران وترانا شباباً هائنين ، ممتلئين صحة وعافية !

ولكن الناس بدأوا ينصرفون عن أخبارنا الى اخبار اخرى فان بيت « عرفان » ظهر فيه المرض ، ووقع ابنهم الاكبر فريسة السل ، ثم مات بعد نصف عام . كنت أعرف الميت . فقد كان يعمل مع ابيه مثلي ، وكان يسبق دائماً أباه في فتح الدكان ، فأراه كل صباح قادماً من بعيد ، يلف اذنيه بوشاح قذر حتى في أيام تموز . لقد كان مريضاً منذ ان خلقته امه ، وليس السل أبداً هو الذي نقل مثواه إلى مقبرة البلدة .

وأقننا ذات صباح على خبر جديد من هذا النوع . بيت « ابو البالات » ايضاً . ثم ظهر في بيت « محمد افندي يعرب » مع انه يقع في طرف الحي المشمس . فما دخل الشمس في الموضوع ! وهكذا سكت الموت عنا كأنه شغل بهؤلاء . ولكن امي كانت في ذعر دائم ، فان كل سعة كانت تفسرها انها نذر العلة المميتة ، وكل بصقة في عينها تخالطها خيوط حمر . لقد كان الموت يعيش معنا ، يد فراشاً بيننا على الحصر ، ويفتح عيونه صباحاً مع عيوننا ويجلس بيننا على الطعام يأكل في صحننا . كنا نتنفسه في الغرف ، والردهة وعلى السلم ، وفي الزقاق ، وفي انفاس الجيران ، وروائح البالوعات المفتوحة الاطراف كبطن منفوخ مشقوق ، وفي سواقي الماء التي تتلوى في وسط الازقة حتى في صميم هاجرة الصيف ، يرح فوقها الهوام ويعوص فيها اطفال الحي بارجلهم الحافية . في تلك الايام ، عندما سكن الداء أكثر من رثة واحدة ، بدأت حارتنا تصبح على كل لسان . وصرت أسمع اهل البلدة اينما توجهت يتحدثون عن ذلك الحي الذي لا تدخله الشمس ، وعن وجوه سكانه ، وجوهنا ، تلك السحنات الضاوية ذات السمرة القاتمة ، وكنت أسمع من يتحدثني منهم فيلبس مسح الطبيب المتحضر ليقول :

.. طبعاً .. البيت الذي تدخله الشمس لا يلجسه طبيب .. الشمس ! أبداً هذا الكوكب المتألق يعلقوننا اليه في كل أزمة . ويردف آخر فيقول :

.. لقد سمعت ان الحكومة سوف تهدم هذا الحي ..

عدت في ذلك اليوم الى البيت وقد ملأت رأسي أفكار غريبة جديدة . كنت نائماً على احد الناس ، ولكنني لا أعرف من هو ، فلعلني كنت إياه ، لأنني لم أرد على اولئك المروجين الادعياء ، ولكنني مع ذلك ، وقفت لأول مرة في حياتي في رأس الزقاق الذي تبدأ به الحارة حيث أدخل دائماً ، وفي ظل

السور الاثري العملاق الذي يحده حارتنا من الشمال . وحلالي ان اتلى المشهد الذي كان يقع امامي .

لم يسبق لي ابدأً ان وقفت مثل هذه الوقفة كي انظر إلى هذا المكان الذي تعيش فيه ! لأعوزني التفاصيل الباهرة ، وإن كانت كل خطوة من هذا الزقاق محفورة في دماغي . كان يجوز ان انسى ذكرها إذا أردت وصف المكان ، ولكنني في صميم الليالي المعتمة ، عندما لا يضيء لي الطريق شيء سوى غريزي وتعودي كنت أنقل خطوة طويلة فوق البالوعة التي تعترض الزقاق . وكنت لا اخطئ في ذلك أبداً . إن الذي يقطن في بيت عال قد يجهل عدد درجات السلم ، ولكنه يعرف دائماً وهو يرقاه في الليل بلا ضوء ، انه يجب ان يلتصق بالجدار عند بعض الدرجات وأن يدوس برأس قدمه فوق بعض الدرجات الاخرى ، ثم يثبت قدميه في ثقة على العتبة الاخيرة :

في ذلك اليوم ، وقفت في فم الزقاق ، كساكن ذلك البيت العالي ، وقد حلّاه أن يحصي عدد درجات السلم الذي يصعد عليه كل يوم عشرات المرات .

كانت البيوت كأنما قُدت احجارها جمعاء من مقلع واحد فهي رملية متبرّثة خالية من الدهان ، ضيقة كجحور الفئران ، متلاصقة ، متراكبة كعلب الورق المقوّى ، معتمة كبعض الزرائب والاسطبلات المحفورة في السور الاثري الذي ينتصب شامخاً فوق حينا منذ مئات السنين . لون واحد هو الذي كان يصبغ كل هذه الدور ، لون الرمل الاصفر المحروق . وعندما بزغ لي فجأة وجه بنت عابرة ، ظهر لي كأنما هو حجرة اقتلعت من احد الجدران . نفس اللون الذي كان يصبغ الدور المتراكبة كان يصبغ وجوهنا ، مثل فئران الحقول التي تتلون بلون الارض التي تعيش عليها .

كانت كل البيوت تتشابه في مظهرها الخارجي والداخلي على السواء : عتبة صغيرة فيها ثقب تخرج منه المياه القدرة إلى الزقاق ، وباب خشبي منحور ، لو دقت فيه سماراً إلى نهايته لاستطعت باصبعين ان تسجبه من ثناياه . وكانت معظم البيوت تبدأ من الداخل بفسحة صغيرة قد لا يتجاوز عرضها الذراع في بعض الاحيان ، ثم غرفة إلى اليمين لما طاقة قرب السقف تطل على غرفة ثانية يتسرب اليها هواء الزقاق من طاقة اخرى عالية وبدأت احسّد وانا في موقعي مكان شروق الشمس كأنني

ولكنهم لم يدخلوا ، وإنما اكتفوا بنظرات فاحصة طويلة إلى جوازه ثم انصرفوا .

مرّ بعد ذلك اليوم زمن طويل ، كدنا ننسى فيه أنهم حضروا حقاً . حتى لقد دفعني الفضول ذات يوم إلى ان اذهب للسراي فأسأل احد موظفي البلدية عما قرروه ، فأجابني :

— سوف يأتون .. سوف يأتون ..

ولكن متى يأتون حقاً ؟ كنا ننتظرهم جميعاً . وفي ليلالي الصيف المقمرة ، كنت اسمع صوت النساء الساهرات يصل إلي واضحاً وأنا قابع في الردهة مع ابني تحتلّس بارقة من الكوكب المتألق . ومن خلال السر كان يطلع فجأة صوت يسأل :

— ترى متى سوف يحضرون ؟

ثم يرين الصمت ، فأتخيلن يتطلعن إلى السطوح الفارقة تحت النور ، المتصلة كأنها سطح واحد ، حتى ليستطيع احدنا ان يزور آخر بيت في الزقاق دون ان ينزل إلى الارض . ثم تقول اخرى :

— اذا هدموا بيوتنا فلسوف يعطوننا بيوتاً اخرى .

ولكن كان من الصعب ان تتصور انفسنا في بيوت اخرى ، ثم اسمع صوت خديجة :

— يُقال انهم سوف يبنون لنا بيوتاً عند اطراف البلدة .. في الرمل .. قرب الثكنة العسكرية ..

اذن يريدون ان يرمونا في ذلك العراء ؟! ألا تبتأ لهؤلاء ، يقررون مصائرنا دون ان يقيموا لآرائنا وزناً !

واخيراً جاؤوا . وكمن يتطلع الى فرجة نادرة مسلية وقد على الحي أناس من جميع الاحياء الاخرى يشاهدون زوال قسم من مدينتهم . اما نحن سكان الحي ، فقد كنا نشاهد العمال من نوافذنا ، يبدأون ببيت «عرفان» الذين تم ترحيلهم قبل اسبوع . ولقد انسى كل شيء ، الا هذا المشهد ، يوم بدأت بعض الطنابر الصغيرة تتسلسل في الزقاق تحمل اثاث البيت القليل ، ويخرج وراءها الاولاد ، وكل يحمل حاجة وهم يقفزون فرحين .

تمّ ذلك في نصف نهار . وعندما خرج الأب . والأم اخيراً وراء آخر طنبر ، بكت الام ، فزجرها زوجها ، ودفعها بيده دفعة خفيفة خجلة ، ثم أسرع في سيوره ، فاضطرت المرأة لأن تتبعه وهي تسوّي من حجابها ، متعثرة بملاءتها السوداء . وداعاً يا جيران .. وداعاً .. وإن لم أقلها لكم جهاراً في ذلك اليوم . ولكنكم تعرفون واثقين ان مئات القلوب كانت

اتصور الزاوية التي يمكن ان يتسرب منها الشعاع إلى بيوتنا ، فأراني عاجزاً عن التصور . ثم تخيلها عالية في كبد السماء . في تلك اللحظة كنت اذكر مرورها العابر في ردهتنا الصغيرة ، وبعد ذلك ظل وظلام مستمران ، كنا نشعل قناديلنا مبكرين كثيراً ، فاذا كانت الشمس لم تغب في حساب الزمن وواقع الاحياء الاخرى من المدينة ، فانها كانت في واقعنا وحسابنا غاربة منذ ان تميل في قبة السماء قليلاً نحو الافق الغربي . منذ تلك اللحظة كان الليل يبتدىء عندها .

كان الوقت ظهراً ، وكانت هناك طفلتان تلهوان على مبعدة بشيء لم اتبينه فوق التراب ، وسمعت صوت امرأة تنادي باحد الاسماء ، ثم تطلق دعاء ناعماً إلى الله ، تذكرت ان امي في هذه اللحظة لا بد انها في المطبخ تثرثر وخديجة وتخوضان في حديث لا ينتهي عن أشياء كثيرة خفية لا ندركها نحن الرجال . كنت قد تركت مكاني واتجهت نحو البيت ، ومع ذلك فقد كنت احب هذا المكان . اما ان يمرض الناس فيه ويموتوا ، فهذه اشياء اخرى فوق قدرتنا ، لا نفهمها .

دفعت باب بيتنا بقدمي :

— اين انت يا أم ؟ في المطبخ ؟ ماذا سنأكل اليوم ؟

ولكنني لم البث ان فقدت هزة المرح هذه بعد دقائق ، فلم اكده انتهي من طعامي حتى اسندت ظهري الى الجدار وقلت :

— إن الحكومة سوف تهدم الحارة كلها ..

رفعت اختي صوتاً كالشهيق ، وشجب وجه امي كصباح اليوم الذي ماتت فيه عيوش . لم اكن متأكداً ولكنني لا ادري لماذا وجد هذا الخبر مكاناً سحيقاً في نفسي منذ ان سمعت احدهم يلغظ به في البلدة . إنهم يستطيعون ذلك بكل بساطة ، انا اعرف انهم يكرهوننا ، واننا في حسابناهم لا نملأ فراغاً في حياتهم ، فلتسمح هذه القذارة من على وجه الارض .

كنت اعرف انهم قادمون يختبرون ، ولكنني لم اتصور ان يأتوا بمثل هذه السرعة ، كنا في الدكان عندما سمعنا بخبرهم ، ارسلني ابني إلى البيت كي استقبلهم وبقي وحده في الدكان . وهناك رأيتهم في الزقاق . كانوا ثلاثة يرافقه دركيان ، يتطلعون إلى البيوت من الخارج ، وقد يدخلون لبضع ثوان ثم يخرجون عجلين كمن يمد يده في وكر ثم يحس فجأة بوخزة وحشية في اصابعه . ليتهم دخلوا بيتنا ؛ إذن لاريتهم كيف ان بعض البيوت في حيّنا المريض ، الذي يحسونه احلى مما يتصورون ،

بعد الحرب العالمية الاولى ، حينما قامت معركة الادب بين القديم والجديد كان الذي أثارها رغبة المجددين في مصر في تسهيل اساليب الكتابة، ولم يكن

نحو التجديد الصحيح

بقلم عيسى الساعودي

بعضه ، ويستنتج الآراء في بعضه ، ويهدم بعضه ، ويقم انقاض بعضه، فرأينا هؤلاء في الادب الجاهلي ، فيثيرون الدنيا على رأسه ، ثم يؤلف في أبي العلاء المعري ، وابن خلدون ، والمتنبي ، ولا يزيد في دروسه الجامعية ومؤلفاته الادبية على هذا النوع من التجديد . ومثل ذلك ما فعله المازني والعقاد مثلاً ، في: حصاد هشيم ، وقبض الريح ، وابن الرومي ، وساعات بين الكتب ، وأمثالها . فاذا سألتهم : وأين حظ الحياة والشعب والمجتمع العربي - او على الاقل المصري - من هذه الدروس والتأليف ؟ فكانوا تلح على شفاهم بسمه اشفاق .. من هذا السؤال الذي لعلهم كانوا لا يعتبرونه من خصائص الادب ، ولا من واجبات الأديب .

واما الذين لم يُعرفوا في القديم من دعاة الثورة التجديدية او الذين ساروا على نهجهم من بعدهم ، فقد اغرقوا في الابتعاد

لهم من الأهداف الحيوية ابعد من ذلك ، الا لدى الاقلين . فغاية التجديد عندهم كانت تقف عند حدود العبارة واللفظة ، ولكنها لم تكن ترمي الى مساهمة الحياة وتطور المجتمع ، ولم تكن تهدف الى ترقية الشعب واستخائه للهوى . ولذلك رأينا الادب المصري - على الاخص - يدور في حلقة مفرغة من الدراسات القديمة ، او التحقيقات والشروح للكتب القديمة ، وكانت عناصر « الابداع » فيه - على اقلام دعاة التجديد - أزال من ان ترى بالعين المجردة . فأنت ترى ان زعيم دعاة التجديد في مصر - الدكتور طه حسين - لم يزد في عنفوان ثورته التجديدية على ان انصرف الى الادب القديم ، يشك في

ميتون . فاذا عاد العمال ذات يوم الى حيننا فلسوف استقبل معاولهم بصدري قبل ان ادعهم يمسون جدران بيتنا بضربة واحدة .

كانت أمي تقول : « احذر من أن تمرض يا بني » ولكن ماذا أصنع ، أنا لن أموت كما ينظرون ، ان الردهة تملؤها الشمس كما يتمنون ، وهذه السعالات البسيطة التي تهز صدري أحياناً لم تستطع أن تهدم مني شيئاً .

كنت سمعت منذ ايام ان بنت « محمد فريج » مصابة وانها تموت ببطء . واليوم ، كانت الشمس حادة ، وكنت اقف في فم الزقاق ارقب الحي كله بعين مجعدة ، وارى الى صبيين ملتصقين باحد الجدران . قد تعرضا للشمس . وأغلقا عينيها كمن يرفع وجهه الى السماء مستحماً تحت المطر ، ثم أخذت اسعل بهدوء سعلات خفيفة متقطعة ، صارت تشد شيئاً فشيئاً ، فوقفت داعم العينين احاول ان التقط نفساً من الهواء ، وانا احس ان صدري يتمزق وان معولاً يفتح في صدري غوراً ، ثم شعرت انني اريد ان ابصق ، فبصقت ، وكانت تخالط بصقتي خيوط حمراء . ولكنني كنت واهماً ولا شك ..

شوقي بغدادى

طرطوس

من رابطة الكتاب السوريين

واجفة يوم تركتم الحي الى غير رجعة كأنكم ذهبت الى المقبرة . لقد رأيت بيتكم الجديد في العراء من بعيد كوخاً نائياً منبوذاً وكان بودي ان آتي فأهنتكم عليه ولكنني لم استطع ان اكذب . هدم العمال ثلاثة بيوت ، ثم توقفوا ، وبقي الزكام مكانه . ومرّ زمن طويل ظهرت خلاله بعض الاصابات ، ولكن سكان المدينة رغبوا عن اخبارنا ، كأن موتنا لم يعودوا يذكرونها . انهم سيموتون ايضاً مثلنا ذات يوم .

ها قد مرّت سنتان تقريباً على هدم بيت « عرفان » ولست اعرف الآن بالضبط كيف يعيش جيراننا القدماء الآن ، وإن كنت انطلق الى كوخهم النائي كلما مررت على الطريق العام يوم الجمعة في مشوار مسائي . اما الذعر الذي يشغل امي فلم يبدأ ، وأما ابي فما يزال يهز رأسه كمن يرى الغيب مرسوماً على جدار البيت القائم . ومن حين لآخر ، كان ابي يذكر الشمس ، وضوء الشمس ، فأصرّ على أنساني . من لي بهذا القرص ، أنتزع من قلب السماء وأثبتته في جدار مطبخنا جذوة لا تخمد . أكان احمد ما نخل عوده ولا مات . أكانت عيوش ما سعلت من الصبح حتى المساء ثم اختفت باحدى سعلاتها ورحلت عن البيت . أكان كل هؤلاء الذين ماتوا ، بقوا على وجه الأرض يخترقون ازقة الحي كل صباح الى عملهم ! إنهم

عن ادب الواقع الاجتماعي ، وادب الشعب والحياة الاجتماعية ، وجعلوا من الأدب « ترفاً » عقلياً وفتياً مجرداً ، كما نرى لدى توفيق الحكيم ، او ابراهيم ناجي ، او شكري ، او احمد رامي ، او علي محمود طه ، وغيرهم .

ونلاحظ ان هذه العقلية - ولنسبها العقلية التجديدية الاولى - هي التي فرضت سلطانها على الجامعات إلى يومنا هذا في اغلب الاقطار العربية ، فأصبح تدريس الادب فيها مقصوراً على الادب القديم ، لا يتعداه إلى الحديث ، او إلى علاقة الادب بالمجتمع إلا في اندر الحالات . وتحاول ان تعمل نسبة احصائية للرسائل الجامعية التي تقدم كل عام في جامعات مصر وسوريا والعراق مثلاً ، فإذا بين يدك ما لا يقل عن ٩٥٪ من الرسائل العقيمة الجافة التي تدور في فلك الادب القديم والعصور القديمة ، فلا تملك نفسك من التساؤل : « ألمذا قامت معركة التجديد منذ ربع قرن واكثر ، وشغلت الناس بامرها ؟ » .

ولكن افراداً آخرين لم يشتركوا في دعوة الجديد ولا القديم ، مضوا ينتجون ادباً صحيحاً - او قريباً من الصحيح - يغترفونه من واقع الحياة ومن صميم المجتمع ، ومن بين طبقات المجتمع ، لأنهم كانوا يفهمون ان الأدب ليس مجرد لفظة او عبارة ، وإنما هو حياة .. حياة مجتمع ، وحياة شعوب .. ونذكر من هؤلاء ، او على رأس هؤلاء ، مصطفى لطفي المنفلوطي . وتناسى انه من حيث العبارة لم يكن عصرياً بالفعل ولم يكن من مذهب دعاة التجديد في اللفظة والعبارة ، ولكنه من حيث الجوهر والروح ، كان اقرب ادباء مصر إلى الأديب الشعبي المجدد في ايامه . أما طه حسين ، مثلاً ، فانه لم يفتن إلى نفسه ، وإلى واجبه كأديب يعيش مع الناس في دنيا الناس ، الا في الآونة الاخيرة ، حين اصدر (مرآة الضمير الحديث ، والمعذبون في الارض ، وبين بين) وامثالها .

والحقيقة التي لا نستطيع ان نتهرب من اعلانها ، هي ان دعوة التجديد الاولى التي قامت في مصر - وقد كانت خطوة اولية لا بد منها نحو التجديد الحقيقي الذي بدأ يتحقق الآن - والتي قدر لها ان تنتصر وتنتشر نفوذها على الاقطار العربية كلها لأن هذه الاقطار اعتادت ان تدين لمصر بالزعامة الفكرية - بالباطل أو الحق .. - لم تفعل اكثر من انها استطاعت تسهيل العبارة البيانية ، ووضعت مناهج للبحث النظري استقتها من آراء المستشرقين ودراساتهم ، واستطاع جيلها الأدبي

وتلاميذه ان يوسعوا اتصالنا بالآداب العالمية عن طريق الاقتباس والنقل والترجمة ، ولكنها حافظت على جفاف الأدب من عمق الروح وصفاء الجوهر ، وعلى قطع الصلة بينه وبين المجتمع والشعب ، فقد ظل الأديب في واد والمجتمع في واد آخر ، وظلت الجامعات تخرج طلاباً يفهمون شعر الشنفرى وتأبطشرا وشعر المعلقات ، وتنتج مئات الشهادات العلمية العالية لرسائل جامعية خالية من الأدب والحياة ، بعيدة عن الواقعية الاجتماعية لان هذه الجامعات تعلم الأدب « كعلم نظري » لا كشيء له علاقة بانضاج الوعي الاجتماعي ، ورفع مستوى الحياة ، وقيادة جماهير الشعب نحو النور والحياة الكريمة . ونحن لذلك نرى انصراف المثقفين من خريجي الجامعات والمدارس الثانوية عن المطالعة - لا سيما الأدبية منها - نتيجة لتجبر العقلي الذي كانوا يعانونه أثناء دراساتهم النظرية الثقيلة المملة في الأدب القديم في الجامعات التي وضعت مناهجها على هدي العقلية التجديدية الاولى .

ولكن كل شيء يتطور ، ولا بد له من ان يتطور ، والادب البعيد عن مسيرة تطور الحياة ، لا بد له من ان يقف في المؤخرة ، يلهث ثم يسقط في وسط الغبار الذي تخلفه الاقدام السائرة . ولهذا كان لا بد لأدب اصحاب الدعوة التجديدية الاولى ، الادب الذي ظل اغلبه ينبع من صميم العصور الماضية ، ويعيش على نبش الرمم من قبورها ، والذي اعتدنا إلى اليوم ان ندرسه وندرسه كمنهج من البيان أو أدب الانشاء ، لا كمنهج من ادب الواقع الاجتماعي كان لا بد له من ان يصبح في نظر الجمهور الواعي الجديد « رجعية » بالية تستحق الثبورة ، وتستحق الانكار . واذن فلا بد من ابداع ادب جديد ، يسير الحياة الجديدة ، وتطور المجتمع العربي .

ومن اين يبدأ هذا الابداع الجديد ؟

ان تنازع المبادئ السياسية والاجتماعية في العالم على السيادة ، كان لا بد له من ان ينتج مفاهيم متقاربة ، أو يفرع عن مبدأ مشترك . ولقد اصبحت المفاهيم المشتركة بين الديمقراطية والاشتراكية ، وكذلك كانت لدى النازية والفاشية ، - سواء أطبقت تطبيقاً صحيحاً أم ظلت مجرد نظريات ومفاهيم يؤمن بها الجميع - تعتمد على اعطاء القيمة الاساسية للشعب . فالشعب مصدر السلطة ، والشعب مصدر التشريع ، والشعب هو الالف والياء في كل نظام سياسي أو اجتماعي في العالم .

وكل نظام يتعالى على خدمة الشعب ، او يتهرب منها ، او يتعدى عن الرجوع الى الشعب ، هو نظام يحمل معاول هدمه بيده . وما مشاريع التأمين الاجتماعي لدى الدول الديمقراطية ومشاريع التأمين للمرافق العامة فيها ، وقوانين العمل وما اليها سوى انواع من هذه المفاهيم المشتركة التي تلتقي بها المذاهب السياسية والاجتماعية المتطاحنة على السيادة ، عند حدود المجتمع والشعب ، وتصدر فيها عن ارادة الشعب ، وتهدف الى خدمته ورفاهيته ، لكسب تأييده ورضاه .

وإذا كان الشعب مصدر السلطة والتشريع ، ومصدر كل نظام في المجتمع الجديد ، فليس من المعقول ان يتخلف الادب عن هذه النظم ، ويظل في ابراج النظريات البعيدة عن الواقع . واذن لا بد له من النزول الى صميم المجتمع ، والى معالجة قضاياها ومشاكلها المتنوعة : المعاشية ، والصحية ، والاجتماعية ، والعقلية والسياسية ؛ لا بد له من النزول الى الازقة الضيقة ، والاكواخ الحظيرة ، والشوارع الموحلة ؛ لا بد له من التحسس بالجراح التي تدمى في قلوب الشعب ، والنظر في العيون الدامعة ، والوجوه الشاحبة والثياب الممزقة ؛ لا بد له من ان يفعل كل ذلك ليقدّم عن حياة المجتمع الصور الصحيحة التي تساعد على الإصلاح ، وعلى التقويم والترقية . ولا بد له من ان يعود الشعب في ثورات التحرير ، ويحمل الراية في مقدمة الصفوف المندفعة الى الكرامة.

لقد أصبح الأديب - بحسب مفهوم الجيل الأدبي الجديد - لا يقاس بما في رأسه من شعر الشفري ، وقواعد سيبويه ، وبيان الجاحظ ، ولا بما في دماغه من نواذر العقد الفريد ونكات البيان

كامل بكداش واولاده
قرطاسية وادوات المدارس
والمكاتب وجميع اصناف الورق
بيروت - شارع المعرض
تلفون : ٥٥ / ٨٤

والتبيين ، وفوائد العمدة ، والمثل السائر ، والصناعتين ، ولكن قيمته تقاس بما استطاع أن يؤدي من خدمات تهيب لرفع مستوى الشعب العقلي او الاجتماعي .

ولقد أصبح المثقفون وغير المثقفين ينظرون إلى الكاتب الذي يعيش على تقلب الكتب الصفراء والدفاتر العتيقة ، نظرهم إلى إنسان يجلس على قارعة الطريق ، وينفض جرابه بحثاً عن كسر الخبز الجافة اليابسة ليقنات بها ، لأنه لا يجد سواها في جرابه . وهم لذلك يبخلون عليه بلقب الأديب ، ويعرضون عن أدبه ولو انتج لهم في كل يوم ألف قصيدة مدح او هجاء او غزل ، والف مقال حول أدب النابغة او الأعشى او الحارث بن خازم ، والف دراسة حول التصوف او الفرق الدينية ، او مذاهب أهل البصرة والكوفة في الضرب والنحو .

إن أدباء الجيل الجديد يؤمنون بالشعب ، وبأدب الشعب ، ولا يفهمون قيمة للأدب بعيداً عن حياة الشعب ، وآمال الشعب ، وآلام الشعب .

وحياة الشعب العربي اليوم حياة كفاح مرير ، مع أعداء كثيرين ، في وسط صفوفه وخارج صفوفه ، حياة بؤس وشقاء ، وتشرد وحرمان . إنها حالة عامة ، لا تختلف في أي قطر عربي عن الآخر ، إلا في تفاوت نسبتها بين الارتفاع والانخفاض . ولكن هذا الشعب الممزق : الممزق الصفوف بين الطائفة والاقليمية والطبقة ، والممزق الوطن بين المستعمرين والزعامات والاسر الحاكمة ، والممزق العقائد بين المذاهب السياسية والاجتماعية ، هذا الشعب برغم تزيقه المؤلم الذي يخشى منه كل مخلص ، يناضل ويناضل ببطولة وصبر ، ويضحي باستمرار ورضى ، ولا يتراجع مهما تطل طريقة وتنتشر فيها العقبات والاشواك . إنه يريد الحرية ، ويريد الكرامة ، ويريد العيش الآمن المريح ، يريد ان يشبع من خيرات ارضه ، ومن إنتاج يده ، ويريد ان يتصرف بشؤون بيته وحده ، كما يتصرف كل سيد حر في شؤون بيته .

وأدباء الجيل الجديد هم الذين يحدونه ويهزجون له في سيده ، بل يسيزون امامه ليدلوه على الطريق ، يحملون المشاعل لتنير ، والفؤوس لتحطم الصخور وتقتلع الاشواك من طريق المواكب السائرة إلى الحرية والكرامة والعيش الآمن المريح .

عيسى الناعوري

عمان

الدوس هكسلي

وتربية الفرد

بقلم هتمفرد ياسين

وان توجيه هذه « الحرية » توجيهاً سليماً ينمّي فيها القدرة على « التصرف » بالمواقف المختلفة هو من اوليات العمل المنتج في التربية الحديثة ، ولذلك وجب الحذر كل الحذر من « الاستقطاب » الذي يؤدي إما الى منح الفرد الحرية الكاملة المدعومة بالمسؤولية ، وإما بالعكس ، الى إلزامه بالقديم الأبد إلزاماً يفقد معه شخصيته وسماته التي تقرر اتجاهاته وميوله وذاتيته .. يقول برتراند رسل : « لقد ارتقت المدارس كثيراً في القرن الحاضر ، وبخاصة في البلدان الديمقراطية ، أما في الدول التي قامت فيها الدكتاتورية العسكرية فقد تأخرت كثيراً وعادت الى النظام الصارم في التربية والى اخضاع الطلبة لمعلمهم إخضاعاً مشيناً ، كما انها اتبعت في التعليم الطرق السلبية دون الايجابية » . وتحدث الدكتور مونتسوري Montessori ايضاً فتقول : « إن الطفل الذي لا يتعلم قط ان يعمل وحده ، وان يوجه اعماله بنفسه ، وان يتحكم في إرادته ، يصبح سهل الانقياد ، معتمداً على غيره في كل الامور إذ هو راشد .. إن الطفل الذي لا يلقي في المدرسة تشجيعاً وانما يتلقى الاهانة تلو الاهانة ينشأ على عدم الثقة بنفسه ، وعلى الخوف الذي يسمى خجلاً ، والذي يتخذ فيما بعد صورة الخضوع والجن .. »

ولقد شجعت الدول الديمقراطية تعميم التعليم هادفة الى فكرة « التحرر » ولكنه - اي التعليم - لم يؤد ما كان يرجي منه نظراً لان « الوسائل » التي استعملت لتهدب الفرد على الحرية في التفكير والعمل لم تكن « نقية » طيبة فأدت - في النهاية - الى « غايات » مشوبة بكثير من الاكدار التي لاتزال ماثلة في عقل المجتمع الى يوم الناس ..

ومن نافلة القول ان نؤكد هنا خطورة التربية الناقصة وما تؤدي اليه من مساوئ لا تحمد عقباه في الملايين من الناس : ففسد سلوكهم ونحط من قيمهم الروحية والوضعية .

وينوء هكسلي - على سبيل الارشاد - بالالعاب من أثر في تربية الخلق الفردي ، ولكنه يتوقف على « التوجيه » ، فقد يستعمل كأداة لتشجيع « الاعتداء على الآخرين ، او حب السيطرة الذي يؤدي الى الحرب عند شموله افراد المجتمع القائمين على الامر .. وقد يكون العكس ، فيستعمل أداة « للمحبة » والاثار والتسلية .. ويرجع ذاك - بالاضافة الى التوجيه - الى « نوعية » الافراد ، فهم انماط مختلفة في الامزجة والاذواق - على ما بينهم من القدر الجامع في الاتجاهات النفسانية - بما

التجربة الانسانية النامية لن تنهض إلا في ظل الشعور بالتحرر والانطلاق المواكب للحياة المتصيرة في آفاقها الشاسعة لزاخرة بشئ ألوان المعارف الانسانية التي تشاد عليها دعائم كل فرع من فروعها الاجتماعية : في الرقي المدني والادبي على السواء .. وإن هذا « التحرر » هو الميزان الذي لا ترجح فيه كفة على اخرى بل توزن بوساطته الحضارات البشرية ومبتدعاتها في ضامير تجاريها المطورة (لصفة) الحياة بدلها العام الشامل .. ولا شك ان انحصار الفكر الانساني بدائرة معينة واحدة ، تقيّد العقل بنظرية سائدة ، لن يعودا على الحضارة البشرية إلا سوا النتائج واضعف الايمان بالتطور الخالق .

ومن هنا فان « المشكلة » القائمة لن تتخذ لها حلاً ثابتاً معيناً ، علاجاً خاصاً ، لأنها تنهض على شعب واسع المدى ، بعيد آفاق ، عميق الجذور .. فلا بد أن يكون العلاج - اذن - شعباً متبايناً في ضروبه المختلفة .. ولا يصح - بوجه من وجوه - ان تكون « الاداة » مبررة للغاية التي تهدفها لان الوسيلة الطيبة لن تنتج إلا غاية طيبة وبالعكس ..

وعلى هذا فسنحصر الحديث عن « هكسلي وتربية الفرد » قتين افكاره الاساسية في كتابه القيم « الوسائل والغايات » حيث اقام المجتمع الذي يريد على سبيل لاحب دون ان يمس بان الفرد بقواه الروحية على جانب تتفق لديه - على تباينها - صوفية « إيكارت و « اجتماعية » المدرسة الوضعية الحاضرة .

* * *

يعتقد الدوس هكسلي Aldus Huxley ان الوقت قدحان لاستفسار عن الطريقة الصالحة لساو كها في التربية :

فالفرد - في واقعه - ليس يقتصر عجزه عن التأثير باضيه صب ، بل بجاذبه ومستقبله ، وما يستتبع هذا الحاضر من لوك اجتماعي يقرره القابل من حياته .. فهو في سنه الاولى - اصة في فترة الحضنة الاجتماعية - يتحسس بنوع من الحرية . فعه الى تقليد الآخرين والحذو حذوهم كأمعة تحاكي السامع الناظر في قوله وعمله ..

يؤدي إلى نبذ الاكتفاء بصفة واحدة من التوجيه المكتسب ، والعمل على استيفاء حاجات هذه الانماط المتباينة منها امكن .. مع العلم ان هذا «القدر» المشترك يجب توجيهه نحو تفهم «الحكم الذاتي» وقيمته في المجتمع والمدرسة والبيت ..

ولا يعني هكسلي بالحكم الذاتي سوى القدرة على إدراك قيمة «التعاون» بين الافراد وتفهمه تفهماً لا يقوم على الاستغلال والمصلحة ، بل ينهض على الخلق المستقيم الذي يحاول المصلح في دعوته ، والاستاذ في مدرسته ..

ومن هنا فليس الفساد في التربية الخلقية فحسب ، بل في التربية العقلية ايضاً ، التي لم تهنيء لنا - حتى الساعة - افراداً يفهمون « المحبة » و « التعاون » كما تفهمهما المصلحون والانياء . فنحن نرى ان التعليم اليوم يسلك سبيلين متقابلين هما :

« التعليم العلمي » و « التعليم الفني » .. فالاول يعنى بتنمية المدركات المعنوية والحسية عند الفرد لتتسنى له القدرة على التحليل والتركيب .. والثاني يعنى « بالآلية » التي تساعد الفرد على إتقان حرفة ما . وقد لوحظ ان « الاختيار » في الانحراف في سلك احد هذين النوعين يشوبه كثير من النقص نظراً لان الانماط البشرية لا تتفق جميعها في « القدرات » المتقبلة لنوع معين من التصنيف

دون آخر ، فيحصل - عند ذاك - ان تذهب جهود مضنية هباء .. فغالباً ما تخرج المعاهد بعد سنين : « ببغاوات يكررون عبارات بنصها لا يفهمونها حق الفهم » ، وإن فهموها فهم : إما متخصصون يعرفون كل شيء عن موضوع ما ولا يجدون لذة في غيره ، أو رجال فكر يعرفون كل شيء من الناحية النظرية ، ولكنهم عاجزون في شؤون الحياة العامة .. فالعلاج - في هذه المرحلة - يستلزم انحراف كل « غط » منهم إلى وجهته التي يفضل ، وإيجاد « الفرص » المواتية للتزود

من العلم والفن حسب الميول والقابليات . ولا احسب ان الدول القائمة على تنظيم التعليم في بلادها ، بعيدة عن غايات هذه الدعوى ، ومدى الافادة منها حين التزام جانب التجربة والتطبيق . على ان يعمل الرجال القوامون على تنقية الطريقتين « العلمية »

و « الفنية » بما يلحق بهما من النواقص التي تحد من حريتهما واستكاملهما ، فيحاولوا - جهد إمكانهم - ان يجعلوا من الطريقتين سبيلاً يتخذ من « الانسانية » هدفاً له ، ومن « القيم » و « التجربة » و « الارادة » حقيقة يستقر عليها كيانه الاجتماعي والخلقي .

ويستطرد هكسلي فيذكر محاولة الدكتور « مورغان »

Morgan بالتزامه جانب الانسانية في التربية ، وذلك حين ارتأى لكلية انطاكية Antioch ان يقضي تلميذها : « فترة في الدرس تعقبها فترة عمل في المصنع والمكتب والمزرعة وفي السجن وفي مستشفيات المجاذيب ١٠٠ » ليستأنس الفرد بالناحيتين : العملية والنظرية .. ويضيف الدوس إلى رأي مورغان دعوته إلى شمول هذا للاستاذ والتلميذ على السواء .

ويؤكد - الى جانب ذاك - ما للموسيقى والشعر والتمثيل من اثر في توجيه العواطف وللموسيقى - على الخصوص - في هذا المجال اثر يغلب على بقية الفنون الاخرى ، نظراً لما تمتاز به من « التحرر » ، و « النظام » .

ثم يدعو اخيراً الى نبذ الادب الرخيص الذي يتجبر بالقصص التافه ، والقول البذيء ، والحكاية الكاذبة ، ليفغدي الحقد والنميمة والشراسة عند بعض الناس ..

فالادب ليس ذاك .. بل هو ما يحرك في النفس « قيم الاحتماء للنموذج الصالح » ، فهو سبيل اخلاقي يرتكز على التجربة الانسانية المتحررة ، وعلى الشعور بالعمق والمشاركة الوجدانية ، مع تجتنب « الايحاء » الذي تستعمله الدعايات في التضليل والاستهواء والاغراء .

ومن الواجب علينا - في هذه المرحلة ايضاً - أن نشجع في الفرد روح « النقد » الزهية ، ليتفهم ما يحيط به عن تدبير وإدراك وإحساس .. مع تدريبه على كيفية معرفة معاني « الكلمات » التي تلاك بالافواه يومياً دون ان تحدد تحديد علمياً مشخصاً .. ان فهم ما وراء « اللفظ » هو ما يحقق لنا القيم المعنوية للحياة لانها تساعدنا - على تجنب المغالاة والتعصب والتفريط في امور قد لا نشارك الداعين اليها .

فالدعاوات التي يستعملها - مثلاً - أصحاب الشركات او الدول - في فترة من حالات الايحاء - تقوم اول ما تقوم على استغلال الفرص لتحكيم وتدعيم القاعدة التي تدعو اليها ، أو الترويج في النتائج الذي تود عرضه .

إن قيمة « النقد » وتحديد معنى « اللفظ » هما في الواقع من أهم المشاكل في حضارة هذا العصر .

ونحن نأمل ان يكون لما قرره هكسلي اثره في التطبيق الحدية للتربية بما يؤدي بنا الى حياة افضل ومجتمع صالح ، روحية ومعنوية !

جعفر آل ياسين

بغداد

النتائج الحديثة



المسألة التي لا تمر بالمشكلات
مر الكرام ، وانما تقف عند
كل واحدة منها ، تسائلها ،
وتنقب فيها وتكون عنها
في نهاية الامر فكرة ورأياً

واضحاً . إنها تطرح مشكلات تبدو بديهيات ، وتعالج اموراً
تبدو مكرورة معادة ؛ وفي هذا تنوي قوتها : أو ليس الفرق
بين النظرة العامة والنظرة العلمية ان النظرة العامة تعتبر كل
شيء طبيعياً وبديهيّاً لا يحتاج الى بحث ، فلا يخطر على بالها ان
تجعل من سقوط الاجسام مشكلة ومجالاً لبحث ، ومن طفوها
مشكلة ، ومن الحركة مشكلة ومن الزمان مشكلة و... على
حين ان النظرة العلمية تتساءل عن كل شيء ولا تعتبر ان هناك
شيئاً لا يحتاج الى التفسير والايضاح . ولولا هذه الروح العلمية
التي ترى المشكلات حيث لا يرى العامي شيئاً ، لما اتيح لنا
مثلاً ان نرى انجائاً في « الاحلام » كما فعل « فريدي » او في
« زلات القلم واللسان » ، ولا اعتبرنا الحلم حلماء وكفى ، وزلة
اللسان زلة لا اكثر ، والماء ماء والهواء هواء .

والحق ان هذه المشكلات التي يتعرض لها الكتاب ، اعني
مشكلات الحياة العربية الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وما
يتبعها من فروع ، مشكلات تتصف بطابع متناقض في ظاهرها :
فهي معادة مزجاة ، وهي بكر لم تعالج هي معادة مزجاة ان
اعتبرنا تلك الاحداث التافهة حيناً ، والمنحرفة حيناً آخر ،
والمبتورة حيناً ثالثاً ، التي يفوه بها بعض السياسيين والخطباء
والدعاة ، معالجة لمثل هذه المشكلات .. وهي بكر مجهولة الى
حدم كبير ، ان نظرنا الى الأمر نظرة اعماق ، وعيننا بالمعالجة
المعالجة العلمية الواضحة . واطخر المشكلات وأشدّها حاجة
للمعالجة العلمية في الواقع ، هي مثل هذه المشكلات التي تبدو
لبعضهم في غنى عن ان تعالج ، وتبدو لبعضهم الآخر مضغة في
الافواه لا يحتاج الحديث عنها الى فضل علم او زاد من بحث .
ذلك انها اشدة معرفتها بمجهولة ولكثرة ذبوعها سهلة . واخوف
ما يخاف ان تشيع معالجة لهذه المشكلات ليست بالمعالجة المنهجية
العلمية ، فتسير بين الركبان وتلقفها الألسن ، وتأخذ الأفكار
قالها واتجاهها ، فاذا ما تنصف به هذه المعالجة من خطل وانحراف
يصبح لاشتهاره ، مقبولاً بل بديهيّاً لا يحتاج الى نقاش ، وإذا
بالعقول تألف مجموعة من الافكار الخاطئة حول هذه المشكلات ،

لا شك ان كثيرين مثلنا كانوا ينتظرون منذ زمن بعيد
ظهور كتاب ككتاب « معالم الحياة العربية الجديدة » ، الذي
ظهر منذ شهر ونيف ونال الجائزة الأولى في مسابقة جامعة
الدول العربية عن مشاكل العالم العربي السياسية والاقتصادية
والاجتماعية لعام ١٩٥٣ . فهو لون مشرق من ألوان الفكر
الذي يتعرض لحياتنا القومية ، والذي طالما تقنا الى رؤية غمارة
وطالما عجبنا لاحتجابه وكمونه في آونة كل ما فيها ينضج بالحاجة
الى مثل هذا الفكر القومي ويحن الى رشف نداءه ، بعد جذب
مرير .

وكثيراً ما أتبع لنا ان نعبر عن هذه الحقيقة وهي ان
حياتنا القومية لن ترسخ جذورها ولن نطمئن الى مصيرها ما لم
نجد صداها في ادبنا وفلسفتنا وفننا وجميع مجالي إنتاجنا ، وان
في حياتنا القومية الحديثة اليوم ما هو قمين بان يبرز الأقلام
ومحرك العبارات ويلهم الأفكار . والعجيب كل العجيب ما هو
ان يظهر كتاب كالكتاب الذين نحن بصدد الحديث عنه ، بل
ألا تظهر مئات من الكتب مثله تعالج ما يعالج وتصدر عن
مثل ما يصدر عنه من سهر قومي وحرقة فكرية ! ولاي غاية
تحيا الاقلام ان لم تقبس من قلب الحياة ، حياة الامة ، مدادها
ورجعها ؟ وما عسى ان يلهب النفوس ان كانت تقرأ بآس
اجتماعية تواجهها كل يوم مرور العابر السامر ؟ ان هنالك معايير
كثيرة دون شك نستطيع ان نسبر بها حساسية النفوس وحظها
من التأثر ونصيبها من الغنى الروحي . ولكن لعل احسن مسبار
هو هذا المسبار الذي نتعرف به على غزارة النفوس وقدرتها
على التحسس عن طريق ما تثيره لديها حياتها الاجتماعية من
مشكلات وما تخلقه من تساؤلات ورغائب . وإنك لتعرف
حيوية الامة من تلك الثورات المشوبة التي تعج بها نفوس ابناءها
حين تواجه حياتها القومية ، كما تعرف نضوبها ووهنها من تلك
النظرات المقرورة السادرة التي يلقون بها اوضاع مجتمعهم
ومآسي شعبهم .

والكتاب الذي نحن بصده يمتاز اول ما يمتاز بهذه الروح

فتمعشش فيها وتقرّخ ، حتى يستعصي على المصلح اقتلاعها . ولا عجب فنفس الجماهير في حاجة دوماً الى حلول لمثل هذه المشكلات ، فان لم تجد من يقدم لها الحلول الصحيحة ، لقت الحاطي . ورضيت بدوبنت على اساسه تفكيرها ورببت على قيده ، وهكذا لا يلبث ان يغدو فكرها ، الذي يفترض فيه ان يصحح الخطأ ، هو الخطأ نفسه ؛ كمثل الطفل يتساءل عن بعض الامور ، ولكن كثيراً من الآباء يقدمون له اجوبة خاطئة ، يقبلها لأنه في حاجة إلى جواب ، وكثيراً ما نسيء مثل هذه الاجوبة الى تكوينه الفكري وتخلق لديه أنماطاً من السلوك العقلي تظل تعمل كطيفيات في تفكيره عامة .

ولا ادل على ما نقول من ان كثيراً من الامور التي يقرها الكتاب ويدافع عنها ، والتي هي من الحقائق النهائية في الفكر العالمي ، من مثل حرية الافراد وحرية العمل الحزبي وضرورته والحياة النيابية وضرورتها ، هي في نظر بعض ابناء مجتمعاتنا العربي ، بل بعض المثقفين من هؤلاء ، مسائل تحتل الجدل والنقاش اذلك ان بعض النزعات المغرضة وبعض الافكار الواهنة ما طفتت تبث ، منذ عهد ، مثل هذه الشكوك في مثل هذه القيم النهائية ، حتى ربت بعض العقول مثل هذه التربية وجعلتها تجادل فيما لا يحتمل الجدل . وإن نس فلن ننسى « فضائل » الاستعمار بهذا الصدد وما دسه من سموم حاولت التشكيك في مثل هذه المبادئ البديية في الحياة القومية .

إن الكتاب ينطلق من نقطة ارتكاز اساسية وهي اعتبار تفتيح إمكانيات الفرد العربي الاساسي الذي ينبغي ان توجه إليه في حياتنا القومية . ومثل هذا التفتيح يستتبع حظاً من الحرية ، لا يتنافى طبعاً مع غايات المجتمع الكبرى ، وتنظيماً اقتصادياً استراتيجياً يفسح المجال امام كل فرد ويتيح له أن يعبر عن إمكانياته ويحقق استعداداته ، وحياة نيابية صحيحة لا زائفة مبنية على تنظيم حزبي صحيح مستند الى مبادئ واضحة . وكل هذه الحقائق بدئية وغير بدئية . بدئية في عرف الفكر العالمي ، وبدئية حين نناقشها مناقشة عقلية حرة غير متأثرة بهوى اونزعة . غير انها غير بدئية حين نغشاها الفواشي وتقع عليها الرواسب المختلفة ، مثيرة حولها الشبهات . ولا ننكر ان في واقع البلاد العربية ما قوّى مثل هذه الشكوك المغرضة في مثل هذه القيم الجهورية : فاساءة فهم الحرية وتعريفها ، وإساءة فهم الحياة النيابية وإساءة تطبيقها ، واستئثار المبادئ الاشتراكية استثماراً

زائفاً ، كل تلك امور خلقت الشك في نفوس بعض الناس وساعدت على غو تلك البذور الفاسدة التي اطلقتها بعض اصحاب الاغراض وحاولوا عن طريقها تهديم مبادئ في الحياة القومية والسياسية لم يعد التاريخ في حاجة الى إثبات اصالتها . لذا كان على الكتاب ان يعود الى هذه الافكار من جديد وان يبين ، عن طريق بحث علمي متزن متند ، ان إساءة تطبيق المبدأ لا تعني فساد من اصله ، وان استئثاره حجة له لا عليه . وخير ما يدعم به حجته علاجه لهذه المشكلات ضمن السياق الحي للحياة العربية جملة ، لا علاجاً مختزلاً منفصلاً كمشكلات فكرية مستقلة مجردة . إذ يبين كيف ان الحاجة إلى مثل هذه المبادئ ، عدا انبثاقها من مقولات الفكر العامة ، تنبثق من قلب حياتنا ومن صميم آفاتنا الحالية وما نشكو منه وكيف ان المسؤول الأول عن آفاتنا هو فقدان هذه المبادئ الاصلية ، مبادئ الحقوق السياسية والحريات الفردية . ففي إهمالها يكمن الداء وفيها الدواء . وبعد ، ليس قصداً في هذه الكلمة ان نظري الاسلوب العلمي الواقعي الذي انتهجه الكتاب ، وان نبين مواطن القوة الكثيرة فيه . بل قصداً ان نظري هذه الومضة من ومضات الفكر العربي ، وإن نستثير الاقلام لومضات مثلها وبروق .

دمشق عبد الله عبد الدائم



الدستور والديموقراطية

للدكتور صبحي المحمصاني

دار العلم للعلايين ، بيروت ، ٢٥٣ ص

يتناول هذا الكتاب ، كما يقول مؤلفه على الغلاف : « مبادئ القانون الاساسي والعلم السياسي وتطبيقها على لبنان وسائر البلاد العربية » .

وبما ان عرض مواد هذا الكتاب بما فيها من تشعب يخرج عن نطاق المجلات فلا مندوحة لنا عن الاكتفاء بالآراء التوجيهية التي فيه مع الاشارة أحياناً إلى رؤوس الموضوعات .

يرى الدكتور محصاني في مطلع مقدمته ان « القانون (ما يجب ان تسير عليه الدولة) والواقع (ما تسير عليه الدولة فعلاً) شيان يتوحدان مرة ويتفارقان مراراً » . واتفاق الواقع مع القانون دليل على رقي الشعوب واختلافها دليل على تأخر

الشعوب . أما البلاد العربية فهي لا تزال في عهد طفولتها السياسية ، ولذلك كان الواقع يختلف فيها من القانون .

وبعد المقدمة يتكلم المؤلف على القانون ومعناه وتعريفه وأقسامه ، ثم على الأمة والدولة والحكومة والشعب وما بينها من أوجه تباين وتقارب ، ثم على مقومات الدولة وسيادتها وما يستتبع ذلك ، ثم على أشكال الدولة التي عرفت في تاريخ الانسان . ولقد أحسن الدكتور محصاني في نقد نظرية العقد الاجتماعي لجان جاك روسو (ص ١٧-١٨) ، وهي ان قيام الدولة إنما هو تعاقد بين الحاكم والمحكوم ، ذلك لأن هذه النظرية صناعية جداً حتى انها لتدخل في نطاق الخرافة (ص ١٨) لاستحالة اتصالها بالواقع . ثم انه فضل عليها نظرية ابن خلدون في « الضرورة الاجتماعية » ، وهي ان الانسان كان يعيش دائماً في نطاق شكل ما من اشكال الحكم ، لأن الانسان مدني بالطبع [كما يقول ارسطو] .

ولقد أحب الدكتور صبحي المحصاني ، وهو يضرب الأمثلة في ثنايا كتابه من واقع العالم العربي ، أن يكون مسلماً ، فسمي أشكال الحكم في البلاد العربية المختلفة بالاسماء التي أطلقت عليها عرفاً لا بحقيقة الحكم الذي يسود فيها ، ثم بحث فيها على هذا الأساس . ولقد كان يحسن صنعاً في التوجيه الوطني لو انه فسح مجالاً في صدر كتابه لعرض رأي ارسطو وتقليد الشواهد عليه من ان الدولة يجب ان تسمى بطريقة الحكم فيها لا بالاسم الذي يطلقه عليها صاحبها . ولذلك يستوعي انتباهنا قوله (ص ٢٩) : « من ميزات الجمهورية انها تؤمن بتحديد (بالحاء المهملة) مدة رئاسة الدولة حتى ان بعض الدساتير منعت تجديد (بالجم) المدة كما في لبنان » . فلبنان آمن بالتجديد وجدد مدة رئيسه مرتين . وعلى هذا لم يكن لبنان جمهورياً قط وتسميتنا لبنان جمهورية ترجع في الحقيقة الى الاسم الذي يطلق على الحكم فيه لا على حقيقة الحكم فيه . ولعل الذي منعه المؤلف من ذكر هذه الملاحظة ان كتابه صدر في اوائل عام ١٩٥٢ .

بعدئذ يتناول المؤلف تاريخ الدساتير في الغرب وفي البلاد العربية (ص ٤١ - ٦٨) . وهنا اعود مرة ثانية الى المناقشة لأذكر ان الملكية ليست من الاسلام ، فكيف يمكن ان نقول مثلاً ان المملكة الفلانية دستورها هو الشريعة الإسلامية؟ نحن نستطيع ان نقول ان « ملئكها ملك صالح » . اما الوراثة

في الملك - مع انها وقعت في معظم ادوار تاريخ المسلمين - فانها تعارض مع المبدأ الاسلامي الاصيل . غير ان المؤلف يصور واقع العالم العربي ولا يصدر احكاماً على اشكال الحكم فيه .

فاذا جاز المؤلف الكلام على واقع العالم العربي الى الكلام على ماهية الدستور واشكاله وعلى نشوء الدساتير وعلى تعديل الدستور والغائه وعلى دستورية القوانين تحور من اللياقات المفروضة وعرض امامنا موجزاً علمياً عاقلاً ناضجاً لذلك المظهر الراقي في الدولة : « الدستور » . ثم ينتقل المؤلف الى الفصل الخامس من كتابه ليتكلم على حقوق الانسان الاساسية (الحرية الشخصية وحرية الفكر والمساواة امام القانون وحرية العمل) . ويستمر الكتاب في البحث العلمي الناضج فيتكلم على سلطات الدولة المختلفة ، ثم على علاقة السلطة التشريعية بالسلطة التنفيذية خاصة .

وينتهي الكتاب بخاتمة تجمل انتقادات المؤلف على الدولة اللبنانية بعد ان حاول في جميع الكتاب ان يمس دول العالم العربي مساً رقيقاً . وهاك بعض ما قاله في « الخاتمة » (ص ٢٣٩ - ٢٤١) : « ان النظام الدستوري اللبناني نظام جمهوري نيابي ديمقراطي برلماني . وان الحكم على هذا الدستور كالحكم على غيره من امثاله يتوقف على معرفة الاسلوب الذي يسير عليه في الواقع ، وينبغي للبنان ان يواجه مشاكله الاجتماعية والسياسية الخاصة .

... ومن أهم هذه العلل والمشاكل الأساليب الاقطاعية والتجزبات الطائفية فالتمثيل النيابي في لبنان تمثيل مبني في كثير من الأحيان على المصالح الاقطاعية والطائفية وعلى النزعات المحلية والشخصية . وان هذه المصالح والنزعات متغلغلة في مسائل الانتخاب والمناصب العامة وغير ذلك من النواحي الحيوية . ولقد رأينا ان الدستور اللبناني من الدساتير الجامدة وأنه صنع انساناً في ايام الانتداب ، وهو وان تعدل في عهد الاستقلال ، الا انه كالثوب البالي لم يعد ينفعه الترقيع بل يعوزه التغير من الاساس . »

★

إن كتاب « الدستور والديموقراطية » كتاب مهم مفيد . إنه للقارئ العام وللطالب وللكثيرين ممن يعملون في الحياة العامة . ثم هو مرجع قريب ودليل أمين للباحث في هذا

الموضوع الذي يحتاج العرب الى التوسع فيه . ان شكل الحكم في البلاد العربية يحتاج إلى اصلاح ، والاصلاح يحتاج إلى العلم ، والعلم يؤخذ عن رجاله . فجبذا أن يولي العرب امثال هذا الموضوع الحيوي شيئاً من اهتمامهم .

عمرو فروع



آلام

ملحمة شعرية للاستاذ نديم محمد

مطبوعات المكتبة الكبرى للتأليف والنشر ، دمشق ، ٢١٦ ص

عندما تجلس إلى الشاعر الاستاذ نديم محمد صاحب ملحمة « آلام » هذه، يستولي عليك اعجاب باهر بادبه العميق، وظرفه الناعم، وفهمه المحيط بقضايا المجتمع وعوائقه، وفنون الأدب ومشاكله . وأدب الاستاذ نديم ليس من ذلك الادب الموبوء بـ « مكروبات » التبجح والادعاء في شيء . وإنما هو أدب حياة خالدة حرة يغريك بالكد والجد والمثابرة ، لتفكر وتجتهد وتعمل ، لا لتحلم وتتمنى . موهماً على نفسك - وعلى الواقع - أن اعذب الشعر اكذبه ، وأن الفنون جنون . . . وذلك نديم الحاد هذا، وثقافته الممتازة ، وانخراطه عقائدياً في صفوف الشعب المتألم ، المرهق ، المغلوب على امره وجهاده الرائع في دنيا الوطنية، ونفسه الكبيرة في غير صلف، وإحساسه المرهف، هذه المثل الفاضلة شيمت بشاعرنا، عن حضيض « المادة المدنسة » على عوزة وإملاقه ! فلم تستهوه بهارج الحكم ، ولم تستول على لبه الوظيفة والمنصب ، وإنما أساح بوجهه عن هذه الزوائف كلها غير مكترث ولا يمانون . . .

ويأتي دور المرأة بحياة شاعرنا نديم - والشاعر بحكم إحساسه وشعوره شهواني إلى حد ما - فأثر المرأة بحياة الشاعر على أحد من الغرابة والتهاويل . فقد أمضى الشاعر فترة من اجمل فترات شبابه في باريس ، فاضطرب عليه أفق الجنس . كان في القرية والمرأة زوج وفيه ، وأخت صالحة ، وأم رؤوف لا أكثر ولا أقل ، فاذا بالشاعر الشاب يتعرف عليها في باريس بما ينقض لونها القروي في بلاده الاولى . ووقع الشاعر على هذا « النقيض » وقوع من لا يرتوي ولا يشبع ، فلما عاد الى القرية بعد سنوات

قضاها في باريس التي كانت حياتها تمكنت من نفسه وتغلغلت في اعماقه برغبة من الشاعر وتقبل وإذعان ، اضطرب أكثر فأكثر وتألم شديداً . إن المرأة ليست كما هي في القرية فحسب زوج وفيه ، وأخت صالحة ، وأم رؤوم ، وإنما هي اضميم الحب والملاذ كما هي في باريس ، ولكن هل يستطيع الشاعر على شيء من التبديل في هذا الواقع المؤلم في دنيا الزمان والمكان على السواء !؟ . . .

ثم تأتي السياسة ، وتأتي معها الصدمات والحياة : فالاستاذ نديم في السياسة - كمجنون ليل - في العشاق ، مخسر المال والعافية ، وغيره ينال ما يشتهي منها - على البارد - كما تقول العامة - بغير جنون ولا فنون ولا خسارة . .

وعلى كل الوجوه فالشاعر في زحمة من هذه « الغرائب » القاسية ، وهذه - الغرائب الطبيعية - هي نواه ملحمة الشعرية « آلام » وهي التي أوحى بها ، وعلى أجوائها ترف هذه الملحمة ، إنها زجاجة الحيس وراء عقدها ، والرغبة الصادقة لتفسير معانيها .

★

والشاعر نديم مجدد بالشعر ، ولكن على طريقة « قومية » . إنه يريد التجديد ، ويحبذه ، ويعمل له باخلاص ، وإنما هو يفهم هذا التجديد ويعمل له ، بمحدود الموضوع ، والفكرة ، والعمق ، والموسيقى - راجع مقدمة الملحمة - لا بهلالة اللفظ ، وتشويه المعنى . يريد قوماً عن طريق نهضة عربية شاملة تنتظم الشعب العربي بأسره لما فيه خيره ونعيمه ، لا قومياً (!) عن طريق امتداح الحاكمين ، ومهادنة الخونة والرجعيين ، وانه ليريد الشعر انسانياً ، بشمول اللفظ على النوع الانساني كله ، لا إنسانياً سياسياً يحوم ولا يغط إلا على مضلحته ولو على رقاب العباد ، ودماء الضعفاء والمغلوبين ! . .

في هذا الاطار الوديح ، وعلى هذا الاساس المثنى ، وبتلك الاجواء المضطربة القلقة ، على رغائب القلب المتعطش الهائم ، وجنون الثورة العاطفية المتقدمة في الجسد السقيم العليل ، من هذه الكوى أطل علينا الشاعر الصادق بملحمته « آلام » . . ولنسمعه وهو يتهمك ويسخر من شعراء التسول والملق الراكعين على الأبواب :

ورأيت الندي بيت انشيدي غضوباً مزجرجر القسجات
مل شعر الزلفى - الى الحكم - واشتاق الى الفحل من قصيد الالباب
ليس كالعار من مقالك للهر : سلاماً ياسيد الغابات !

يشفق العار ان تسميه بالمجد ! لثقل الاعباء والتبعات
وكيف لا يكون ذلك كذلك ، وبيت الخلود والاشعاع
؟ يتسع لغير الشعراء الصادقين المصلحين :

لم يظاً سابع بفارسه النجم ، إذا لم يطر على عصماء !
وغذاء الفحولة الشوك والنار ، وتسقى بأدمع ودماء !
ويمضي بك الشاعر المبدع في زوايا المجتمع وخباياه ، ودليله
نظرة الصائبة ، والفكرة الصادقة ، لا يترك مظهرأ إلا وفسر
ك حقيقته ، ولا مر بمنظر إلا واطلعه على مكنونه : الحاكم
بحون ولا يعدل ، والمرابي يستنزف دماء اليتامى والمساكين ،
المغامر الأفاق يعبت بمقدرات الاوطان ، ويدوس كرامة
لمواطني ، نقائص سود ، ونقائص حمر ، تنكس راية الاخلاق
ترفس صدر الحياة الشريفة ، فيضيق الشاعر النبيل بهذه الشرور
الآثام ، فينزع الى مخبأ يحجبها عن ناظره .. فاذا هو بالحجارة
نادي :

انا صاح .. إلى الخمر يا ساقى ، فعمري وهبته للخمر !
أسقني : أو ترى سحائب انفا سي من السكر مثل لفح السعير
أسقني : أو يموت رأس على زندي ، وزدني عسى يموت شعوري
خمرة الحب ، والصبي والاماني والاغاريد والهوى والحبور
وأدع لي قينة ! وقتية لهو ليردوا إلى عهد فجوري
فيثور الخنا ! ويجرف آلامي ويدوي كالعاصفات هديري
وهنا .. وبعد ان تحسب ان الشاعر وجد مصبه ، لا تراه
لا وقد انتفض وزجر وصاح :

الهوى ذكره رجوع الى الدمع ، رجوع الى العذاب المرير
ومعنى هذا ان الخمر بدأت تفقد مفعولها في نفس الشاعر ،
لميست شيئاً مذكوراً ، فقم يا نديم ومر الحادم بلهجة الحكيم
فاشل ليفعل ما به انبساط الألم :

حطم الكأس يا غلام .. فلن تغني عن الحب سكرة السكير !
ويلى عليه ! لقد ترك الخمار ورجع الى منزله ، ولكن
بوارض الداء الوبيل اخذت تمتص قواه وتهذ جسمه . انه في
راش المرض القاتل ميت أو كالمت ، قلبه أمه بين يديها
ات اليمين وذات الشمال ، وهو في هذيانه الاخير يغغم :

أمي : هاتي يديك .. ادنيهما مني .. دعني راحتك في راحتيا
أمي : لا تبعدي يطف شبح الموت .. وينقض في الظلام عليا
أمي : إني أموت .. يا أم عليني دوائي .. فربما عدت حيا ..

ويعود حياً أو كالحى .. ولكن لا ليربح ويستريح ،
ولكن ليضطرب ويقلق ويشور ، ويحلو له هذه المرة ان يطير
الى السماء ، كما فعل « دانتي » و « المعري » من قبل ، ويتصفح
« دليل الرحلة » القرآن الكريم ، كما فعل الشاعران السابقان ،
وما هو حتى يطير فيبلغ الجنة ويقف بارحائها يراقب ويتبصر !
فما هذه الجنة ؟ وما هي حياة الارباب فيها ؟ انها اللهو والعبث :
وصال آلي لا حياة فيه ، ونعيم مستوم على التكرار ، وصهواء
لا تسكر ولا تصحي تحتسيها الدمى المتحركة ! وغناء لا يطرب
لانه لا يحزن ! وحياة هي الجنون الذي لا يفهم ولا يفهم ، ثم
ماذا رأى في جهنم ؟ حيات ، وثعابين كل واحدة منها بعرض
السموات ، وشياطين في رؤوس من اللهب ، واطراف من
الشوك ، وزنيم الى جانب رجم ، ومحافر ومهاوي من النار
والنار تتخبط بها الاجسام والارواح وتذوب في لفحاتها بغير
نهاية ! انه شيء رهيب مرعب ! فليترك هذا العالم وليعد الى
عالمه . وهكذا ترك السماء وعاد الى عالمه منبوذاً ، تلاحقه
الطيوف الهازئة ! واخذ يفكر بسر شقائه وعذابه ، وما هو
حتى رأى السر ! انه في هذا الوجود الجبوري .. الذي حملنا اليه
مكرهين :

هدمتي الحياة .. اي فضول ! في يد الله .. آثم الانشاء !
في هوان العزيز عار على الخلق ، وعار على بديع السماء !
وهنا يحلو له ان يستمرى طعم « الحب » ويفرق ايامه
ولياليه في اعماق لجه ، فيحبو الى مقصورة حواء .. وهو من
الضعف بحيث يقول :

لا يحس التراب خطوي عليه ! فكأنني اسير خلف التراب !
ويقف على بابها يفلسف الحب مستغويًا :

اذا مني . من قبل آدم والناس ! وقبل الانشاء والتكوين !
نحن شطرا نفس تقاذفنا البعد .. فتها .. ما بين : ماء وطين !
وكان هذه الفلسفة لم ترق لحوائه ، فلم تجبه بكلمة تسعد
البال ، وهنا يزجر الشاعر مشككاً بانوثتها ، ووجودها ايضاً
فيصرخ :

لست انثى ولست شيئاً من الناس .. ولكن وهم سرى في العتول !
ان لي ناظرأ يرى السر في النفس ، وقلباً يحس خلج المبول !
وتضحك حواء من هذا الكلام الفارغ ، وتهز الكتفين

باستهزاء من هذا العاشق المتكبر الجاف ! وما هو حتى ينقلب
الشاعر على نفسه ساخراً منها مستعظفاً حواء :

أشموخ ، وفي الوحول جببتي ؟ وفخار ، والعار ملء ثيابي ؟
راودتني عشيرتي سدة الشمس ، وراودتها هوان التراب !
لو بغير الهوى يطاولني الدهر لاركزت في النجوم قبائي !
والهوى فتنة فلا يكثر الناس عتائي وما لهم وعثائي !
وهنا تحيي حواء الشاعر بقهقهة يهلع لها الشاعر فيثور
مندداً :

بسمه الرحمة الحظيرة .. لا كنت ! وأهلاً بقهقهات العداء !
أنا ألبستك الخلود ، واسكنتك دار النعيم يا حوائي !
ويمد يده اليها ، فيجملها بين ذراعيه ، ويطير بها في عوالم
جديدة .. لم يعرفها قبله انس ولا جان !

عمود نعرو

طرطوس



على دروب الحياة

مجموعة اقاصيص للاستاذ رشاد دارغوث

منشورات دارغوث اخوان ، بيروت - ١٦٠ ص

تضم هذه المجموعة ثلاث عشرة اقصاصة قد يخرج قارئها منها
ببعض تسلية عابرة ، ولكنه لن يحتفظ منها بأي اهتزاز شعوري
عميق ، او بأية إثارة فكرية خلاقة ، او بأية متعة فنية رفيعة .
والحق انها اقاصيص سطحية المعنى إجمالاً ، هزيلة الحبكة
القصصية ، باهتة التأليف الفني .

فاما المعنى السطحي فتتكشف عنه هذه الاقاصيص التي لا
تأتي بفكرة جديدة طريقة ولا تنفذ الى معنى عميق . فأقصاصة
« حل معقول » مثلاً كتبت للتدليل على ان المرأة تستطيع بتدخلها
ان تحل اموراً طال تعقدها ، واقصاصة « وراء كل خير » تريد
ان تثبت ان المرأة تستطيع ان تكون رسول خير اذا نجحت
في اقناع خطيبها ألا يسافر الى المهجر طلباً للرزق ، وان يظل
في بلده يشتغل ارضه ، ويروي بطل اقصاصة « فينوس في مزرعة »
لقاءه بفتاة اجنبية اقبلت تزور لبنان ، فصرح لها قبل عودتها الى
بلادها انه احبها ولكن دون حبه للأرض ، و« من احلام شهرزاد »
تحوي دعوة الى جمع المال الذي يهدر في اطلاق الرصاص

والمفرقات في الاعياد لبناء مستشفى ، و « ابن الشارع » تدعو
الى ايواء ابناء الشوارع في « حدائق عامة » . واقصاصة « اخوة
حناجر » لا ترمي الى اكثر من الاشارة الى ان التحاسد قائم في
مجتمعتنا ، واننا رجال اقوال لا افعال .

ثم إن الحبكة القصصية في جميع هذه الاقاصيص المجتررة
المعاني السطحية هزيلة جداً ، بمعنى ان الحادثة التي تنسج حولها
القصة لا تثير اهتمام القاريء او شوقه ، ولا تتم عن ابداع في
الخيال او قوة في الخلق . فحبكة « حل معقول » مثلاً تدور
حول شجرة كبيرة احتضنتها جمعية حملت اسمها ، ولكن وجود
هذه الشجرة في احد الشوارع ازعج سائقي السيارات ، فجنّدوا
جهودهم لاقتلاعها ، وتفاقم النزاع بين جمعية الشجرة ونقابة السائقين
الى ان تدخلت امرأة ، فحلت القضية باقتلاع الشجرة .. وإن
القاريء ليس شعر بالملل اذ يقرأ هذه الاقصاصة ولا تشوقه متابعتها
لبلادة الحادثة فيها . ومثل ذلك القول في اقصاصة « مذكرات
خروف » من حيث الحبكة ، وان كانت خيراً من السابقة من
حيث تصويرها لبعض الآفات الاجتماعية في البلاد تصويراً رمزياً .
وفي سائر الاقاصيص المذكورة تنعدم الحادثة تماماً ليحل
محلها حوار بين الراوي وشخص آخر ينتهي الى تقرير واقع ،
كما هو الحال في « اخوة حناجر » و« من احلام شهرزاد » و« ابن
الشارع » . ولو ان في هذه الاقاصيص تحليلات نفسية او تصويراً
دقيقاً لكان بالامكان غض الطرف عن ضعف الحبكة ، ولكن
ان يصبح الامر حواراً او حديثاً او بسطاً لمحاكمة عقلية ، فانه
يبطل ان يكون اقصاصة فنية .

بقيت هناك بعض القصص التي لا تخلو من حبكة ، ولكنها
في النهاية لا تعني شيئاً .. فأقصاصة « كرمة الجن » فيها « حكاية »
طريقة تسلي ، وهذا كل ما تستطيع ان تفعله . انها حكاية شاعر
يحب العزلة ويشغل الارض ، فيستهوي غناؤه افعى تتاييل
كالسكران ، وتساهره ليلة بطولها يضطر بعدها الى ان
ينام النهار . ولقد اقلق القرويين ذلك النهار انه لم يخرج ،
فدخل عليه احدهم ، فاذا الافعى تهجمه وتلتف حول جسده ،
ويتراكم القرويون على صوت استغاثته وتنشب بينهم وبين
الافعى معركة لا تنتهي الا باستيقاظ الشاعر الذي يأخذ في
الانشاد ، فتبكن الافعى وتتراخى عن جسم فريستها الذي
ينسحب ، ثم يجهز عليها فيقتلها . ومنذ ذلك اليوم لم يعد الشاعر
الى القرية ابداً .

إذا عاد المساء...

قصة جديدة بقلم محمد مهدي

المهدي . كان الصبي يتمنى لو تكلمه امه وتطيل التحدث اليه ، لو تقص عليه بعض القصص كما كانت تفعل من قبل ؛ لكنها بدت في هذه الليلة جامدة لا تنطق بكلمة ولا تفكر في الصبي أبداً بل في أشياء أخرى . وإلا لم لا تكلمه عن العقاريت ؟ أو على الأقل تخبره إلى أي محل يسيران ؟! وتذكر ليلة أمس التي قضياها قرب الجامع القديم ، وقد افترشا الرصيف العام . كان الصبي في أول الليل فرحاً وقد نام عن كئيب من أمه لا يأتي بآية حركة ، لكن ما إن قرب الفجر حتى أصبح الجو قارساً لا يحتمل ، فسرت في جسده رعدة باردة ، وودّ لو يغطي بشيء دافئ ، لحاف مثلاً ، أو بطانية صوف سوداء ، أو حتى حائط الجامع هذا ، فدرس جسمه الصغير بين يدي امه التي استيقظت في الحال فزعة ورُعقت بوجهه ثم استوت قائمة .

لمح الصبي الجامع القديم ، فهمس في نفسه « لا بد أننا سنقف هنا كالبارحة » لكن الام لم تتوقف وإنما سارت إلى الامام تسجبه بيدها الغليظة . ونفد صبر الصبي فقال بصوت متقطع :
« هذا هو الجامع .. ماما .. »

– لكم هو طويل هذا الشارع يا امه !
فأجابت الام على الفور بلهجة جافة قاطعة :
– سنصل ..

عند ذاك رفع الصبي رأسه الصغير وحدّق في وجه امه مستفسراً وهو يلهث من التعب إذ كان يتابع خطوات امه الكبيرة بخطواته الصغيرة السريعة فيبدو كالراكض . ولم يستطع حبس الكلمات التي تجمعت في رأسه ، فقال بصوت مرتجف كمن يتوقع شراً مستطيراً :
– أين ؟

التفتت اليه امه وزمت شفتيها بقوة ، ورأى الصبي عينيها تلمعان ودموعاً تترقرق فيها . فنظر اليها منتظراً الجواب ، لكنها لم تحر جواباً ، وإنما عادت تنظر إلى الامام في الدرب الطويل ، وشعر الصبي بقبضة امه الكبيرة تشد على يده بقوة اكثر من ذي قبل ، وها هي تزداد قوة حتى أخذ يشعر بخدر يسري في كفه الصغيرة ، فود لو ينبه أمه إلى ذلك لكنه خاف من عينيها الدامعتين فصمت . وتابع السير في ذلك الشارع

حادثه أو سياق أو قرينة ، وإنما تسمع في الحوار . وهكذا يبدو للقاريء جلياً ان المجموعة تتألف من اقاخيص سطحية تافهة ذات حبكة هزيلة . وهي كما قلنا ربما كانت تسلي ولكنها لا تعلم شيئاً ولا تشير شعوراً إنسانياً ولا تهزّ إحساساً فنياً . وإنما ترود السطح ولا تسبر الغور . وإذا صورت جانباً من واقع ، كانت وثيقة باردة لا تستشرف المستقبل وليس فيها أي نزوع خلاق . ونحسب ان المؤلف لا يكتب عن « ضرورة » أو عن « حاجة » لا بدّ له أن يستجيب لها ، وإنما يكتب عن رغبة في التسلية ليس غير ؛ وهذا هو الشعور الذي يبعثه لدى القاريء . وقد شعرنا بمثله في « خطيئة الشيخ » و « الحاج مجبج » .

بقيت لغة المؤلف ، وهي دون ريب لغة جميلة سلسلة صافية . ولكن ما عساها تكون قيمة وسيلة التعبير في أثر لا قيمة فنية له ؟
سهيل ادريس

ولئن كان في اقصوصة « اديب » حكاية ، فهي فارغة من اي محتوى فكري : حكاية اديب اعمى مشهور اتخذ أحد الملوك مستشاراً له ؛ ولكن زوجة الملك كانت تتردد عليه لتراقبه في عمله بما جعل اللسان تنالها بالسوء . وشاء الملك ان ينتقم منها فأمر بان « تعير امرأته المتهمة احدى عينيها للأعمى الذي شك في إخلاصه ، فسلبها بذلك ضياء الجمال ، وأفقدته نور العقل ، وكتب اسمه في لوحة الخالدين من الظالمين ! » . وليس لـ « عودة الغائبة » فكرة واضحة ، وأما « زارع الاكي دنيا » فحكاية تاريخية للأطفال .

وهذه الأقاخيص جميعاً لا تمثل ، بعد ذلك ، أية قيمة فنية ؛ فهي لا تخلق مثلاً اي « جو نفسي » خاص ، ولا تحلل أية شخصية هامة ، ولا تصور نماذج بشرية متميزة ؛ وبما يزيد في إضعافها فنياً ارتفاع لهجة العظة والدرس ، هذه اللهجة التي لا تستنجم من

حملت الام فيه طويلاً وقالت وكأنها لم تسمع تنبيه ابنها :
- ملابسك قدرة جداً .. هه ؟

- « ملابسك قدرة جداً ! ما بالها تسألني عن ملابسك لأول مرة ؟ » وسار الصبي تلاً رأسه افكار كثيرة : ملابس قدرة .. كل يوم ملابس قدرة .. لم تسأله اليوم ولأول مرة؟ وشعر بابتسامة خفية تريد الخروج إلى شفتيه . ربما ستبتاع له امه ثوباً جديداً . لا بد انها حصلت نقوداً كثيرة في هذا اليوم .. نعم .. نعم لا بد من ذلك .. وتذكر الرجل الانيق الذي يرتدي بذلة جميلة ، ما أرقه ، وقد أخذ يكلم أمه ملياً وهو يرمقها بنظرات طويلة ثم دس بيدها قطعة نقود كبيرة وخصى .. وأراد الصبي أن يرى القطعة فلم يستطع إلى ذلك سديلاً ، لان امه دسها من فورها في جيبها وأنبتته على تطلعه .. وأخذت أنفاسه تتردد بسرعة فائقة ، وشعر بشيء حاد يخزه في جنبه اليسر كالمسار ، ويقطع أنفاسه بمنع دخول الهواء إلى صدره الضيق فتمت لاهثاً بخفوت وهو يتنفس بمشقة :

- امه ..

لكنها لم تعره اي اهتمام ورددت بقسوة :

- سنصل ..

« الى اين يا لمي ؟ الى اين ؟ » كان هذا ما يتردد في نفس الصبي كالصدى الصاخب الذي يريد الخروج من ممر ضيق طويل ..

وفجأة سحبه امه الى باب بيت كبير ، فظن انها سيبيتان هنا امام هذا البيت ، وسرعان ما خلس يده من قبضة امه واستلقى على الرصيف متوسداً يديه الصغيرتين ، لكن امه مضت قدماً نحو الباب الحشبي المزخرف واخذت تضغط زراً كهربائياً ، تماماً مثلما تفعل في النهار .. أيمكن ذلك ؟ هل سيعطونها خبزاً او نقوداً كما يفعلون في النهار ؟ حتماً انهم سيطردونها بعنف ، فصاح مرتاعاً بصوت مرتجف :

- ماما ..

- إيش .. اعنى العين .

فذهل الصبي لهذا الجواب ، لا بد ان في الامر سرّاً لا يعرفه او لا يفهمه .. ولبت جامداً في محله كالتماثيل ، ينظر الى امه منتظراً بلهفة ما سيحدث بعد لحظات .. فتح الباب واطل منه رأس تلمع فيه عيناان هما نفس العينين اللتين كانتا قبل ساعات تتفحصان امه بشغف . هو نفس الشخص الذي اعطى امه

قطعة كبيرة من النقود .. ما أطيبه .. انه سيعطيها قطعة اخرى كبيرة ايضاً . ورأى امه تدخل دون ان يأذن لها بالدخول .. كيف تجسر ؟ وهل تتركه هنا وحيداً تنهشه الكلاب والعفاريث ؟ حتماً سيبيكي ويصبح ، يجب ان يدخل مع امه . كيف تتركه في هذا الظلام الخيف .. وقبل ان تظفر الدموع من عينيه سمع صوتاً اجش يصبح به :

- تعال ادخل هنا ونم على هذه الدكة قرب الباب الداخلي وستخرج امك عما قريب ..

حينذاك اطمان الصبي فدخل الى البيت والقى بجسده المنهوك على الدكة وسرعان ما دب النوم الى جفنيه ..

وعند الفجر استيقظ الفتى مرتجفاً من شدة البرد ، فظفر حواله فلم يع ما رأى .. حديقه وورود جميلة ودكة كبيرة تلمع كالمرآة .. وتذكر امه .. اين هي ؟ ودون وعي منه اجشش للبكاء واخذ صوته بالارتفاع تدريجياً . اذ ذاك فتحت امه الباب خلفه وصاحت به ان اصمت .. فصمت مذنناً والنشيج يتردد من آن لآن بحركة لا ارادية وهو يحاول جهده حبس آخر شهقاته .. وبدأت الام مرتاعة تحديقاً فها حولها بذهول ثم أمسكت يده الصغيرة بقبضتها القوية وشدت عليها وسارا

نحو السوق .

هناك اخذاً بجوبان الشوارع والازقة ، يطرقان الابواب ويمدان ايديهما الى المارة ، وعند الظهيرة جلسا يأكلان ما تجمع لديهما .. كان الصبي يأكل بنهم ظاهر بكلتا يديه ويحك رأسه وجده فيبدو اشبه بكثرة طين قدرة . وملأفه بلقمة كبيرة هي خليط الوان عدة من الطعام ثم سأل امه بصوت يشبه الحشرة وقد اخذ الرذاذ يتطاير من فمه الممتلئ :

- امه .. اين نذهب .. إذا عاد المساء ؟

البصرة محمد سعيد هاشم

مكتبة انطوان

فرع شارع الامير بشير - بيروت

أكبر مجموعة من الكتب العربية والفرنسية

من ادبية وسياسية واجتماعية .

تليفون ٧٧ - ١٦

يقظت

يا شاعري ، والفجر يلمع نوره خلف الظلام ..

— ومضيت .. والأشواك تنهشني ، بوخز كالنبال
والصخر يلهث ، تحت اقدامي ، ويقطر كالنصال
وبأضلعي - والحوف يلطم جبهتي - وهج الرمال ،
وهج ينشق كل آل ..

صحراء .. هل شق الطريق ، على خطاي ، ام استحال ؟

— يا شاعري .. هلا صحوت ، ألم تفق ؟ ولي الظلام
يا شاعري ، وصحا الانام

وتنهدت ، في الكوخ ، اشباح يوفنحها السقام
جوع ، تغلغل في العظام
ارخى .. وعشش ، ثم نام
لكن عيناً .. لا تنام !

— يا « عين » قرّحك السهاد فبت والشكوى ضماد
يا عين .. لم أهنأ بنعيم او رقاد
كلا .. ولا رقد الفؤاد

يا عين .. احلامي معذبة ، وآلامي جداد
لا والدموع ، دموع جفئك ، ما أويت إلى وساد !

— يا شاعري .. هلا صحوت اذن .. فقد ولي الظلام
يا شاعري .. ولي الظلام .

— يا « ذف » أضناك الهزال ولم ترد أبداً ببال
وغدوت أشبه بالخيال ..

عجباً .. تنن من الكلال ، ولا تمد يداً لمال
لا الدمع يحفر وجنتيك ، رضى ، ولا ذل السؤال
عجباً ! .. ولم نخطر ببال ؟ !

مهلاً .. فهذا الفجر ، يلمع نوره خلف التلال
والليل قد شد الرحال ..

وبأضلعي - والحقد يلطم جبهتي - وهج الرمال ؛
وهج .. يبدد كل آل

صحراء .. ما شق الطريق ، على خطاي ، ولا استحال !

— يا شاعري .. هلا صحوت اذن ! فقد ولي الظلام
يا شاعري .. وصحا الانام

وتنهدت ، في الكوخ ، اشباح يزلزلها السقام
جوع ، تغلغل في العظام
أرخى وعشش .. ثم نام
لكن حقدك .. لن ينام !

مدوح فاخوري

حمص

— أتقول قد حان المنام ؟

يا شاعري .. نعم . قرّ عيناً . في سلام !
يا شاعري . اما انا ..

.. اما (اولئك) ، فالدموع لهم وساد
والجوع .. والنظرات ، تلتهم الرغيف وتستعاد ..
الجوع يصرخ في الرماذ
ما بالهم ؟ .. شره يهيج السهاد ؟ !
حقد تغلغل في الفؤاد !

يا شاعري .. نعم . ما تقول ؟ ألم يحن . قف المنام ؟
جرح يهيج بك الغرام ؟

— حب .. وقلب مستهام :
يا دار مية بالشأم : حياك من دمعي الغمام !!

يا دار مية .. لو تقول ضمائر وسرائر
يا دار .. لي في خاطر الاطلال ، بيت حائر
قد قلته ، ومضيت .. والآلام ترعج خاطري :

— حتام تنعب في العراء ، ألم تفق .. يا شاعري !

يا دار .. جرح هاج آلامي وتحناني فجئت
يا دار ، أيام مضت عبّر الدهور ، وما مضيت
أحجارك الصماء ، تذكري الحنين إذا سلوت
وظلالها السوداء .. تحفظ من عهودي ما أضعت

.. ومضيت .. والأشواك تصرخ ، في الطريق ، وتترأر
وتصيح بي : سكران ويحك ! ما لحطوك يعثر
قدم تسح على الصخور دماً ، واخرى تقطّر
والرياح - آه الرياح - تلتهم الدروب وتهدر

— يا شاعري .. هلا صحوت ، مضى الظلام ..
يا شاعري ! اضغات احلام يلفقها المنام ..

— ومضيت .. والأوهام ترقص من أمام ، ومن وراء
والصخر يجذق بي ، وجن تلتوي وسط العراء
والأفق .. آونة يضيق ، وتارة يسع الفضاء
ويلاه .. ما للرياح تحملني ، إلى أرض خلاء !

— يا شاعري .. هلا صحوت ، ألا تفق ؟ صحا الانام

أحسب أن الأدب الغربي لو لم ينتقل بين حلقات المدارس الأدبية المتسلسلة لكان قضي عليه منذ زمن، ولما سمعنا بنهضات أدبية وباختلاجات تطويرية وابتكارات جديدة.

نزع الارتباط

بين الانضواء والالتزام

بقلم داود جرحس درويش

ومدارس مختلفة إلى حد التناقض .. فهو إذاً لا يمت إلى بعضه بأية صلة سوى صلة « الانضواء » العامة .. نحن لا نعجب أن تكون الانضوائية في الأدب نتيجة حتمية منطقية لطغيان

السياسة، المستمدة من الاقتصاد، على الفكر والفلسفة والعلوم وبالتالي على الفن والأدب. لأننا لا ننكر أن الانضوائية في الأدب تعبر ولو في الظروف الحياتية الراهنة عن حاجات وافتقارات دنيا ملحة في قاعدة المجتمع، لا يمكن للأدب الحي أن يتعامى عنها .. أما أن تكون هيمنة الاقتصاد على السياسة والشرع والاجتماع وهيمنة السياسة والشرع والاجتماع والفكر والأدب والفن، من مقتضيات الحركة التطورية التاريخية؛ وأما أن تكون تلك الافتقارات المادية افتقارات خالدة وأن تكون الانضوائية في الفكر والفن والأدب إلى التيارات الاقتصادية السياسية، مما تطورت الأحوال ومها تعاضل تحور الإنسان من ربة الطبيعة والآلة والرأسمال، فهذا ما يخط نقطة الخلاف بيننا وبين الانضواء مهما كان حقله أدبياً أو فكرياً أو اجتماعياً ..

أنا وأفق الشيخ سعيد تقي الدين على أنه « لا خوف من العقيدة على الأدب » فهي تجلوه « وتجوهره » .. أو بالأصح فأنا أوافق على أن العقيدة كمفهوم تطوري أقصى، لا حدود تحده ولا سياج يضرب من حوله، تجلوه الأدب وتجوهره .. وأنا أوافق أيضاً على أن العقيدة، أية عقيدة، تجوهر الأدب المنعزل سابقاً في برجه العاجي، كما كان أدب الأستاذ سعيد — ليسمح لي بهذه اللوحة — « قبل الوثبة »، وكما كان أدب عمر فاخوري « قبل الحرب » ..

وأما أن تجلوه الأدب وتجوهره عقيدة محدودة الجوانب تدعو إلى حركة اجتماعية ضيقة ضمن إطار جغرافي مخطط على بقعة ضامرة من هذا الكوكب الصغير؟ وأما أن تجلوه وتجوهره عقيدة زوائية تنظر إلى الكون والإنسان من خلال منظور المادة والحس والاحتكاك الجسماني، وتأبى أن تنظر إليها نظرة قصية صميعة من خلال الفكر والشعور والتسلسل العقلي، فهذا ما يدفعه الواقع ويجلوه زيفه التطور .. التطور المقبل من الخضم

وما تنوع المدارس إلا الخروج عن تلك الحلقة المغلقة، « القوقعة »، إلى الحلقة التالية وقد فتحت كواها على العالم الفسيح والحياة المحيطة، تستمد منها نوراً ودفئاً وغذاء.

ومثل ذلك حدث في هذا الشرق العربي، يوم انحدر الأدب من برجه العاجي إلى السوق، ماراً بالشارع، معرجاً على المعمل .. كان ينجي القمر ليلاً ذا كراً أحبته والصحب .. وعاديات الزمن؛ فإذا به في غمرة العمل يكدر فيجوع، ويزرع ليحصد غيره، ويختزن ليُسلب .. ولقد كانت حياته فيما سلف « كن فيكون » وإذا به تجاه آية رددتها الأجيال لأبيه الأول وطالما رنت في أذنيه فلم يعبرها قبل اليوم: « بعرق جبينك تأكل خبزك ».

لقد عمّت المعرفة والثقافة هذه الأجيال الطالعة من مختلف طبقات الشعب. وانتقل الوعي والأدب .. ووعي الحياة وأدب الجماهير الكادحة، من أباطرة المال المترفين إلى طواة خفاة عراة، فكان لنا هذا الأدب: أدب الحبز واللحم والدثار، أدب الرحمة والرأفة والاخاء، أو قل أدب الشرع والحقوق والعدالة الاجتماعية .. وإذا بالمجتمع جلّه انضواء فكري تحت لواء الاقتصاد والسياسة .. وانضواء أدبي إلى الفكر والاقتصاد .. لبناء عالم تنساوى فيه الحظوظ والحقوق، ومجتمع يصلح قاعدة لانطلاق جديد بعيد المدى نحو الأبعاد الأفقية للتطور المقبل.

هذا هو سرّ الانضوائية في الأدب ومبررها الآتي: ضرورة اجتماعية ملحة لانعتاق الإنسان من عبودية المادة وفكلك له من أغلال الآلة، مرجعها إلى تحاذل الأجيال السابقة، لا يصح للأدب أن يتصامم عن سماع شكواها وتلبية قضائها الملح. بقي أن ترى إلى أي حد ننصت لها ونثق بالحاحها، وكيف نوفق بين نشازها وتضارب الحلول التي تقدمها لنا .. فنحن إذا قلنا أدباً انضوائياً لسنا نعني مدرسة أدبية معينة .. فالأدب الانضوائي يتميز عن سواه بأنه « مدارس أدبية »

في أقاصي الأرض ليصب في المحيط في أقاصيها.. التطور الجاذبي المبني على أساس من تناقض وتلازم صميمين للحركة التطورية الصاعدة المنتشرة النابعة عن قوة دينامية وحيوية فوارة ان منها حركة المادة السلبية الميكانيكية المفترقة الى محرك .

وبما انني تعديت الخلاف الأدبي مع الانضوائية الى الخلاف العقائدي - والانضوائية عقيدة وفكرة قبل ان تكون ادبا - فلأتابعن توغلي حتى النهاية . ولأوافقن مع عمر فاخوري على « ان الشرط الأساسي أولاً وآخرآ هو ان يستمد المرء عناصر فنه وادبه من ينبوعين اللذين لا يشح سلسيلهما أبداً: أعني الكون والحياة : كون لا تنفد روائعه ولا تحد صوره ، « وحياة لن تزال متطورة متحولة فكأنه بعث مستمر في خلق متجدد » . .

انه لتعبير رائع عن حقيقة الأدب ومهمة الأديب بكقاعدة عامة وكبداً أول : ولكن القضية باتت اليوم خلافاً دقيقاً ليس حول قواعد عامة ومبادئ أولى في الأدب بل حول مفهومنا من تلك القواعد والمبادئ : أعني حول مفهومنا نحن من مدلول الكون والحياة والتطور كأساس فكري للأدب . ففي محتوى ذلك المفهوم تكمن حدودية نظرتنا او شمولها الى الكون والحياة ، وبالتالي حدودية نظرتنا او شمولها الى الأدب . الأدب التعبير الصادق عن حقيقة الكون والحياة . الأدب الانعكاس الأخاذ عن حقيقة الحركة التطورية في الطبيعة والمجتمع ، عن تفاعلاتنا النفسية وتجاربنا المجتمع التي هي من صميم الحركة التطورية الشاملة .

أنا أعتقد أيضاً مع الأستاذ سالم دياب أن مسؤولية الأديب ككائن اجتماعي تحم عليه « اعتناء مستمرآ بمشاكل الحياة العامة ، يهيب به الى النزول الى الساح يدفعه الى غيرة الآلام التي تعانها الجماهير الكادحة كما يرسم الآلام نفسها ، ويصف أسباب الامراض الاجتماعية ، ويعطي علاجاتها الشافية » . ولكنني أنكر أن يكون ذلك الاعتناء وذلك النزول الى الساح هما الادب كل الادب . فضلاً عن انها كما أسلفت مهمة موقفة ناجمة عن ظروف استثنائية تألبت فيها حاجات دنيا وافتقارات بدائية ملحة ؛ مع العلم بالاضافة الى ذلك اننا لم نتفق بعد على « العلاج الشافي » والحلول المقدمة .

أجل ، قد ينزل إلى السوق الادب . ولقد يسير الادب في الشارع ويخرج إلى ضواحي المدن حيث الريف المتعب المجرؤم .

وقد يصعد إلى برجه العاجي ليلاً ليرصد النجوم أو البشر . ولكنه لا يتركز في السوق بجو له أو كاث حرب يتدف به السلطة . ولا يذرع الشارع جيئة وذهاباً ليعثر على تابع جديد يحشره في زوبعة الصراع ضد كل من لا يري الحياة من خلال منظاره . .

قد يكون لذلك الادب حظ من الحياة ، حياة السوق والشارع . ولكنه لا يمكنه أن يعي الحياة كل الحياة . الحياة ليست في السوق أو على طول الشارع أو بين جدران المعمل فحسب ؟ انها هناك وفي أمكنة عدة سواها . هي في كل مكان من هذه الارض وهي في كل قلب من هذه البشرية . والادب الحي هو صورة حية للحياة بكليتها . والادب الصحيح ، الادب المعبر ، الادب المتمثل ، الادب الحية ، هو الذي يعكس وعي الحياة بلبسها ومعانيها وأسرارها الغائصة ، روحها ومادتها ، شرقها وغربها ، قلبها وذراها وأسافلها . .

الادب الرفيع يسمو بالشعب المدرك إلى السدة ، لا يهوي بالسلطة المتخاذلة إلى الحضيض . والشعب المدرك الواعي بفضل أدبه الحي المتفاعل المعبر عن حركة الحياة المستمرة ، يقيس الهوة التي تفصله عن تلك السلطة . ويعلم حينئذ كيف يتخذها . فليس للأدب أن يؤلبه عليها تأليفاً كالتطيع . وليس للأدب أن يدفعه اليها دفعاً كمن ليس فيه نابض من حيوية أصيلة . ذلك الادب لا يمكن ان « يتجسد » وينضوي تحت لواء السياسة والاقتصاد وهو أسمى منها بمراحل . . كما أنه لا يمكنه ان ينضوي إلى لواء اية عقيدة اجتماعية او فلسفية محدودة . . لان انضواءه ذلك يحد من حريته في التحليق ، ويجعل منه سجيناً في قفص ، وليكن من ذهب . .

لا يمكن للأدب ان يكون منضوياً لانه لا يمكن له ان يكون حدودياً محصوراً ضمن إطار أو سياج . فالأدب مثله مثل أية ناحية من نواحي النشاط الانساني ، تعبير حياتي . . والحياة كما قلنا تطوّر ، والتطور نزعة صاعدة متقدمة متسعة متسارعة دوماً ؛ لاتقف عند حلقة او حدود ، ولا يهجز انطلاقتها قيود أو سدود .

وما حدود « المرحلة » التطورية بحدود خالدة . . بل وليست بالحدود الواقعية ، انما هي حدود ادراكية . هي الحدود التي بلغ اليها الانسان في ادراكه للواقع التطوري وعبر عنها بـ « عقيدة » او « خلاصة » او « مفهوم » . وما الواقع التطوري بمنظر

لادراك الانسان له ليتابع جريه نحو آفاقه القصوى ..
ومن ذلك نخلص الى القول بان نقطة الضعف نراها في
الانضوائية لا تكمن في « تبعية » الادب لفكرة او « عقيدة »
انما تكمن في « حدودية » تلك الفكرة .. وفي « تقييد » مصادر
الادب وينابيع الفكر ضمن اطار « الواقع الادراكي » المتخلف
دوماً عن الواقع الوضعي الحياتي ، المتطور دوماً ، مهما كانت
ذلك الادراك نافذاً واعياً مستوعباً .

وبعد فالتنا لسنأ نرى في الانضوائية خروجاً على معنى الأدب .
انما نرى ثمة انزواء ضمن قوقعة موج من حولها مجور من الأدب
الصافي . وانما نرى فيها شطراً من القافلة قد حطت رحالها عند
محطة معينة تدعي انها هي المحجة والمآل ، وتدعو الرفاق الى
التوقف لديها عن المسير .

وهل من ضرورة لان ننوّه بأنه ما من نظرة انسانية في
مجال التطور المستمر يمكنها ان تعبّر عن الكون والحياة تعبيراً
صحيحاً قائماً على كسبية النظرية وشمول الاستيعاب وقصو التنبؤ !
والا كانت تلك النظرية هي خاتمة المطاف التطوري . وخرافة
ختم التطور كخرافة الكمال والاطلاق والدغماطية في مجالات
النشاط الاجتماعي ، لم تعد مستساغة مريئة بعد ان اثبت العلم
صحة نظريتي التطور والنسبية . ومن ذلك نقضي بضرورة
انعتاق الأدب والفكر عن الحلقة المغلقة . وبوجوب انسيابه
طبيّ خطوط الحلقة المفتوحة نحو مفهوم متجدد ، وتعبير يستمد
نسيجه من ذلك المفهوم . تلك سنة الكون الخالدة : وكل خلاصة
فلسفية او اجتماعية او ادبية تحاول ان تتحدى سنة الكون
هذه يكون نصيبها الهزال و « الانيميا » ثم التحطيم والاندثار .
ولا بد لنا في ختام البحث عن الانضوائية ان ننوّه بفضلها
في المساهمة في اعادة دفقة الحياة الى شرايين الادب القديم وقد

الكتب الادبية والمدرسية على اختلاف انواعها

احدث المطبوعات ومجلات الازياء لعام ٩٥٣

مبيع واصلاح عموم اصناف اقلام الخبر

القرطاسية بأنواعها وادوات المكاتب

كل ذلك تجدونه دأماً في

مكتبة هاشم

بيروت
شارع سوريا

٨٣/٢٦

كاد يحتضر . ذلك الادب البرعاجي الذي ابى إلا ان يفصل
الأدب عن ينابيعه الفكرية ويدعه نهراً جارياً ولا ينبوع يمدّه
بمعينه الفوار .. وما ذنب الانضوائية إذا هي لم تكمل الوثبة
فراحت تربط ينبوع الى مجيرات مغلقة تستمد منها سحجاً
ومنها تستدر غيثاً ! فلقد فتحت اعيننا تلك البحيرات ، ولما
ينضب معينها ، الى الحضم الواسع المتداخل .. فكانت هي
الحلقة الوسطى ، ربطت بين ادب مضى وادب يُقبل .. فلتنعم
بالحياة هنيهات عامرة تلك السلسلة الغنية بالحلقات المنتشرة عبر
الآفاق ؛ ترسل الى الحياة عيوناً تتفحص والى الكون اذرعاً
تمتد لتعانق اللانهاية ..

★

أدب الالتزام

لقب كدت اذهب في تقدي لمذهب الالتزام الى الجحيم التي
ابديتها في صدد الانضوائية . وكدت اذهب الى الادعاء بان
الالتزام مدرسة انضوائية جديدة لا فرق بينها وبين اية مدرسة
انضوائية اخرى إلا الفرق الذي يفصل بين فكرة وفكرة
يُدعى الأدب للانضواء اليها ؛ وان يكن الالتزام في الظاهر
منفتحاً على الفسحة وان يكن يريد ذاته خطوة متحفزة للخروج
من رتبة الانضواء الى الاجواء المترامية . اوليس حلقة جديدة
لما تكمل شروط انغلاقها ؟ لما تنضج بعد فلسفتها ؟ أليست
في طريقها ضمن خطوط ومنعرجات لم نعهدها نحن سابقاً ، الى
رسم الحدود النهائية للحلقة الجديدة سوف تغلق عليها كالشرفة ؟
على ان ما تطالعنا به مجلة « الآداب » من صورة لمبدأ الالتزام
كما تستوعبه رئاسة تحريرها ، يدعنا في امل كبير ، ألا تنغلق
الحلقة الالتزامية على نوع من الأدب الانضوائي جديد ، يسلك
طريق الارتواء من البحيرة الركود ..

ولست اتوقف عند العرض الاول لهذا المبدأ حيث يقول
الاستاذ سهيل ادريس :

« تؤمن المجلة بالأدب نشاطاً فكرياً يستهدف غاية عظيمة
هي غاية الادب الفعال الذي يتصادى مع المجتمع ، اذ يؤثر فيه
بقدر ما يتأثر به .. فينبغي الا يكون بمغزل عن المجتمع الذي
يعيش فيه . وهدف المجلة الرئيسي ان تكون ميداناً لفئة اهل
القلم الواعين الذين يعيشون تجربة عصرهم ويعمدون شاهداً على
هذا العصر . ففما هم يعكسون حاجات المجتمع العربي ويعربون
عن شواغله ، يشقون الطريق امام المصلحين لمعالجة الاوضاع

بجميع الوسائل الجديدة « (الآداب، العدد الاول، رسالة الآداب) ولست اريد ان انحدر مع الاستاذ البعلبكي في شرح الالتزام الى نسخة جديدة من الانضواء . الانضواء الى السياسة . فيه للواقع صور « بشعة » « معتمة » وفيه « للثأر » برنامج جاهلي - صهيوني معاً .. هو اقرب ما يكون الى « العين بالعين والسن بالسن »

اسارع اذاً الى الجناح الثاني للفكرة الالتزامية كما تعبر عنها مجلة « الآداب » في عدديها الاول والثاني :

« ... على ان مفهوم هذا الادب سيكون من السعة والشمول حتى يتصل اتصالاً مباشراً بالادب الانساني العام ، ما دام يعمل على رد الاعتبار الانساني لكل وطني وعلى الدعوة لتوفير العدالة الاجتماعية له ولتحريره من العبوديات المادية والفكرية . وهذه غاية الانسانية البعيدة . وهكذا تسهم المجلة في خلق الادب الانساني الذي يتسع ويتناول القضية الحضارية كاملة . وهذا الادب الانساني هو المرحلة الاخيرة التي تنشدها الآداب العالمية في تطورها .. »

الى ان يقول : « ... وانا لنعني بكلمة الفرد كل فرد . سواء أكان منتسباً الى مجتمعا القومي ام كان متصلاً بالمجتمع الانساني-العام . وهذه هي مرحلة الشمول التي يجب ان يبلغها الادب مهما اعترضت طريقه الحواجز والعقبات .. »

نحو ادب الشمول

ولنختصر الطريق فنحن الى تلك المرحلة الاخيرة من التطور، وان يكن في « واقعنا الادراكي » اولاً . ولنعدّ العدة لمجابهة متطلباتها . ولنوجه شطرها انظارنا وخطانا .. ولندعُ انفسنا ومحيطنا والعالم بأسره الى هذا الادب التطوري الاقصى ، صفته

الغائية هذا التطلع الى الشمول ؛ وهذا النزوع المستمر الى اقصى الآفاق .. وسبيلته حلقات منفتحة ؛ مرتبطة في سلاسل متتابعة، منتظمة في مراحل مستمرة، متجهة نحو الشمول : « تلك المرحلة الاخيرة التي تنشدها الآداب العالمية » والفكر الانساني واجتماعية الحياة .

وماذا يضير ادب الشمول هذا انه لم يبلغ المحجة منذ الوثبة الاولى ؟ انه نزوع ؛ والنزوع توق وإرادة ثم سير وتطور . هو جري مصرّ دائماً متسارع على سبيلية تقدمية صاعدة منتشرة وجهتها الشمولية ؛ ومرحلة يخطها التطور النافذ الفعال ويدركها الوعي والتصور على قدر ما يتاح له من يقظة واستيعاب ويعبر عنها الادب والفن على قدر ما يؤتي لها من روعة ودقة وإفصاح . كل يعبر عنها بالصورة التي تتلاءم وحقل اختصاصه وطبيعته . فالفكر إذاً هو ينبوع الذي يستمد منه الادب والفن مادة التعبير . والكون والحياة والمجتمع هي الخضم الواسع الذي يرسل الانجرة وبموج بالسحب وينهمر بالغيث الى الينابيع لئلا تشح او ينضب معينها .

بهذا المعنى وبمحتوى ذلك المفهوم التطوري الاقصى، يمكننا ان نذهب الى الانضواء ردهة تحت راية « تدبير منزلنا » و « التزام » تأليب مجتمعا حول إنهاء معضلات المحيط الملحة ، من اقتصادية وسياسية واجتماعية . لكيما يتسنى لنا من بعدها النهوض بانفسنا وبمجتمعا من وحول « الواقع المعتم » الى آفاق نيرة والى اهداف واضحة والى سبيلية قوية ومرحلة منتظمة لا تشرذم الحلقات والسلاسل منها الى تيه عنيد . ولا يذهب الانسان فيها ضحية للصراع المحتدم بين خلاصات ضيقة للواقع الادراكي قد تخطتها الحياة جميعاً الى واقع تطوري لا يعرف الركود .

داود جرجس درويش

تضمنت سلاماً
عينيك بتحضير
نظارتك بدقة
فنية طبقة لوصفة الطبيب

نظارات طبية



حكمة

محلات
عبدالكليم وشركاه

بيروت - اسكندرية - تلفون : ٨١ - ٣١

ليلى مطر

فوق الجدار ، ومرت اللحظات ..
ثم هوى الستار !

★

وهنا ، على ارض الرصيف ، ينام اطفال صفار
لم تؤوهم ، في الارض ، دار !
ناموا عراة لا يضمنهم فراش او دثار ..
إلا جلايب ممزقة وأهدام قصار !
ناموا ، وجوف الليل مقرر كأعماق اللحد
والبرد يحجم ، فوق أضلعهم ، كلوح من جليد
والجوع !

ويل الغاصبين القوت من ايدي اليتامى !
ويل لمن أمسى خلي القلب يغترف المداما ..
ويهم في بؤر الحنا .. حتى اذا انبثق النهار
أم الفراش الدافئ المعطار فاستلقى وناما !
يا ارض يا درك الشقاء !

يا هيك كل الاثم المشيد على الجمجم والدماء !
يا قصة ملعونة كتبت مهالها الكبار
بدم الضعاف ، وصفرة الموتى ، ودمع الاشقياء !
وتفلسفت ديدانها ، فعزت إلى «صرف القضاء»
و «مشيئة الاقدار» ما اجترحته أيدي الاقوياء
يا ارض ! مرأى هؤلاء الراقيدين على الرصيف ..
مرأى الوجوه الشاحبات شحوب اوراق الخريف ..
والاذرع العجفاء ، وهي تمتد في الليل الخفيف
بجثا عن الصدر الحنون ، عن الفراش ، عن الرغبة !
يا ارض ، مرأى هؤلاء ، وذلك القصر المضاء
ترنو نوافذه اليهم في جمود وازدراء ..
هو بعض ما جرت نواميس الخليفة من شقاء !
هو إثم من يشكون طغيان الرذائل والخطايا !
ويمجدون بالسن مغبوسة بدم الضحايا
ديناً يحض على العدالة والتكافل والاخاء ..
كالطهر تندبه البغايا !!

رشيد ياسين

بغداد

البرق يفتزع الغيوم السود في الافق الكئيب
ويغيب في قلب الدجّة .. ثم يعقبه انفجار
و كأن زمزمة الرعود هدير طوفان رهيب
دوى .. فزلزلت الجبال وحل بالارض الدمار
والغيث يطل ، والمصابيح السقيمة في الدروب
تهتز متعبة ، وللصفاف صوت كالنجيب ..
والرياح تقتحم البيوت كأنها حقد مثار !
والناس لا ذوا بالمنازل هاربين من المياه
ومن الرياح ، وغلقت حتى المشارب والملاهي
وخوى الطريق .. فلم يعد فيه سوى شبح الخفير
متشجع الاطراف ، تصفعه سياط الزمهرير
فيلود بالحيطان مرتجفاً ، ويهمس : يا إلهي
حتى متى أشقى لأكسب لقمة الخبز الحفير !

★

لكن .. ألا يغشى المسامع في دياجير الشتاء
صوت ، سوى شكوى الجياح وغمغمة الاشقياء
والمتعبين ؟ .. بلى .. هنالك خلف شباك مضاء
جمع يقهقه في انتشاء !

ورنين اقداح ، ولحن سأل من وتر طروب
وسرى .. فبدده زفيف الريح في الليل الغضوب !
وانشقت الظاماء فانهملت مجاريها الغزار
وعلا دوي الريح والامطار .. فارتعش الستار
وانزاح .. عن فئة تجللها الاناقة واليسار

ما بين شبان وشيب

حفوا بغانية لعب

يتطلعون الى مفاتنها ، وقد سقط الازار
عن حلمتي نهدين مضطرمين همًا بالوثوب !
ويعربدون بغلظة ، والراح بينهم تدار
والموقد المسحور نمت عنه أخيلة اللهب

حول القصة العراقية الحديثة

غير انني وددت ان اناقشك في تعريف جمعت به عدداً من الآثار التي انتبها عدد من كتاب القصة العراقيين ، دون ان تورد تفصيلاً يقتنع القاري به هذا الرأي الذي انتهت اليه في امرهم ، كما فعلت بالنسبة للدكتور صلاح الدين الناهي مثلاً .

فقد جاء في آخر الحلقة الثالثة من بحثك هذا قولك :

« وهذه المصادفة هي عماد اقاصيص خليل رشيد في مجموعته (الحياة قصص) - ١٩٥٢ - ، وهي في الحقيقة روايات مخصصة تتركز على الحادثة التي تبرز دون ان تؤثر . ومثل ذلك القول في رواية (شيخ القبيلة) - ١٩٥٢ - من تأليف حدي علي ، ومجموعة (صرعي) لمحمود الحبيب ، و (نهاية حب) و (همس الايام) و (شجن طائر) و (بقايا ضباب) وكلها من تأليف عبد الله نيازي . »

ولقد حاولت ان اجد ناحية ينفق فيها هؤلاء الكتاب جميعاً ، او صفة واحدة يمكن ان توصف بها آثارهم ، ولو كانت خارجة عن هذا التعريف ، فلم اخرج من محاولتي بشيء .

ولقد تصفحت - بصورة خاصة - آثار عبد الله نيازي ، فوجدت في « همس الايام » ما يمكن ان يقال فيه بانه « روايات مخصصة » غير انني لم اجد في مجموعاته الثلاث الاخرى ما يمكن ان يوصف بمثل هذا .

وقد يكون لقولي هذا ، علاقة برأيي في القصة ، فانا انظر الى القصة على انها كائن حي ، لا تطبيق لما تعارف عليه الناس من مستلزمات القصة الفنية . فقد كانت « ساره » أثراً من آثار العقاد الخالدة ، ولكنها لم تكن قصة ، رغم استيفائها لمستلزمات القصة الفنية .

وقد تكون القصة كل شيء ، إلا ان تكون مجموعة من الخطوات مقيدة بقانون في ! الفن لا يستقيم مع قيد او قانون .

لقد قرأت عن جهود اولئك العلماء الذين حاولوا ان يصنعوا حجية حية في المختبر ، فاستطاعوا ان يجمعوا المواد الكيماوية التي تتركب منها الحجية ، واستطاعوا تركيبها ، ثم وقفوا يربقونها . لقد خلقوا حجية كاملة تحتوي من المواد كل ما تحتويه الحجية الحية . ولكن كان بنقصها شيء واحد . كانت تنقصها الحياة !

وما من قصاص وضع امامه مستلزمات القصة الفنية وقبورها ، وراح يكتب ، الا وخرج بمحيرة من حجيرات المختبر .

واذا كان رأيي هذا في القصة صحيحاً ، فاني قد وجدت في آثار عبد الله نيازي قصصاً .

نعم ، لقد وجدت بين آثاره حجيرات مختبرية تنقصها الحياة ، ووجدت بينها قصصاً كانت الحياة فيها باهتة ضعيفة . ولكنني وجدت فيها كذلك ، قصصاً تشرق فيها الحياة اشراقاً .

ان من حقت علي ان ارد على ما تكتبه ، حين لا اجد الحق فيما كتبت ، ومن حقني عليك ان تهديني سواء السبيل ، ان كنت قد ضللت السبيل فيما رأيت . والحكم اولاً واخيراً ، لهذا الجمهور الكبير من قراء « الآداب » الغراء .

بغداد قاسم الخطاط

- ١ -

تحية وبعد ، فقد اثار بحثك عن « القصة العراقية الحديثة » عاصفة من السخط والرضى ، لأنك اغفلت بعض القصاصين المجددين حتى انك لم تشر الى اسمائهم ولا اشارة عابرة ، بينما رفعت من شأن غيرهم كثيراً .

ما تقول في المرحوم خلف شوقي الداودي وهو الذي جاء بعد محمود السيد ، وما تقول في يوسف متى . . . ويوسف يعقوب حداد وكارنيك جورج ومهدي عيسى الصقر وفؤاد ميخائيل وغيرهم . . . على اي حال ارسل لك مع هذه الكلمة كلمة للاستاذ قاسم الخطاط المحامي في الرد على بحثك ، ودم للجلوس .

عبد القادر رشيد الناصري

- ٢ -

لست اشارك صديقي الشاعر المبدع الاستاذ عبد القادر رشيد الناصري ، اذ يلومك على اغفالك الاشارة الى بعض كتاب القصة من العراقيين ، في بحثك القيم عن القصة العراقية الحديثة ، بل ان من حقت علي كل اديب في العراق ، ان يشيد بفضلك حين تهتم بالعراق وبآداب العراق ، هذا الاهتمام الذي يدل على حبك للعراق ، ويدل على انك من اولئك الذين يعتبرون البلاد العربية وطناً واحداً لكل عربي .

حقيقة انك اغفلت البعض من رواد القصة العراقية ، القدامى منهم والمحدثين ، ولكني لا استطيع ان اكتب عظيم اعجابي باستقصائك الكثير من آثار كتاب القصة ، تلك الآثار التي قد يتعذر على الكثيرين في العراق ، ان يلموا بها . وفي الوقت الذي انطلمت فيه شخصية الاستاذ محمود احمد السيد ، واحتفت آثاره ، اذا بقامك يبعثه ببعثاً جديداً ، ويساط الانوار على آثاره . فيعرف الكثيرون في العراق - بفضلك - رائداً من اوائل رواد القصة . ومثل هذا استطاع ان اقول عن الاستاذ انور شاؤول الذي يعتكف في الوقت الحاضر بالمطبعة التي انشأها ، ملقياً بقلم الاديب ، ممسكاً بقلم الناجر .

وحين ينخلو بحثك من اسماء بعض رواد القصة العراقية ، لا يستطيع الانسان ان يقول انك اغفلتهم ، لأن الآثار التي ينتجها كتاب العراق وادباؤه ، يقتصر توزيعها عند نشرها على ميدان ضيق لا يكاد يتعدى حدود المدن المهمة في العراق ، دك من خارج العراق . ويشند ضيق هذا الميدان كلما رجعنا الى السنين السابقة . وهنا استطاع ان أصف جهودك في هذا البحث بانها جبارة حقاً ، حين تصل الى عام ١٩٢١ وتحدث عن اول آثار الاستاذ محمود احمد السيد « في سبيل الزواج » .

ولكنني اخذت عليك في بحثك هذا بعض مأخذ ، مما قد يختلف الناس في أمرها ، ويكون لكل امرئ رأيه فيها . فمن رأيي مثلاً ان صديقي تزار سليم ، لا يماشي عبد الملك نوري في براعة حلق الجوف النغمي ، وان تزار سليم وشاكر خصاك مثلاً ، لا يمكن ان يقفا في صف واحد مع عبد الرزاق الشيخ علي .

ولن اسوق حججي على هذه الاحكام ، اذ لكل منا ان يكون له رأيه الخاص في اي انتاج ادبي .

لا يسعني الا ان اهنئك من صميم قلبي على بحثك الرائع المتمع عن « القصة العراقية الحديثة » ، والواقع ان جهودك الثميرة هذه سيذكرها لك التاريخ على مر الأجيال ، فان عنايتك بالقصة العراقية واهتمامك بها هذا الاهتمام الذي لا تكاد نجده عند القصاصين العراقيين انفسهم ، يجعلنا نظن انك بعين الاكبار والتقدير .

ولاشك ان ثقافتك العميقة ، وتجردك عن الهوى البغض ، وحبك للبحث النزيه ، وشفقتك بالحقيقة المجردة ، وبمدك عن العصبية ، هذه العصبية المقيتة التي ما تنفك تمزق اشلاء الوطن العربي وتنثف السم في الصدور ، اقول كل هذه المؤهلات هي التي جعلتك تسير القصة العراقية منذ ان كانت طفلة تجو الى ان اصحت فتاة رشيقة تملأ العين والقلب والنفس والشعور ، بمثل تلك الدقة والعمق والاخلاص والنزاهة التي نفطك عليها ونود مخلصين ان يجعلها شابنا الواعي هدفاً يسعى اليه ، ولهذا يا - سيدي - جاء بحثك بعداً عن الهوى منزهاً عن الطعن خالياً من العصبية ، فاعطيت كل ذي حق حقه ، ولم تبخس جهود احد ولم تعط احد فوق ما يستحق ، انما سلطت اشعة النقد عليهم جميعاً ووضعهم تحت مجهرك ذي النور القوي فأبحت من ظهر زيفه وكان يقول « ان الماس يشع مني » وامعنت النظر في النضار السليم فجلوتهم وابعدت الغبار عنه . ولكن الا تشع يا سيدي - انك قد مررت بالقصاصين المحدثين مروراً سريعاً جداً يكاد لا يتسقى واولئك الذين جاوزوا مرحلة الشباب ودخلوا في دور الكهولة ؟ لقد امرت بعضهم من تحت مجهرك القوي إمراراً سريعاً خاطفاً يكاد احدهم لا يثبت في موضعه حتى يكسحه آخر وآخر ، حتى ليخيل الي ان مجهرك قد اصابه شيء من التعب ، فسم كثرة التنقيب والتحصيل والتدقيق ...

فها هوذا نزار سليم يثبت امام المجهر وقتاً لا بأس به في حين ان غيره ممن يفوقونه قوة وتأثيراً وعمقاً لا يكادون يثبتون ، وها هوذا عبد الرزاق الشيخ علي يسك على عجل ويرمي ببيد في حين انه اقوى شعوراً واصدق تعبيراً ، واعمق عاطفة ، من زميله نزار ... وها هوذا شاكر خصباك لا يكاد المجهر يتبينه جيداً . وكان شيئاً من غبار قد وجد طريقه الى عدسته القوية ، فاعاد ينظر الى محمود الحبيب والى عبد الله نيازي وفؤاد التكرلي والروزنجاوي ، فاهملهم اجمالاً شيئاً حتى ان الناظر لا يكاد يتبين لهم ملامح واضحة او سات تدله عليهم . وإن في « صرعي » لمحمود الحبيب قصصاً لا احسب انها تركز على الحادثة التي تبهر دون ان تؤثر وكذلك القول في « شجن طائر » و « بقايا ضباب » لمبد الله نيازي - اهلكت ذكر « همس الايام » لاني لم اقرأها - واني لاستعرض قصص « بقايا ضباب » فلا اجد فيها قصة ينطبق عليها هذا الحكم او انها تلخيص لروايات ، واكثرها - كما اعتقد - تصور شعوراً للحظات زمنية معينة وتكاد الحادثة التي تبهر فيها تكون مدومة خصوصاً وان « نهاية حب » قصة طويلة وما زلت اذكر قصته « قتل اخي » التي نشرتها مجلة « القلم الجديد » الغراء والتي اعتمد فيها على « المألوج الداخلي » فوق كثيراً . اقول هذا واستمعك عذراً فلست انت ممن ينكر حقوق هؤلاء ، ولكني اعتقد ان المجهر قد شعر بشيء من التعب فراح يسرع وكنت اود لو انه منح شيئاً من الراحة قبل استئناف عمله .

هذا ولأن الذين ذكرتهم ما زالوا في دور التكوين ، وان اقدامهم ما زالت قلقة لم تجذ مكانها بمد . وان الطريق ما زالت امامهم طويلة ، فضلاً عن انها شاقة ووعرة ، فاذا نحن لم نعتن بهم ونولهم بعض اهتمامنا ونأخذ بأيديهم ونعش الامل في قلوبهم ، اقول اذا نحن لم نفعل هذا او بعضه ، الا تجد ان اليأس قد يعيش في قلوبهم ؟ وان النعمة قد تصيب بعضهم ؟ فيتخلفون عن الركب وتقتل بذلك اقلاماً نشيطة قد تكتب في يوم من الايام شيئاً جليلاً

عميقاً رائماً نستطيع ان نضاهي به الادب العربي ؟ اظن ذلك .

اكرر لك عذري وارجو صادقاً ان تضمهم تحت مجهرك ولا بد انه قد اخذ بنصيب من الراحة التي كنت اود ان ينالها قبل اتمام البحث . وتذكر يا - سيدي - ان بحثك هذا الذي تفضلت مشكوراً باعديده سيكون مرجعاً لكثير من الكتاب ، واستطيع ان اقول انهم سيمتمدون عليه اعتماداً كلياً دون ان يكفروا انفسهم مشقة الدراسة والتنقيب كما فعلت انت ، وقد عودنا كتابنا - كما لا يخفى - اختصار الطريق .

بغداد عصمت عبد القادر المحامي

- ٤ -

طلعت في الاعداد الثلاثة المنفرطة من « الآداب » البحث القيم الذي دججه براعك الفذ . واحسب انك اغفلت الاستاذ الشاعر ابراهيم حقي محمد الذي عالج القصة في مجموعة اصدرها عام ١٩٣٧ بعنوان « بين الحقيقة والخيال » فعدت ولم يبق منها الا نسخة واحدة في مكتبة المؤلف لا يمكنه الاستئناء عنها ، وسوف ارسلها اليك عندما تقع بين يدي في سانحة اخرى ، كما ان له مجموعة اخرى بعنوان « ازهار شائكة » التي اعتبرها الكثيرون طريقة مبتكرة وجريئة في حقل القصة العراقية بمثل هذا المحيط الذي تطوقه التقاليد البالية ، ارسلها اليك علك تجد في هذا الاديب الذي يكاد ينطوي على نفسه ويعتزل الحياة مادة خصبة لاتمام بحثك المتع . ولا يفوتني ايضاً ان اعرفك على قصاصين عراقيين اخرين هم يوسف حداد وحسين علي وكارنيك جورج وغيرهم .

الاعظية عطا رفعت

- ٥ -

اود ان اسجل اعجابي الكبير وتقديري العظيم لبحثك القيم في « القصة العراقية الحديثة » فقد قدمت لنا مرجعاً مهماً لدراسة الفن القصصي في العراق ، فاعجبت بطريقة بحثك واسلوبك الشيق الرصين ، إلا اني نزولاً عند رغبتك اود ان الفت نظرك الى انك اغفلت ذكر القاص العراقي « سعيد عبد الاله الشهابي » ولعل ذلك راجع الى عدم توفر مجموعته القصصية بين يديك . ولقد قرأت مجموعة اقصيصه بعنوان « مجموعة اقصيص موضوعية » طبعة

ثانية ١٩٣٥ ، وقد قدم له الاستاذ عبد المسيح وزير بقوله :

« طالعت مجموعة اقصيص سعيد عبد الاله فوجدتها قصصاً واقعية تصور صوراً صغيرة من مناحي حياة افراد الناس ، ودنياجته جلية يبرز بها الكثيرين من جملة الاقلام المروفين ، وقد سلك المؤلف مسلكاً حسناً في اقتباس صورته من صفحات الحياة التي نعرفها » .

دار المعلمين العالية ، بغداد السيد وداد جمال عرب

- ٦ -

في العدد الرابع من مجلة (الآداب) الزاهرة انتهت من مطالعة البحث القيم الذي كتبته الدكتور سهيل ادريس عن (القصة العراقية الحديثة) والمراحل التي اجتازتها ورواها من القدامى والمحدثين وتحليل انتاجهم فيها واستقصاء الآثار التي تركتها في الحياة العراقية واثار البيئة العراقية في هؤلاء القصصين وقصصهم ، متدرجاً في تسلسل متع لطيف الى تحليل هذه الآثار هؤلاء القصصيين العراقيين ... ثم ينتهي الدكتور بان : « القصة العراقية الحديثة كافية بالرغم من انها موجزة لان ثبت بان النتاج القصصي في العراق يحتل مركزاً مهماً في مجموع الآثار القصصية في الادب العربي الحديث » .

ثم يصف الدكتور هذا الادب القصصي بانه : « ادب صراع ومقاومة وثورة يستجيب اكثر من اي ادب آخر في البلاد العربية الى الحاجات الحيوية

التي يتطلبها مجتمع في ابان نموه ... ويعتقد الدكتور سهيل ادريس ان القصة العراقية الحديثة : « تقف في طليعة النتاج القصصي في الادب العربي المعاصر وان آثار الجيل الجديد من ادباء الشباب دفعوا بالقصة العراقية الى الصف الاول من الانتاج القصصي في الادب العربي الحديث ... »

ولست بحاجة الى الاسهاب في تلخيص آراء الدكتور سهيل ادريس في : « القصة العراقية الحديثة » اكثر من هذا ، فان (الآداب) مقروءة اليوم ومنشرة في الدنيا العربية وان جبهة المثقفين فيها قد طالعوها بحث الدكتور القيم وكان صداه في العراق ملحوظاً لانه اول بادرة من اديب عربي معاصر يهتم في تحليل لون من ألوان الفكر العراقي الذي لم يبيء له الزمن من يظهره بثوبه الحقيقي .

واني كمعراقي افخر بما بذله الدكتور سهيل ادريس من وقت وجهد في تهئية هذا البحث النفيس والمصادر العراقية التي اطلع عليها وطالها والتحليل الرائع الذي استخلصه منها ، وهذا الحكم الذي اسبغه على القصة العراقية ، مما اثار فينا روح الاعتزاز - بادبنا القصصي ... كمعراقي افخر بكل هذا ... وتكفي كمتذوق للادب العربي ولهذا اللون من الادب على الاخص ، ومطلع على النتاج القصصي في البلاد العربية الاخرى اقف حائراً مندهشاً من هذه الاكتشافات الرائعة التي اكتشفها الدكتور ادريس في ادبنا القصصي اذا سمحنا لانفسنا ان ندعي وجود مثل هذا الادب بمناه الصحيح في العراق ...

اني على يقين ان الدكتور يعتقد في قرارة نفسه انه قد غالى كثيراً في هذا البحث وفي الاحكام التي اطلقها اطلاقاً ... وكان مجاملاً اكثر منه باحثاً ، أسبغ على ادبائنا القصصين من المديح والثناء الشيء الكثير ووضع آثارهم في مواضع لا تطاولها آثار اخرى في البلاد العربية .

لا اريد ان الفت نظر الدكتور الى الآثار القصصية في مصر ولبنان فهو اعرف بها مني واكثر تذوقاً واتصالاً كما انه من رواد القصة الحديثة في لبنان . وله قصص وابحاث في الادب القصصي والخصائص التي يجب توافرها في الادب القصصي وفي قصصه . لذا رأيت من الغرابة ان يتساهل مثل هذا التساهل في بحثه عن القصة العراقية وما سجله قلبه من انها : (١) في طليعة النتاج القصصي في البلاد العربية (٢) تأتي آثار الجيل الجديد في الصف الاول من الانتاج القصصي العربي (٣) صورت وسجلت الحاجات التي تطالبها المجتمع العراقي (٤) انها ادب صراع ومقاومة وثورة ... بحيث يخرج القارئ من كل هذا بان القصة العراقية استكملت جميع العناصر الفنية وان ادباءنا القصصين توافرت فيهم كل الخصائص والامكانيات التي يجب توافرها في الادب القصصي ! ...

ان المؤرخ الادبي تقع على عاتقه مسؤولية عظيمة امام الجيل القابل اذا لم يحاذر في احكامه وانساق وراء عواطفه الرحيمة في الحكم على الآثار الادبية مثل هذا التساهل الذي يهدف الى التشجيع اكثر مما يهدف الى الحقيقة والنقد ... لذا فان الدكتور الفاضل يتحمل مسؤولية ادبية عظيمة امام تاريخ الادب بتقريره مثل هذه الاحكام في القصة العراقية مما لم يقرر قبله اديب عربي معاصر ولم يكتشفه القصصيون العراقيون انفسهم بعد ! ...

ان القصة العراقية لا تزال اضعف ألوان الادب في العراق . وهذه حقيقة لا ينكرها حتى الذين يحاولون كتابة القصة من العراقيين ممن وردت اسمائهم في مقال الدكتور الفاضل ، كما ان اثرها في المجتمع العراقي والحياة العراقية معدوم بالمرّة ... وانما هناك محاولات في كتابة القصة نجح فيها اثنان او ثلاثة نجاحاً لا يسمح لنا بالمرّة ان نقول ان آثارهم هذه هي في طليعة النتاج القصصي في البلاد العربية ، لأنها لم تستكمل بعد كل الخصائص الفنية التي يجب توافرها في القصة الحديثة . ولست بحاجة الى ضرب الامثلة والتحليل في ميل تقرير امور

بدئية اعتقد ان الدكتور الفاضل سهيل ادريس يؤيدني فيها كل التأييد . اما انها : « ادب صراع ومقاومة وثورة ... » فهذا - اذا سمح لي الدكتور الفاضل - اغراق في التخيل ، وانما يمكن اطلاق مثل هذه الخصائص بحق على الشعر العراقي والشعراء العراقيين ... الشعر الذي سجل جميع انتفاضات العراق وثوراته ، وصور آمال الشعب وامانيه وسجل الحاجات التي تطالبها المجتمع العراقي . وهو لا غيره يأتي في الصف الاول وفي طليعة النتاج الشعري في البلاد العربية .

انا لا اريد هنا ان ابخس حق الذين يحاولون كتابة القصة في العراق فجميعهم اخوان لنا واصدقاء ... ولكن الحق والواجب الادبي يفرضان علينا ان نضع لكل شيء ميزانه العادل . لقد كان الدكتور سهيل ادريس رقيقاً وعطوفاً ومجاملاً في بحثه عن القصة العراقية يهدف الى التشجيع والتوجيه اكثر مما يهدف الى النقد ومجابهتنا بالحقيقة والواقع ، هذه الحقيقة التي نمرها نحن ولا يمكن ان تغيب عنا لانها مسجلة في صحفنا ومجلاتنا وادبيتنا الثقافية والعلمية .

* * *

لا ادري اذا كانت هذه الكلمة البريئة ستمثير علي اقليم بعض من اسبغ عليهم الاستاذ الادب الدكتور سهيل ادريس اساءة ادباء قصصيين ... كما اثارهم علي سابقا المقال الذي نشرته لي مجلة (الادب) الغراء بعنوان : (القصة في الادب العراقي) (١) لاني لم اقصد بكلمتي هذه الرد على الدكتور الفاضل والانقص من قيمة آرائه في ادبائنا القصصيين ، وانما قصدت ان لا يقعد بهم رأي الدكتور فيهم بانهم اصبحوا في طليعة ادباء القصة في العالم العربي عن استكمال اسباب النقص فيهم - وهي كثيرة - وان يثبتوا بجدارة ان آثارهم تأتي في الصف الاول وان قصصهم ادب صراع ومقاومة وثورة وصورة لما يضطرب فيه المجتمع العراقي بطموحه وخيالاته واماله وامانيه ...

بغداد : مهدي القزاز

- ٧ -

لم يحاول كتاب القصة العراقية ، معالجة دراستها ، كما حاول الدكتور سهيل ادريس ، حيث جال لنا مراحل حياتها الثلاث ، من طفولتها الصغيرة الساذجة ، الى قوتها الطالعة النامية ، الى شبابها الناضج المطمع !! فله من الاعجاب ، ولحاوثة الطيبة شكراً . كما نرجو ان يتقبل هذه الملاحظات :

١ - جعل ادوار القصة العراقية ، ومنزلة روادها مرتبطة بالتطورات ، والتزعزعات ، والتيارات ، دون الالتفات الى المراحل الزمنية ، في حين انه يتقيد بنتاج القاص متأثراً بالسنوات التي اخرج فيها مؤلفاته . كما تأثر بقول الاستاذ عبد القادر البراق بشأن الاستاذ محمود أ - السيد - بأن ادبه كان ادب مقاومة ، ونضال . مع العلم ان الفكرة الثورية ، والاجتماعية ، والسياسية ، لم تكن متبلورة في الناحية القصصية ، بقدر ما هي ظاهرة بالناحية الشعرية عام ١٩٢١ - اما الآثار التي اخرجها رائد القصة العراقية المرحوم الاستاذ السيد ، فهي محاولات ادبية لا ينكر فضلها ، ولا تجحد قيمتها !! وكان صاحبها متأثراً بالأدب المصري يومذاك . كتبها دون ان يفكر بالتوجيه السياسي السليبي ...

٢ - صير الاستاذ - انور شاؤول - في المرحلة الاولى . من كتاب القصة العراقية ، والاستاذين - ذو النون ايوب - وجعفر الخاليلي ، في

(١) راجع مجلة الادب عدد (١٢) سنة (٣) وفي هذا البحث الذي استغرق عدة صفحات من المجلة اتفاق بيني وبين الدكتور سهيل ادريس في اساءة اكثر اللامعين من القصصين وآثارهم والمراحل التي اجتازتها القصة العراقية واختلاف في الاحكام علي نتائجهم القصصي .

المرحلة الثانية ، معتمداً على توارينج صدور آثارهما ، لا على قدم كتاباتها -
متناسياً ما كتباه في الصحف العراقية ، القديمة - كا (لجلة) و (الحكمة)
و (الراعي) و (الهاتف) .

وإذا أراد الاستاذ الدليل فابراجع هذه المجلات التي أصدرت أعداداً خاصة
عن القصة العراقية ، لم يشر اليها حضرة . بالإضافة الى المنزلة القصصية التي يتمتع
بها الاستاذان أيوب ، والحلي ، بصفتها واضعي الحجر الاساسي الواضح
المتين ، في نهضة القصة العراقية ، وصقلها ، واظهار مواهب الكثيرين ممن
ذكرهم الدكتور .

٣ - الناذج التي اوردها الدكتور سهيل لكتاب القصة ، نماذج هزيلة ، لم
يكن لها الصورة الحسنة ، التي تعكس لنا شخصية القاص العراقي ، وقوة
تتاجه . واني اعيد الاستاذ ، وذوقه الرفيع ، لاختياره لها .

٤ - سها الدكتور عن الاشارة او التحدث عن بعض كتاب القصة
العراقية ، في ظلال الافدين ، ولم يشر اليهم كالمرحومين ، الاستاذ خلف
شوقي الداودي ، والمحامي عبد المحسن القصاب ، والاساتذة توما ، وعبد السلام
حلي ، وعبيد حمد . بينما اضاف اسم الاستاذ (جبرا) في عداد كتابها وهو
استاذ منتدب للتدريس في بغداد . وعذره في كل هذا أنه لم يطلع على المجلات ،
والصحف ، الصادرة في العراق الا قليلاً .

بينما كانت (الهاتف) و (الغري) و (الزهراء) و (البلاد) ،
وغیرها تخرج للعالم العربي أعداداً حوله قصصاً رائعة يسام فيها ليس ابناء البلاد
انفسهم ، بل تضم نخبة مختارة من خيرة القاصين السوريين ، والبنانيين والمصريين ...
ولست افصد ان الكاتب ، او الدارس يجب ان يضم الشوارد والموارد ،
ولكن عليه ان لا يغفل النواحي الهامة البارزة في دراسته العلمية الأدبية .
خاصة اذا كان يحمل طموح واطلاح الاستاذ الكريم .

محسن جمال الدين

- ٨ -

أخي

لقد كان عمداً من ان اغفلت بحثك عن « القصة العراقية الحديثة » في نقدي
للمعد الثالث من « الآداب » ، ذلك انني احببت ان اقرأ البحث كله ، بعد
اكتمال نشره ، ليكون الرأي فيه على هدى وبينة .

ولما اكتملت حلقات البحث ، رجعت اليه ، فقرأته كاملاً ، غير مجزأ ،
وتبعت رأيك في ادباء القصة العراقية الحديثة في مراحلها الثلاث ، بشوق ومثابة ،
لأنني عرفت كثيراً من هؤلاء معرفة معانية ومشافة ومدارسة ، ولان لي مع
كثير من هذه الآثار القصصية التي تناوَلها بحثك الرصين ، عهداً ماضياً شاقني
تذكره ، ولذي ان اعود اليه اليوم ، وهو في هذا الاطار الموصول من
البحث والنقد الموضوعيين .

ولا اخفي عنك ، ان هذه السطور الخمسة التي توجت بها الحلقة الاولى
من بحثك ، في العدد الثاني من « الآداب » ، مشيرة الى رأيك بأن القصة
العراقية الحديثة تقف في طليعة النتاج القصصي في الادب العربي المعاصر من
حيث انعكس الاوضاع الاجتماعية في مرآة الادب - لا اخفي عنك ان هذه
السطور الغالية وحدها ، كان بها الكفاية عندي للتفاؤل بأن في بحثك هذا
خيراً كثيراً ، وانك تريد ان تقول شيئاً جديداً لم يقله بعد ، احد من
الباحثين المحدثين في الادب العربي بأطلاق .

ولا اخفي عنك ، كذلك ، انه كانت في نفسي حسرة ان الادب العربي في
العراق الحديث ، مجهول القدر عند الادباء والباحثين في لبنان وسوريا ومصر
جيماً ، على رغم انه اقرب الآداب العربية صلة بالمجتمع العربي الحاضر ، وانه

اشدها إحساساً بهذه الحياة المضطربة الملتبته المتحفزة التي يحياها الشعب العربي
في كل اقطاره ، وانه اعماقها اتصالاً بالمصادر الحقيقية الحية التي يصدر عنها كل
فن حقيقي حي ، وهي النواحي الانسانية في « مادة » الحياة الانسانية
و « واقعها » المتحرك .

كانت في نفسي حسرة ، جراء هذا الجنف عن الادب العراقي بيديه الادباء
والباحثون في لبنان وسوريا ومصر ، فلما رأيتك تعني ب « القصة العراقية
الحديثة » هذه العناية ، ورأيتك تضع في رأس البحث هذه الخلاصة الموجزة
لرأيك بالقصة العراقية الحديثة ، شعرت بأذك تفرج عن نفسي كربة لم تؤاتني
فرص حياتي الكادحة ان افرجها انا عن نفسي ، قبلك .

من هنا رأيتني انظر الى بحثك جملة - قبل ان اقرأه تفصيلاً - نظرة
كادت تكون « ذاتية » خالصة ، فلما رجعت اليه بتفصيل ، اخذته بالنظرة
« الموضوعية » الخالصة .

والحقيقة انك بمجرد إقدامك على العناية بالقصة العراقية الحديثة ، قد
جئت بشيء جديد ، وخير كثير ، فالقصة العراقية كما قلت ان « تقف في
طليعة النتاج القصصي في الادب العربي المعاصر من حيث انعكاس الاوضاع
الاجتماعية في مرآة الادب » ولكنها لم تزل قط من ادب عربي ، ما تستحقه
من البحث والنقد .

وليس ريب عندي ، بانك ما استطلعت ان تخص الى هذا الرأي الصحيح ،
لولا ان توفر لك امران جديران بالتقدير ، اولهما النظر الموضوعي المجرد
في هذه الآثار القصصية التي درستها ونقدتها بكثير من الشمول ، وثانيهما
اجتهادك في تتبع النتاج القصصي في العراق ، في المراحل الثلاث ، اجتهاداً
ظاهر الأثر .

وقد يكون فائق من ادباء القصة العراقية الحديثة ، في كل مرحلة من هذه
المراحل ، ناس عالجوا هذا اللون من الادب ، وقد يكون في المرحلة الاولى ،
بخاصة ، من كان ينبغي ان يتناولهم بحثك ، امثال خلف شوقي الداودي ،
ولكن هذا لا يبيح جوهر البحث ، فقد كان هذا القدر من الاستقصاء الذي
اتيسر لك ، كافياً للوصول بك الى الرأي الموضوعي الخالص الذي وصلت اليه
في امر القصة من الادب العراقي الحديث .

ويمعني ان اعيد كلمة « الموضوعي » في هذا المجال ، لأنها الطابع الأهم
الذي يلفت النظر في دراستك هذه ، ولأن « الموضوعية » في النقد والدرس ،
نادرة عندنا كل الندرة ، فكل نقد وكل ودرس يطالع به علينا ، إذن ، في هذه
الفترة من تاريخنا الادبي ، ناقد موضوعي ، على هذا الوجه الذي طالت به
انت في دراسة القصة العراقية الحديثة ، يجب ان نستقبله بالقبلة والاستبشار ،
وان نخله بحله من التقدير والاحترام .

ولست اجد حرجاً البتة ، ان اقول لك ان دراستك هذه ، قد جاءتنا
بامرئين جديدين : بهذه الموضوعية الممودة في النقد والدرس ، ثم بهذا الفتح
الذي فتحت في تعريف هذا اللون من نتاج الادب العراقي الحديث الى الادباء
والباحثين العرب في خارج بلاد الافدين .

وليس يعني ، بعد هذا ، ان تكون قد اصبحت او اخطأت ، في الحكم على آثار
القصاصين العراقيين الذين تناوَلت آثارهم بشيء من النقد والدرس ، فحسبك
انك حاولت الوصول الى « جذور » القصة العراقية الحديثة ، في منبتها الواقعي
من حياة البيئة الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التي يعيشها الادباء العراقيون
كما يعيشها مواطنوهم جميعاً ، ثم حسبك انك كتبت بعيداً عن المؤثرات « الذاتية »
في جميع خطوات النقد والدرس في بحثك .

وبعد ، أرجو ان يكون بحثك هذا مقدمة لبحث يكون أكثر شمولاً في نواحي القصة العراقية الحديثة ، فامل الطريقة المدرسية ، وجو البحث « الأطروحي » اذا سمحت لي بهذا التعبير ، قد تركا بعض الآثار في عناصر دراستك ، ولكنها فتحاتك الطريق الى دراسة أكثر تحريراً مما رأينا فيك من تحرر.

حسين مروه

★ ★ ★

- ٩ -

رد صاحب البحث

اشكر لحضرات الكتاب الافاضل ما ساقوه الي من ثناء ارجو ان اكون له اهلاً . ولست على اي حال الا واحداً من طلاب الحقيقة ، وقد اخطيء في ادراكها او اصيب .

ولست ارى فائدة في الرد على جميع الملاحظات والتعليقات ؛ فكثير منها مرتبط بتقدير شخصي غير معال . ولهذا فاني اوجز ردودي فيما يلي :

يوسفني انني لم اقرأ شيئاً للأساتذة شوقي الداوودي وبوسف مكي ، وفؤاد ميخائيل ، واغلب ظني انه ليست لهم كتب مطبوعة . اما الاستاذان يوسف يعقوب حداد ومهدي عيسى الصقر ، فقد قرأت لهما قصصاً قليلة جداً لا تمكنني من الحديث عنها ، واعتقد انه ليس لهما كتب مطبوعة ، وانا لم اتحدث في دراستي الا عن مؤلفي الكتب ، وان كنت قد ذكرت في آخر البحث اسما قليلة لم يؤلف اصحابها ، توسماً بي لمستقبل لامع لهم . واما الاستاذ كارنيك جورج ، فقد قرأت له مؤخراً مجموعة « دموع عنراء » وهي هزيلة المحتوى القصصي .

واقول في الرد على الاستاذ قاسم الخطاط انني لم احاول ان اضمح اي قانون للقصة ، وانا انكر ان تكون للقصة قوانين وقواعد . ولعني اكتب يوماً بأسهاب في هذا الموضوع . وانما اعيد القول انني لم اجد في اقاصيص عبد الله نيازي « الحياة » التي يطلبها الكتاب كشرط اساسي . ان التصنع في حبكتها واشخاصها واسلوبها واضح جداً ، واقول هذا بصورة اجمالية طبعاً .

اما اني مررت بالقصاصين المحدثين مرأ سريعاً كما يقول الاستاذ عصمت عبد القادر ، فهذا امر لا يخلو من صحة ، وعذري في ذلك انهم محدثون جداً وان انتاجهم لا يزال قليلاً ، وانما حاولت ان ارسم بعض اتجاهاته ، وعلى هؤلاء القصاصين انفسهم ان ينجزوه خطوطاً ينتاجهم المقبل .

واقول في الرد على كلمة الاستاذ عطا رفعت اني قرأت مجموعة « ازهار شائكة » من تأليف ابراهيم حقي محمد التي تفضل بارسالها الي ، فرأيت ان فيها بعض اللوحات عن المجتمع العراقي ، ولكن الجانب الفني فيها ضعيف ، وليس فيها الجهد الفني الذي يبعدها عن الانباء الصحفية .

وقد كنت انتظر من الاستاذ وداد جمال عرب ان يتلطف بارسال مجموعة « سعيد عبد الاله الشهابي » لأستطيع ان اقارن رأيه فيها برأني الذي اكونه من قراءتها .

واما تعليقات الاستاذ محسن جمال الدين ، ففيها التناقض جيناً ، وينقصها المنطق حيناً آخر . فهو يقول مثلاً انني ربطت ادوار القصة العراقية بالتطورات

والنزعات والتيارات ، دون الالتفات الى المراحل الزمنية ، ثم يضيف على الفور « في حين انه يتقيد بنتاج القاص متأثراً بالسنوات التي اخرج فيها مؤلفاته » ووجه التناقض هنا واضح . والمغالطة اوضح في قوله ان « الفكرة الثورية لم تكن متبلورة في الناحية القصصية بقدر ما هي ظاهرة بالناحية الشعرية » . فانا لا ادرس الشعر العراقي ولا اقارنه بالقصة ، وكون الادب الشعري ثورياً لا ينفي كون الادب القصصي كذلك . ومثل هذا التشويش في المنطق ظاهر في ملاحظة الكاتب الثانية . اما ان الناذج التي قدمتها لكتاب القصة هي هزيلة ، فقد كان على السيد جمال الدين ان يظهر هزالتها ، كما اظهرت انا قوتها ، واذ ذاك يكون لحكمه قيمة . ولكني اعترف بأني أضفت خطأ اسم الاساذ جبرا ابراهيم جبرا الى كتاب القصة في العراق ، وهو ليس منهم . ومنشأ الالتباس اني قرأت له في الزميلة « الاديب » قصصاً مرسله من بغداد . ثم انني لم اقرأ كثيراً من الاعداد القصصية الخاصة التي كانت تصدرها الصحف العراقية . ولكن ما الذي افيدته حين اعرف ان هذه الصحف « يسام فيها ليس ابنساء البلاد انفسهم ، بل تضم نخبة مختارة من خيرة القاصين السوريين والبنانيين والمصريين » اكان يفيدني الاطلاع على هذه الصحف لدراسة القصة العراقية بالذات ؟ فاذا كان الكاتب يعتقد ان هذه « نواح هامة » كان ينبغي الا اغفل عنها في دراستي ، فارجو ان يعفني من احترام آرائه !

اما الاستاذ مهدي الفراز فيتمني باني كنت مجاملاً أكثر مني باحثاً ... وهذا حكم يطلقه دون ان يقدم بين يديه البرهان ، ولست افهم لم اكون مجاملاً ، وانا لا اعرف من كتاب القصة في العراق ، هؤلاء الذين تناولت آثارهم بالدرس ، إلا واحداً عن طريق المراسلة هو الاستاذ شاكر خصبك ، ولا احسني قد جاملته ، بل هناك من يقول اني قد قسوت عليه ، وهذا ما لا اعتقده . واذن فقد كنت اود لو اشار الاستاذ الفراز الى كاتب جاملته ، على ان يدل على موضع المجاملة في تقويم الأثر .

واجب ان اؤبه بأني حين كتبت بحثي عن القصة العراقية الحديثة ، وادليت فيها برأني ، لم يقرب عن ذهني لحظة انني اضمها في موضعها من النتاج العربي الحديث في ميدان الادب القصصي ، فانا اعتقد انها تقف في الطليعة من هذا الادب القصصي « من حيث انعكاس الاوضاع الاجتماعية في مرآة الادب » وان كانت تشكو بعض الضعف من الوجهة الفنية . اقول ذلك وانا مرتاح للضمير ، ولا احس باي اضطراب من انسه « لم يقرر اديب عربي معاصر قبلي مثل هذا الامر ، ولم يكتشفه القاصيون العراقيون انفسهم بعد ! » ... وهذا يعني في نظري ، انه لم يقم اديب عربي معاصر قبل الآن بدراسة هذا الادب القصصي !

اما القول بان القصة العراقية لا تزال اضعف الوان الادب في العراق ... فليس بوسعي ان اتافقه ما دمت لم ادرس سائر الوان الادب العراقي كما درست القصة . وان كان هذا صحيحاً ، ففيه مزيد من الدلالة على ان الادب العراقي احدث جذير بكل تقدير في مجموع النتاج العربي المعاصر .

بقي ان اخص الاستاذ حسين مروه بكلمة شكر واعتزاز لما ساقه الي من ثناء . وقد كنت اود لو انه اسهب القول في المأخذ الذي اخذه علي من « الطريقة المدرسية » وجو البحث « الأطروحي » ؛ فها هي حقاً تلك الآثار المتخلفة منها في دراستي ؟ الا يمتدح الاستاذ مروه ان « الموضوعية » التي وسم بها بحثي ، ربما كانت الاثر الرئيسي « للطريقة المدرسية » و« الجوال اطروحي » ؟

سهيل ادريس

مناقشة مقال

بقلم حسين زكريا

نشرت إحدى الصحف المحلية مقالاً للاستاذ عبد الملك نوري يصور ، ليس كما يوحى عنوانه، حياة أبطاله الادبية بأسلوب حيادي رزين ، بل حياتهم الشخصية، ويتناول مقاساتهم الجسمية وخصائصهم الخفية بأسلوب تهكمي مفرغ . ينتديء الاستاذ نوري بالاستاذ ذوالنون ايوب القصاص العراقي المعروف؛ ويصف في المقدمة احساسه الادبية زمن التلمذة الى ان يقول :

«ذلك العهد ارتسم في افئدة المائج عملاق كبير تنهض شعيرات جراح على رأسه الاصلع. عملاق وسع قلبه الطيب السمح ما كنا نتوق الى معرفته من واقعا المرير ... الخ » ثم يضيف قائلاً : فكنا نردد في سرنا اسم الشير ... ذنون أيوب ... ذنون أيوب » ثم يرجع على ذكر كيفية تكون المفاهيم الفنية لديه بمرور الزمن ، وكيف أصبح اطلاعه واسماً فيقول « فزنى في الفن القصصي تعبيراً عميقاً عن الحياة لا مجرد عقدة او حبكة او فذلكة » ثم يفرح لنا بعد تبلور هذه المفاهيم لديه بيزتين رئيسيتين للآثار الفنية في العالم وهما: انسانية الموضوع وعمقه من جهة ، والبساطة في الاداء من جهة اخرى فيتدارس هو وزملاؤه هذه الآثار العالمية ، ويذهب هو بعد ذلك ليبحث عن « ذلك العملاق الكبير ذي القلب الطيب السمح الذي تأرجح يوماً في افئدة المائج » فلا يجده خلا . فيتساءل هنا : « هل تغير ؟ ... هل تغيرنا ؟ » ثم يخلص الى انه هو الذي قد تغير ، ولم يعد « غراً طائشاً هائماً في مناهات الحياة » كما يقول ؛ اما ذو النون فلم يتغير ! وهاك ما يقول ... « ذنون ايوب هو نفسه - ويا للأسف مند بدأ يكتب حتى الآن ... يكتب مثلاً يكتب الناشئون في الصحف المحلية دون اي طابع شخصي ... هو نفسه فاقد الحس الفني ، يؤلف اقصيصه في صيغة مقالات حتى ليتمكن ان يسمى نتاجه الادبي مجموعة (مقالات قصصية) واذا اردنا الدغم والايجاز قلنا (مقاصات) انتهى قول الاستاذ نوري .

ثم ينتهي بقوله « ولقد تجنى الدكتور سهيل ادريس كثيراً على الروائيين العرب وخاصة على الفنان النابغ الاستاذ نجيب محفوظ حين جعل هذه المقاصة الاخيرة - وبني رواية « الارض واليد والماء » - تقف على صعيد اروع الروايات العربية الحديثة . ويبدو ان الحس الفني ينقص الدكتور سهيل ايضاً اذ يكفي ان يكتب المرء قصة سطحية تعالج ناحية اجتماعية ، حتى يعتبرها الدكتور من اروع الآثار الادبية رغم معاييبها الفنية الظاهرة لكل ذي ثقافة فنية وبصيرة انتقادية واعية » انتهى قوله .

وقبل الدخول في مناقشة الاستاذ نوري اود ان اعلن بانى سأكتفي ببطل واحد من أبطال الاستاذ نوري وهو ذو النون لسببين : اولهما : ان المجال هنا لا يسع للابطال الآخرين ويربو عددهم على الستة . وثانيهما : ان اطلاعي على انتاج ذو النون اوسع بكثير بالنسبة الى الآخرين ، حتى ليتمكني القول بان انتاجه القديم كان واحداً من اهم المشاغل التي اثار لي الطريق نحو التحرر الفكري الصحيح .

ارى ان من اهم دعائم الادب الصحيح ، طيبة القلب وسماحته ، وصفاء النفس وبساطتها، لأن توافر هذه الفضائل في الاديب، يحرق غالباً الى المبادئ الانسانية ، والمجالات الاجتماعية ليغرف منها مادة انتاجه ، ويستوحى عنها عناصر تفكيره . فلك الفضائل تخلق فضائل اخرى ، منها محبة المجموع وتلقي احساسه واماله وامانيه ، والتألم لآلامه وبؤسه ، ومشاركته فيما يصبو اليه من

خير وسعادة . وقد انعكست هذه الفضائل في معظم انتاج ايوب ، ان لم يكن جميعه بشكل طبيعي ، لا يشوبه اي تكلف او تصنع ، فهو اذن احد الادباء الاجتماعيين على غلط حديث . وقلبه الطيب السمح - كما يقول الاستاذ نوري - قد سار في وجهته السليمة الصحيحة . وهنا يبرز التناقض الذي وقع فيه الاستاذ نوري .

ثم تنتقل الى الملاحظة الثانية وهي انكار الاستاذ نوري لأنسانية الموضوع وعمقه من جهة ، والبساطة في الاداء، عند ذو النون . ولنتشهد أولاً بعبارة قرأتها في إحدى مقالات الاستاذ عبد الحميد لطفي اخيراً وهذا هو نصها : « ولا اعد نفسي في هذه الكلمة مدافعاً عن القصة العراقية الناشئة الا من ناحية واحدة وهي « الخطأ في القياس » ذلك ان من ينقد القصة العراقية ويراه متأخرة، يقسم بيزان ما قرأ من احسن القصص المعربة عن اللغات الاوربية ... ومن عادة المترجم ان ينقلوا لمشاهير ادباء القصة كما انهم يختارون خير ما لهؤلاء الكتاب الفطاحل من قصص فيكون ما يحده القارئ في العربية احسن ما كتب كتاب القصة في الغرب ... وامام هذه الخلاصة المختارة من القصص يضمون القصة العراقية وهم بذلك لا يختلفون في عملهم عن وضع آية خزفية تصنع حالياً في ظروف قاسية مع مصنوعات بلورية هي حصيلة سلسلة من التجارب والمواهب والصقل واختبارات الاجيال ! وتكون نتيجة تلك الاحكام مغلوطة - لانها بنيت على مقياس مغلوطة - انتهت عبارة الاستاذ لطفي .

فذو النون ايوب يعد من رواد القصة العراقية - التي ما زالت في شبابها بالنسبة الى القصة العالمية - ومحاولة طرح ايوب او غيره من كتاب القصة في العراق او في البلاد العربية ، على مشرحة واحدة مع اعظم القصصيين العالميين، هي في الحقيقة محاولة يقصها العدل والانصاف والوضوح ، اذ ينبغي ، حين يقاس ادب ما ، ان يقاس بالنسبة الى زملائه الذين يعيشون معه في المجتمع نفسه او ، على الاكثر ، مع اولئك الذين يعيشون في مجتمعات تتشابه كثيراً في درجة تطورها الأدبي ، كبلاد العربية ، كذلك ملاحظة قياس ذلك الأدب بالنسبة الى المرحلة التي قطعها الأدب بصورة عامة في مجتمعه نفسه . والدكتور سهيل في بحثه عن القصة العراقية ، لم يقارنها بالقصة العالمية عندما قال « انها تقف في طليعة القصة العربية من حيث انعكاس الاوضاع الاجتماعية فيها ... » بل كانت المقارنة بين البلاد العربية - كما هو واضح في العبارة الآتية المذكور . فنتاج ذو النون في الحقيقة لا يخلو من انسانية ... وانسانية عميقة اذا قورن بالانتاج العراقي ، بل والعربي ، ولا أخال معلقاً على انتاجه ودارساً له ينكر ذلك ، كما لا يستطيع ايضاً نكران انسانية الاستاذ نوري وعمقه في قسم من انتاجه الادبي . وقد يوجد في انتاج ذو النون الفث والهزيل ، ولكن ليس معنى هذا ان جميع انتاجه من هذا النوع ، ولا ادري ما اذا كان الاستاذ نوري يعتقد انه يشترط بلوغ الدرجة الممتازة في عالم الأدب ان يكون جميع انتاج المرء في مستوى عال ومن طراز رائع ؟ او انه يعتقد بان عباقرة الأدب في التاريخ لم يصلوا الى ما وصلوا اليه ، الا لأن انتاجهم كان ، من ألفه الى يائه ، من نوع واحد ، النوع الجيد الممتاز ؟

اما البساطة في الآراء التي ينكرها نوري على ذو النون فلا اعتقد انه موفق في تكوين هذا الانكار . فاذا كانت البساطة في الاداء تعني البلاغة في التعبير مع سلاسته وابداع المعاني الواسعة في جل قصيرة واظهار الفكرة بأسلوب خال من التعقيد ، اقول اذا كانت البساطة تعني هذا فما اظن ذو النون بمقتدر الى الميزة هذه ، ومن اراد ان يتحقق فليقرأ مجموعاته وعلى الاخص رواياته « الدكتور ابراهيم » و « الارض واليد والماء » .

والملاحظة الثالثة والآخرى هي فقدان الحس الفني عند ذو النون كما يزعمه الأستاذ نوري . اي ان انتاجه يعوزه القالب الفني المصقول . ولا اعلم

صراع

لَمَّا تَلَحَّحْ دَرْبُ الدَّجَى الْعَاثِرِ
وَالْفَجْرِ؟ أَيْنَ الْفَجْرِ؟ لَنْ نَنْظُرَهُ
وَلَمْ تَزَلْ تَجْتَرُّ أَوْهَامُنَا
فِي لَيْلِنَا ذَكَرَى الْهَوَى الْعَاثِرِ
وَأَنْ أَفْقُنَا - وَصَرَاحُ الْحُبَا
يُضْجُ بِالْقَهْقَهةِ السَّاخِرِ
تُونَا وَصَحْنَا: مَا لَنَا؟.. دَمِيَّةٌ
لَهَتْ بِهَا طِفْوَلَةٌ شَاعِرَةٌ
ثُمَّ انْتَهَيْنَا... وَامَّحَى ظِلُّهَا
وَتَجَلَّى.. بَعْدُ.. لَنَا سَافِرُهُ؟!
وَتَبَرَّقَ الْعَيْنَانِ فِي نَظَرَةٍ
عَابِثَةٍ بِالْحُكْمَةِ الثَّائِرَةِ
وَيُنْكَا الْجُرْحُ.. فَتَرُونُو لَهُ
وَالشَّكْ يَدْمِي الْمَقْلَةَ السَّاهِرَةَ
أَمَّا هَذَا الْقَلْبُ مِنْ خَفَقَةٍ..؟
وَهَلْ وَعَتْنَا عِنْدَهُ خَاطِرُهُ؟
أَمْ أَنَّهُ لَاهٍ بِأَجْوَابٍ مِّنْ
أَرْضَى ظَمًا رَغْبَتَهُ الْفَاجِرَةَ؟
بَلْ رَجَا أَعْمَتَهُ دُنْيَا.. بِمَا
تَجِيشُ أَطْيَافَ الْهَوَى.. كَافِرُهُ؟

★

غَدَاً إِذَا عَضَتْ سَنُونُ الْأَسَى
قَلْبِي.. وَمَلَّ الصَّحْبَةُ الْفَاتِرَةَ
سَهَا عَلَى عَهْدِ صَحَابٍ مَضُورَا
وَأَنْتِ أَهْيَ صُورِ الذَّاكِرَةِ!

يوسف غور ذياب

بغداد

أُستطيع «نوري» ان يأتينا بقاعدة ثابتة تميز الاسلوب الفني من غيره ؟
او انه يريد منا ان نطفر بادبنا - وهو لم يزل حديث العهد بالحياة - طفرة
واسعة او ان نظوره بين عشية وضحاها تصل الى المستوى العالمي ؟
ان مسألة القابلية الفنية - كما ارى - مسأله نسبية ، تختلف باختلاف
المجتمعات ودرجة تطور الناحية الفكرية فيها . فمقياس الفن في اي بقعة من
بقاع العالم يقوم على اساس الذوق العام ، او بعبارة ادق الاستجابة الجماهيرية ،
والذوق العام مع الفن في تفاعل وتأثر مستمرين ، وانها - ممّا - بتطور ان
بتطور نظام الحياة ، وما يتفرع عن ذلك من تطور في الناحية الاجتماعية
والثقافية والتربوية . فالفنون في العراق - والادب احدها - لا يمكن ان
تسير وحدها ، شاردة عن التطور العام ، كما لا يمكن ان يقام حكم ديمقراطي
صحيح في ظل نظام اقطاعي بال سواء بسواء . وعلى اساس ما تقدم نستطيع
ان نفسر رغبة الجماهير الشرقية - خصوصا العربية منها - عن الموسيقى الغربية ،
ذلك ان ذوقها العام لم يصل الى المستوى الذي وصل اليه في الغرب ، ولا عجب في
ذلك ، في هذا الوضع الشاذ !

فنسبة الاستجابة الجماهيرية لانتاج ذو النون ايوب اعلى من نسبتها لانتاج
الآخرين من الزملاء . وهذا يكفي لتفسير وجود القابلية الفنية لديه ، ليس
بالمقياس الى الجمهور العراقي فحسب بل بالمقياس الى الانتاج العالمي ، وذلك
بشهادة بعض كبار المستشرقين ، منهم المرحوم « كراجكوفسكي » المستشرق
الروسي ، والمستر « جب » المستشرق الانكليزي ، والمسيو « بلاشير »
المستشرق الفرنسي ، الذي ابدى اعجابه الشديد برواية « الارض واليد
والماء » كنتاج فني اجتماعي رائع .

ونود قبل ختم هذه الكلمة ان نسال الاستاذ « نوري » ما اذا كان يعتقد
بنظرية « الفن للفن » ، وما اذا كان مدفوعاً بها في مهاجمة ذو النون ؟ نرجو
ان لا ينجيب رجاءنا !

بقيت لنا ملاحظة مستقلة عما تقدم . هي حول الدكتور سبيل ادريس ، فقد
ذكر « نوري » في مقاله ذلك ، ان الدكتور ادريس قد ارتكب جنائية
بحق الروائيين العرب وعلى الاخص الاستاذ « نجيب محفوظ » القصصي المصري
المعروف ، حينما جعل رواية « الارض والماء » تقف على صعيد اروع
الروايات العربية... الخ . ان الدكتور فيما يبدو ، من بينه في القصة العراقية ،
قد كون آراءه فيها نتيجة دراسة عميقة جدية ، وانه لم يكن بذلك ، بصدد
المقارنة بين القصصيين العراقيين والقصصيين العرب الآخرين ، كما لم يثر
في بحثه ذاك الوجه المفاضلة بين ذو النون و محفوظ . فليس معنى اعلان اعجابه
بهذه الرواية او غيرها ، انه قد ظلم محفوظ وغبنه وبخس انتاجه . ولا
ادري لماذا عين «نوري» « محفوظ » بالذات دون غيره من الروائيين العرب
الممتازين وهو يعلم انهم ليسوا بالقليلين !

ان تحامله على الدكتور ادريس ليس له ما يبرره بحال من الاحوال، اللهم
الا في ناحية واحدة ، وهي خيبة امله فيما كان يرجو من الدكتور ، ولعل ما
كان يرجو ، هو اعتراف الدكتور بزعامته للقصة العراقية ! والا فبماذا نعال
تأجيله لنشر آرائه في انتاج « ذو النون » هذه السنوات واختيار هذا الوقت
بالذات ، بعد بضعة ايام من وصول العدد الرابع من مجلة «الآداب» الغراء !!
انتا - في الحقيقة - لنربأ بالاستاذ نوري ان يسلك في نقده للآخرين هذا
السلوك الشخصي ، ونأسف ان يترب من الواجب الاجتماعي في هذا الظرف
المصيب . ونحن اذ نسيب به ان يتجه في ادبه اتجاهاً « التزامياً » نرجو من
الاستاذ ذو النون ان يستمر في طريقه المهود ، طريق الأدب الحي ، غير
عابئ « بالقال والقليل » ولا ممانت الى ما يرومون ويهدفون !

بغداد : حسين زكريا

فلسفة الهزيمة .. أو مسطرة اللغة العربية

بقلم ركن بن زائد الغزيري

في امثال العامة : « اذا افتقرت العيلة الى المال كثر هذيانها ، واظلم فكرها ! »

وقول العامة هذا ينطبق على واقع الأمة العربية الهزيلة اسد الانطباق ، فالهزيمة او الهزائم المتوالية التي منيت بها الأمة العربية في ميدان الحرب ، وفي ميدان السياسة طبع تفكيرها — وهي لا تشعر — بطابع الشك والحيرة في كل شأن من شؤونها ، ولولا خوف العرب من الناس وخجلهم من التاريخ لنسبوا إخفاقهم في ميدان السياسة والحرب الى صعوبة اللغة العربية ، وتعقيد صرفها ونحوها ، وعروضها وبيانها ! . .

يذكرني ما نحن في سبيله بقصة وقعت ايام الترك العثمانيين في إحدى مدن الديار الأردنية ، فقد تألم القوم من عنف قائم المقام التركي ، فأجمعوا امرهم ان يشكوه الى المتصرف فالوالي ، واخذ القائمون بهذه الحركة يولم بعضهم لبعض للحصول على التواقيع اللازمة لعريضة الشكوى ؛ وبعد اخذ ورد نحو ثلاثة اسابيع أكلوا فيها نحو واحد وعشرين حرفاً وواحد وعشرين طبقاً من الكنافة قرروا ان ما هم فيه من الظلم سببه هذا الآذن المشؤوم ، فعدلوا عن الشكوى من قائم المقام وشكوا الآذن طالبين فصله عن العمل او نقله وتم لهم ما ارادوا ، وظل قائم المقام في امن وطمأنينة !

والذي يرى تحبط وزارات المعارف العربية في برامجها ، ويقرأ الآراء المتضاربة بخصوص اللغة العربية وطرق إصلاح مناهجها ، وتيسير قواعدها تتولاه الحيرة والألم .

الواقع ان كل ما نحن فيه عرض من اعراض الهزيمة التي نعانيها ، ولولا ذلك لكان علاج تدريس اللغة العربية سهلاً ميسوراً .

اما استطاع اليهود إحياء لغتهم بعد نومتها اجيالاً ؟ وسر ذلك ان اليهود انتصروا — ولا يعني ان ابحت عن اسباب هذا الانتصار — والانتصار يرفع النفس ويجعل المنتصر يتصور انه قادر على مواجهة كل صعوبات الحياة وقديماً قيل « جراح

المنتصرين سريعة الالتئام » .

ونحن هزمنّا فصغرنا في نظر انفسنا وصرنا نكاد نعزو كل مصائبنا للفتنا : صرفها ونحوها ، عروضها وبيانها وحروفها ! يلخص طالبو إصلاح اللغة العربية وتيسير مناهجها عليها في هذه الأمور :

١ — حروفها تصويرية صعبة ، وخطها زخرفة يحول دون تعلمها بسهولة ويسر .

٢ — قواعدها فلسفة تجريدية وبماحكات بوزنطية .

٣ — الرجل العربي المثقف مزدوج الشخصية البيانية ، لأنه يفكر باللغة العامية ويوضح افكاره باللغة الرسمية « الفصحى » . فحل هذه المعضلات الثلاث يقترح المقترحون :

١ — تبني الحرف اللاتيني .

٢ — تبسيط قواعد اللغة العربية تبسيطاً يناسب عصر السرعة والذرة . وخلاصة ذلك الاستغناء عن قواعد اللغة كلها ، وبلاغتها وعروضها ، وتدريب الطلاب على ذلك بالنصوص !

٣ — هجر اللغة الفصحى واصطناع العامية ، وكفى الله المؤمنين القتال !

اما ان الخط العربي زخرفة وتصوير فأمر لا جدال فيه ، واما انه عقبة من العقبات في سبيل سرعة تعلم القراءة فأمر لا يجادل فيه عاقل ، نقول هذا بعد خبرة وتجربة . لكن ليس معنى ذلك انه يجب علينا تبني الحرف اللاتيني ، لا اقول هذا لأننا عاجزون عن وضع اصطلاحات تضمن لنا ان نلفظ مثل : « خالد ، عالم ، ضيم » كما يجب ، لكنني اقول انه يجب علينا ان نحفظ بالحرف العربي لأنه عنوان عزّة قومية ، ومفخرة وطنية ، ووضعنا في هذا الأمر يختلف عن وضع الترك العثمانيين ، لأن الترك العثمانيين اخذوا حرفنا العربي إشعاراً بخضوعهم الأدبي لنا وإن حكمونا زمناً طويلاً ؛ ومثلهم فعل الفرس ١ . ولما ان

(١) الفلسفة اللغوية لربدان . الجزء الثاني من المهمل في تاريخ الادب العربي . للغزيري

ثار الترك العثمانيون على حرفنا العربي فعلموا ذلك استرداءً لعزة مفقودة على تقيض ما يريد المتطرفون من قومنا ان يفعلوا فهم يهربون من آثار العزة خوفاً من الصعوبة .

وقد ظل المورسكو يكتبون الاسبانية بالحرف العربي حتى بعد ان اخرج الاسبان العرب من البلاد، وكانوا ينشئون الادب المعروف بالادب الاعجمي Literatura Aljamiado^١ مع هذا فخطنا عقبة في سبيل سرعة التعليم ، وهو من معوقات القراءة الصحيحة ، لكن علاج ذلك ان نأخذ باقتراح الاب انستاس ماري الكرملي في رسالته : الكتابة العربية المنقحة ، وان كان في ذلك تشويه لجمال الخط العربي ، او ان نأخذ باقتراح الاستاذ محمود تيمور اي ان نكتفي بنوع واحد من الحروف العربية ونكتب كلامنا مضبوطاً بالشكل التام . ولنا ان تقرب بين الاقتراحين فنقتصر على نوع واحد من الحروف العربية ونأخذ حركات تدمج في الخط نفسه بين الحروف بدلاً من الحركات الحالية ، وضوابط بدلاً من الضوابط المألوفة ، وقد اقترحنا هذا الاقتراح سنة ١٩٤٠ وقد مناه الى مجمع فؤاد الاول للغة العربية على يد المرحوم الاب انستاس ماري الكرملي ، ولا ندري ماذا تم بشأنه . ان هذا الاقتراح يمكن اقل الناس حظاً من الثقافة ان يقرأ ما يكتب باللغة العربية بدقة .

انا اعلم ان مثل هذا الاقتراح معناه تبديل حروف الطباعة وهذا يكلف مبالغ باهظة لكن الايام سائرة الى الامام وستفرض علينا ضرورة التغيير شئنا ام ابيننا ، فلنسبق الايام .

تأتي مسألة قواعد اللغة العربية وصعوبتها . نحن لا ننكر انه ادخل في قواعد اللغة العربية فلسفات لا تم الطالب وان كانت تمهم رجل الاختصاص : فالعلاج في هذه القضية الاستغناء عن فلسفة القواعد لا القواعد نفسها ، والاستغناء عن التخريجات المحملة ، والاكتفاء بوجه واحد من الاعراب ، على ان تعلم القواعد على المنهج الدائري أي ان تعطى القواعد المهمة كلها بصورة عامة ، ثم توسع الدائرة سنة فسنة فيكون الطالب قد حذق القواعد من غير ان يشعر بملل ، لا نقول هذا رجماً بالغيب بل نقوله نتيجة خبرة ست وثلاثين سنة في التعليم الابتدائي والثانوي ؛ وقد جاءت تجاربنا بنتائج مأموسة . اما السير على

(١) العصبية الاندلسية ص ٥٥ العدد ٧ السنة ١١ المحاضرة الاولى لفيليب حتي .

الطريقة المقترحة طريقة القفز من موضوع الى موضوع من غير رابطة فأمر محفوف بالخطل !.

بقيت مسألة ازدواج الشخصية الادبية عند الرجل المثقف وهذا ما لا نوافق عليه ، لان الامة العربية كان لها منذ اقدم عصورها لغة عامية ولغة رسمية ادبية^١ ولم يحل ذلك دون تفوق العرب في كل ضرب من ضروب العلم والمعرفة ، ولو سلمنا مع القائلين ان العرب لم يعرفوا اللغة العامية إلا بعد ان فسدت فطرتهم لكن علينا ان نصارحهم بان العرب لم يضعوا تراثهم العلمي والادبي الخالد إلا بعد هذا الفساد اللغوي الذي يفرض ازدواج الشخصية الادبية الذي يشكو منه الشاكون . وهذه أرقى الامم حضارة اليوم لها لهجات عامية ولغة رسمية ولها في لهجاتها العامية صحف توزع في مقاطعاتها لا يفهمها إلا أهل تلك المقاطعة ، ولم يقل احد بان هذه اللهجة العامية كانت ضربة على اللغة القومية الرسمية ، وعندنا شواهد على هذا من الأدب الانكليزي نفسه ، فان اللهجة الاسكتلندية غير الانكليزية وكثيراً ما ينظم بها الناظمون ، ولم يقل احد ان الاديب الاسكتلندي يصاب بازدواج الشخصية . وبرهان على ما نقول نذكر على سبيل المثال : To a Field-Mouse by Robert Burns قصيدة الى فأر الحقل القصيدة التي نظمها روبرت برنز الاسكتلندي المتوفي سنة ١٧٩٦ .

فأي انسان يستطيع ان يقرأها بالانكليزية المألوفة ويفهمها مع هذا فان الرجل وقومه ظلت شخصيتهم سليمة . الواقع الذي لا عار عليه ان الامة العربية افاقت من نومتها السياسية الطويلة وفاجأتها الضربات فأخذت تتلمس طريقةها بأسلوب فيه كثير من الارتجال واللجاجة ، فأضحت براجمها وهي تقيمشات حائرة لا أثر فيها للدرس ، ولا أساس للمنهجية ، فكانت اللجان التي تؤلف لدرس مناهج التعليم تؤلف ليصرف لها شيء من المال من خزانة الدولة ، وكانت هذه اللجان تضع اقتراحاتها على اساس كتب وضعها بعض اعضائها ليستأثر بالغنم ، حتى لجنة تيسير قواعد اللغة العربية التي ضمت رجالاً بارزين لم يكتب لها التوفيق ، ولا نغالي اذا قلنا انها منيت بالاخفاق الشنيع ، وكان من أثر ذلك ان اصبح الطالب العربي ضحية ، وأصبحنا نحن ضحكة في تحبطينا المتعسف .

(١) رأي للاب الكرملي في مجلة المقتطف ، وفي مجلة الغد المقدسية سنة ١٦٤٦ . راجع سدة التراث القومي ، والسلام الخير .

ملل الطالب من الدرس ، والطالب العربي يتصور بحكم اعصابه المكدودة ان اللغة العربية سهلة لانه يتحدث مع امه ومع أبيه بها فيقدم عليها غيرها من الدروس فينتج عن ذلك تدهور في مستوى هذه اللغة .

اعتقد أن تهذيب البرامج والمناهج وإطالة سني الدراسة سنة وجعل حصص الدرس لا تتجاوز الخمس في النهار يضمن لنسب نتائج علمية وصحية أكثر مما نرى اليوم في مثل هذه اللهجة والمرولة . على أن تكون الحصص الأسبوعية أربعاً وعشرين لا أكثر . هذه كلمة رائدنا فيها الاخلاص .

روكس بن زائد العزيمي

الواقع ان سر الافلاس الذي نعانيه ناتج عن اننا نحمل طلابنا ما لا تستطيع طبيعة الطفل والشاب ان تحمله . فالطالب العربي يبدأ دروسه من الساعة الثامنة وينتهيها الساعة الرابعة مساءً ويعود الى البيت لاتمام واجباته التحريرية ومراجعة دروسه نحو خمس ساعات او اكثر ، ومعنى هذا أن الطالب يشتغل اشغالاً عقلية مرهقة مدة ثلاث عشرة أو أربع عشرة ساعة في النهار وهذا ما لم يشتغله عبد من عبيد القرون المظلمة ونطلب منه بعد ذلك ان يفهم وان ينتج !

وفي هذه الحالة تختار حصص اللغة العربية أحياناً في وقت

المكتوب يعرف من عنوانه

فاذا كانت الكتابة واضحة جليسة جميلة

فالسحر في ماكينات

كونتيننتال

الآلة الكاتبة العربية الألمانية

القيود

قيدتَ بالعطر .. جناح الزهر
وبالنشيد العذب روح الطيور
فرفرف اللحن يشد الجراح !
وانت سرّ تائه ... لم يطر
إلا وراء الوهم .. فوق الدهور
يا أيها الليل الشريد الجناح :
ماذا وراء الفجر للساهرين ؟
ماذا وراء الدرب للمتعبين ؟

القمرُ الشاحب .. فوق السهوب
تجري دماه .. في عروق الشجر
وفي دموع البحر .. تاهت خطاه
وارتعش النور .. وراء الغيوب
فارتعد الصمت .. ومات القمر ..
واستيقظ الفجر : فهبّ الرءاء
وسارت القطعان حيرى المصير
تمضغ أحلام المساء الكبير

زرتَ أطرافَ الرؤى الممتعة
في شاطئ الليل الشقي .. الحزين
يعدو بها الوهم وراء الألم
وصورت ريشتك المبدعه
حدائق الأحلام .. للملهمين
فلم تكن إلا بقايا عدم :
أزهارها المرتعشات الظلال
ذكرى غصون أثرت في الحبال !

بالريح أوثقت شراع السفين
في مقلة البحر العميق القرار
والريح سجان .. سجين القيود
يصرخ في الليل وراء السنين
والكون تيه .. مستمر النهار
ترقد فيه الشمس خلف الوجود
مغزل آلام بسجن القدر
ينسج للنار .. خطايا البشر

أقسمتُ بالنار التي أحرقت
قلبي على معزفك المشتعل
فدار بي موجي على نهرها
أقسمتُ بالروح التي حددت
في وجهك المشرق خلف الجبل
تبحث في ذاتك عن فجرها
لسوف أفنى في حجم الأزل
لعلني أفاك يوماً ... لعل !

القاهرة محمد فوزي العنتيل

لم تكن الشمس قد بزغت
عندما شعر بوالدته وهي تنزل
من فوق رأسها ، في حذر ،
صفحة الماء في احد اركان
الغرفة المهذمة الرطبة التي

عيد السعداء

قصّة
مديدة
تلم امينه قطب

بناظرية متفحصاً كل قطعة من
ملابسهم وأحذيتهم حتى غابوا
عن ناظرية في احد منحنيات
الطريق ..

وسمع والدته تناديه فهب
من مكانه وأسرع يعدو الى الداخل وكان قدميه قطع من
الطوب الاسود تقذف على الارض هنا وهناك . لقد كان يعرف
ان لديهم في هذا اليوم بعض الشاي والسكر وبعض الادم
الذي اقتطعوه من عشاءهم بالامس لكي يكون لهم إفطاراً
شبهاً في يوم العيد . وصح ما توقعه عندما رأى امه قد صنعت
لهم الشاي ووضعت ما تبقى من طعام الأمس في وسط الحجرة
وجلست هي والدة واخوته في دائرة حوله وقد بدأوا يلتهمونه
بشيء من الشره . فاتخذ مكانه بينهم وأسرع يلتهم نصيبه قبل
ان ينفد من أمامه . وعندما انتهى ، مسح يديه في طرف ثوبه
البالي ثم مضى الى عمله المعتاد الذي يزاوله منذ ما يقرب من ثلاثة
اعوام . منذ ان اصيب والده تلك الاصابة التي أقعده عن عمله
وتركته حطاماً متداعياً .. لقد مضى يعني نفسه بسبل من اعقاب
التبغ في هذا اليوم المزدهم يوم ، « العيد الكبير » .

★

كان في العاشرة من عمره وكان تلميذاً في إحدى مدارس
الضاحية الاولى عندما كان ابوه يعمل باحد المطاعم الكبيرة
ويتقاضى عن عمله بضعة جنيهات في الشهر ، كانت تكفي حياتهم
في شيء من اليسر ، في كثير من الاحيان ، حتى ان بعض
رفاقه كان يحسده على ما هو فيه من يسر بالنسبة لهم .. ولكن
هذه الحال لم تدم طويلاً بل لقد تبدلت الدنيا واضحى شريداً
بائساً لا يكاد يحصل على لقمة العيش إلا بمشقة وجهد . فلقد عاد
في احد الايام من المدرسة فوجد بضعة من النسوة امام الحجرة
التي كانوا يقطنونها ووجد امه تولول وتلطم خديها . وعرف
السبب بعد قليل . عرف ان اباه قد اصيب بجروق جسيمة
نتيجة انسكاب إناء كبير من الماء المغلي فوق ساقه .. ومضت
امه الى المستشفى تولول هي وبعض النسوة من اقربائهم وهو
من خلفهن يبكي كلما سمع بكاء امه وصراخها وحسرتها . وهناك
رحن يحاولن الدخول لكي يرين حالة والده المصاب ، ولكن
البواب منعن بقسوة وغلظة فعدن وامه تبكي وتلتحج وتندب
حظها وحظ اولادها الصغار .. وبقي الوالد شهراً ونصف شهر

ينامون فيها ، فوق قطع ممزقة من الخرق والبطاطين وحصير
بالي قدر .. هذه الخرق والبطاطين التي تأتي بها والدته بين الحين
والحين من بعض البيوت التي تتردد عليها للخدمة فيها . وأدرك
عندما شعر بوالدته ان الصباح قد طلع وأن أمه قد جلبت لهم
الماء من الصنبور الكائن في ركن قصي من الفناء الواسع الذي
تقوم فيه حجرتهم وبعض الحجرات الاخرى التي تماثلها والتي
يقطنها اناس آخرون من الفقراء مثلهم . فاعتدل في مكانه
وكان والده المتقدم ما يزال نائماً وكذلك أخوه الصغير واختاه
الطفلتان . وخرجت امه ثانية ويدها إناء من النحاس البالي
لتملاؤه هو ايضاً بالماء كعادتها كل صباح .

وانطلق هو الى الخارج مسرعاً ويدها تعبثان بأهداب
عينيه المتشابكة بما حملت من قذارة وأوساخ . وهناك بجانب
الباب الخارجي للفناء وقف يتطلع الى الطريق العام الذي بدأ
المارة يتكاثرون فيه . ان اليوم هو عيد الأضحى ، وما هم
القصابون يغدون ويروحون ، بعضهم يحمل المدي الطويلة
وبعضهم عائد وفي ملابسه آثار الذبائح التي نحروها في بيوت
« السعداء » . وفجأة جلس بجانب الباب المتداعي ، فوق الحصى
الناعمة والتراب . ومرت في خياله الصغير بضع صور وملأت
نفسه أمان شغلته بعض الوقت عن متابعة المارة في الطريق .
وحدث نفسه بضع كلمات ارتعشت بها شفاته وملامح وجهه
الاسمر النحيل : لو ان والده اليوم كان صحيحاً معافى لاشغل
في اي عمل وقبض اجره ولكن هو اليوم يلبس مع إخوته
ثياباً جديدة ، وربما أحذية من تلك التي رآها بالأمس أثناء ان
كان صاحبها يرصها أمامه في ركن من أركان الطوار ، والتي
نهره الرجل بشدة عندما رآه يقترب منها لكي يراها عن قرب
ويرى كيف تلبس وكيف تضم أطرافها .. ولكن والده
اليوم مقعد لا يستطيع السير على قدميه بل يزحف زحفاً إذا
اراد ان ينتقل من مكان الى مكان . انه هكذا منذ ثلاثة اعوام ..
وقطع تفكيره صوت بعض الصبية يمشون مسرعين وهم يذكرون
اسماء بعض اللعب التي سيشترونها ، فالتفت اليهم واخذ يتبعهم

يعالج من حرقه . ثم أخرج ليم علاجه في البيت لان المستشفى في حاجة الى مكانه الذي يحتله ! .. وجفت الجروح من الخارج ولكنها تركت آثارها في اعصاب ساقه فلم يعد يستطيع ان ينتصب او يمشي ، بل ظل مقعداً عاجزاً بلا عمل ولا مورد للرزق . وراحت امه تطرق جميع الابواب في طلب المساعدة ولكن بغير جدوى .. واخيراً لم تجد بداً من العمل في احد البيوت كخادمة ، فلما وقفت الطفلة الصغيرة التي لم تبلغ العام الاول من عمرها ، عقبه في الطريق لان احداً لا يرضى بتاعها ، اختارت مهنة اخرى تستطيع ان تؤديها دون ان تعرض طفلتها المسكينة للموت اهماً وجوعاً . اختارت ان تقوم بغسل الثياب في البيوت طول اليوم او معظمه ، ثم تعود في المساء الى اطفالها الذين تركتهم في الحجرة البالية التي انتقلت اليها اخيراً .

وخرج هو من المدرسة لكي يساعد والده العاجز في القيام بعبء رعاية اخوته وتسليتهم حتى تعود امهم في المساء . وهكذا راح هو ووالده يقاسون الجهد المر في العناية بالاطفال الثلاثة ومحاولة اسكانهم عن البكاء كلما طال غيبة امهم عنهم . حتى اذا ما عادت اليهم حاملة لهم بعض الخبز والطعام الذي أعطي لها ، تلقوها بفرح وابتهاج وغبطة . لقد كانوا ينتظرونها عند الباب الخارجي او في الطريق ، قبل غروب الشمس بساعات مع علمهم انها لا تحضر الا عند الغروب . وبقوا على هذه الحال شهراً ثم تبينوا ان نفودها التي تحصل عليها في نهاية اليوم لا تكفي الا طعامهم فقط فمن اين لهم اجر الحجرة المهذبة وثمان ببض لباسهم وبقيّة لوازمهم الضرورية الاخرى ؟

واستقر الرأي على ان يشتغل هو ايضاً خادماً في احد البيوت ، وقد وفق سريعاً الى العمل في احد بيوت الضاحية . وفرح بهذا في اول الامر لان امه واباه قد منياه بالطعام الشهى والملابس النظيفة وغير ذلك مما يشتهي . ذهب ليعمل وتولت جارة عجوز من جيرانهم ، العناية باخته الطفلة وتولى والده العناية باخويه .. وسرعان ما تكشفت له الحقيقة وعرف ان ما كان يحلم به شيء بعيد المنال ، لقد ألقى نفسه مهمل لا شأن له ولا وزن . الطاهي يضربه وينهره لاقل سبب او خطأ بل وبغير سبب ولا ذنب في بعض الاحيان ، فاذا ما ذهب مرة يشكو لسيدته المشغولة دائماً بضيوفها وضيقاتها نهرته وطرده كالكلب القذر ، دون ان تسمع منه تظلمه وشكواه . فلما لم يطق هذا الهوان وترك الخدمة وفر هارباً الى بيته ثانية نهره ابوه وعادت

به امه الى الجحيم من جديد . انها في حاجة الى اجره لكي يطعم الصغار الذين لا يستطيعون العمل . ولكنه لم يلبث ان هرب ثانية وهام على وجهه في الطرقات خوفاً من العقاب ، فلما عثرت عليه امه ذهبت به الى احد الكواثين ليقوم بالخدمة عنده ، وظن ان هذا سيكون خيراً له وانه سيرحم بما كان فيه من ظلم وهوان . ولكنها بضعة ايام لم يلبث الرجل بعدها ان هدده لمجرد خطأ بسيط بانه سيضربه بالمكواة اذا هو عاد الى مثل ما فعل . وأرهبه التهديد وخلع قلبه رعباً ، فعاد الى ابويه هارباً من جديد . وفشلت جهود امه وابيه في إلحاقه باي عمل آخر . لقد بات يكره هذه الأعمال ويخاف منها ويتمثل له اصحابها وكأنهم زبانية الجحيم . وكمن مرة تخيل المكواة وهي تهوي على رأسه او صدره وهي ساخنة في يد الرجل الغليظ ، فأفرغه هذا التخيل وحطم اعصابه ومزق خياله الصغير .

وانتهى به المطاف اخيراً الى الطواف بالمقاهي والطرقات باحثاً في كل شبر من الارض عن اعقاب التبغ حيث يذهب بها آخر اليوم ليبيعه ببضعة قروش يسلمها الى ابويه يتصرفان بها كما يشاءان .. انه ينحني كالكلب هنا وهناك باحثاً عن هذه الاعقاب الملقاة تحت الأقدام ، وكثيراً ما يطرده اصحاب المقاهي وخدمها ويكرهونه بأفئدهم ولكنه رغم هذا يفضل هذا العمل على الذهاب الى احد بيوت السادة القساء او الى احد مثل ذلك الكواء الغليظ . لقد اعتاد مثل هذه الحياة حتى انه لم يعد يفكر في تغييرها أو تبديل شيء فيها ، اللهم إلا ذلك الحلم الذي كان يراوده بين الحين والحين وهو ان يستطيع في يوم ما ان يلبس جلباباً جديداً وحذاء وطاقيّة فوق رأسه ويسير في الطرقات مزهواً فخوراً ! غير ان هذا الحلم الصغير كان يتبدد تحت وقع الظروف القاسية ريثما يعود إلى مخيلته من جديد . وقد حاول والداه أن يدخرا له بعض نفوده لبيتاعاً له جلباباً جديداً يرتديه في العيد ولكنها لم يتمكنوا من ذلك وبقي بملابسه التذرة البالية . ومنذ أيام ملأت نفسه أمنية غريبة عندما مرّ امام احد محال الأقمشة ورأى رجلاً ثرياً يبتاع لولديه ملابس فاخرة ، تمنى لو أن هذا الرجل شعر بحاجة الى جلباب جديد فابتاعه له من بين ما يبتاع ! ولكن هذه الأمنية قد تبددت سريعاً من خاطره وامتأ قلبه الصغير بشعور الهم والذل .

★

راح يدلف كالكلب هنا وهناك وتحت المقاعد والأقدام ،

خطواته ووجد نفسه يتثرب من السور حتى يلتصق به ثم يأخذ في التحديق الى الداخل في حذر . يا لله ! أي فاكهة تمتلئ بها اشجار الحديقة ؟ ان فيها اشياء كثيرة من التي يراها في محال الفاكهة وهو رائج غاد ، فيالهم من سعداء ، اولئك الذين يملكون كل هذا !

وبقي واقفاً وقد نسي نفسه ونسى ان الشمس التي توسطت السماء تكاد ان تلهب ظهره ورأسه . وأبصر سيد البيت بعد قليل يتمشى في أحدمرات الحديقة مستظلاً بأوراقها الوارفة . وعندما رآه يقترب منه في تجواله أحس بشيء من الجراءة الذليلة فاندفع يطلب منه أن يعطيه شيئاً من الفاكهة . ونظر اليه الرجل نظرة طويلة لم يفهم هو منها شيئاً . ثم رآه يسير في طريقه كأن لم يسمع منه شيئاً ، فألح في سؤاله دون ان يسمع جواباً . ورأى الرجل يصعد الدرجات الرخامية القليلة ويتجه الى الداخل . ولم يمض غير قليل حتى رأى خادم الصباح مقبلاً نحوه يسببه ويلعنه ويتوعده بيده ونظراته إن هو لم يتترك السور ويمضي . ورآه يتجه الى الباب لكي يصل اليه فجري مسرعاً هارباً من التهديد .

وفي الطريق التقى بزميل له كان يطوف معه في الماضي ثم انقطع منذ شهرين دون ان يعرف سبب انقطاعه . فأخذ يسأله عن حاله وهل وجد ابوه عملاً كما كان قد أخبره قبل غيبته . فأخبره ان والده قد وفق الى عمل في احد المحازن ولكن اجره لا يفي بحاجاتهم . اما هو فقد عمل خادماً في احد منازل القاهرة ولكن أسباده ما كادوا يجدون غيره حتى اخرجوه من خدمتهم لان في عينيه مرضاً يحتاج الى علاج حتى يستطيع ان يؤدي عمله كاملاً نظيفاً ، وانه قد حاول عند خروجه ان يأخذ جلباباً جديداً كانوا قد أحضروه له من قبل لكي يلبسه في يوم العيد ، حاول ان يأخذه معه ، ولكنهم رفضوا وضحكوا منه عندما رأوه يبكي .. ولهذا فهو اليوم يرتدي جلبابه البالي الذي لا يملك غيره ..

فقال هو لزميله في لهجة يائسة وقد بدت كاهجة رجل مجرب بائس : « ياخي يا ابني . خلي العيد للناس السعداء .. » وساراً معاً في الطريق الذي ألمبته اشعة الشمس المحرقة ، لا يستظلان بشيء ، وعلى وجهيهما شحوب داكن وفي عيونهما ذل وانكسار ..

امينة قطب

حلوان - مصر

وبصره الذي تراكم عليه التراب ، زائغ الى كل فم ويد لكي يحصي عدد افافات التبغ التي تستقط بعد قليل . ولكنه لم يكن وحده في هذه الأماكن بل كان معه غيره من الأطفال الباحثين عن لقياتهم مثله .. وأدرك بعد قليل ان نصيبه اليوم سيكون قليلاً ، فالمقاهي تكاد تكون خالية من روادها لأنهم مشغولون بذبائحهم ونزهاتهم ، اما السائرون في الطريق فلا يكادون يدخلون لشدة الزحام وتتابع سير العربات .. وخطر له ان يمضي الى متنزه الضاحية لعله يكون اليوم مملوءاً بالزائرين الذين يدخلون ، ومضى الى هناك وقد اخذ يتطلع الى كل ثوب جديد يراه الى كل حذاء . واستلفت نظره فجأة منظر جميل سال له لعبه ، فوقف يتفرج عليه تأملاً شبه مذهول . فقد رأى أمام احد البيوت الأنيقة خادماً نظيفاً وأمامه عربية صغيرة من الحشب يضع فوقها قفصاً من العنب ولفافة كبيرة مملوءة باللحم ، بينما وقف سيد البيت في أحدمرات الحديقة الواسعة يشير الى الخادم بيده ويوصيه ببعض كلمات ليقولها لابنته التي يرسل اليها هذه الهدية ويدعوها للمجيء في المساء .. وقف ينو الى بعض حبات العنب التي تبدو من خلال فتحات القفص ، وريقه يتحلب وعينه تكاد ان تلتهمها من بعيد . وما إن سار الخادم ودفع العربية أمامه حتى سار هو في محاذاته كالسحور . ولقد تعثرت قدماه في احد منعرجات الطريق فلم يعبأ بل ظل يتتبع بناظره ما تحمل العربية من اشياء . وفجأة هتف بالرجل في ذلة « النبي يا عم اديني حبة عنب » فنظر اليه الرجل شزراً دون ان يجيب ، فأخذ يردد طلبه ونبرات صوته تزداد ذلة وانكساراً . ولم يبال بنهر الرجل له في اول الأمر ولكنه أسرع يعدو عندما رأى الخادم يتترك العربية جانباً ويبعث في الطريق عن حجر يرميه به . أخذ يعدو حتى أمن انه قد ابتعد عنه فمشى الهوينا حتى بلغ المتنزه العام . واخذ يبحث عن الاعقاب في كل مكان نخطو فيه قدماه . ولم يجد المتنزه كما كان يعتقد . لقد كان مزدحماً حقاً ، ولكن معظم رواده اليوم كانوا من الاطفال . غير انه لم يياس بل ظل هناك ينتظر مجيء الكبار متطلعاً الى الثياب الجديدة تارة وباحثاً في الأرض تارة اخرى . وانتصف النهار دون ان يصل ما جمعه في صندوقه الى النصف ، ففكر في ان يعود ادراجه الى المقاهي لعلها تكون قد امتلأت بالرواد . وملأت نفسه رغبة قوية في ان يسلك نفس الطريق الذي جاء منه وغير من أمام المنزل الجميل .. وعندما بلغ المنزل الانيق ابطأت

مطر وكوخ

كوخ صغير ..

يرنو الى المطر الغزير بمقلة فيها اندحار

جدران طين تلقع بالغباب

فيه حصير

أواه ما فوق الحصار ؟

مهمومة تبكي ويرعبها المطر

لما ترى الجدران في كف القدر

وأنى إليها حانقاً شبح الظلام

فتلقت وتلمست نور السلام

لكنها خابت لأن الزيت قد خان السراج

وعتا الهواء محطماً منه الزجاج ..

فتهدت من قلبها الذأوي العليل

والدمعة الحرّى على الطرف الكليل

فبكت وعابت الزمان

والعتب لو تدري دخان

يمضي ويفنى في الفضاء

من غير أن يفني الشقاء.

وقفت بباب الكوخ تنظر للطريق

والنفس لا تدري سوى الحزن العميق

فأرت على ضوء القبور الأدمية

شبحاً رهيباً مثل أشباح المنية

يمشي ويسقط في الوحول

فلن ترى يبغى الوصول ؟

ذا زوجها قد عاد من عمل النهار

فاستشرت

ثم ارتمت

تبكي على أقدامه

فبكى على أيامه

تأني وتمضي دون سلوى أو عزاء

تأني وتمضي والشعر هو الغذاء

تأني وتمضي والعمل

ما فيه خير أو أمل

ثم ارتمت فوق الحصار

من بعد اتعاب المسير

وغفا على لحن الكدر

ينساب من ذاك المطر

بغداد حارث طه الراوي

الصبح

أفيقي مع الومضة الخاطفه

وهبي، وثوري مع العاصفه

وخلي الرقاد

وصبر الجماد

أصيني بسمعك لهاثفه

ترأف أنفاسها الخائفه

تسير، وتدفعها العاطفه

مخضبة بالدماء، نازفه !

★

أفيقي وطيري بجنح الظلام

وغني نشيد الهوى والوئام

بأرض الوداد

على كل واد

ورفتي على سابع في الضرام

على كومة من فجيع الحطام

على أفق الخاشعين النيام

هياكل تهتز منها العظام !

★

خذي جذوة من سنى الكوكب

إذا شع في جوّه المرعب

دم الاتقاد ،

وساد البلاد

ومدّي يد الليل للمغرب

وأخرى إلى شرقك المتعب

فأنواره الغرّ لم تكذب

ونيض المنابع لم ينضب !

★

أفيقي، أفيقي فأت الصباح ..

سيبرز فوق اللظى والجراح !

وفوق الرهاد

يزيح الرماد

ينقّط بالطل غصّ الأفاح

وبيعث في الحقل عطر الرياح

فلا تهجعي، واهزأي بالنواح

فنور غد في الدجى، لاح.. لاح..

الاعظمية - طارق مصطفى الزبيدي

النشاط الثماني في الفرسا

الكاتب يسكن مقاطعة بروفانس على شاطئ البحر المتوسط ، ويمثل فضائل هذا البحر ، تلك الفضائل التي هي النظام والتناغم والطاقة .

وقد ألف هنري بوسكو كتباً كثيرة تجري حوادثها ويدور اشخاصها في اطار من الشمس والتلال في تلك المقاطعة التي يستلهمها الكاتب في كل ما يخط.

٤ . موسم سارتر

عاد سارتر يغزو المسرح الباريسي . ففي العام الماضي كانت مسرحية « الشيطان والله » تهز الباريسيين وفرنسا بكاملها . اما هذه المرة ، فان سارتر يعود بمسرحيتين كانت لهما الضجة الكبرى حين مثلتا لأول مرة بعد الحرب الأخيرة ، وهما : « المومس المتريفة » - و « الباب المغلق » .

وبثت سارتر مرة أخرى انه كاتب مسرحي ديناميقي ، واذا كانت فلسفته في اكثرها بعيدة عن تناول عامة الناس ، فان مومسه وبابه المغلق ينطلقان بلسان فصيح ، ويعبران عن قسوة عالمنا ومشاكل الانسان الخبيث فيه .

٥ . على حدود التجريد

افتتحت في شارع ديسكارت ردهة فنية جديدة ، تعرض آثار الفنانين المعاصرين - وهي بادارة الفنان العراقي جميل جمودي .



زهرة من حجر

وقد ضمت الردهة هذا الاسبوع آثاراً منحوتة ورسوماً للسيدة ارامون Arramond ، تجلى فيها النضال بين التمثيل والتجريد في النحت ، وقد توصلت الفنانة الى الجمع بين الزعتين في آثار ابعدها تكون عن الجذور، تسري الحركة في رخامها وأجرها ، فأنت نزهة لتناظر ولذة للتأمل، وقد اثار الانتباه بصورة خاصة تمثال « زهرة من حجر » .

روسيا

الذكوري اغلامسة والثانون لميلاد مكسيم غوركي

احتفل الاتحاد السوفياتي من أقصاه الى أقصاه بالذكرى الخامسة والثمانين لمولد الكاتب الانساني الكبير ألكسي ماكسيموفتش غوركي الذي ترجمت قصصه ورواياته الى جمهرة من لغات العالم الحية .

فرسسا

لمراسل « الآداب » الخاص

١ . شهر المعارض

تشهد باريس في هذا الشهر زحاماً من المعارض يكاد يكون فريداً في نوعه . ففي متحف الفنون التزيينية يقام معرض « الزجاج الملون » ، وهو يضم آثاراً من القرن الثالث عشر حتى يومنا هذا .

ثم يشهد « قصر نيويورك » صالون شهر ايار Salon de Mai ، وهو يجمع بين جدرانه خير ما ينتجه الفنانون المعاصرون ، ويعطي صورة أخذة عن الفن الحي ، المجرد والتكمي والمبر عن الاشكال Figuratif . ففيه تمثال من صنع « بيكاسو » يمثل زجاجة منتصبة الى جانب رأس عزز ، صيفا معاً حسب تقنية « بيكاسو » الخاصة التي تجمع بين التجريد الجاف والحياة المركزة المتوثبة . والى جانب ذلك نجد لوحتين من صنع « ماتيس » ، هما نتيجة آخر اتجاه هذا المصور الكبير في المواد والالوان . واللوحتان من الورق المقصوص الملون، ولكنها تعبران خير تعبير عن الانسان البديع الذي يسود كل انتاج ماتيس ويضطرب في فنه باجمه .

والى جانب هذين الاستاذين وحولهما ، يتجمع الفنانون من اهل الطليعة بصورهم ورسومهم وتماثيلهم - مثل بوفيه Buffet ، كلافيه Clavé ، ورشييه Richier الخ...

واخيراً يقام في متحف القصر الصغير Petit Palais معرض للفن الفرنسي منذ قرن ، وهو اعظم ما عرفته باريس ، اذ انه يحوي لوحات كانت محفوظة في مخازن الاوفر منذ عشرات السنين ولم تر النور الا في هذه المناسبة . وقد نظم هذا المعرض بشكل يبين تطور الفن من الانطباعية الى المتالية ثم التكميية ويمثل كل مدرسة زعماؤها في خير ما انتجوا ، وزيارة هذا المعرض درس مفيد ولذة فريدة ، يخرج منها الزائر مبهور النظر ، وملء نفسه نشوة وايمان .

٢ . مصري ينال جائزة ادبية

اجتمعت لجنة جائزة فاكاريكو Vacaesco وتداولت مطولاً ، ثم اتفقت على منح جائزتها للسيد ج. قطاوي على كتابه عن « مارسيل بروست » الكاتب الفرنسي الشهير . وقد فضلت اللجنة هذا الكتاب على ثلاثة كتب اخرى عن شاتوبريان وابولينير وجورج ساند .

والسيد قطاوي مصري ولد في باريس وتعمل فيها ، ثم خدم الملك فؤاد ودخل السلك الدبلوماسي فعمل في لندن وبوخارست . ثم انقطع الى الأدب وأقام نهائياً في باريس .

وقد كتب دراسات كثيرة من بينها دراسة عن الجنرال دغول واخرى عن « محمد علي واوريا » وقد نالت هذه الدراسة الاخيرة جائزة من اكااديمية العلوم الاخلاقية والسياسية عام ١٩٥٠ .

٣ . جائزة الآداب الوطنية

منحت جائزة الآداب الوطنية الكبرى للكاتب هنري بوسكو . وهذا

النشاط الثماني في الفـرب

يقول: « ان هذه الكتب غسكت روحي وحررتها من أدراك الواقع المرير المقيم . ولقد كان في جملة ما كسبته منها ادراكي اني لم اكن وحدي على ظهر هذه الارض ،وبذلك استحوذ علي شعور بأنني لست ضائماً في هذه الحياة.»



مكسيم غوركي

ورأى اليوشا ، خلال سنوات تبهه هذه ، الحياة على اختلاف وجوها ، فما أكثر ما غير مهنته ، وما أكثر الناس الذين اتصل بهم . وفي أثناء ذلك كله كان توفقه الى العمل الخلاق لا يني يتأجج في نفسه وبضطرم . « وطفت علي رغبة عارمة في ان احرر العالم كله وأحرر نفسي ، بعمل سحري ما ، حتى يصبح في ميسوري وميسور كل انسان ان يفتل في مروح وغبطة في رقص كرنفالي جماعي ، وحتى يصبح كل امريء قادراً علي ان يمنح حبه كل انسان آخر علي هذه الارض ، وحتى يكون في مكتنة الناس ان يحبوا من اجل بعضهم بعضاً ، وتغدو حياتهم بأسلة ، مجيدة ، وجيلة . » اما الكتاب الثالث « جامعاتي » فيشمل الفترة التي قضاها المؤلف في كازان . فقد وفد غوركي الى تلك المدينة القائمة على الفولغا وكله امل في أن يدخل السكينة ، ولكن هذا الامل لم يفتقر بالنجاح ، فلم تكن ابواب التربية والتعليم مشرعة لجميع المواطنين في تلك الايام . وهكذا كانت جامعة غوركي هي الحياة نفسها ، حياة اشد قسوة وتجهماً من تلك التي وصفها في الكتابين الاولين . « فلنكي أنقي الجوع » - يقول غوركي - « قصدت الى احواض السفن القائمة على ضفاف الفولغا . وهناك ، في اشهر الصيف ، كان في ميسور المرء ان يكسب ما يراوح بين خمسة عشرة « كوبيك » وعشرين « كوبيك في اليوم . » والواقع ان حياة غوركي في كازان تصرمت بين احواض السفن ، واكسواخ الغبال القذرة ، ثم في احد المخازن ، تحت وطأة الكدح اليومي الذي لا يعرف الراحة . ومن هنا ادرك قوة العمل وقيمته ، على ما يتجلى من تلك الصفحات الخالدة التي خصها بعمل احواض السفن على نهر الفولغا .

وقد عقد الكاتب الروسي ف . زدانوف ، لهذه المناسبة ، بحثاً قيماً عن ثلاثة كتب صور فيها غوركي سيرته الذاتية ، وهي « طفولتي » ، و « في العالم » و « جامعاتي » جاء فيه ما خلاصته :

ان هذه الآثار الثلاثة لتكشف عن الشخصية الممتازة التي تمتع بها الفنان الثوري الكبير وطبيعة عبقريته المذهلة . ومن العسير على الناقد ان يجد في الأدب العالمي كله مجموعة اخرى تصور بمثل هذا الصدق البالغ حياة فتى ، ومراهق ، وشاب ارتفع من اعق اعماق الشعب الكادح الى اعلى مراتب الفكر والفن . والواقع ان قصة آليوشا يشكوف حفيد الصانع كاشيرين النوفجورودي الذي اصبح بعد تجارب لا تكاد تصدق الكاتب العظيم مكسيم غوركي هي في الوقت نفسه قصة حياة الشعب الروسي العامل من اجل بناء مجتمع جديد لم يعرف التاريخ له ضرباً من قبل .

لقد غدا التراث الذي خلفه الكاتب الروسي الكبير جزءاً من ثروة العالم الادبية . والشخصيات التي خنقها معروفة عند الملايين من ابناء العالم اليوم ، محبة الى قلوبهم . والواقع ان غوركي كان مناضلاً لا بكل من اجل سعادة بلاده وازدهارها ، ومن اجل تحرير الانسان . تلك كانت المثل التي حارب في سبيلها ضد العالم القديم حيث كانت متع الحياة مقصورة على القلة ، وحيث كانت جماهير العامة تفرق في ديجور الفقر والجوع .

واما اختار غوركي ابطلاله من ابناء الشعب العاديين ، بتناقضهم السليمة الصادقة . وغنى في مؤلفاته اناشيد التمجيد للشجاعة الباسلة التي تتحدى القدر من اجل النصر . ومن هنا غادرت كتبه اثرأ بعيداً جداً في الجماعات الروسية المناضلة ضد الاضطهاد والعنف ، وضد الحروب الاستعمارية التي اودت بحياة كثير من البشر .

وليس من ريب عندي في أن الكتب الثلاثة التي صور فيها غوركي سيرته الذاتية هي في الوقت نفسه صور صادقة للحياة الروسية في العقود المظلمة التي مرت بالبلاد ، اوآخر القرن الماضي .

فأما « طفولتي » ، فيدور في الجملة على الصبي اليوشا يشكوف الذي قاسى كثيراً ، ولكن حيويته التي لا تقهر وإيمانه بأصالة الحق والعدالة في الانسان ذللاً امامه جميع العقبات والمصاعب . وليس ينسى غوركي ، فيا يصور لنا رجاسة الحياة القديمة في روسيا القيصرية ، ان ينص على النزعة الخيرة التي كانت تعمر قلب الرجل الروسي حتى في تلك الايام القاتمة .

وفي سن مبكرة جداً خرج اليوشا ينشكوف الى العالم . وقد اطلق غوركي على القسم الثاني من سيرته ، المصور لهذه الحقبة بالذات ، اسم : « في العالم » .

كانت اولى خطوات اليوشا ، في العالم ، ان يعمل في خدمة صاحب محل للاحذية ، حيث ثارت نفسه على عالم الاستغلال القسائي ، الذي لا يعرف لشفقة على العامل الكادح . وفي هذه السنوات ايضاً لقي صاحبنا كثيراً من افراد الشعب الطيبين ، الأمناء ، الطامعين الى حياة افضل . ذلك بأن طبيعة الحياة انذاك لم تكن لتعطي الناس ايما فرصة لتطوير براعاتهم وتحقيق مثلم العليا ، فلم يكن في مقدورهم إلا ان يجمعوا بذلك الوقت الذي يستطيع فيه لروسي ان يتحرر من اغلاله ويصوغ حياته بنفسه ، اما غوركي نفسه فلم يكف بالاحلام . فانصرف بكامل قوته الى العمل ، والى الكفاح .

وفي هذه الفترة لعبت الكتب اثراً كبيراً جداً في تكوين شخصية غوركي ، هو بفرد للكلام عليها صفحات حساسية كثيرة في كتابه « في العالم » . وهو

النشاط الثقافي في الشتات

على ان كلاً من هؤلاء الثلاثة يحافظ على استقلاله ولا يخضع لأي تأثير خارجي او داخلي . وآثارهم هي آثار المصلحين الاجتماعيين ، لا آثار الدعاة الشيوعيين .

وبالرغم من نجاح جامعة الكتاب اليساريين يظل هناك عدد كبير من الكتاب الانسانيين غير الملتزمين ككتشو تسوجان وهوش وبانغدين إلخ ... وفي الاعوام الاخيرة لمع روائيان تمتد شهرتهما باستمرار ، هما الثوري المشتمل باكان والكتاب المعتدل لاوش . وكانا قد انضما عام ١٩٣٢ الى جامعة « المعاصرين » . وفي عام ١٩٣٤ اشتهر بسرعة كاتب مسرحي شاب يدعى تساو يو بفضل كتابه « عواصف » ولكنه لم ينضم الى اي فريق بالرغم من نزعة اليسارية .

وهكذا يبدو ان الشيبة الصينية ظلت منقسمة متوزعة حتى عام ١٩٣٧ ، وهو تاريخ الحرب الصينية اليابانية . وبوسع المراقب الذي ينظر من فوق الى تيارات هذا الادب المختلفة والجماعات الثبائية ان يميز في اليسار كتلة كبيرة متجانسة جداً ، صاخبة ومقاتلة ، هي كتلة « الجامعة » : وفي أقصى اليمين بعض الوطنيين من الدرجة الثانية والكتاب الفكاهيين في مجلة « ربح الغرب » ، وفي الوسط فريقاً من المنسقلين هم « المعاصرون » الذين تزداد شهرتهم يوماً بعد يوم .

على ان التحرير عام ١٩٤٩ وضع حداً للمعارك القلمية . فقد استندت الحكومة في شهر تموز من ذلك العام جميع الكتاب والفنانين الصينيين الى يمين ، فلم تض خمسة عشر يوماً حتى انخرطوا جميعاً تحت لواء الادب النيو ديمقراطي واتخذوا لهم شارات ، ومنذ ذلك اليوم وضع الفن في خدمة الشعب . « في العالم الحاضر لا بد لأية ثقافة او ادب ان ينتمي الى طبقة ، الى حزب معين ، وان يتبع مملكا سياسياً محدداً . فالفن للفن ، الفن الذي هو مستقل عن سير السياسة ، هو غير موجود في الحقيقة » .

هذه هي نظرية ماوتسي تونغ وقاعدة ادب المستقبل الصيني . فبعد ثلاثين عاماً من الصراع والذبذبة ، أغلق باب النقاش حول وجوب ادب الالتزام او غير وجوبه . وان انتصار الشيوعية في الصين قد كرس لهذه الفترة ، سيطرة الادب البروليتاري .

الوكيل العام لمجلة « الآداب »

ومنشورات « دار العلم للملايين »

في تونس

دار الكتب العربية الشرقية

لصاحبها السيد محمد خوجه

الصين

كتب جان مونسترليت عن الادب الصيني المعاصر يقول * :
حققت نقطة الشعور القومي الصيني عام ١٩١٩ انتصار النهضة الادبية منذ اخذ الادباء يكتبون « بالهاوا » لغة الشعب المحكية ، بدلاً من « الكوان » لغة المثقفين الكلاسيكيين الميتة .

ومنذ ذلك الحين بدأ الصراع بين انصار الثقافة الكلاسيكية وانصار الثقافة الجديدة . ويتناقص برنامج المجددين ومجملتهم « الشيبة الجديدة » بادخال الفكر الغربي ومحاربة العقاية الصينية وقلب الطقوسية الكونفوشوسية . وما لبثت الجماعات الادبية المتنافسة ان قامت ونشبت حروب كلامية ومناقشات عنيفة ، وبدأت الاحداث السياسية والحركات الادبية تتبادل التأثير مع ذبذبات دائمة من اليمين الى اليسار حتى استيلاء الشيوعيين على الحكم وفرضهم احتكار الادب البروليتاري .

والواقع ان هناك قضية واحدة تطرح في اشكال مختلفة ، هي ادب الانزواء . فنذ عام ١٩٢١ يقوم الصراع بين انصار « الفن في خدمة الحياة » وانصار « الفن للفن » وبين الواقعيين والرومانتيكيين وبين اعضاء « جمعية الابحاث الادبية » واطراف فريق « الخلق » .

وبعد ستة اعوام ، حدث انحراف الى الشمال تحت تأثير الشيوعيين الروس الذين يعملون في كانتون وتحت تأثير الحزب الشيوعي ، فانضم الى الماركسية عدة كتاب ذوي نفوذ ، على رأسهم الكاتب الرومانتيكي العنيف كوو موجو ، وقد رأوا أن الألوان قد آن « للاندحار من الثورة الادبية الى الادب الثوري » . وقد جاء في بيانهم : « ان على الادب ان يحارب جمود البورجوازية والفردية ويمرّك الروح الجماعية ، ويشيع روح الصراع ويصبح نيو واقعياً ويستلهم المادية وفقاً للنظام الديالكتيكي الجديد » .

ومقابل هذه الفروض الالتزامية اخذت جمعية « الهلال » وعلى رأسها هوش ، والشاعر سيو تشيمو ، والمؤلف المسرحي تيان هان والناقد لونغ تطالب بحرية الكاتب . وبين هذين الطرفين المتناقضين كان لوزيون واخوه تشوتسوجن ، وهما خير واضعي الدراسات في هذا الجيل الادبي ، يدعوان الى حالة وسطى ، وفي ذلك يقولان : « ان الآثار الادبية الرائعة ليست هي نتيجة امر صادر من الخارج ، وهي لا تخضع للعنف وانما تنبع من اعماق القلب . فاذا فرض على الكاتب موضوع ما ، فم يختلف ذلك عن التأليف التقائدي الادبي القديم ؟ »

وقد سجل عام ١٩٣٠ انتصار الكتاب الثوريين وتأسيس « جامعة الكتاب اليساريين » التي تضم تحت رعاية الجبهة البروليتارية الكتاب كوو موجو وماوتوان ولوزيون ؛ وكل من هؤلاء يمثل نزعة كبرى من النزعات الفكرية ولكنهم يلتقون في تأليف تيار الادب الثوري ، وهو تيار قوي تمتزج فيه اشعار كوو موجو شلالات ذات مياه صاخبة مزبدة تنحدر عن الجبال بعد امطار الصيف المندفقة ، وروايات ماوتوان التاريخية التي تشبه الانهر تتخلل احوال الريف المصفرة وتكتسح فساد المدن التي تجتازها ، واخيراً مقالات لوزيون الانقادية ، وهي اشبه بسيل تهاجم الصخور القوية وتفتتها .

(*) Les Nouvelles Littéraires No. 1338.

النشاط الثماني في العالم العربي

لبنان

١. أدب الانتخابات

لبنان مشغول في هذه الايام بالانتخابات النيابية التي ستجري خلال هذا الشهر. وقد وجد المثقفون من ناحية والنساء من ناحية اخرى ، انفسهم في قلب المعركة الانتخابية ، لا مناص لهم من الاستعارة بلبيها طوعاً او كرهاً . ذلك ان قانون الانتخاب الجديد يفرض على جميع المواضعين القيام بالواجب الانتخابي ، فهناك ثمانون بالتمة من الناخبين يدخلون مراكز الاقتراع للمرة الاولى في حياتهم ، بعد ان ابعدهم عنها في الانتخابات السابقة ألوان من اليأس والقرف وسيطرة الغوغاء . وقد اباح القانون الجديد ايضاً للمرأة ان تشترك في الانتخاب ، فن كانت مسجلة في لوائح الناخبين ، فهي مضطرة الى الاشتراك ، ومن لم تكن مسجلة فهي مخيرة بين الاشتراك والامتناع ...

هذا كله اضيف على مقدمات الحملة الانتخابية تجديدات مأموسة ، فالمرشح الذي تعنيه جميع « الاصوات » التي يحتويها البيت ، رأى نفسه مضطراً الى ايفاد زوجته او شقيقته لاقتناع سيدات المنزل بضرورة انتخابه ، وبينما كان المرشح في الماضي يزور منازل الناخبين وحده ، نراه في هذه الايام يزور ناخبيه الى جانبه وزوجه او قريبته . وقد وصاتني بطاقات تهنئة بعيد الفطر من مرشحين متعددين ، ولأول مرة اقرأ فيها : « إلى فلان وعائلته ... » لقد اصبح للأسرة حساب في تفكير المرشح ! ...

ومن التجديدات المأموسة عناية في الكتابة الانتخابية ، نحس فيها بالفرق الشاسع بين لغة هذا المرشح ، اذا كان نائباً سابقاً ، تحت قبة البرلمان ، ولغته في بياناته الانتخابية . ففي هذه دياجة موثقة ، واسلوب بارع ، وخيال حلو في الوعود البراقة ، وفي تلك وكلمة غثة ، وتفكير سقيم وخيبة امل .

اشتات ادبية

- منحت جامعة بوسطن في الولايات المتحدة الدكتور شارل مالك وزير لبنان المفوض في واشنطن شهادة الدكتوراة الفخرية ، تقديراً لجهوده في حقل الفكر العالمي .
- جرت في كلية المقاصد مباراة في الخطابة والانشاء لنيل جائزة الاستاذ محي الدين النصولي السنوية . وقد باغت هذا العام سنتها السادسة والعشرين . وقد تبارى فيها عدد من الطلاب تناولوا في خطبهم أدب المجتمع ، والتدريب العسكري ، وموقفنا من الغرب ، ورسالة المرأة ، فجاء شباب المقاصد وشابات جولات موفقة دلت على فهم حسن ومعالجة حكيمة لموضوعات لها اوثق الصلات بواقعنا ومستقبلنا .
- نشرت احدى الصحف اللبنانية ان الاستاذ فؤاد أفرام البستاني رئيس الجامعة اللبنانية ينوي ترشيح نفسه في الانتخابات المقبلة عن دير القمر وقد نفى صاحب « الروائع » هذا التباء معاناً استمراره في عمله رئيساً للجامعة اللبنانية .
- من ابداننا الذين سيخوضون المعركة الانتخابية في لبنان ، الدكتور جورج حنا ، والاستاذ سعيد تقي الدين ، والدكتور سليم حيدر ، والاستاذ ادوار حنين ، والاستاذ ميشال اسمر .
- زار الدكتور فيليب حتي لبنان في طريقه الى الباكستان للاتفاق مع بعض الاساتذة الجامعيين ، ليشتركوا في مؤتمر الدراسات الاسلامية الذي تقوم باعداده جامعة برنستون كل عام ؛ ويعقد المؤتمر هذا العام في شهر آب المقبل في جامعة برنستون نفسها . وينتظر ان يكون في عداد المحاضرين الدكتوراة : قسطنطين زريق ، نيه فارس ، صبحي الحمصاني .
- بعد ان قام وزير الابناء الاستاذ محي الدين النصولي بدراسات واسعة من اجل اصلاح محطة الاذاعة اللبنانية ، وتقوية برامجها الادبية والفنية ، فوجئت الاوساط الادبية بتوقف هذه المحاولة عند حد الدرس ، لأن الوزارة ، بعد ان حلت المجلس النيابي واعلنت عن انتخابات جديدة ، اتخذت صفة الوزارة الحيادية الادارية ، التي تريد تصريف الامور ، في فترة انتقال تنتهي بانتخاب مجلس جديد واختيار وزارة جديدة .

والواقع ان في البيانات والمنشورات الانتخابية حقلاً واسعاً للتجارب « الانشائية » يحاول فيها المرشح ، او القلم الذي ينوب عنه ، تقديم امتحان ناجح في صوغ الوعود المعنوية في قوالب ، هي ذوب البلاغة العالية ؟ وخلاصة الادب المنمق ، وتشيع فيها المناقب الطيبة ، والبراءة التي لا تجدها الا لدى الاطفال ...

ولو اتبع لوحات الكبيرة ان تبقى معترضة الشوارع ، قبل ان تمنعها الحكومة لرأت الاعاجيب في الانقلاب المحكمة ، والسجع الجذاب ، والعب الكلامي ؛ فهذا لا يخاف الا الله ، وآخر مرشح الناقلين ، وثالث وجه جديد ، امل جديد ، ورابع عزرائيل الاستتار ، وخامس نائب الفقراء والمعمدين والكادحين ... !

بقي سؤال لا يغفل عن طرافة ، اثاره احد الحبناء في مجلس ضم بعض المشاركين في الحياة الادبية ، اين نضع هذه البيانات التي لا تقل عن القطع الادبية جمال صوغ ، ودقة تصوير من ادب الالتزام ، أليست تتحدث عن آلام المجتمع بحرارة ، وتعرضها بقوة ، الا تدعو الى ازالة هذه الآلام بطرق تذكراها؟ وتنبعث الاجوبة ، فن قائل انه ادب التزام حتى يبلغ صاحبه عتبة النيابة ، ومن قائل انه ادب ملتزم مئة بالتمة ، لأنه لا يختلف عن القاص الذي يصور حياة امته ويصف ما تزرع تحته من انقال ، في ادب ينبض بالحياة ، ويتلوى ألماً وتوجعاً ، ثم اذا اتبع لك ان تطلع على حياته الخاصة لوجدت انه يسهم لاسهاماً ظاهراً في شقاء جماعات من امته وبؤسهم ! ... فذلك من هذا !

ورأى ثالث ان هذه المشكلة ، مشكلة الادب الكاذب ، من اهم ما يشكو منه ادبنا الحديث ، فما اكثر ما تقرأ ادباً يذوب عاطفة وروحانية ، واشتراكية وانسانية ، تجري من قلم ، صاحبه اناني مفرق في انانيته ، بخيل يدعو ولا يبذل ، ويحث الناس وهو مشغول بالجمع والتكديس والاثراء . تقرأ له خير من ان تراه ... تقرأ له ادباً من صميم ادب التوجيه والالتزام ، وترى له حياة ابد ما تكون عن المشاركة والاخاء .

النشاط الثماني في العالم العربي

وما ان بلغ الحديث هذه الزاوية حتى تساءل احد الحاضرين : ولماذا لا تكون مشكلة الأدب الكاذب موضوع استفتاء في « الآداب » ؟
فان لم تدب مجلة الآداب هذا الاقتراح ، فلا اقل من ان اشير اليه في زاويتي هذه ، كجانب من جوانب النشاط الفكري في بعض الاوساط اللبنانية.

٢ . موسم الحفلات المدرسية

من تقاليد المدارس في لبنان ، ان يكون في حفلاتها السنوية التي تحتفل بها عامها المدرسي ، وتقدم فيها متخرجيها ، وتوزع على المستحقين جوائزهم ، خطيب تختاره من بين حملة الاقلام الممتازين . وهو تقليد انتهى بالمدرسة الى ان تحجز خطيبها قبل اشهر عديدة من موعد الحفلة ، قبل ان تستحوذ عليه مدرسة اخرى وتنال وعداً لا يستطيع التملص منه .

وبعد ان كانت مهمة خطيب الحفلة تنحصر في ارجاء التناء للمتخرجين وتقديم النصائح اليهم ، اصبح الخطيب مدعواً الى معالجة موضوع اجتماعي ، قد لا يتصل بموضوع الحفلة او المدرسة او المتخرجين ، ولكنه يضيف على الحفلة جواً جديداً فيه طرافة وعمق ترتفعان بالمستمعين عن خطب الطلاب قليلاً او كثيراً ...

غير ان هذه الغاية التي نظر اليها ارباب المدارس ، أدت ببعض الخطباء الى ان يتناولوا موضوعات ادبية خالصة ، ويغوصوا فيها دون ان ينتبهوا الى ان اكثر الحاضرين من اولياء الطلاب الذين لا يفهمون هذه الفلسفات ، او الذين

يفهمونها ولكنهم ليسوا مستعدين الى الاصغاء اليها في تلك الحفلة المرهقة ... ونحن نفهم من الحفلات النهائية ان تكون عرضاً سريعاً لنشاط المعهد خلال العام ، في شئ الميادين . وكما كنا ننمى ان لا يكون ذلك في خطاب ياقبه مدير المعهد فيسرد ابناء الناجحين في الحفلات الرياضية والمباريات الخطابية والشهادات الحكومية ، وإنما يطلع الحاضرون على هذا النشاط ونتائجه في معرض في ، فيه لوحات مختلفات ، وجداول ايضاحية ، واشغال الطلاب في دروس الجغرافية والرسم . يزورون هذا المعرض ، وهم يستمعون الى انغام الموسيقى يعزفها الطلاب انفسهم .

اما ان نذهب الى الحفلات ، فيستقبلنا الاساتذة على الابواب وفي الممرات ، ثم نصغي الى المدير بعدد مآثر مدرسته ، والى الموسيقى تعزفها فرقة الدرك ، واخيراً يتكلم خطيب الحفلة ... فهذا كله لا يعطينا فكرة صحيحة عن المدرسة . اين الطلاب يستقبلون زائريهم فيريجون اساتذتهم من هذا الغناء ؟ واين فرقة المدرسة الموسيقية تشف الآذان ؟ واين نشاط الطلاب في الرسم والنحت والتصوير ؟ وبكلمة واحدة : نحن لا نريد ان نذهب لنستمع الى برنامج مستعار او مأجور ، وإنما نريد ان نرى بأعيننا الطلاب انفسهم يصورون ما بانوه في هذه المدرسة تصويراً مجسماً .

فاذا تم هذا ، فلا بأس بعد ذلك في ان نستمع الى أدب يبدي رأيه فيما شاهد او في اي موضوع اجتماعي مفيد .

٣ . مقاييس النقد

قرأت منذ ايام في جريدة « الحياة » كلمة للاستاذ جميل جبر ، عن كتاب « على دروب الحياة » للاستاذ رشاد دارغوث ، وقرأت في هذا العدد من « الآداب » مقالاً للدكتور سبيل ادريس عن الكتاب نفسه . والكتاب الذي يحظى بمقال واحد في هذه الأيام التي عز فيها النقد ، يعتبر كتاباً محظوظاً ، فكيف بعدد من المقالات تحلل وت نقد ، وتثني وتمجد ، كما هي الحال مع كتاب « على دروب الحياة » .

غير ان الذي لفت نظري ، هذا الخلاف بين الاستاذين ادريس وجبر في نظرتهم الى الكتاب . ومن الطبيعي ان لا اتوقع اتفاقاً تاماً في هذه النظرة ، فلا مانع من ان يختلفا في الحكم والتقدير ، ولكنني اعجب كيف يمكن ان يتفاوتا النقد هذا التفاوت المترامي الاطراف ، بحيث يقف احدهما في نهاية طرف ، ويقف الآخر في اقصى الطرف المقابل . فاذا قال الدكتور ادريس عن قصص الكتاب ، ان القاري « لن يحفظ بأي اهتزاز شعوري عميق ، او بأية إثارة فكرية خلابة او بأية منعة فنية رفيعة . والحق انها اقاصيص سطحية المعنى لإجمالاً ، هزيلة الحكمة القصصية ، باهتة التأليف الفني » . نجد ان الأستاذ جميل جبر يقول عن الكتاب نفسه : « بلغت ازمة الانساج الأدبي في لبنان من التفافم حاداً اصبحنا معه نستغرب صدور كتاب قيم ككتاب « على دروب الحياة » .

فالكتاب اذن ، ناه لا يستحق ان يحمل اسم كتاب ، وقصصه لا ترقى الى ان تكون قصصاً فنية ، عند الدكتور ادريس . وهو واحة في صحراء الأدب اللبناني ، اعاد الى نفس الاستاذ جبر الثقة بقيمة هذا الأدب . فأني الناقد الكريهين تصدق ؟ واهم من هذا السؤال : لماذا اختلغا هذا الاختلاف البعيد ؟ هل يقيس كل منهما بقياس ؟ واذا كان الامر كذلك فهل يمكن توحيد مقاييس النقد او تقريرها بحيث تكون اقرب الى الصفة في الحكم ، والدة في التقدير ؟

المعهد العالي

يفتح فرعاً صيفياً داخلياً في محطة مجدو

- يقبل الطلاب من لبنان ومختلف الاقطار العربية
- يتمشى على برنامج الجامعة الاميركية في بيروت
- يشرف عليه اساتذة اخصائون
- يفتح ابوابه لاستقبال الطلاب في اوائل شهر تموز
- المقاعد والاسرة محدودة جداً ، فتجدر مخاطبة المعهد لحجز المقاعد بوقياً او بالبريد الجوي على العنوان التالي:

الاستاذ امين اللبان

جمعية المقاصد - بيروت

الرسم المدرسية

القسم الابتدائي ٦٥ جنيفاً استرلينياً او ما يعادلها
القسم الثانوي ٧٥ جنيفاً استرلينياً او ما يعادلها
تشمل هذه الرسوم : رسوم التعليم والاكل والمنامة
والرحلات والمعالجة الطبية والغسيل والسكي .
ترسل البيانات الى من يطلبها بالبريد الجوي مجاناً
لا يحجز مكان لاي طالب إلا عند إرساله نصف القسط المدرسي

النشاط الثماني في العالم العربي

اولها في معرض المكتشفات الاثرية لعام ١٩٥٢ الذي اقامته المديرية العامة للآثار . والثاني في طائفة من الكتب المطبوعة التي صدرت عن الجامعة السورية او عن دور النشر الحرة .

هذا الى الوان اخرى من النشاط متفرقة ، في مناحي الحياة الادبية .

معرض المكتشفات الاثرية لعام ١٩٥٢

كانت مديرية الآثار العامة تذيب بين الحين والحين طائفة من الانباء عن المكتشفات التي تتوصل اليها البعثات الاثرية العاملة في انحاء مختلفه من سورية ؛ وكان جمهور الناس من المثقفين ينتظرون في اهتمام عرض هذه المكتشفات لتتاح لهم فرصة الاطلاع المباشر عليها . وقد دعت مديرية الآثار في مطلع شهر حزيران الى افتتاح المعرض الذي اقامته في جناح المعارض من متحف دمشق ، في حفل رسمي شهده كبار رجال الحكم والقى رئيس الدولة كلمة افتتح فيها المعرض مشيداً بأهمية الآثار في حياة الشعوب وتطاعها ، ومشيراً الى اهمية الآثار المكتشفة في التعبير الحي عن اصالة العروبة في هذه المنطقة من الارض وكان فيما قاله :

[ولقد دلت الآثار التي اكتشفت واستخرجت من بطن الارض نتيجة لهذه الجهود الى اي حد بعيد كنا مصيبين في اعتقادنا ، إذ أخذت هذه المكتشفات والدراسات العلمية التي جرت عليها تبرهن شيئاً فشيئاً على ان سورية كانت بلداً عربية لا منذ تاريخ الفتح الاسلامي فحسب ، بل انها كانت عربية قحة قبل ذلك التاريخ بحقبة كبيرة من الزمن ، وان الشعوب التي تابعت مدنياتها في

ان القاريء العربي ليهيم في مجاهل النقد ، ولا يدري ماذا يفعل ، حين يبلغ الاختلاف والتناقض بين النقاد هذا المدى .

قد يقول دارس النقد ان الذوق لا يزال ، بالرغم من سلوك النقد المناهج العلمية ، هو الذي يتحكم في تقدير القطع الفنية . ولكن اذواق النقاد مهاختلفت ، ينبغي ان يدور اختلافها حول درجات الجودة او درجات الرداءة ولكنها لا ينبغي ان تختلف حتى تبلغ بالمقود الذروة الشاحنة عند الاول ، واخضيض الهاوي عند الآخر ...

لا أريد ان اكون حكماً بين الناقدين ، فأنا لم اقرأ الكتاب بعد ، ولكني اريد ان اوجه الانظار الى قداسة مهمة النقد ، هذه القداسة التي يجب ان يضعها الناقد نصب عينيه قبل ان يديج ثناء او يحوك هجاء ، فليست المسألة مسألة كلام تغضب به مؤلف الكتاب او ترضيه ، وإنما هو حكم يصدر عن كفاءة ونزاهة ودراسة ، لا بحمالة فيه للمؤلف ، ولا تأثر منه . فاذا ادرك الناقد انه لا يتحلى بكفاءة في الموضوع المنقود ، او انه لا يتم بنزاهة عادلة ، او ان وقته لم يسمح له بدراسة الكتاب ... فخير له وللقراء ان يعفي نفسه من هذه المهمة .

أقول إذا ادرك الناقد ... المهم ، اذن ، ان يدرك !

« بي »

الأدب بين الوطن والمهجر

بدأت شركة ك.ل.م للطيران تنفيذ مشروعها الفني الرامي الى اقامة سلسلة من المعارض في فن الرسم اللبناني وذلك في امهات المدن الاميركية حيث يعيش نصف ابناء لبنان . وقد عهدت الشركة الى الاستاذ اميل خوري الامين العام لجمعية « اهل القلم » بتنظيم هذه المعارض ، فباشر الى اميركا حيث قام بمهمة وحيث لاقت المعارض نجاحاً مرموقاً .

وقد القى الاستاذ خوري في متحف بيروت محاضرة حول هذا الموضوع اشار فيها الى ان اللبنانيين لا يفعلون ما يفعله سواهم من اجل مقتربيهم ، وانما يكتفون بالاعتماد على الوزراء المفوضين والقناصل . والحقيقة ان ثنائين بالية من مقتربيننا يحلون تقريباً كل شيء جوهرى عن لبنان ، مع انهم تواقون الى معرفة كل شيء عنه . ثم عالج الاستاذ خوري هذا الوضع فأشار الى اننا لن نستطيع ان نأخذ شيئاً من المقتربين ما لم نعطيهم مقابله شيئاً آخر . والواقع انهم لا يطلبون مالاً ولا حاية ولا تجارة ولا صناعة ، وانما يريدون منا ادبا وفنا ، ولهذا ينبغي لنا ان نغير رأينا في انهم « مادة للاستتار » وان نقتنعهم بان لبنان هو قبل كل شيء « فكرة منطاقة ورسالة واشعاع » ، ولهذا ينبغي ان نعتمد لديهم رجال الفكر والفن والادب قبل رجال السياسة .

ولا ريب في ان هذه النظرة التي يدعو امين سر اهل القلم الى اتخاذها بالنسبة للمقتربين تخدم لبنان لدى شطرنجنا البعيد وتمود عليه بفائدة لا سيل الى الحصول عليها بابة طريقة اخرى .

سوريا

لمراسل « الآداب » الخاص

يتبدى النشاط الثقافي في سورية خلال الشهر الفائت في مظهرين رئيسيين :

دار بيروت

للطباعة والنشر

صدر حديثاً

تغلب على التشاؤم

تأليف عرض وتلخيص

الدكتور ده سان - لوران عبد اللطيف شراره

الشمس ليرة لبنانية

ابن الشعب

تأليف ترجمة

موريس توريز محمد عيتاني الشمن ليرة ونصف

سلطان الارادة

تأليف عرض وتلخيص

بول جاغو عبد اللطيف شراره الشمن ليرة لبنانية

تطلب هذه الكتب وغيرها من منشورات الدار من وكيل الدار في عموم افريقيا السيد محمد خوجه - تونس وكيل الدار في عموم العراق السيد محمود حامي - بغداد

النشاط البحثي في العالم العربي

اكتشاف الأبجدية المشهورة التي أطلق عليها أبجدية رأس شيرا . وهي أقدم أبجدية معروفة إذ ترتد الى القرن الرابع عشر قبل الميلاد . وقد وجدت مكتوبة على لوحة فخارية صغيرة تنابت فيها الحروف الثلاثون .

وقد عرضت هذه الأبجدية كما عرضت الواح فخارية محورة بهذه اللغة الاوغارية تحوي اسماء الاشهر والعقود وقضايا مختلفة أخرى .

والحفريات التي اجريت خلال هذا العام حددت موضع القصر الملكي في هذه المدينة ، والاعمال التنقيبية المستمرة توحى بأن هذا القصر في اتساعه ودقة تنظيمه وجمال بنائه اعظم القصور المكتشفة في الشرق الأدنى .

وانتهت بعثة الدكتور شيفر في هذا العام الى العثور على كثير من الوثائق في هذا القصر وهي وثائق تكشف عن الحياة السياسية والإدارية لهذه المملكة واخبار بعض ملوكها .

واللوحات العاجية ذات النقوش المنحوتة التي اكتشفت في هذا القصر تعتبر كذلك اكبر اللوحات العاجية التي عرفت حتى الآن في الشرق الأدنى ومصر إذ يبلغ طولها مجموعة الى بعضها متراً ويبلغ ارتفاعها نصف المتر . وتظن مديرية الآثار انها كانت تشكل إحدى واجهات سرير الملك .

ان مكتشفات رأس شيرا رتبت في خمس واجهات :

- في الاولى الواح رأس شيرا بعضها باللغة البابلية وبعضها باللغة الاوغارية .
- في الثانية كؤوس واوان وقنايل وسهام مختلفة .
- في الثالثة الابجدية .
- في الرابعة اللوحات العاجية المنحوتة .
- في الخامسة الاواني الفخارية من جرار وصحاف .

سورية منذ بضعة آلاف من السنين حتى الفتح ، كالمعوريين والكنعانيين والحثيين والفينيقيين والاراميين والتدمريين ، لم تكن إلا عربية خالصة . كانت هجرتها من الجزيرة العربية الى هذه البقعة تتوالى خلال فترات متقطعة من التاريخ ، وان لغات هذه الاقوام العربية لم تكن إلا بنات اللغة العربية الاصلية كأختين اللغة الحميرية . وعندما تم الفتح الاسلامي لبلاد الشام في العام الثالث عشر من الهجرة النبوية الشريفية كان انها الاصليون من العرب ، ولذلك كانوا اكبر عون للجيش الفاتح على طرد المستعمر الروماني منها ، وتم بذلك دحض النظرية البغيضة التي ترمي الى اثبات ان سورية لم تعرف العرب إلا منذ دخول الاسلام اليها ...]

وقد نوه رئيس الدولة باخلاص البعثات الأثرية وذكر جهود الحكومة في تقوية مديرية الآثار العامة ودعمها .

ثم القى الاستاذ الدكتور سليم عادل المدير العام للآثار كلمة المديرية وختمها بقوله : « ان سنوات عديدة سوف تنقضي قبل ان يستفد العلماء كل ما يمكنهم بذله من جهود في دراسة هذه الآثار ، وان بلادنا ستجني من الحفريات التي جرت ومن الدراسات حولها شهرة كبيرة لأنها ستصبح قبلة السائحين وملاذاً للعلماء ومقراً لاشعاع الثقافة والافكار التاريخية الكبرى .

وقد عرضت المكتشفات الأثرية في مجموعات منسقة عرضاً حلواً جذاباً ، وانيرت اثاره فنية موزعة ، وأرقت بكثير من المخططات والصور والتعاريف التي تجعل في وسع عامة المثقفين ان يتعرفوا اليها ويدركوا اهميتها ويصلوا بينها وبين تاريخ بلادهم الفني .

١ - البعثات الأثرية والمكتشفات الجديدة

والبعثات الأثرية التي تعمل اليوم في سورية بعثات كثيرة . وفي وسعنا ان نجمل التعريف بها وبناتج اعمالها فيما يلي : ١ -

١ - بعثة الاستاذ اندره بارو « المحافظ الرئيسي في متحف اللوفر » في مدينة ماري (تل حيري) .

وقد انتهت الى اكتشاف معبدين ربما كان احدهما مخصصاً لعبادة الاله شاماس ، اما الثاني فهو معبد عشتروت « ربة الحب » . وفي هذا المعبد الاخير وجد كثير من القطع الأثرية والتماثيل المحطمة .

وصنفت الآثار المكتشفة في مدينة ماري في خمس واجهات تتعاون جميعاً علىلقاء شعاعات من النور على الحياة في هذه المدينة في الالف الثالث قبل الميلاد . - في الواجهة الاولى آثار مختلفة (عليه خشبية ومصفاة واوان وقالب لصنع الحلي) .

- في الواجهة الثانية والثالثة تماثيل صغيرة بعضها لاشخاص معروفين في المدينة وبعضها لأشخاص آخرين وهبوا تماثيلهم للمعبد (انظر الصورة التالية رقم ٣ حيث تبدو تماثيل لاشخاص في وضع التعبد وضعوا ايديهم فوق بعضها وارتنوا اثارهم) .

- في الواجهة الرابعة تماثيل صغيرة لأهله واشخاص وحيوانات والواح فخارية مكتوبة باللغة المسمارية واختام واساور .

- في الواجهة الخامسة قطع صدفية يظن ان اهل مدينة ماري كان يلقونها على جذران معبد عشتروت .

٢ - بعثة الدكتور كلود شيفر في رأس شيرا (اوغاريت) (بالقرب من اللاذقية) وأن المتبعين للنشاط الأثري في سورية يذكرون ما كان من



مكتشفات رأس شيرا

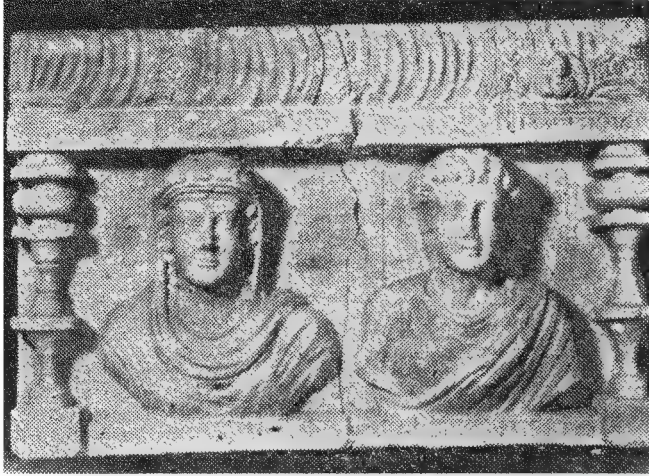
٣ - بعثة الدكتور يوهانس كوللويز في مدينة الرصافة البيزنطية . استهدفت اعمال الدكتور كوللويز في هذه المنطقة الكشف عن معبلم كنيسة القديس سرجيوس وتحديد مكانها .

وقد انتهت الى وضع مخطط لها وقدرت ان يكون بناؤها في النصف الثاني من القرن الخامس .

٤ - بعثة الدكتورة كاترين اوتو دورن « استاذة الفن الاسلامي في جامعة هايدلبرغ » في مدينة الرصافة الاسلامية .

النشاط التثميني في العالم العربي

كشفت سبعة تماثيل بازلية من العهد الروماني ، أكثرها مشوه فقد منه الرأس أو الأيدي أو الأرجل . ويبدو لمديرية الآثار أنها تماثيل جنازية كانت في أحد المعابد ثم انتزعت منه وأخفيت في المكان الذي وجدت فيه الآن ، وبعض هذه التماثيل لرجال وبعضها لربة النصر .



تقالان من مدفن أسرة طاعي - حفريات تدمر

٥ - مسرح جبلة القديمة (غالباً) .

اتجهت المديرية الى كشف الاقسام المطمورة من مسرح جبلة ، ووفقت الى ذلك بعد جهود شاقة ، وبدأ المسرح بقطره الذي يبلغ ٨٥ متراً وبصحنه الذي يبلغ قطره ٢٠٥ م وبمحيطه المتهدمة .

١ - مقتنيات متحف دمشق

والى جانب هذه المكتشفات عرضت المديرية العامة مقتنياتها الجديدة في قاعة خاصة مقسمة بين الآثار الاسلامية ، والآثار اليونانية - الرومانية البيزنطية .

الكتب في سورية

- ١ - علم الحديث للاستاذ الشيخ مصطفى الزرقا استاذ الحقوق المدنية في كلية الحقوق .
- ٢ - الحقوق الادارية للدكتور مصطفى البارودي استاذ المادة في كلية الحقوق من الجامعة السورية .
- ٣ - المركبة للكتابة الفرنسية جورج صائد مع مقدمة عن اتجاهات الادب الفرنسي في القرن التاسع عشر . والمقدمة للاستاذ فؤاد ايوب والترجمة لاختيه سبيل ايوب .
- ٤ - مؤلفات انطون تشيخوف المجموعة الاولى ترجمة الاستاذين فؤاد وسبيل ايوب وهي تحمل الرقم ٢ من سلسلة عيون الادب العالمي .
- ٥ - نولستوي ، ستيفان زفايج ، ترجمة الاستاذ فؤاد ايوب . والكتاب يحمل الرقم ٣ من سلسلة عيون الادب العالمي .
- ٦ - في امريكا ، لمكسيم غوركي .
- ٧ - ليرمنتوف مع مقتطفات من اشعاره ، تأليف الاستاذ فؤاد ايوب .
- ٨ - مستقبل المرأة العربية في البيت والمجتمع ، للاستاذ منير الشريف .

هذه المدينة التي كان لها في تاريخ الامويين - وهشام بنصاعة - مكانة ومقام ، ليست اليوم الا مجموعة من التلال التي تشهد طائفة من التحريات والحفريات تهدف الى اكتشاف قصورها الاموية وتحديد مواقعها وابادها . وقد عرضت المديرية مخطط القصر المكتشف وصوراً عن الحفريات ، وقوساً من الجص المحفور .

٥ - حفريات تل الصالحية التي تقوم بها البعثة السويدية برئاسة الدكتور الفريد هالدار « استاذ الآثار الاشورية في جامعة اوبسالا (السويد) » .

بعد تل الصالحية عن دمشق ١٦ كيلو متراً الى الشرق منها على الضفة اليسرى من نهر بردى ، وقد لفت هذا التل انظار الاثريين بموقعه الجغرافي وبكثرة ما وجد فيه من قطع فخارية تعود الى الألف الثاني قبل الميلاد . والحفريات في هذا التل اقتصرت حتى الآن على شق اخدود طبقي طوله أربعون متراً وعرضه خمسة امتار قام به الدكتور فون داس اوستن العالم الالماني الملحق بالبعثة فكشف عن آثار غنية الدلالة وعن ابنة متراكبة من اثني عشرة طبقة يتراوح تاريخها بين الألف الثاني قبل الميلاد والعهد البيزنطي الاخير . ويتوقع المشرفون على دار الآثار ان يكون الحفريات في هذه المنطقة أثر كبير في الكشف عن تاريخ دمشق القديم وايضاحه .

ومن معروضات تل الصالحية قبر اطلق عليه اسم قبر العاشقين لانه تضمن هيكليتين لامرأة ورجل متعاقبين يظن ان عهدهما راجع الى القرن الثامن عشر قبل الميلاد .

ب - حفريات مديرية الآثار

١ - حفريات الرقة (قصر عباسي) .

كشفت الحفريات في هذه المنطقة عن قصر عباسي يرجع - كما تشير الى ذلك بعض الدلائل - الى عهد المعتصم . وقد امكن إظهار ما يزيد على عشر غرف منه . ويجاول الاثريون السوريون كشف بقية اجزائه وتحديد اباده وقد قطعوا في ذلك شوطاً بعيداً .

والمكتشفات في هذه المنطقة عرضت في واجهات اربع : في الاولى : قطع من الزجاج الذي رصف به باحة القصر ، وتقود ومشط من عاج ، وزهر لعبة الطاولة ، ويادق لعبة الشطرنج ، وخاتم من فضة ١٠ في الثانية : اوان فخارية مختلفة .

في الثالثة : اوان زجاجية .

في الرابعة دنان واوان ذات زخارف بارزة وقطع من الخشب المذهب

٢ - حفريات تدمر (مدفن أسرة طاعي) .

يقع المدفن تحت سطح الارض على عمق ستة امتار تقريباً ، موزعة على سبع وعشرين درجة ، ويتألف من ثلاثة اواوين تتضمن صفوفاً من القبور . وعثر في هذا المدفن على سبعة وثلاثين تمثالاً تدل على تقدم النحت التدمري ، كما عثر على لوح جصي يشير الى ان المدفن شيد في مطلع القرن الثاني الميلادي .

وقد عرضت التماثيل المكتشفة وهي تماثيل بعضها لكهنة وبعضها لرجال ونساء .

٣ - في مسرح تدمر .

كان كل ما يبدو من مسرح تدمر الاقسام العلوية من منصة التمثيل غير ان الجهود المبذولة ادت الى الكشف عن المسرح نفسه وعن الطرقات المحيطة به .

٤ - في قرية الكفر (جبل الدروز ١٣ كلم جنوبي السويداء) .

النشاط الثقافي في العالم العربي

بعد هذه المقدمة الوجيزة ارجع ثانية للمعرض الفني نفسه وهو المعرض الثالث للرواد وبكاد ان يكون احسن المعارض التي اقيمت خلال هذه السنة حتى الآن في بغداد وذلك من حيث الجودة والنوعية والمستوى الفني .



الممثل الصامت

صورة زيتية لأسماعيل الشيعلي (رسمت في باريس عام ١٩٥١)

وعدد الفنانين لهذه السنة هم ستة فقط : - فائق حسن ، اسماعيل الشيعلي ، محمود صبري حسن ، زيد صالح ، اسماعيل ناصر ، وعيسى حنا . ومجموع صور هذا المعرض (٩٤) لوحة فنية بين زيتية ومائية ثم التخطيط على انواعه ، بالقلم والفحم والخبر والطبع على الحجر او (الليتوغراف) .

وقد عرض (فائق حسن) خمس صور زيتية . فالصورة الاولى تمثل (القافلة) والثانية (القروية) وهناك صورة (فتاة) و (امام المرأة) . و (القافلة) في رأيي من احسن ما انتجه في المدة الاخيرة اذ تتجلى فيها البساطة ، والقوة في التعبير والالوان ، موضوعها محلي مأخوذ من البيئة العراقية ، فالعراقي في الجهة اليسرى في حالة انك وتعب ، ينتظر المدد من زميله الثاني ونجد انه يقاسم الجمل صبره على الجوع والعطش . ونرى لأول وهلة كتلة مظلمة مضادة او مقابلة للافق الوهاج المرسوم بالالوان الذهبية البراقة . والحركة جيدة في الصورة وتتجلى ذلك في تعبير اجسام الخيول . وبدأ الجوع على هيئة الجمال إذ انجذ نحو الشخص القادم نحوها وكأنها تأمل ان يزودها بالزاد والطعام . و (فائق حسن) محاولات بين

والكتب السبعة الاخيرة صدرت عن دار البقعة العربية .

٩ - في ظلال الوعي (انسام من الادب الحديث) للاستاذ سفيان صائب وقدم له ابراهيم الكيلاني .

١٠ - رفيق الاسفار في علوم الدين الاربعة باختصار للاستاذ الشيخ محمد وخيد الجباري طبع ونشر بعناية جمعية الاصلاح الاجتماعي بدمشق مطبعة النضال ١٣٧٢ .

١١ - محاضرات في الدين والفارسي والاجتماع للاستاذ الشيخ عبد الله الدقر ١٣٧٢ - ١٩٥٣ .

موسم النادي الموسيقي في اللاذقية

النادي الموسيقي في اللاذقية لا يقتصر نشاطه على الناحية الموسيقية ، فهو الى جانب الحفلات الموسيقية الشرقية والغربية التي يجيها دوريا ، يهتم بالنشاط الثقافي بمعناه الواسع . ولقد شهد في الشهر الماضي محاضرتين : الاولى القاها الاستاذ احمد محمود وعنوانها : « ارسطوقراطيون وديموقراطيون » ، والثانية القاها الاستاذ رياض الازهرني وعنوانها « نحو فدراليات عربية » . كما انه افتتح في اليوم الثاني من حزيران معرضاً للنحت والرسم وتألفت لجنة التحكيم من الفنان مصطفى فروخ رئيساً والسيد ألفرد بخاش والسيد محمود عجان عضوين . ولقد فاز بجائزة الرسم الزيتي كل من السيدين ابراهيم قدري ولوسيان كاسيا ، وفاز بجائزة الرسم المائي كل من السيدين انترانك كاليان و خليل عثمان ، وفاز بجائزة الرسم بالفحم السيد خالد مز ، وفاز بجائزة النحت السيد فؤاد تيودور .

ولقد كان لحضور الفنان فروخ من بيروت والفنان بخاش من حلب اطيح الاثر في تشجيع الحركة الفنية الفتية في اللاذقية . اما الجوائز الاربعة المذكورة فلقد تبرع بها السيد فريد عوض وهي كؤوس فضية .

العراق

معرض الرواد السنوي الثالث

اقم في الشهر الماضي معرض الرواد الفني وبقي مفتوحاً للجمهور اسبوعاً واحداً . ويرجع تاريخ هذه الجماعة الى عدة سنوات خلت حين بدأ افرادها بجولات ونزهات اسبوعية تطورت الى سفرات قصيرة كانت تم غالباً على الدراجات ثم تطورت الى رحلات فنية غايتها الرسم والسمر معاً وكان الاعضاء فيها يجيئون حياة الخيمات الرياضية تقريباً من حيث الملابس والاتجاه . فاطلقوا على انفسهم بعد ذلك اسم « جماعة البدائيين » الا ان الوقت والبيئة والحياة الاجتماعية الحالية والتنظيم في العالم الخارجي اخذت تصهر هذه الفكرة والجماعة واذا بهم يطلقون على انفسهم اسم « جماعة الرواد » والدلائل تشير الى انهم متجهون الى حياة فنية اسد واكثر نظاماً واتزاناً .

يدل على ذلك معرضهم الحالي ، من حيث الانتاج الفني ودليل المعرض والاعلانات ، واني آمل في المستقبل ان تتطور هذه الجماعة فتقوم بتنظيم المحاضرات الفنية العامة والخاصة يكون الغرض منها الجدل حول مشاكل الفنان في بيئته ومعالجة مشاكله التكنيكية وهذا الاتجاه هو السبيل الوحيد لصقل آراء الفنانين ولتطوير الفن وبلورة الاتجاهات الفنية .

النشاط الثقافي في الشرف

حين وآخر ونجارب فنية ولكنهما لم تبلور عنده حتى الآن ، ويتضح ذلك اذا درسنا صورته (القروية) و (امام المرأة) .

واما (اسماعيل الشخيلي) فقد رجع من الخارج وهو محافظ على طابعه الخاص وشخصيته الفنية بينا شاهدنا في معارض السنة الماضية آخرين كانوا يحملون عدة شخصيات فنية في آن واحد . وكما ذكرت في السنة الماضية كانت هذه من مؤثرات المدارس والاتجاهات الفنية المختلفة في اوربا ، وقد لا يتحمل بعض الطلاب الفنين الوقوف امام تلك التيارات بثبات وحزم . اما (اسماعيل الشخيلي) فقد وقف امامها مجزم وكون نفسه طابعا ساعده على تكوين شخصية فنية خاصة وقوية ، وبين مجموعاته العديدة في المرض ما جلب انتباهي مثل الصور المطبوعة على الحجر او المسماة بـ (التوكراف) وآمل في المستقبل ان يقدم لنا المزيد منها وخصوصاً بالألوان . اما صورته الاخرى بالألوان فنما لوحة (حديقة لكسبرج) التي تتجلى فيها البساطة في الألوان . ثم لوحة (منظر) ذات الألوان الزاهية مع ظهور الكتلة العامة ضد الفضاء ولوحته (الممثل الصامت) صورة جيدة فقد جمعت بين التعبير والدراسة معاً .

اما (محمود صبري حسن) فيعرض في هذه السنة مجموعة من الصور المائية والزيتية . ان صورته (قرية في الشمال)

ذات حركتين من اليمين واليسار ثم تندفع هاتان الحركتان الى الاعلى بقوة . وألوانها زاهية ، الا ان المتعمق فيها يجد كتلة حمراء من البشر تطلق ثابته الى السماء بأمال جسام . ويظهر لي ان هذا الفنان يصيبه الملل عندما يرسم المناظر الطبيعية كما في صورته (جادري) لأنه يطمح الى مواضيع اكثر منها معنى ومغزى انسانياً . وصورته الكبيرة والمسماة (بالسيرة الكبرى) تمثل الجموع والحشود البشرية المكتظة تندفق وتتقدم الى الامام ، وفيها المعاني الكثيرة والقوة في التعبير لمن يقف امامها ويسترسل في التفسير والتفكير . وصورته (شارع جانبي) في بغداد : تمثل الاشباح في الظلام ، والى متى هذا الظلام الدامس ؟ والبيوت تتصل وتضيّق وتظلم على هذه الاشباح البشرية التي لم تحلم بالفرح والسرور يوماً . والصورة بذلك المعنى تعبر عن نفسيات ابطالها . اما لوحته (الليل الطويل) فيألفها من صورة فضيلة . أليس لليل نهاية ؟ ومع ذلك فهناك بعض الآمال المتقطعة هنا وهناك بين سواد الليل او احجاره . والان نتقدم الى الفنان (زيد صالح) ولو رجعنا قليلاً الى الصور التي عرضها في المعرض العراقي في لندن سنة ١٩٤٩ لوجدناها في الغالب متأثرة

بالمدرسة (التخطيطية) التي اخذها مع جماعة اخرى من الفنانين العراقيين عن الفنانين البولونيين الذين مروا بالعراق خلال الحرب العالمية الاخيرة . ولكن يظهر لي انه منذ ذلك الحين اخذ يتبع اتجاهها قوياً نحو تكوين طابع وبناء شخصية خاصة له في الرسم وهذا مما يتلج الصدور . ان لوحته (مدخل ساحة الكلية) تبدو فيها البساطة والكتل اللوية القوية في التصميم والبناء مع تفكير دائم في كيفية تكوين موضوعه ويستمر ذلك التفكير الى النهاية .

امامصور (اسماعيل ناصر) فاجد فيها على العموم تقدماً عما كان عليه صاحبها في معرض الرواد للسنة الماضية . ومن الغريب ان اجد بعض التقارب بين الفنانين (عيسى حنا) و (اسماعيل ناصر) لاسيما في (الجادري) و (منظر) ولعل ذلك من آخر بقايا عهد التلمذة عند اسماعيل ناصر . اما الآن فقد تقدم كثيراً ومشى خطى الى الامام . وموضوع لوحته (شجرة) جيد ، وألوان البيت مفرحة وقوية والفضاء فيها يتوهج . و (اسماعيل ناصر) يخد في هذه الصورة الشجرة الكبيرة القائمة في بيته ، وهو يكررها في كثير من صورته . واخيراً تصل الى الرسام (عيسى حنا) فن صورته الجيدة الصورة التخطيطية

(نجوى) ذات البساطة في التعبير .

وبهذه المناسبة لي مهمة بسيطة لأخواني الفنانين في هذا المعرض او في غيره وهي ان التخطيطات مهمة للغاية ومن الضروري ارسالها للمعارض الفنية في بغداد (ولو انها لا تباع كثيراً هنا) مع العلم ان الفنون الشرقية بصورة عامة والاسلامية خاصة تعتمد بالدرجة الاولى على الخطوط ثم الألوان ، حبذا لو توافينا هذا النقص في المعارض الفنية القادمة .

ونرجع ثانية الى صورة (عيسى حنا) المائية والمسماة (النخيل) فهي صورة جيدة الا ان المرأة في الصورة تحتاج الى بعض القوة وصورته (منظر) من الصور الجيدة في هذا المعرض .

واخيراً ارسل تهابي لجماعة الرواد لهذا العام وارجو ان يكون هذا المعرض نقطة التحول لمعارض فنية اخرى اوسع واعلى مستوى مع الاهتمام بالمواضيع التي يزخر بها العراق اليوم .

بغداد عطا صبري

دبلوم جامعة لندن في الفنون الجميلة

في المملكة الاردنية الهاشمية

لمراسل « الآداب »

● لأول مرة في المملكة الاردنية الهاشمية بعام معرض في شامل للانتاج اليدوي وذلك في المعرض الذي اقامته ندوة الفن الاردنية في قاعة معهد النهضة العلمي بعمان ، في الخامس عشر من الشهر المنصرم والذي شمل بالرعاية الملكية ، واستمر ستة ايام شاهده خلالها ما يتوفى على العشرة آلاف نسمة ، واشترك في المعرض جميع فنانين وفنانات المملكة الاردنية وعدد كبير من طلاب وطالبات مختلف المدارس ، مما دل على مدى تشجيع الفنون الجميلة ، وانتخبت لجنة مكونة من ثمانية اشخاص قامت باختيار الصور الفائزة فقال: السيد احسان ادلي الكأس الاولى على لوحته البيدر ، والآمنة فاليريا شعبان (الثاني) على لوحته من ارز لبنان ، والسيد محمد رفيق اللحام مراسل الآداب (الثالث) على لوحته من الريف ، والآمنة بلقيس الروسان (الرابع) على لوحته ازهار والآمنة كوثر شاهد (الخامس) على لوحته خزان جبل عمان ، كما نالت شركة التنقيب عن المادن الجائزة الاولى للنحت والسيد مهنا درة الجائزة الاولى للاحداث والآمنة عفاف حجازي الثانية والسيد تايي جورج الثالثة ، واقامت حفلة برعاية وزير الداخلية السيد بهجت التلهوني سلم بها الجوائز للفائزين والفائزات وابتدت الفعالية مسير روزي التي كانت من بين اعضاء لجنة المحكمين بعض ملاحظاتها واهمها انها لم تكن تتصور بأن في المملكة الاردنية نهضة تعنى بالفنون واعجبت بعدد من اللوحات الرمزية لاسيما لوحة لاجيء التي صورت بؤس اللاجئين ، كما لامت عدداً من الفنانين على (النقل) عن اللوحات العالمية .

● صودر العدد العاشر من الزميلة « القلم الجديد » في العراق . فنأسف لذلك اشد الاسف . ونذكر في هذه المناسبة ان الزميلة الاردنية قد اصدرت اخيراً عدداً ممتازاً خاصاً بالمملكة اللبية المتحدة وفيه معلومات كبيرة القيمة والاهمية .



وابان بشيء كثير من الحذق والتحليل واجب الاديب العربي او العراقي بنوع خاص ، الذي يُعَيِّنُه مجتمعه وعصره . والى مثل هذا الغرض نزع بحث «عيش الكفاف في انتاجنا الفكري» ، الذي أبرز كاتبه نقص الاخلاص العقلي عند معظم المفكرين العرب ، وكيف أن هذا النقص أفقر نتاجهم ونأى به عن الحياة وما فيها من قوة دفع وانبات وإحياء ، كما ترك القارئ العربي في جوع متصل ، بالنظر الى ما لاحظه الكاتب من ارتفاع مستوى المعيشة العقلية في العالم العربي ، وهو ما اختلف معه فيه فقط ، لاني أرى انه إذا كانت هناك ناحية نستطيع فيها أن نتجرى درجة هذا المستوى ، فهي النتاج وما يخضع له النتاج عادة من الرواج وإقبال القراء عليه ، بل لعل وضع القراء اكثر إنباء في هذا الموضوع ، فان هؤلاء قد يقضون على مؤلف وهو في ذهن صاحبه وقبل أن يذهب إلى الطبع .

وقد أحسنت «الآداب» صنعاً بنشر تلك المحاضرة القيمة عن «التربية العربية» ، لا لأنها فقط أعلم كبير مشهود بوزنه في عالم الفكر العربي ، ولا لما اشتملت عليه من قوة وعمق وإحاطة كذلك ، ولكن لأنها استهدفت موضوعاً رئيسياً وحيوياً بالنسبة لحاجة مجتمعنا ، ومن ثم لواجب الانتاج الفكري . فالتربية في الواقع حجر الثقل في ميزان الشعوب ، وهي ما أهملنا شأنه حتى اليوم برغم ما لنلناه من استقلال سياسي ، فكان له أبعد الاثر في تصدع كياننا القومي . وعسى أن يجد ما أثاره صاحب هذه المحاضرة من ملاحظات منسيرة وما قدمه من مقترحات فعالة ، الآذان الصاغية والارض الخصبة ، وخصوصاً حين نادى بضرورة تغليب مفهوم التربية على مفهوم التعليم .

فأنت ترى من هذه الابحاث كيف أن قاعدة الالتزام الادبي احتلت مكانتها بين أرجاء العدد الماضي من المجلة . ولم تخلُ من اثر هذه القاعدة بقية الابحاث التي تناولت من الحياة وجوهاً متباينة ، بحيث يضيق المجال بعرضها ، كما تجد بينها ما اثار ذكرى عمر الفاخوري في النفوس ، واجتهد الكاتب فيه في ابراز شخصية عمر الانسانية إلى جانب نبذة خاطفة عن ادبه ،

أود أولاً ان انوه بهذا الباب الذي فتحته «الآداب» فعلاوة على انه تجديد طريف ، أرى انه بادرة طيبة ودليل واضح على وعي عميق للرسالة الأدبية ، التي قوامها مبدأ حرية الفكر ، يستلمه الأديب سواءً لأنتاجه أم للحكم على إنتاجه . أليس الأدب «صناعة الحرية» على حد تعبير «جان بول سارتر» ؟ ولسوف اغتنم المناسبة في كلمتي هذه ، فالوذ بهذا المبدأ لأنتجع فيه العذر حيال ما قد ألقاه من عتب بعض الأصدقاء . ولكي انجو بذهن القارئ وبقلبي أيضاً بما قد يؤثر في الحرية ويجر الى الانزلاق من اعتبارات اجتماعية ، عوّلت على الامتناع عن ذكر أسماء الكتاب ، مكتفياً بالإشارة إلى الموضوعات .

والعدد الماضي من هذه المجلة كان وثبة حقاً . وهنا أبادر فأؤكد أنني لا أقول هذا من قبيل إزجاء الاطراء لمواكبة هذه الكلمة ، وإنما هو رأي تكوّن لدي قبل أن يصلي التكليف بكتابتها ، وكان حافزي على ان أصدع بالتلبية . فقد حفل هذا العدد بالموضوعات المتصلة بمنهج الأدب الأصيل ، ومنهج «الآداب» بالذات ، وأعني به «الالتزام» ، فكان بظهوره بعد وثبات المجلة السابقة ، وثبة جديدة ممتازة في تاريخها الجزل رغم حداثة إشرافه .

فقد حوى العدد من الأدب فنوناً متنوعة . ولو تناولنا منها الأبحاث التي تدخل في باب الابتكار ، لاستوقفنا غير قليل ، وذلك أولاً وقبل أي اعتبار ، لأنها طرقت موضوعات ترتبط ارتباطاً وثيقاً بواقع حياتنا القومية . فهناك مقال عاليج كاتبه تحت عنوان «القوة والحرية» جانباً من موضوع جوهري هام بالنسبة لحياتنا الاجتماعية ، هو موضوع المفاهيم . وعندي انه موضوع حري بشغل الاذهان وبذل الجهود والعناية ، لانه يتناول الاساس من الكيان القومي . ومعظم علل هذا الكيان هي في الحقيقة متركزة في الاساس قبل الفروع ، في مدى تمثّل المفاهيم العقلية والقيم الانسانية وكيفية التفاعل معها ، قبل ظواهر التصرف والعمل ونحوه . وهناك مقال مشبع بالوعي الاجتماعي وعمق الفكرة دار حول مسألة «التبعة الادبية» ،

ذلك جاء في قالب مرن واسلوب رشيق لا يعرف الاملال ، ويجعل قراءة القصة متعة محبة . وقد أثرت في نفسي عبارة « شرقي متوحش » التي جرت على لسان تلك الفتاة الفرنسية . ولم أتمنى لو تنقش هذه العبارة في صدر كل عربي ، لا لتثير السخط والاحتجاج ، ولكن لتدفع الى التساؤل والبحث عن الاسباب التي طالما جعلت الغربيين يطلقونها في كثير من المناسبات . وفي القصتين الآخرين اللتين ازدان بهما العدد ، تجد صوراً طريفة من الحياة لا ينقصها عمق المغزى ولا طلاوة الأداء .

اما القصائد فقد ضربت بسهم وافر من حيث الكم ، وتمتع بعضها من حيث الكيف والقيمة الأدبية بنصيب لا يستهان به من الابداع والشاعرية . وقد تجلى نبض الحياة في « الدرب » و « انتظار » و « في طريق الحياة » ، و رقي أدب الالتزام إلى مراتب فياضة بالتعبير عن روح المجتمع العربي وأزماته في « لعنة على الطغاة » و « على الرصيف » ، وأفعم خصب الخيال وعذوبة النفس قصيدة « شجرة القمر » . على ان ما يلفت النظر هو ان بعض القصائد انصب على الغزل التقليدي موضوعاً وشكلاً ، وهو ما أرى انه لم يعد يتفق وروح العصر ، ولا مع مهمة الأديب المعاصر ، فالحياة زاخرة بالنواحي الطريفة والمعاني الملهمة مما يحسن بالقرائح العناية به ، كما ان مبدأ الابداع الفني يقتضي بالابتعاد عما ألفناه حتى اليوم من الجري على قاعدة التشبيب وخاع الأوصاف الجمالية على المحبوبة او الطبيعة . والشعر بوصفه فناً يبحث عن الجمال ، ميدانه « الخاص » وليس « العام » ، ولذلك فهو يكون اكثر ارتباطاً بغيره إذا خرج من مجال الموضوعات العامة الى المواقف الخاصة ، حيث يمكنه التعمق في تحليل النفس وسبر الفكر على ضوء الثقافة المتطورة التي تفرضها الحياة العصرية ومشاكلها ، وحيث يُلقي مادة غزيرة تعينه على التنويع والأصالة في خلق ما يشبه اللوحات الفنية المعبرة عن ضمير الحياة بحق .

وقد استوقفني استفتاء « الآداب » في الكتب الأجنبية الواجب نقلها الى اللغة العربية ، وهو استفتاء لا يخلو من عمق النظرة ووعي

فكان جهده موفقاً ولو اني لم ادرك الحكمة في استعماله لألفاظ عامية او اعجمية على الرغم من وجود ما يؤدي معناها في اللغة الفصحى مثل « التعنص » و « ماركة » .

ولم تعد قاعدة الالتزام مُتنقّساً رحباً لها في أجواء القصص . فهذه قصة « الدمع المر » عرض فيها الكاتب لواقع فاجعة فلسطين في نفس شاب عربي يقطن باريس ، وأبدع في وصف آلامه ، كما وُفق في تبيان أثرها بمواجهته بشخصية اجنبية حيادية ، هي شخصية صديقه الفرنسية ، التي لم تلبث ان دخلت معه في مشادة حادة بسبب عداؤها لهتلر عدو اليهود ، كان لها رجوع قوي في تأملاته ، كما كان لها فضل الكشف عن اختلاف عميق بين عقليتين متضادتين : العقلية الشرقية التي شأنها الانفعال دائماً والنحيب احياناً ، والتي تبحث عن اسباب علها وكوارثها في غيرها ، كعقلية هذا الشاب الذي ركز مسؤولية النكبة الفلسطينية في هتلر الذي لم يحق اليهود ، وفي زعمائه وحكامه ، ونسي نفسه او روح امته المفككة التي لا شأن لهتلر بصيرها ، وليست هي باعظم وعياً لمشكلتها ومصلحتها من رؤسائها ، والعقلية الغربية الواقعية التي سي في النقيض تماماً . والخلاصة البارعة التي انتهى اليها الكاتب من هذه المقابلة ، ذات طابع منطقي ومؤثر في آن واحد ، وهي ان على هذا الشاب العربي ان يقتل نفسه القديمة لكي يستطيع ان يولد من جديد . وكل

القرآن الكريم الطبع في ألمانيا في صفحة واحدة

القرآن بالكملة مكتوب بخط النسخ الشكول أجزاءه مقسمة في ثلاثين عاموداً تعلوها الفاتحة
اجته وأقرته مبيحة المقارن المصيرية

تحفة رائعة نالت تقدير قادة المسلمين فأحلوه أرض ممكان من مكائهم ومسكهم
عنواناً للفلاح والصالح وملهماً للتقوى وسجلاً للبركة والرحمة . وهو خير ما
ترين به دارك ومكتبك ومدركك وأحسن ما يتهدى به المسلمون ، فإخراجه
وتنسيقته ومظهره يفوق حد التصور . وبالإجماع هو تحفة تخرج كل مسلم على أفتانها

يرطلب من المكتبات الكبرى في أنحاء البلاد مقابل :

٧٥٠ قرناً للنسخ الفاخرة المذهبة في سنة الواح

مترجم التوزيع

دار البعث في بيروت

مطابع العمرة - بناية الزاوية - تلفون ٢٥٠ ص. ب. ٥١٢

المشاكل الفكرية الدقيقة في المجتمع العربي . قضية نقل الثقافة العربية هي اليوم قضية أساسية بالنسبة للفكر العربي ، كما عبر عن ذلك كل من الدكتور شارل مالك والاسناد سلامه موسى ، وإن ضرورة التطور والحلاص من ضحالة الوضع العقلي في البلاد العربية لتجعل الحاجة الى هذا النقل باللغة الخطورة . ولعل دور النشر قد لمست كيف ان هذه الحاجة أخذت تبلور عند القارئ العربي في إقباله المتزايد على الكتب المترجمة . على ان طرح هذا الاستفتاء ، وهو أقصى ما يسع مجلة « الآداب » صنعه من هذه الناحية ، جدير بإثارة بحث مستفيض ودراسة منظمة ، تضطلع بها هيئات رسمية تتوفر على الانصراف الى الموضوع بشكل جدي ، في مقابل تزودها بالامكانيات الواسعة اللازمة للتنفيذ. أضف الى هذا ان الاستفتاء العابر لا يفي بالغرض كما أشار الدكتور مالك في رده ، فقد تأتي الاجابات رجماً للمزاج الشخصي عند اصحابها ، وليس هذا المزاج بالحكم الصالح الدقيق للحاجة الحقيقية . واعتقد ان واضعي الاستفتاء قد ادركوا هذه الناحية من خطورته وسعة مجاله ، فحددوه بعنصر الاعجاب الشخصي .

ولا بد لي هنا من التنويه باقتراح الدكتور شكري فيصل الذي علق على العدد الرابع ، حين تمنى على إدارة المجلة نشر موضوعات علمية مبسطة ، فأشطره الاقتراح مع إضافة مادة الفلسفة الى محتواه ، إذ ليس في ذلك ما يضير طابع المجلة او موقف قارئها منها ، لا سيما وان هذه المواد ، والفلسفة منها بنوع خاص ، تدخل ضمن إطار الأدب بمفهومه الواسع . والمطلوب في الواقع ليس عرض الأبحاث المطولة والعويصة ، فغاية الصحافة الأدبية كما أراها ، هي « التشويق » الى القراءة والبحث الجدي اكثر مما هي البحث بالذات .

وأقف عند هذا الحد ولا أطيل ، إذ أخشى موجة السأم ، في حين ان مواد العدد في غزارتها وأهميتها تستأهل الدرس المستفيض ، وتستدرج القلم في غير رافة بوقت القارئ ، بما يفرض تقديم الثناء والتهنئة الى من أشرفوا على إعدادده وجعله زاداً ثميناً .

محمد وهي

الخلق والوعي الفني (التتمة من الصفحة ٨)

فنان . وليست حاجة النشر هي الحاجة في ان يرد للآخر ما يخصه ، ما اوحى به ، ما فعله هو نفسه . وانما النشر انجاز وجود الأثر بالوسيلة الوحيدة المعقولة : ادخاله في الملك المشترك للوعي والحياة . إن غوغول لم يقتل « الارواح الميتة » حين احرق مخطوطته ، وإن رائعة فرهنوفر تنعدم وجوداً ، ما ان تلتقي بها انظار الشهود ، بالرغم من جميع الالوان المتراكمة على اللوحة . وفي كل مرة يكشف فيها الخالق عن اثره ، يحاول ان يلتقي بالمتفرج المتوهم الذي ينتظر منه هذا الأثر وجوده الكامل . ولكن الأثر لا يطلب من هذا المتفرج نظراً فقط ، وانما يطلب منه تكرساً . فالأثر الفني لا يوجد إلا حين يعتبر اثرأ فنياً ، إلا حين يعتبر خليقاً بان يمثل في « نظام » ما . فالوجود بالنسبة الى الأثر لا يقبل الفصل عن القيمة .

غائتان يكون

موكب الاطيفاف (التتمة من الصفحة ٢٤)

منذ ان يتجسد في أحلام الروائي موجوده مع ما يسميه برغسون معطيات شخصيته المباشرة . وسرعان ما تتجسد هذه المعطيات ؛ والمؤلف وشأنه إن هو أخطأ في طبيعتها الدقيقة الصحيحة : إنه ليضاعف محاولاته ، ولا يُنهي رواية هذا الشخص . فبالامكان اجادة رسم ذات معينة بهدوء ، اقصد اكتشاف فوارق بل حتى مناقضات فيها رويداً رويداً ، في أثناء الكتابة . وقد ينخدع روائي بما يمكن لشخص من أشخاصه أن يفعل ، ولكنه لا يمكن ان ينخدع بما هو حقاً .

ذلك هو اليقين الوحيد الذي يتمتع به الروائي : حقيقة مخلوق ، وانه ليهزأ هزواً كبيراً بما يقول النقاد عنه إنه الوحيد الذي يستطيع أن يقيس اتفاق مخلوقه مع ذاته (أي ذات الخلق) . أما كتبه ، فانه لا يعرف عنها شيئاً . سعداء هم الكتاب البسطاء الذين يظنون ان آثارهم التي يكتبونها أو التي فرغوا منها هي جيدة أو لا بأس بها . وحتى مورياك ، وهو من هو مجدداً روائياً ، إذا سئل رأيه في رواياته فأحسب انه غير راض عنها ، مثلنا تماماً . ولكنه سيترف دون ريب ، مثلنا تماماً ، أنه يحب اشخاصه ، وأنه لا ينسأهم ، وانهم يمتون اليه باوثق الصلات وأدقها .

لا ، ان حدود كتاب ما لا تسجن اشخاص الرواية . فهم ، بعد ان ينتهي ويُنسى ، يخرجون منه موكباً من الاطيفاف ؛ ويظنون عائشين فينا ، كما يظنون في ذاكرة القارئ اذ عرفنا ان نكسبهم الحياة التي ينعمون بها في نفوسنا .

مناقشات

أخي رئيس التحرير

لم تكرر هذه المساجلة حول « مأساة فلسطين وأثرها في الأدب العربي الحديث » يدك وبين الأستاذ عيسى الناعوري، في العدد الماضي من « الآداب » لم تكن تلك المساجلة مما يغري بالسكوت ، وإن كان الكلام فيها من باب الاستباق للحوادث ... الأدبية على الأقل !

ولمّا يغريني بالكلام أن لي رأياً في تصور المستقبل نفسه ، هذا المستقبل الذي تملقت عليه سببا إلى تأييد رأيك ، وخذلان الأستاذ الناعوري فيما توجه به اليك من اعتراض !

الواقع أن مأساة فلسطين استندت ما يمكن أن تلهم من شعر وادب ونقد ودرس ، وخرجت بخروج العرب من ديارهم ، إلى حيز النضال العملي الصرف ، إلى الصمت العسكري ، إلى التخطيطات الاجتماعية والسياسية والاخلاقية ، إلى التنظيم الاقتصادي العربي ، ومن ثمة إلى استرجاع الحق السائب ، وهو وحده يلهم ادباء العرب - في المستقبل - ما لا نستطيع أن نرسم له الآن حداً ولا شكلاً ...

نحن لا نستطيع ذلك، لأن ادب المستقبل منوط بالنضال الذي يبذله العرب الآن في شتى مناحي الحياة لاسترجاع حقمهم في فلسطين ، وغير فلسطين . اما البكاء ، اما النحيب ، اما مشاهد اللاجئين واللاجئات ، وقصص الأبطال والشهداء ، فهذا مما عفت عليه « الهزيمة » ، ودرسته الأيام ، وأصبح من الأطلال التي لا يصح الوقوف عليها !

لقد ألهمت فلسطين إبراهيم طوقان ، وهو الذي عاش المأساة بدمه وروحه قبل أن يعيشها عربي غير فلسطيني بفكره وحسه ! وكانت قد ألهمت كثيراً من الشعراء الثميين الذين واكبوا ثورات ١٩٢٢ و ١٩٢٩ و ١٩٣٦ في العراق وسوريا ولبنان ومصر والمغرب العربي .

اما الدراسات فانها سبقت « معنى النكبة » الذي وضعه الدكتور زريق و « قضية فلسطين » الذي وضعه الدكتور نجيب صدقة . اذكر منها تقريراً بعث به الشهيد شكري السلي قبل الحرب العالمية الاولى ، ووصف فيه ما حدث قبل المارشال اللبي ، وقبل وعد بلفور ، كما اذكر كتاباً للأستاذ محمد جيل بيهم يستنبطه تحت عنوان « فلسطين: الاندلس الجديدة » قبل سقوط حيفا بأعوام متطاولة ...

ان الذين عاشوا النكبة من عرب فلسطين ألهمتهم كل ما وقع ، وكل ما قيل ، وكل ما يمكن ان يقال ، وكل ما لم يسمعه الحكام واساطين السياسة في الشرق والغرب !

نحن إذن امام مهمة جديدة ، لا عهد لنا بها من قبل ، وهي ابضاح العوامل التاريخية والاجتماعية والاخلاقية والسياسية التي ادت الى « انتصار الصهيونية » في اطار المدينة الغربية الراهنة ، وافضت الى تغليب الحلق اليهودي الشائن على الانسانية الماصرة ، وخلقت هذا الجو من البلاء الذي يرسف فيه العالم بأسره ، جله وتفصيله ، فمن المعلوم ان اليهود لم ينتصروا بوسائلهم الخاصة، ولا كان لهم ان يملؤوا بتحقيق شيء مما حققوا لو ان المدينة الراهنة صحيحة الاسس ، عادلة الأنظمة ، نقية الضمير ! والعرب لم يفلحوا إلا لأنهم كانوا لا يملكون من امرهم شيئاً ، وانما الذي غلب في الحقيقة ، هم الأنكايين الذين

تسلهوا مقدرات فلسطين عهد الانتداب ، والأميركان الذين تأثروا بأحاييل السياسة الأوروبية وخدع الثروة اليهودية ، ورأس المال الصهيوني ، والروس الذين كانوا قد انتهوا الى وضع داخلي لم يسمح لهم بالاسهام الصحيح في توجيه الشؤون الدولية ، فاستثمر الصبانية مشاكهم داخل روسيا ليرجحوا تأييدهم من بعد .

لقد خسر العرب فلسطين منذ وطئت قدما المارشال اللبي الارض المقدسة. وكان الحكم التركي قد اعد هذه الحسارة بما سلك من طرائق في الحياة الدولية ، والسياسية : الداخلية والخارجية . ومنذ ذلك الزمن والنكبة لم تزل تلهم الأدباء والشعراء والمفكرين .

هذا يعني أن واجبنا كمرب ، يقضي ان تغير قواعد المدنية الراهنة من اساسها ، وان ننقذ الانسانية بعمونة الانسانيين كلهم ، من الصهيونية وانصارها ... وقد اوضح الدكتور قسطنطين زريق شيئاً من ذلك في كتابه « معنى النكبة » ولكنه لم يفصله ، وأشار اليه اشارة عابرة ، اظنها سحنت له كساحة ولم يتدبر ما فيها من قوة وعمق ، ثم لم يسطرها بسطاً وافياً لما هي عليه من السعة والضخامة .

فاذا رجعنا الآن للمستقبل ، للمؤرخين الذين سيضعون تاريخ القرن العشرين بعد مئة عام مثلاً نجد انهم لن يغفلوا الوقائع الثابتة من مقاومة الشريف حسين ، الى مقاومة وعد بلفور ، الى ذكر الثورات الفلسطينية ، الى الاسلوب الذي جرى به التقسيم . الى نكبة اللاجئين ، الى ...

سيتحدث التاريخ المقبل ، بلا ريب ، عن موقف السر ونستون تشرشل في ١١ ايار عام ١٩٥٣ ، وسيعاكمه مؤرخو اليهود الآتية محاکمة عسيرة ، قاسية ، شديدة لارحمته فيها ولا هوادة على الكلام الذي قاله ، والاسلوب الذي اتبعه في تشريد اهل فلسطين !

هذا هو موقف المستقبل من حاضرتنا ... انه صريح : يحاكم الأعمال ، ولا يلتفت إلا للفكر النسير الصافي الذي يريد الخير للجميع ، ويعطي كل ذي حق حقه .

اما الأدب فيكون تعبيراً عما جرى من اعمال ، وكان اثر النكبة واضحاً في كل الآثار الأدبية التي ذكرها لك الأستاذ عيسى الناعوري ، إبان سير المأساة ، وفي خانة فصولها .

المهم ان نواجه المستقبل بروح من يريد العمل ، والبناء ، وإحقاق الحق وإزهاق الباطل ، لا بروح من انكر نفسه وتاريخه وجهاده ...

عبد اللطيف شراره

حول تأثير المأساة ايضاً ...

بقلم عيسى الناعوري

أخي رئيس التحرير

قرأت ردك علي في العدد الأخير من (الآداب) الغراء . وقد ادهشني فيه أنك لا تعتبر الانتاج الأدبي ذا قيمة الا اذا كان لأحد الذين تدعوم ب (ككار ادبائنا) . وانت تعرف رأيي في هؤلاء الذين تدعوم انت بالكبار ، من مقال المنشورين سابقاً في الآداب نفسها عن ديوان سليمان العيسى ، ومجموعة (كفر) القصصية ، لنيل خوري ، كما تعرفه أكثر ، من

حول « ولادة استقلال »

بقلم منير تقي الدين

أخي الأستاذ رمضان لاوند

ما كنت أجد سبيلاً للرد على كلمتك ولا سبباً للجدل ، لولا ان لمست اهتمامك بكتاني ، وقد صرفت في قراءته ثلاث جلسات طويلة ، محاولاً ان تكون لقراء مجلة « الآداب » الزاهرة رأياً فيه .

فوجدت الفرصة قد امكنتني لتوضيح بعض المسائل التي اشكت عليك ، معلناً ان نقدك لكتاني ، وان كان يمد في نظر البعض ، هجوماً ، الا اني اعتقد ان رائدك فيه كان ازدياداً في المعرفة ، ورغبة في اظهار الحقيقة التاريخية فان رأيت ان تقابل كلمتي بما اتوسم فيك من اخلاص رأي ، وصفاء عقيدة ، كنت لفضاك شاكرراً ، ولحكمتك مقدراً .

تأخذ علي فيما تأخذ اعراضي عن اصدار الحكم في كثير من المناسبات ، وكوني لم اتخذ صفة القاضي الذي « يصدر حكمه دون تردد او بحاملة » .

الى ان تعمز من جرأتي فقول « انني أثرت السلامة في غالبية ما كتبت ، الامر الذي ادى الى غفلة القاري » ...

لقد كنت ارجو يا سيدي ان تخصص جلسة رابعة ، ولو غير طويلة ، لطالع خمس صفحات سطرته في نهاية الكتاب (من صفحة ٢١٩ الى صفحة ٢٢٣) اوجزت فيها رأيي الشخصي في العوامل التي ادت الى استقلال البلاد السياسي .

وما كنت لأدعي الطولية عندما تعمدت الصراحة الفاقمة في تحاييلي لتلك العوامل ، غير اني ابتعدت كثيراً عن السلامة التي نسبته ظلماً الي ... ويشهد الله ان بعض من اجتمعت عندهم فضائل الحكمة ، نصحوا لي ان اخذ جانب التحفظ في اظهار ما خفي ، او تخفيف ما علم ، فكان جوابي اني اتخذت الصدق لي هدفاً ، والصراحة الصارخة رائداً .

الحق ان المؤرخ هو غير السياسي يسجل ولا يوجه . وقد حاول كثيرون من قبل ان يشدوا عن هذه القاعدة وارادوا الحكم على الاحداث والافراد فكان ان وقف العجز بهم عند مستهل الطريق ، وفجهم التناقض في نهاية المطاف ... مما جعلني اسارع في اعلان تحفظي الصارم حين ذكرت في مقدمة الكتاب (صفحة ١٢) اني « لست بزاعم اني قلت الكلمة النهائية في الموضوع ، فالموضوع بذكر جديد ، والوثائق المتعاقبة به ، لم تنشر جميعها ، وبمن آخر يجب ان يعاد النظر فيما فاتته اذا ما ظهرت وثائق جديدة في المستقبل تناقض ما ذكرته . »

نحن يا أخي اعجز من ان نأخذ لنفسنا صفة القاضي ، فحكم على الاحداث الجسام ، دون ان تقع في الهوى او التشيع ، ويجب ان نكون كمن رمى حجراً في ظلمة الليل لا يدري اين وقع الحجر ولا ماذا صنع ...

نحن نكتب للاجيال ونصور الواقع كما عرفناه وسوف نحاسب حساباً دقيقاً على كل كلمة ندونها ، ولا ندعي العصمة . ولرب حكم اطلاقناه على فرد اليوم ، جاءت الايام تثبت عكسه ، وليس ما يجري حولنا اليوم من متناقضات بالبعيد عن ضرب المثال . او لم نطلق على سليمان نوفل اسم « كولونيل راشيا » ملصقين به كل فرية حتى اذا تغيرت الايام تقمص ذلك الكولونيل في شخص وزير يشترك في وزارة رياض الصلح الاستقلالية الثالثة ?? فكيف يمكننا الاطمئنان الى حكم نصرده على هذا الرجل في كلا الحالين ??

وهل لا تذكر « مطران الاستقلال » ومواقفه الرائعة في اثناء معركة لبنان عام ١٩٤٣ ، ثم انقلابه بعد اربع سنوات الى داعية لوطن قومي

المقال الذي ارسلته اليك اخيراً حول التوجيه الأدبي الصحيح ، ومن ردي على استفتاءك الأول في « الآداب » حول تشجيع الناشئين ، اذ ذكرت لك في ردي ان القبة عندي هي لمستوى الانتاج الأدبي نفسه ، وليس للكاتب . ولقد كان من الفضول اذن ان اعود الآن الى بيان هذه الحقيقة من جديد ، اجابة على تساؤلك : (اين هو هذا الانتاج ؟ ... اين تأثير هذه

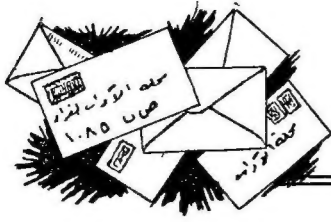
الفاجمة في نتاج « كبار ادبائنا » ، هؤلاء الذين كنت اقصدم في مقالتي ...) وليس المهم ان « تقصد » هؤلاء او تقصد غيرهم ، فالانتاج الأدبي الذي خلفته المؤسسة الفلسطينية ، او اوحث به روحها العامة ، اكثر بكثير من ان اورده لك في كلمة عابرة ، والناقد والمؤرخ لا يعميان ان يجدوا منه فوق حاجتها . ولعل لدى الأستاذين محمد يوسف نجم ، وكامل السوافيري ، الحر اليقين في هذا الموضوع ، لأنها يشتغلان به من مدة غير قصيرة ، ولا ريب في انه قد تجمع لديها من مادته اكثر بكثير من الذي تنصوره ، وربما من الذي كانا يتصورانه هما ايضا . ولكل منهما كتاب في هذا الموضوع ، وقد نشر الأستاذ السوافيري فصائل من كتابه في مجلة (القلم الجديد) في الأشهر الأخيرة .

واذن لنا في حاجة الى ان نهتم بعدد الكتب والمواضيع في هذه المعالجة ، ولكن يعني ان اقول لك انك اذا كنت تنتظر من تدعوم بالادباء الكبار ان يسايروا نهضة العصر ، فستعب كثيراً قبل ان تصل الى نتيجة ، فأولئك قوم « ماتوا » مع الأسف الشديد ، وانا ما تزال في أقطار الرصاص . والروح الجديدة ، والحياة الجديدة ، لا يعبر عنها الا افلام جديدة تحس بواقفها وتطور الحياة في زمنها . ولهذا يبقى لانتاج النكبة من القيمة والاهمية اكثر بكثير جداً - في عرف العصر والمجتمع الجديد - من هذا الذي يطلع به علينا « أدبائك الكبار » الذين ماتوا من زمان ...

و كنت احسب في ما ذكرت في ردي من مؤلفات ، وإشاراتي الى الكثير جداً مما نشر في الصحف او مما لا يزال دفيناً لدى اصحابه ، كنت احسب في ذلك الكفاية ، او بعض الكفاية ، لتأييد ما ذهبت اليه من ان النكبة قد اوحث بشيء كثير جداً ، اذ اوحث بانقلابات سيادية - لم تقف بعد عند نهاية - وبانقلابات فكرية لا تزال تتوقد وتخرج دفائن جديدة كل يوم . ولكن هذا كله لم يستحق منك الا ان تتساءل قائلاً : « هل في هذه الآثار اثر رئيسي هام يصور النكبة الهائلة التي اصابت الأمة العربية بضياح فلسطين ؟ » وانا اقول لك ان الآثار القليلة التي اوردها في ردي ليست كافية وحدها ، فهي تصور مشاعر فردية او عامة ، بصورة محدودة ، ولكن بمجموع الانتاج الذي ظهر ولا يزال يظهر ، وهو ثروة ادبية كبيرة جداً ، يستحق منك ومن كل ادب ان يقدر قيمته ، وان يعطيه حقه من الأهمية .

ولعلك لو رجعت الى الأدب الذي سبق الثورة الفرنسية ، لم تجد اكثر من هذا الذي اوحث به المؤسسة . وليس هذا بالتطرف العاطفي ، ونكته نتيجة الجو الادبي الذي اعيش فيه ، ليلى ونهاري ، اقرأه في كل صحيفة يحملها الي البريد ، وفي كل كتاب ، واحمه من كل لسان ، وأراه في كل مكان اتجه اليه . فاذا كنت انت في بيروت لا تراه ، فانت اذن تعيش في (مدينة فاضلة) ليست من العالم العربي ، ولا هي على مقربة منه ...

عمان عيسى الناعوري



صندوق البريد

مشكلة الدكتور القط مع المجمع

كان للموقف الذي اتخذته مجمع فؤاد الاول من ديوان الشاعر النابغة الدكتور عبد القادر القط اثر سيء في نفوس الكثيرين ممن يقدرون العمل الادبي ويعرفون للآثر الفني مكانته وتأثيره في النفوس. والحق ان هذا المجمع قد كشف لنا بهذا الموقف الشاذ عن صورته الاصلية «بلا رتوش»، هذه الصورة التي فجواها المجاملة وإطارها الصداقة في نقد العمل الادبي.. ولكن فيم هذا كله؟ اريد ان اسأل: ماذا انتج لنا ذلك المجمع منذ تكوينه؟ ماذا افدنا منه؟ اي عمل من الخطورة يمكن قام به؟

لقد قرأت للشاعر الدكتور القط ما كان له في نفسي أعق الأثر. واود ان اتحدث الآن بإيجاز عن ثلاث قصائد قرأتها له هي «حلم يقظة» المنشورة في آخر عدد من مجلة «الثقافة» المحترمة، والثانية «مثال» في العدد ٧٢٨ من «الثقافة» نفسها، والثالثة «في طريق

الحياة» المنشورة في العدد الماضي من «الآداب».

فالاولى لا تعدو ان تكون صدى مجرداً لماضي الشاعر بما حواه من عواطف ومؤثرات وصدومات، وبما تأثر به من مشاهد مختلفة او مؤلفة من العالم الخارجي انتظمها إطار داخلي يحوي تجربة عاناها الشاعر في نهارة وليله، في عمله وراحته، في كل مرفق من مرافقه الحياتية. ولقد جرد هذه التجربة من وضعيتها وسلخها من عاديته واصطفى المضمون الخاص المحض دون الغلاف العام، اي انه ابعد كل ما هو مادي عنها، وكل ما يشعر بالعمل، وكل ما من شأنه التجديد الزمني او المكاني، فجاءت تجربة فنية خالصة لئن كانت منتزعة من صميم العالم الخارجي، فهي مصفاة في بوتقة الذهن. لقد شعرت بان هذه القصيدة انما هي لي، وكأننا انا صاحبها. شعرت بان هذه التجربة هي تجربتي:

في مساء خافق الغيمات كاب

والدجى يلقي على الاكوان سترا
سرت غصاناً بأهواء شباب
يبتغي من خيبة الآمال وترا

*

إيه يا ليل العناة الحائرين
انت يا ليل رهيب في سراك
تبسط الشك على وجه اليقين
ويراع الأمن من وقع خطاك
وقد كنت اود لو يتسع المجال لنقل
بعض ابيات قصيدة «مثال». اما في طريق الحياة «فتسبيحة يشعّ الجمال من كل زاوية من زواياها. ونرى الشاعر في هذه القصائد جميعاً يؤيد ما يريد بلا تكلف وبلا بذل أدنى مشقة من ناحية الاسترجاع والاثبات، ويعبر عن تجاربه المعاشية بأسلوب صافٍ نزيه سلس وبسكينة المتأكد بما يقول، المخلص لما يعمل. فشعره هو اللون الذي يفقر اليه أدبنا قديمه وحديثه، انه سمو خالص وإبداع خالق منتزع من قلب الحياة، ومنسلخ من كبد أعمالنا وما نلاقه في

طائفي، ومبشر بصالح بشع مع عدو أزرق؟

أم انك تطلب من المؤرخ الذي يحترم نفسه، ان يضرب بعلم التنجيم، ليصدر حكمه على قوم، الغدر فيهم مستيقظ، والصدق عندهم ماحل، وقد كانوا لوضع سنين خلت مثلاً أعلى للمة القومية، وعنواناً لشعب يجاهد في سبيل كرامته؟

وهل كان بمقدورنا ان نرتاح الى حكم نلزم أنفسنا به، على رجل وقف في وجه امة، والقم الشعب حديداً وناراً، شرد الزعماء، وروع النساء والاطفال، ثم لم تمر عشر سنوات حتى انقلبت داره الى كعبة يحج اليها اعداؤه بالامس، وبقي الى خلال فروعها احزاب راسخة القدم في الوطنية...

او ليس ذلك دليلاً على وجوب التزام المؤرخ جانب الروية اذ ما يدريك ان تظهر وثائق مستقبلية تثبت ان من كان مثلاً الحيانة في رأينا هو عنوان

البطولة الخالصة، او ان من هزتنا وطنيته، كثير عايه لعب الحيانة!!...
اكفي بهذا القدر من الامثلة راجياً ان اكون قد وفقت الى تبيان بعض الاسباب التي جعلتني أؤثر السلامة، تلك السلامة التي يفرضا على الانصاف التاريخي العلمي، والتي تجنبي الوقوع في مهاوي الخطأ.

ولقد لفت نظري الى تكرار اورده في صفحة ١٩، لكلمة «المؤتمر السوري الممثل للأمة السورية»، فلعلك لم تفتن، ساعك الله الى ان هذا الكلام ليس لي، بل هو للمستشرق «كارل بروكمن» وقد اشرت الى ذلك في الهامش تحت رقم ٢٠.

ولاني لأرجو آخر الامر، ان لا تابسني ما البستي من اقليمية واهية، وانت فاعل ان شاء الله والله من وراء القصد.

منير تقي الدين

حيواتنا المتشعبة. ان الدكتور القط ليس عابد اوثان ، وإنما هو إنسان فنان يترفع ويكبر عن ان يسجد في محراب من محاريب الوثنية. فليعطنا ابداً من شعره الرفيع في هذه « الآداب » الجببية الى قلوبنا المنتشرة في كل مصر من الأمصار العربية .

اربد - الاردن نمر عارف الزناني

القارئ وأزمة الأدب

... في « الآداب » اكثر من لفظة الى المخطاط الأدب في دنيا العروبة . وفيها انتفاض طاغ يهدف الى فتح طريق ترتفع الى القمة . ولا مراء ان الأدب الرائج ادب ابتذال متملق يهوي وراء الامة ثم يهوي بها الى غير قرار . ولا مراء ايضاً ان القارئ العربي جاهل امي ، فالأمية لن تنتفي بادراك الحرف ، مجل رموزه الأبجدية ، ولن تنتفي بادراك الجملة ، بمعرفة القواعد الناطقة لها فحسب . وقد يقرأ المرء ويبقى أمياً ما بقي سالباً مع الاثر ، فليس فاعلاً ولا منففعلاً على اقل احتمال .

وبالتأمل ، يتضح مدى جريمة القارئ على الأدب ، فأزمة القارئ الممتاز ، وجه من وجوه أزمة الادب الممتاز . والمبدع - إذا شاء للأثر الذبوع - عليه ان يتفه به حتى الضحولة ، وبالتالي ان يكتب في نفسه كل فكرة نيرة او احساس عميق او وجدان تأثر ، ليعالج المسألة الرخيصة التي تملأ حياة الرجل العادي ، ومن وجهة النظر التي يفرضها اعتبار الفكر ألهية ، او في حال من السمو ، درباً الى غاية ، لا غاية في ذاته .

ولا يدفع عن الجمهور أنه ينصرف عن الأدب لانه لا يرى فيه مرآة نفسه ،

فهذه خدعة براق لا تثبت للتحجيص ، ذلك لان الجمهور المتسدي لا ذات له واضحة المعالم ، وصورته في مرآة تبدو شائمة متنافرة التركيب ، تبعث في نفسه القلق الى حد الملح ، فلا يلبث ان يزوي وجهه مقبلاً على الأدب الأفيوني الذي يغلف نفسه في ضباب من الأباطيل .

وكان ان اخذ المبدع نفسه بالشح أخذاً ، وطوى ذاته في شرفة من العزلة . فتضاربت في اعماقه الأمواج الحبيسة ، تقتتل ، ثم تهدأ حدتها فتموت ، ضناً منه ان يسهجها هدرأ وما حفرت لها مجرى في الزمن . فما يزال يهدأ حتى يغدو غديراً يغرق نفسه في التأمل ، بعد ان كان ينبوعاً متفجراً بالحياة .

وكان ان امتلأ المسرح بالمهرجين ، اولئك الذين أضاعوا الزخم الأهوج الذي يتسم به كل فيض سواء في النبع او النفس ، ثم أضاعوا تشنج الكلمة وارهاف الحرف ، فهو في فهم إما غائم مائس ضبابي لا يكاد يعي نفسه ، او انه خرج

صدر اليوم



الشن ٥٠ ق.ل

مفكك لا هو متصل بالجذر ، ولا هو مستقل ينهض شجرة بذاته .

كان لا بد من تحدٍ بطولي للواقع الكاليج ، فكانت « الآداب » أفقاً .. ونداء للأجنحة .. وثمة اعشاش ما يقظها الصدى بعد ، وثمة أخرى تحشى غلبة البغاث فتستأني ، بيد ان الذي لا ريب فيه ان ثمة أفقاً ازرق رائع الصحو تفتح فجأة ، ولا بد له من أجنحة ، ولن تجرؤ العاصف اذا ما زحمته العقبان .

حماء محمود البارودي المحامي

ادب الحياة ...

منذ صدرت مجلة « الآداب » اللبنانية افتتحت عهداً باثارة قضية من اهم وخطر قضايا الادب في مرحلتنا الحاضرة ، فقد اثار قضية ادب الالتزام والادب الموجه ، وهو الادب الذي اثار حفيظة شيوخ الادب العرب الحاليين الذين جعلوا من الادب وسيلة لغاية لا معنى لها ، بل وسيلة للهو والعبث والزركشة اللفظية وعلى رأس هؤلاء ادباء الهوامش والابراج العاجية .. ادباء الانانية وعدم الشعور بالمسؤولية ، ادباء اللانسانية الذين لا تهزهم مشاكل الناس وآلامهم ..

.. ولم يطل بأس الناشئة الادبية حتى تبدد اليأس وحل النشاط محل الجمود ، فخرجت مجلة « الآداب » تحمل حملتها الموفقة على هذا الجمود ، وتدعو دعوة صريحة لا لبس فيها الى الادب الملتزم ، ادب الحياة النابضة والنشاط المتدفق ، واشتبكة الاقلام واغلبها يرجع هذه الوجهة ...

والحق ان ادب الالتزام هو ادب الحياة ، وما هذه الدعوة - التي حملت الاقلام النيرة لواءها في مجلة « الآداب » -

منشورات دار القلم في شهر حزيران ١٩٥٣

الحرب والسلام الجزء الثالث

انه الكتاب الثالث من تحفة تولستوي الرائعة. وهو احد المؤلفات التي فتحت الطريق القويم امام الانسانية الصاعدة وامام الادب التقدمي . وقد نقله الاستاذ اميل بيدس بدون تصرف الى اللغة العربية وتقدمه دار القلم الى القراء بسلسلة من الاجزاء المتتابعة . ١٠٠ غ.ل

المناديل البيض

المناديل البيض ، مجموعة قصص من تأليف الكاتب المعروف وعضو رابطة الكتاب السوريين مواهب الكيالي وهذا الكتاب هو الثالث من سلسلة رابطة الكتاب السوريين وقد قدم له الاستاذ حسين مروه . ١٠٠ غ.ل

دور الحقوقيين الديموقراطيين في تطوير القانون

المحاضرة الاولى من سلسلة المحاضرات التي يقيمها الحقوقيون الديموقراطيون في لبنان . وقد وضع هذه المحاضرة الاستاذان رامي شعبان وحبيب نمر . ١٠٠ غ.ل

بنت القائد

الكتاب الاول من سلسلة روايات القلم التي افتتحتها « دار القلم » بهذا الكتاب الذي وضعه احد كتاب الانسانية التقدمية الكسندر بوشكين ونقله الى اللغة العربية خليل الخوري وسوف تقدم دار القلم في سلسلتها هذه في الشهر المقبل « والفولاذ سقيناه » للكاتب الروسي الشهير اوستروفسكي . ١٠٠ غ.ل

بعض منشورات دار القلم

١٠٠	مكسيم غوركي	اميركا بلاد الشيطان الاصفر
٥٠	ايليا اهرنبورغ	سنوات حاسمة
٥٠	»	إذا اردت ان تعيش
١٠٠	»	اميركا كما شاهدها
١٥٠	وصفي البني	مع الانسان السوفياتي
١٠٠	الحوري طانيوس منعم	وعلى الارض السلام
٥٠	كاظم السماوي	الحرب والسلام « ملحمة شعرية »

كتاب القلم ؟؟؟

الادعوة حق ، وليست بالدعوة الناشزة كما يسميها الخصوم الذين يسبغون على الادب قدسية يحيط منها - في رأيهم - تنازله من عليائه الى واقع الحياة والمجتمعات بما فيها من واقعية مريرة . والحقيقة ان التزام الاديب هذه الوجهة الصحيحة هي التي تنقذ الادب وترفع الاديب عالياً .

ان الادب على ضوء الاتجاهات الادبية الحديثة هو مرآة صادقة - لا مشوهة مكبرة او مصغرة - لواقع الحياة مع اذكاء روح العمل على التوجيه الصحيح ورفع الروح المعنوية لخدمة المجتمع لا لتسلية افراده او تخديرهم او مداعبة عواطفهم . فالى هذه الدعوة الجلييلة يستصرخ دعاة الاصلاح الادبي ، ولها كرسى مجلة « الآداب » اقلام كتابها الانسانيين ، ونأمل ان يقتدى بهذه الدعوة في العراق .

عبد الرسول عبد المجيد الصراف

عن جريدة « اخبار الساعة » البغدادية العدد ٧٣

لست من « القابضين »

حضرة رئيس تحرير مجلة « الآداب » المحترم تحية طيبة وبعد، كنتم اشرتم في العدد الماضي من « الآداب » الي في جملة الشعراء الذين افادوا من زيارة الامير سعود الى لبنان .

وتوضيحاً للموقف ارجو ان تأخذوا علماً بانني اعتذرت عن قبول الهدية المالية السخية التي امر بها سموه رداً على قصيدي لانني اومن ان الشعر ليس سلعة تباع ولا سوقاً للحظوة ، بل هو قبل كل شيء عاطفة تلبس الحروف وشعور يروي حديث المجس البعيد ، وحذاء نفسي في واحة الحق والخير والجمال . والذي تسلم « الشيك » المقدم إلي هو السيد عبد الله بالخير سكرتير سمو الامير الذي حمّله مع كلمة اعتذار الى مولاه . ولا يبقى بعد ذلك ثمة مجال لان اكون في موكب « القابضين » فلقد اخرجت نفسي بنفسي عما لا اريده لنفسي ولشعري وادبي .

صلاح الاسير

الى الانسة « لمياء المطوقة »

ترجو « ادارة الآداب » من الانسة « لمياء المطوقة » ان وافيه بعنوانها الكامل .